Demain: beau

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 198

OTTAWA, LUNDI, 24 AOUT 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

Locaux de ministère mis à sac par les étudiants

Des incidents éclatent dans plusieurs villes du Sud-Vietnam

SAIGON (Reuter)—Des étudiants sud-vietnamiens ont mis à sac ce matin une partie des locaux du ministère de l'Information à Saigon.

Selon certaines informations, des incidents auraient également éclaté dans diverses grandes villes du Vietnam du Sud.

A Hué, à 100 milles au nord de Saïgon, un millier d'étudiants ont parcouru les rues et exigé que toutes les écoles soient fermées.

Un petit groupe a pénétré dans une école catholique et fait quelques dégâts au rez-de-chaussée.

Les chefs de la manifestation ont lancé des appels au calme.

A Na Dang, à 330 milles au nord de la capitale, des étudiants ont pris d'assaut un mess militaire américain.

Après l'attaque du ministère de l'Information à Saigon, dont les étudiants ont mis à sac le rez-de-chaussée, le ministre de l'Information, M. Pham Phai, s'est entretenu dans la rue avec les manifestants et a promis qu'il chercherait à obtenir la levée de la censure de la presse.

De source digne de foi, on déclare par ailleurs que le général Khanh a préparé un discours à la nation mais que l'heure de sa diffusion n'a pas été fixée.

De même source, on ajoute que le gouvernement a commandé aux forces de l'ordre de ne pas s'opposer aux étudiants à moins que ceux-ci ne fassent usage d'armes.

Le gouvernement désire en effet éviter les charges de police et les scènes de violence qui pourraient rappeler aux étudiants l'époque du régime Diem.

Les manifestations déclenchées aujourd'hui font suite à la mise à sac hier du siège de la radio.

Une bombe a explosé hier à proximité d'un des cinémas les plus élégants de Saigon, tuant un Vietnamien qui passait à proximité en scooter.

Deux rangées de fauteuils ont été détruites et un bar situé à proximité a été endommagé. Plusieurs Américains s'y trouvaient, mais aucun d'entre eux n'a été blessé.

La police vietnamienne et la police militaire américaine ont aussitôt cerné le quartier. On attribue l'attentat à des partisans du Viet-Cong.

SAIGON (Reuter-AFP) — Plusieurs centaines d'étudiants de Saigon ont attaqué par surprise et mis à sac le siège de la radio nationale sud-vietnamienne hier en début d'après-midi.

Ils affirment que la radio a mal rendu compte des entretiens politiques qui se sont déroulés samedi entre eux et le général Khanh.

La police n'a pas essayé d'empêcher les étudiants d'agir. Ils ont attaqué après que le directeur de radio nationale eut refusé de sortir et de venir leur parler.

Par une pluie battante, les étudiants ont enfoncé un cordon de policiers non armés et ont pénétré dans l'immeuble, saccageant tous les studios et toutes les pièces, y compris le bureau du directeur général, M. Nguyen Ngoc Linh. Celui-ci a pu apparemment s'échapper.

Les étudiants étaient furieux contre la radio qui, disaient-ils, avait menti en annonçant que les étudiants étaient satisfaits de l'issue des entretiens de samedi.

Les observateurs estiment que la situation menace la stabilité du régime du général Khanh. Les étudiants, disent-ils, défient ouvertement l'état d'urgence et essaient apparemment de provoquer le gouvernement en l'obligeant à prendre des mesures impopulaires.

Défi au pouvoir

Lors de la mise à sac de l'édifice de la radio, les meneurs semblent avoir été les étudiants en médecine, qui réclament des réformes plus radicales que le groupe d'étudiants qui avait été reçu par le général Khanh.

Les émeutiers ont demandé que des réformes soient apportées au gouvernement, à sa politique et à la nouvelle constitution du pays (à laquelle le général Khanh a promis de s'employer à apporter des amendements garantissant la liberté de la presse).

Les observateurs politiques estiment que la situation pourrait menacer le régime du général Khanh, les étudiants n'étant pas les seuls à défier le pouvoir.

EXPO

Ici et là au parc Lansdowne

par Jacques GUINDON

Malgré la pluie froide qui est tombée la journée durant, 79,525 personnes ont franchi les barrières du parc Lansdowne, samedi. Ce chiffre est loin du record de 115,662 établi l'an dernier pour le premier samedi de la foire. Jusqu'à maintenant, 137,951 personnes ont assisté à l'Expo par rapport à 152,028, l'an dernier, soit une différence de 14,077. Le gérant général de l'Expo, M. Jack K. Clarke, n'a pas caché sa surprise en voyant la foule sur le terrain, samedi, malgré un temps tout à fait inclément. "On peut facilement s'imaginer quelle foule il y aurait eue s'il avait fait beau", a-t-il dit. Il conserve l'espoir que, la température aidant, on réussira à éclipser le record d'assistance pour toute la durée de la foire, enregistré l'an dernier, soit 602,493. Les météorologues prévoient pour aujourd'hui un temps généralement ensoleillé et plus chaud. Le maximum prévu est de 75°. Si ces pronostics sont exacts, on a bon espoir que le record d'assistance pour un lundi enregistré en 1957 — (89,974) — soit abattu.

* * *

Même si les chiffres officiels n'ont pas encore été dévoilés, on estime qu'environ 24,000 personnes ont assisté aux trois spectacles de la Grande estrade — (vendredi soir, samedi après-midi et samedi soir) — qui mettaient en vedette le déjà célèbre pantomime américain, Red Skelton. On se souvient que seulement 3,990 personnes ont assisté aux spectacles français, l'an dernier, et 7,424, en 1962. L'an dernier, les spectacles français ont entraîné un déficit de l'ordre de $7,155 et en 1962, de $2,545. Même si la direction de l'Expo a versé "le gros prix" pour Red Skelton, il n'en demeure pas moins qu'elle touchera un profit fort intéressant de ces trois spectacles, auxquels ont participé également Richard Hayman, chef d'orchestre et virtuose de l'harmonica, et les soeurs Brooks. Le maître de cérémonie était Nip Nelson.

* * *

Le populaire chanteur américain, Andy Williams, sera la vedette des spectacles de la Grande estrade, à compter de ce soir et jusqu'à samedi inclusivement. Il sera accompagné des Osmond Brothers, des Brooks Sisters, des danseuses de Hal Sands, les "Amandis", comédiens loufoques, ainsi que d'acrobates. Le maître de cérémonie sera Johnny Matson et le directeur musical, Richard Hayman.

* * *

La journée de mardi est consacrée aux dames. Elles seront admises gratuitement sur le terrain jusqu'à 3 heures de l'après-midi, alors qu'un défilé de modes sera présenté devant la Grande estrade. Les commentateurs seront Fred Davis, Toby Tarnow et Kahn Tineta Horn.

* * *

Le kiosque de l'Association arthritique d'Ottawa, que dirige Mlle Marie-Alice Morin, est encore fortement achalandé. Depuis une dizaine d'années déjà, cette Association offre en vente une variété de travaux manuels fabriqués par ses membres. Les profits sont destinés à venir en aide aux personnes souffrant de l'arthrite.

* * *

La clinique de l'Ambulance St-Jean n'a pas été trop achalandée au cours des deux premiers jours de l'Expo. A 6 heures, samedi après-midi, on n'avait eu à prodiguer des soins qu'à une quarantaine de personnes depuis le début de la journée. Les personnes qui s'y sont présentées souffraient soit d'égratignures, d'indigestions. Inutile de dire que l'on n'a pas eu à traiter de personnes souffrant d'insolation.

AUJOURD'HUI ET MARDI

4 h. 30—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.
6 h. 00—Démonstration par les écoliers au pavillon H. H. McElroy.
7h. 00—Epreuves de fer à cheval, sur le terrain.
7 h. 15—Concert par les cornemuseurs de l'ARC et épreuves par une équipe de gymnastes, au kiosque à musique.
7 h. 30—Spectacle hippique au Colisée.
8 h. 30—Spectacle de la Grande estrade, mettant en vedette Andy Williams.
8 h. 45—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.
10 h. 30—Tirage du billet gagnant pour l'automobile, — une Dodge — devant le kiosque à musique.

MARDI

9 h. 00—Les portes ouvrent pour la journée des dames.
9 h. 00—Choix des gagnants de l'exposition porcine - catégories Yorkshire et Tamworth - au Colisée.
11 h. 00—Ouverture de tous les pavillons.
1 h. 00—Démonstration par les écoliers, au pavillon H. H. McElroy.
2 h. 30—Défilé de modes, devant la Grande estrade.
4 h. 30—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.

Assistance

Jour	1963	août	1964	Record
Vendredi	36,406	21	58,426	52,004 en 1962
Samedi	115,622	22	79,525	115,622 en 1963
Lundi	83,510	24		89,974 en 1957
Mardi	95,707	25		97,748 en 1961
Mercredi	72,269	26		90,123 en 1961
Jeudi	66,742	27		79,871 en 1951
Vendredi	46,230	28		73,903 en 1961
Samedi	86,016	29		93,617 en 1961
TOTAL	602,493			602,493 en 1963

Début de la convention démocrate

On ne prévoit pas de grande surprise à Atlantic City

ATLANTIC CITY (AFP)—La convention démocrate qui sera inaugurée ce soir a été saisie par sa commission spéciale d'un programme de politique étrangère "de paix dans le monde et de liberté pour tous les hommes" représentant indéniablement les vues du président Lyndon Johnson et reflétant ses instructions de concision dans l'énoncé du programme du parti.

Le texte, qui sera l'une des parties essentielles du document final qui sera soumis pour approbation mardi à la convention plénière, constitue dans son ensemble une réponse claire, nette et formelle aux positions prises soit par le sénateur Barry Goldwater soit par le parti républicain dans son programme adopté il y a cinq semaines à San Francisco.

Le parti démocrate a visiblement profité de l'avantage stratégique que lui donnait le fait de tenir sa convention plusieurs semaines après le parti adverse. Il a également tenu compte des premières escarmouches de la campagne électorale au cours desquelles les candidats républicains ont lancé des attaques assez précises contre l'administration démocrate pour que celle-ci puisse poser les bases de sa propre campagne afin de mieux y faire face.

La convention nationale démocrate qui désignera Lyndon Johnson comme candidat à la présidence des Etats-Unis, et dont les dirigeants du parti de Franklin Roosevelt, Harry Truman et John Kennedy, désirent faire la plus grande manifestation de leur histoire, ouvre ses portes lundi soir dans le gigantesque "Convention Hall" de la station balnéaire d'Atlantic City.

Plus de 5,000 délégués et délégués adjoints, représentant les 50 états de l'Union, Porto-Rico, les Iles Vierges, la zone du canal de Panama et l'île de Guam, 6,000 journalistes de la presse écrite, de la télévision et de la radio, quelques milliers de techniciens, de 5,000 à 8,000 spectateurs vont se presser dans la salle décorée d'immenses photographies des "grands hommes" du parti pour assister pendant quatre soirées consécutives à l'un des événements traditionnels de la politique américaine.

Cette convention s'ouvre sous le signe de la confiance, sans qu'aucune surprise majeure ne puisse être prévue. Elle commence ses travaux avec la profonde conviction que l'actuel occupant de la Maison Blanche voudrait qu'elle lui ouvre la voie à une écrasante victoire en novembre contre le sénateur Barry Goldwater, mais elle est aussi marquée par la préoccupation indéfinissable que provoque la "grande inconnue" résultant de la révolution qui s'est produite il y a un mois à la convention républicaine de San Francisco.

Robert Kennedy absent

M. Robert Kennedy ne fera pas partie de la délégation du Massachusetts à la convention démocrate qui s'ouvre aujourd'hui à Atlantic City.

Le frère du président Kennedy a en effet annoncé hier soir sa démission de cette délégation et l'on s'attend qu'il annonce dans quelques jours sa candidature à l'investiture du parti démocrate pour les élections sénatoriales dans l'Etat de New York.

Le gouverneur du Massachusetts, M. Endicot Peabody, a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'il demanderait à la délégation de l'Etat d'approuver le remplacement de l'attorney general par sa belle soeur, Mme Joan Kennedy, épouse du sénateur Edward Kennedy.

La délégation de l'Alabama à la convention démocrate a refusé hier soir de signer un document assurant le parti de sa loyauté.

Quelques heures auparavant, la commission des accréditations de la convention avait décidé de n'autoriser la délégation de l'Alabama à siéger que si les délégués de l'Alabama signaient un document assurant le parti de leur loyauté.

C'est par une majorité écrasante que la délégation de l'Alabama a refusé de s'engager vis-vis du parti et de son programme.

Cette commission a également décidé de désigner un sous-comité chargé d'étudier le problème posé par la demande d'accréditation de deux délégations du Mississippi, l'une "blanche comme un lys" et ségrégationniste, l'autre représentant le "parti démocrate de la liberté" et composée en majorité de noirs. Ce sous-comité devra faire un rapport ce matin à la commission qui prendra alors une décision.

En ce qui concerne l'Alabama, on sait que la délégation qui se présente à la convention a été désignée par le parti démocrate de cet Etat mais que ses membres n'ont pas été placés dans l'obligation réglementaire de promettre un appui complet et total aux candidats qui seront désignés par la convention.

En 1960 les délégués de l'Alabama avaient, après la convention nationale, refusé d'accorder leur appui aux candidats désignés, MM. John Kennedy et Lyndon Johnson.

Dans Le Droit

Annonces clasées	20 à 23
Bridge	24
Carnet mondain	5
Editorial	6
Finance	11
Horoscope	24
Hull	13
Le monde des jeunes	15
Nécrologie	24
Radio, TV, cinéma	24
Sports	16-17-18-19
Votre monde, Mmes	4-5

Tornades aux É.-U.

MILWAUKEE (PA)—Une série de tornades dévastatrices s'est abattue presque sans aucun avertissement, samedi, sur des secteurs résidentiels du sud-est du Wisconsin.

Les dommages sont évalués officieusement à plusieurs millions de dollars. Plus de 400 habitations ont été endommagées ou détruites par les vents violents qui ont soufflé sur quatre villes. Personne n'a été tué. Le nombre des blessés, la plupart peu grièvement, s'élève à 25.

La ville pittoresque de Port Washington sur les rives du lac Michigan, qui était autrefois un centre de pêche renommé, a été fermée à tous les visiteurs, hier, tandis que le maire, M. Frank E. Mayer, tenait des consultations urgentes avec le conseil municipal.

En plus de Port Washington, les tornades ont également touché Fond-du-Lac et Oak Creek, en banlieue de Milwaukee. Les vents ont également causé des dégats à Beaver Dam.

Le chef de police de Port Washington, dont la propre demeure a été détruite, estime à $2,000,000 les dommages causés par la tornade dans sa ville. Plus de 30 maisons ont été détruites complètement et 200 autres ont été endommagées. Vingt-cinq personnes ont été blessées.

La météo n'a fourni aucun avertissement préalable aux tornades mais plusieurs citoyens, voyant les nuages noirs se diriger au-dessus de leur ville, se sont réfugiés dans leurs caves.

A Fond-du-Lac, municipalité située à environ 40 milles au nord de Port Washington, environ 200 maisons ont été endommagées. Personne n'a été blessé à cet endroit.

A Oak Creek, les toits de deux maisons ont été arrachés par les vents tandis qu'une douzaine de demeures ont été endommagées à des degrés moindres.

Dans la région de Beaver Dam, au sud du centre du Mississippi, les vents ont causé d'énormes dégâts aux bâtiments agricoles.

ANDY WILLIAMS A L'EXPO — L'une des grandes vedettes de la chanson populaire américaine, Andy Williams, a rencontré les journalistes, hier soir, en prévision des spectacles de la Grande estrade, auxquels il prendra part. Ces spectacles seront présentés chaque soir à 8 h. 30, du lundi au samedi, inclusivement. Andy Williams ainsi que son épouse parlent le français. Il a répondu avec empressement aux mille et une questions posées. On le voit, dans la photo, entouré des jeunes chanteurs américains, les Osmond Brothers, qui participeront également au grand spectacle.

(Photo Champlain Marcil)

La Guadeloupe ravagée par l'ouragan "Cleo"

MIAMI (Reuter) — L'ouragan "Cleo" qui a ravagé la Guadeloupe samedi soir et qui est passé hier au large de la république dominicaine poursuit sa course vers l'ouest, en direction de la Jamaïque, avec des vents atteignant jusqu'à 125 milles à l'heure annonce ce matin le bureau météorologique américain.

Selon les informations reçues à Miami, l'ouragan a fait 14 morts et plus de 100 blessés à la Guadeloupe où les dommages sont évalués à $50 millions.

Le bulletin de la météo de ce matin déclare que l'ouragan est centré actuellement à environ 100 milles au sud-ouest de Saint-Domingue et se déplace vers l'ouest à environ 15 milles à l'heure. Il devrait atteindre l'est de la Jamaïque en début de soirée.

L'Occident réaffirme ses droits à l'accès de Berlin par avions

MOSCOU (AFP) — La France, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, dans des notes remises à l'URSS le 22 août, apprend-on aujourd'hui "réaffirme leur droit sans restriction d'accéder à Berlin par la voie aérienne".

Les notes répondent à une communication soviétique du 20 juin dernier, "qui mettait en cause le libre usage, pour les vols internationaux, des corridors aériens en direction ou en provenance de Berlin".

Le droit des trois puissances occidentales, déclarent les notes, à utiliser ces corridors, est consacré "par des accords quadripartites et par une longue pratique".

Les trois gouvernements soulignent dans leurs notes "que l'Union soviétique reste dans l'obligation d'assurer la sécurité des vols internationaux aussi bien que de tous les autres vols alliés dans les couloirs aériens de Berlin".

La communication soviétique du 20 juin portait sur l'usage des corridors par des compagnies aériennes occidentales civiles.

L'URSS, ajoutent les notes, "porterait la responsabilité des conséquences que pourrait avoir toute tentative tendant à gêner ces vols ou à compromettre leur sécurité".

La vedette du Moulin Rouge est condamnée à une amende de $500

Une jeune fille de Porto-Rico, Minerva Beltran, 25 ans, 736, rue Fox, New York, effeuilleuse de son métier, a nié sa culpabilité à l'accusation de s'être livrée à des actes indécents, samedi, au cours d'un spectacle donné sous la tente du Moulin Rouge, à l'Exposition du Canada central au parc Lansdowne. Trouvée coupable, elle a été condamnée à $500 d'amende.

D'autre part, M. Joseph Casper, 64 ans, 113, avenue North Charles, Baltimore, a nié avoir permis la présentation d'un spectacle indécent. Il a également été trouvé coupable, et l'amende a été fixée à $500.

Appelé à témoigner, lundi matin, au procès des deux accusés devant le magistrat Edward Carter, en Cour municipale d'Ottawa, le détective Donald Harris, de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa, a déclaré que le spectacle du Moulin Rouge avait été interrompu samedi après-midi, vers cinq heures, et que Mlle Beltran et M. Casper avaient été accusés par la suite. Le détective Harris et son confrère Gerald Fitzpatrick ont décidé de fermer le Moulin Rouge après avoir assisté au spectacle mettant en vedette Mlle Beltran.

Poursuite contre l'Expo

M. André Lalonde, 20, rue Duquesne, à Hull, a intenté une poursuite contre l'Association de l'Exposition du Canada central, en Cour du comté de Carleton.

Dans sa déposition, M. Lalonde prétend qu'il a gagné une voiture lors d'un tirage quotidien à l'Exposition, l'an dernier, mais qu'il ne l'a jamais reçue. Il soutient qu'il détenait le billet no 251283, le premier billet tiré le 29 août dernier et qu'il était arrivé au parc Lansdowne avant 11 h. 30, l'heure limite pour réclamer sa voiture, mais que la voiture avait été livrée à une autre personne.

Trois morts tragiques

Les accidents de la route ont fait trois victimes au cours de la dernière fin de semaine.

Lucie Gagnon, 5 ans, fille de M. Réjean Gagnon, R.R. 3, Wilson's Corners, P. Qué., décédée des suites de blessures subies dans une collision survenue samedi matin.

Mme Georges Babineau, âgée d'environ 60 ans, de la 3e avenue, à Macamic, Abitibi, a perdu la vie dans un accident survenu à Lancaster, dimanche.

Un jeune homme de 17 ans, **Donald-Joseph Tellier**, de Bainsville, en Ontario, est mort dans un accident survenu à 2 milles au sud d'Alexandria, tôt samedi matin.

La Cour rendra une décision, vendredi

La Cour suprême de l'Ontario décidera vendredi si elle obligera la ville d'Ottawa à retirer sa poursuite de $35,000 contre la compagnie de construction Minto.

Lundi matin, en séance à huis clos, la compagnie Minto, que préside M. Irving Greenberg, a prétendu que le chef municipal du contentieux avait intenté cette poursuite sans consulter, au préalable, le Conseil de ville d'Ottawa.

La ville prétend que la compagnie Minto lui doit la dite somme depuis 1962, pour l'installation d'égouts, de conduite de l'aqueduc et pour autres frais de subdivision.

Poitras retiré de l'eau après une heure et 20 minutes

NORTH BAY (PC) — La basse température de l'eau, variant de 50 à 55 degrés, a forcé un jeune homme de 22 ans à abandonner sa tentative de traverser à la nage une distance de 20 milles au lac Nipissing.

Henri Poitras est entré dans l'eau à la rivière à la Vase peu de temps après 10 h. 30, dimanche matin. Il a été retiré du lac Nipissing une heure et 20 minutes plus tard. Il avait nagé trois milles et demi.

Poitras avait l'intention de se rendre à l'île Rankin, soit une distance de dix milles de la rive, et ensuite revenir à son point de départ à la rivière à la Vase.

"Si la température est bonne et si l'eau est plus chaude, a dit le nageur, j'essaierai encore dimanche matin."

Enquête dans la mort d'un bambin de 4 ans

SUDBURY (DNC 1) — Le Dr John Bailey, de Little Current, a fait savoir qu'il y aura une enquête dans la mort de Justin Shawana, 4 ans, qui a été atteint dans la poitrine par une balle de carabine de calibre .22 vendredi soir.

Mme Alec Shawana rendait visite aux voisins lorsque l'incident se produisit. A son retour, le bambin était encore vivant.

Le médecin étant absent, elle le transporta à l'hôpital de Little Current, mais l'enfant mourut en route.

L'enquête se tiendra à Manitowaning d'ici deux ou trois semaines.

Vol de coffre-fort

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa enquêtent sur les circonstances qui ont entouré le vol du coffre-fort de la tabagie United Cigar Store, 1029, rue Carling, Ottawa, au cours de la fin de semaine.

L'agent Melvin Woodburn a découvert le cambriolage vers six heures, le matin du 22 août. La porte principale de l'établissement avait été enfoncée, et le coffre-fort dérobé.

La Sûreté municipale d'Ottawa a révélé lundi matin qu'il y avait une somme de cent dollars dans le coffre-fort au moment du vol.

A LA CONFERENCE RELIGIEUSE CANADIENNE — Dans le cadre du dixième congrès annuel de la Conférence religieuse canadienne, qui prend fin mardi, à Ottawa, le prieur des Petits frères de Jésus, le Frère René Voillaume, a entretenu les participants aux séances d'étude. Il est ici photographié, au centre, en compagnie du Père Jean-Charles Laframboise, o.m.i., supérieur provincial des Missionnaires oblats de Marie-Immaculée, de Montréal, premier conseiller de la CRC, à gauche, et du Père Herménégilde Charbonneau, o.m.i., secrétaire permanent de la CRC.

Andy Williams maîtrise très bien le français

par Jacques GUINDON

"Quel est l'élément le plus important dans une chanson, les paroles ou la musique?" C'est là une des questions que l'on se pose le plus souvent, après celle-ci: "Qui de la poule ou de l'oeuf est créé le premier?"

D'après Andy Williams, vedette au spectacle de la Grande estrade, à l'Expo, à compter de lundi jusqu'à samedi inclusivement, la réponse à cette question est la suivante: "Ni l'un, ni l'autre!".

Au cours d'une conférence de presse qu'il accordait aux journalistes, dimanche soir, dans les bureaux du président de l'Exposition, au parc Lansdowne, Andy Williams a exprimé l'avis que c'est le mariage harmonieux des paroles et de la musique qui fait qu'une oeuvre est populaire.

"Une ballade doit avoir du coeur et de la sincérité. Elle doit exprimer un sentiment auquel la grande majorité des gens peuvent s'identifier. Souvent même, une ballade doit exprimer un sentiment qui vit et agit à l'intérieur des êtres, sans toutefois que ceux-ci s'y identifient clairement".

Andy Williams, l'une des plus grandes vedettes du disque et de la télévision américaine, a affirmé qu'occasionnellement, un tour de passe suffit à suppléer à la médiocrité de la musique et des mots d'une chanson.

Rappelons ici que ce jeune chanteur américain, aux yeux bleus et aux cheveux bruns, parle un très bon français. Il a épousé le 15 décembre 1961, une chanteuse parisienne, Claudine Longet. Le couple a une fillette, Noëlle, née le 24 septembre 1963.

Andy Williams s'est prêté volontiers aux mille et une questions qui lui sont affublées au cours de cette entrevue d'une heure.

Ses succès

Au cours des trois dernières années. Andy Williams a produit quatre albums de disques, sans compter les disques individuels. Trois millions de disques sont parvenus aux amants de sa musique. En moins de six semaines, l'an dernier, ses albums de Noël ont connu un succès éloquent, puisque pas moins de 500,000 albums ont été vendus.

"Les disques individuels que j'enregistre ne sont pas les mêmes que ceux que je vends en albums. Les disques individuels doivent avoir plus d'attrait pour les jeunes que pour les adultes. Les chansons ne doivent pas avoir un caractère trop ésotérique. Les chansons de Cole Porter par exemple, dit-il, ne sont pas destinées aux adultes."

"Je ne veux pas dire par là que les mélodies doivent avoir un caractère juvénile. J'ai chanté le Love Letter de Victor Young par exemple. Il s'agit là d'une chanson pour adultes, mais n'importe quel adolescent peut la comprendre".

Mentionnons quelques-uns des nombreux disques à succès d'Andy Williams: Do You Mind, Lips of Wine, Village of St. Bernadette, Can't Get Used to Loosing You, Days of Wine and Rose, Moon River, et plusieurs autres.

Disques

Peu de gens savent qu'Andy Williams dirige deux maisons d'édition de musique; la première: Ascap et l'autre, BMI. Il possède aussi la firme Emar Records. Plusieurs artistes enregistrent leurs chansons sur ces disques, mais pas lui. Toutes les siennes sont enregistrées sur disques Colombia.

Il est la tête dirigeante de "Pascal Productions" qui s'occupe des spectacles pour les clubs de nuit et des expositions comme celle d'Ottawa. La compagnie Barnaby Production s'occupe des émissions présentées par Andy sur le réseau américain de télévision NBC. Par ailleurs, la production Andar fournit d'autres spectacles pour la TV. Le personnel permanent de ces six corporations ne comprend que deux personnes, un gérant du personnel et un secrétaire, sans compter évidemment, Andy lui-même.

Ses six corporations ont rapporté l'an dernier un profit d'au-delà $1 million.

Vêtements

"Il faut plus que de la voix pour faire un chanteur. Une garde-robe est également très importante." On sait qu'Andy Williams aime se coiffer de chapeaux de toutes sortes et porter des gilets de golf. "J'aime la façon dont Carl Grant s'habille."

"On m'a désigné comme étant l'homme le mieux habillé de l'année, dit Andy. C'est comique, car je ne possède que deux vestons sports que j'aime réellement et trois complets et une douzaine de pantalons sport".

"Je suis fou des chapeaux. J'ai un chapeau de cow-boy, un chapeau espagnol, un autre du genre Napoléon. Des gens m'en envoient continuellement et je prends plaisir à les essayer."

A propos, il ne possède pas de casque de pompiers. Quelqu'un voudrait-il lui en offrir un?

Une réception royale a été réservée à Andy Williams, dimanche soir. "Je suis très touché de l'accueil que vous me faites. Je ne suis ici que depuis quelques heures et déjà je me sens chez moi."

La direction de l'Expo n'a pas oublié qu'Andy Williams est un amateur de golf. Il sera invité au cours de la semaine à aller se détendre à l'un des terrains de golf de la région. Il doit aussi assister à la cérémonie de la Relève de la garde, sur l'esplanade du Parlement.

Au nombre des artistes qui ont assisté à la conférence de presse d'Andy Williams, on remarquait notamment les cinq frères Osmond. M. Howard Henry et Jack K. Clarke, respectivement président et gérant général de l'Association de l'Exposition du Canada central, ont accueilli Andy Williams.

Vague de protestations communistes sur la hausse du coût de la vie en Inde

NOUVELLE DELHI (Reuter et AFP) — Plus de 500 communistes indiens ont été mis aux arrêts aujourd'hui alors que le parti communiste de l'Inde a entrepris une campagne de protestations de cinq jours, à l'échelle nationale, contre le hausse du coût de la vie.

Quelque 200 communistes ont été appréhendés lors de raids nocturnes effectués par la police dans des localités du sud de l'Inde avant même que les manifestations ne débutent.

D'autres sympathisants communistes ont été appréhendés alors qu'ils faisaient du piquetage en face d'un marché de grain et des immeubles gouvernementaux à la Nouvelle-Delhi, Lucknow, Bombay, Calcutta, Madras et d'autres importants centres.

La vague d'arrestations s'est poursuivie quand les communistes ont mis à exécution leur plan visant le piquetage des banques, des bourses, des bureaux du gouvernement.

Manifestations

Cinquante et un manifestants ont été arrêtés à La Nouvelle-Delhi alors qu'ils se livraient à la traditionnelle "satyagraha" pour marquer le premier jour du mouvement national de protestations contre la hausse des prix, organisé par le parti communiste.

La "satyagraha" qui, littéralement, signifie: "insistance sur la vérité", consiste à enfreindre les lois, règlements, et décisions des tribunaux, mais sous forme de "manifestations non violentes". La manifestation d'aujourd'hui s'est déroulée dans l'un des plus importants marchés de La Vieille Delhi, en face des marchands de grain, que les communistes accusent de spéculer et de faire du marché noir. Les manifestants se sont allongés sur le sol pendant que des orateurs parlaient à la foule, l'invitant à soutenir leur mouvement pour obtenir des prix justes.

D'autres manifestations de même nature doivent se dérouler dans tout le pays au cours des jours qui viennent.

Le Premier ministre Lal Bahadur Shastri, qui est entré en fonction il y a trois mois à peine comme successeur de Nehru, en est à sa première confrontation véritable avec les agitateurs communistes.

Série de grèves

Une série d'arrêts de travail de 24 heures dans trois Etats avait constitué le signal de la campagne communiste, il y a trois semaines.

Ces grèves ont donné lieu à des bagarres. Au moins six personnes ont perdu la vie au cours d'une de ces émeutes et une cinquantaine ont été blessés dans d'autres circonstances analogues.

Pas d'affluence de "mercenaires blancs" au Congo — M. Sende

LEOPOLDVILLE (Reuter) — M. Emmanuel Sende, principal collaborateur de M. Moïse Tshombé au ministère de l'Information, a démenti aujourd'hui les informations de la presse étrangère selon lesquelles des mercenaires "blancs" afflueraient au Congo.

Qualifiant de "fausses" ces informations, M. Sende a affirmé: "Le gouvernement n'a pas l'intention de recruter des mercenaires pour combattre les insurgés".

Au cours d'un entretien avec des journalistes, M. Sende a refusé de commenter l'arrivée à Léopoldville, samedi dernier, d'un avion de transport C-130 sud-africain, se bornant à déclarer que le gouvernement ferait ultérieurement une déclaration à ce sujet.

L'équipage avait déclaré aux journalistes, à son arrivée, que l'appareil transportait des denrées alimentaires et des médicaments.

"Nous combattrons les insurgés avec nos propres forces, nous avons assez de soldats", a déclaré ensuite M. Sende. "Mais des conseillers militaires pourraient nous être utiles et nous négocions actuellement à ce sujet avec le gouvernement belge".

"Brigade de choc"

Ce démenti survient alors que le bruit courait à Léopoldville que les autorités congolaises avaient recruté une "brigade de choc" composée de mercenaires blancs.

Selon certaines informations, plus de 100 mercenaires auraient atterri à la base militaire de Kamina, dans le nord du Katanga, pour subir un entraînement militaire. Un Sud-Africain qui s'était battu dans les forces sécessionnistes de M. Tshombé, au Katanga, a affirmé que la nouvelle brigade serait forte d'environ 1,000 hommes. Opérant "complètement en dehors du cadre de l'Armée nationale congolaise", elle serait composée — aux dires du Sud-Africain — de ressortissants britanniques, sud-africaines, sud-rhodésiens et des "blancs" (britanniques) du Kenya.

Par ailleurs à Bruxelles, un porte-parole du ministère belge des Affaires étrangères a démenti aujourd'hui des informations selon lesquelles les conseillers militaires belges détachés auprès de l'Armée nationale congolaise pourraient être appelés à former une unité combattante pour intervenir contre les forces insurgées.

Plus de 200 conseillers militaires belges se trouvent actuellement au Congo - Léopoldville en vertu d'accords d'assistance technique conclus être le gouvernement central congolais et le gouvernement belge.

Ce dernier a affirmé à diverses reprises, que la mission de ses conseillers militaires est purement "technique" et que ceux-ci ne sont pas autorisés à prendre part aux combats.

Kennedy reçoit l'appui de Adlai Stevenson

ATLANTIC CITY (Reuter) — M. Robert Kennedy, qui brigue l'investiture du parti démocrate pour les élections sénatoriales dans l'Etat de New York s'est vu hier accorder l'appui d'une importante personnalité démocrate, M. Adlai Stevenson, ambassadeur des Etats-Unis aux Nations unies.

"Je connais M. Kennedy depuis de nombreuses années et je crois que s'il est élu sénateur il se montrera efficace et poursuivra les efforts commencés par M. Robert Wagner, maire de New York, et tant d'autres pour renforcer le parti démocrate à New York", a notamment affirmé M. Stevenson dans une déclaration.

M. Kennedy jouit déjà de l'appui de M. Robert Wagner qui s'est prononcé la semaine dernière en faveur de la candidature du procureur général.

Lourds dégâts par le feu dans une maison de Sudbury

SUDBURY (DNC 1) — Un incendie a causé de lourds dégâts à une maison vacante sur la rue Dell, à Sudbury, dimanche.

Un porte-parole du service des incendies a déclaré que l'incendie a commencé dans le grenier, pendant qu'un soudeur effectuait des réparations. Les pompiers ont lutté contre les flammes pendant plus d'une heure et demie avant de les maîtriser.

La maison appartenait à M. G. Schutte, de Wahnapitae.

Dix hommes arrêtés à Hamilton

BRANTFORD (PC) — Dix hommes ont été arrêtés aujourd'hui après des échauffourées avec la police devant l'usine de la Westinghouse canadienne, où environ 300 ouvriers sont en grève depuis le 13 août.

M. D.A. Currie, directeur du personnel de l'usine, a déclaré que les troubles ont commencé quand il a essayé de traverser les lignes de piquetage en auto pour aller au travail. Son auto a été repoussée de quelques pieds et la police, qui essayait de lui ouvrir un passage, a rencontré la résistance d'une foule d'une centaine de personnes.

Après que des renforts de la police furent arrivés sur les lieux, l'auto a fini par traverser mais son pare-brise a été brisé par "un objet volant".

Le directeur de l'usine, M. J.A. Sherman, a également eu de la difficulté à traverser les lignes de piquetage.

Les dix hommes ont été accusés de porter obstacle à la police.

La grève a fait suite à la rupture des négociations entre la direction et le local 555 du syndicat international des travailleurs de l'électricité, de la radio et des machines CLC.

L'ancien contrat a expiré le 5 février. Le syndicat essaye d'obtenir une augmentation de 20 cents l'heure et 30 cents pour les ouvriers spécialisés. La compagnie a offert une augmentation de six cents l'heure.

Une tortue électronique!

HONOLULU (Reuter) — Des Américains d'Honolulu ont apprivoisé une tortue et, hier, l'ont relâché dans l'océan, la rappelant au moyen d'un système électronique installé sur un petit bateau. Plusieurs fois la tortue a répondu aux signaux et finalement a regagné son bassin en suivant le bateau.

Les savants estiment qu'ils ont accompli un grand pas dans le domaine de la recherche sous-marine. Ils espèrent pouvoir utiliser l'animal et lui faire porter un système électronique qui permettra de poursuivre les recherches dans les profondeurs.

Les pourparlers sur le Laos sont retardés

PARIS (Reuters) — Les consultations tripartites entre les chefs des factions politiques laotiennes, qui devaient commencer aujourd'hui à Paris, ont été remises à plus tard en raison d'un délai dans l'arrivée de deux députations.

Le Premier ministre, le prince Souvanna Phouma est arrivé samedi pour des discussions préliminaires avec les ministres français et des représentants de la Russie et de la Grande-Bretagne, co-présidents de la convention de Genève de 1962 sur la neutralité du Laos.

Il a déclaré que la date d'ouverture des entretiens, destinés à aplanir des difficultés internes, serait fixée à l'arrivée des deux autres chefs.

Entre-temps, le prince Souphanouvong, leader du Pathet Lao pro-communiste, est arrivé aujourd'hui par avion à Moscou, venant de Pékin, pour une brève escale avant de poursuivre son voyage vers Paris, où il aura des entretiens avec les chefs de tendance neutraliste et de droite au Laos. Il a été accueilli par M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères.

De source autorisée on apprend que le prince déjeunera demain avec M. Gromyko et M. Youri Andropov, secrétaire du parti communiste soviétique. Il doit repartir demain pour Paris, mais ses plans de voyage sont encore imprécis.

Le prince s'est refusé à toute déclaration à son arrivée.

Le prince Boun Oum, dont l'arrivée aussi est imminente, projette de diriger le contingent de l'aile droite aux entretiens préliminaires avant de déléguer ses pouvoirs à des subordonnés pendant qu'il suivra un traitement médical.

Il semble peu probable maintenant que les entretiens commenceront avant mercredi.

Mme Edward Kennedy déléguée démocrate

ATLANTIC CITY (AFP) — Mme Edward Kennedy remplacera M. Robert Kennedy qui a présenté dimanche sa démission de la délégation de l'Etat du Massachusetts à la convention nationale démocrate réunie à Atlantic City, a-t-on annoncé hier soir.

M. Edward Kennedy, sénateur du Massachusetts, est actuellement en clinique où il se remet d'un accident d'avion dont il a été victime au printemps dernier. C'est son épouse qui le représentera à Atlantic City où elle sera appelée à remplacer son beau-frère, M. Robert Kennedy, qui doit officiellement annoncer prochainement son désir de briguer la candidature du parti démocrate pour le siège de sénateur de l'Etat de New York.

Poursuite intentée contre le chef de police Axcell

Des procédures légales ont été engagées contre le chef de la Sûreté d'Ottawa, M. Reginald Axcell, contre le sergent Kingsley Ackland et contre l'agent Douglas Thomson, en Cour suprême de l'Ontario lundi matin. Dans sa déposition Mme Winnifred MacKay, 66 Park, prétend que son époux, feu Elwood MacKay, 42 ans, a été victime de la négligence des autorités policières. On sait que ce dernier a été trouvé mort dans une cellule, le 27 février dernier.

La déposition précise que le chef Axcell aurait été négligent en ne donnant pas les instructions voulues à ses subordonnés. M. MacKay avait été appréhendé sous une accusation d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Cinq morts près Lima

LIMA (Reuter) — Cinq personnes ont été tuées et 15 blessées, samedi, lorsque l'autobus à bord duquel elles voyageaient a plongé dans un ravin. L'accident s'est produit à Nazca, à environ 320 milles au sud de Lima.

18 collégiens entrent chez les Pères Blancs

MONTREAL (CCC) — Samedi dernier, à 3 heures de l'après-midi, S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger a présidé la prise d'habit de dix-huit jeunes collégiens, en l'église paroissiale de Saint-Martine, à Chomedey, dans la banlieue de Montréal.

Après avoir béni les gandouras et les burnous blancs distinctifs des Pères Blancs d'Afrique, le Cardinal les a remis à chacun des novices ainsi que le rosaire que portent au cou ces missionnaires.

Ces aspirants Pères Blancs viennent de toutes les parties de la province: deux de Montréal, un de Duvernay, un de Ville d'Anjou, un de Granby, un de Cherrington (Papierville), un de Shawinigan, un de Saint-Sévérin-de-Proulxville (Champlain), un de Saint-Marc-des-Carrières (Portneuf), un de **Fabre (Témiscamingue), un de Lévis,** un de Ste-Marguerite (Dorchester), trois de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, un de Québec, un de Mount-Murray (Charlevoix), et un de Roberval.

Après une année au noviciat de Chomedey, les futurs missionnaires d'Afrique feront leurs études théologiques au scolasticat d'Eastview, près d'Ottawa.

Depuis l'ouverture du noviciat de la province du Canada, en 1937, à Chomedey, 324 des novices sont devenus prêtres et travaillent dans 14 pays du continent africain. Cette année encore, neuf jeunes prêtres ordonnés en juin dernier partent pour l'Afrique durant les mois d'août et septembre.

Par l'analyse

vous découvrirez vos besoins de protection

Par ce même guide, vous vous assurez ADEQUATEMENT et ECONOMIQUEMENT

Pour une

ANALYSE de vos ASSURANCES

COMPOSEZ 232-7384

Aucune obligation de votre part

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée

ASSURANCE et IMMEUBLE

366, rue Dalhousie, OTTAWA

ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée du monde.

Dempsey's FREEZER DIVISION

- service fiable
- achats économiques
- épargnes
- commandes personnelles
- choix illimité
- aliments savoureux
- vous choisissez vous-mêmes vos aliments
- service et satisfaction

ACHETEZ VOS ALIMENTS DE LA SOCIETE EXPERIMENTEE; 18 ANS DANS LE COMMERCE DES ALIMENTS

Dempsey's FREEZER DIVISION

vous INVITE à visiter leur kiosque à l'Exposition; au même endroit que l'an passé mais avec beaucoup plus à vous offrir.

Notre vedette sera la présentation d'un nouveau congélateur; le meilleur en fait de construction et avec des garanties incroyables.

Un concours très avantageux pour les personnes vraiment intéressées à s'abonner à un service de congélateur domestique, et une occasion d'y participer chaque jour.

JUSQU'A L'EXPOSITION, veuillez signaler 731-3884

Nouveaux prix des congélateurs

Pour le bénéfice et le bien-être de votre foyer et de votre famille, appelez-nous pour obtenir la visite d'un conseiller expert en aliments.

Composez 731-3884

CALENDRIER

MARDI 25 AOUT
238e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	5.12	6.51
Lune	8.31	7.29

FETE
Saint Louis de France, roi

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit)	55
MAXIMUM (demain)	75

SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Température saisonnière. Vents légers se changeant en vents de l'ouest de 15 milles dans l'après-midi.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

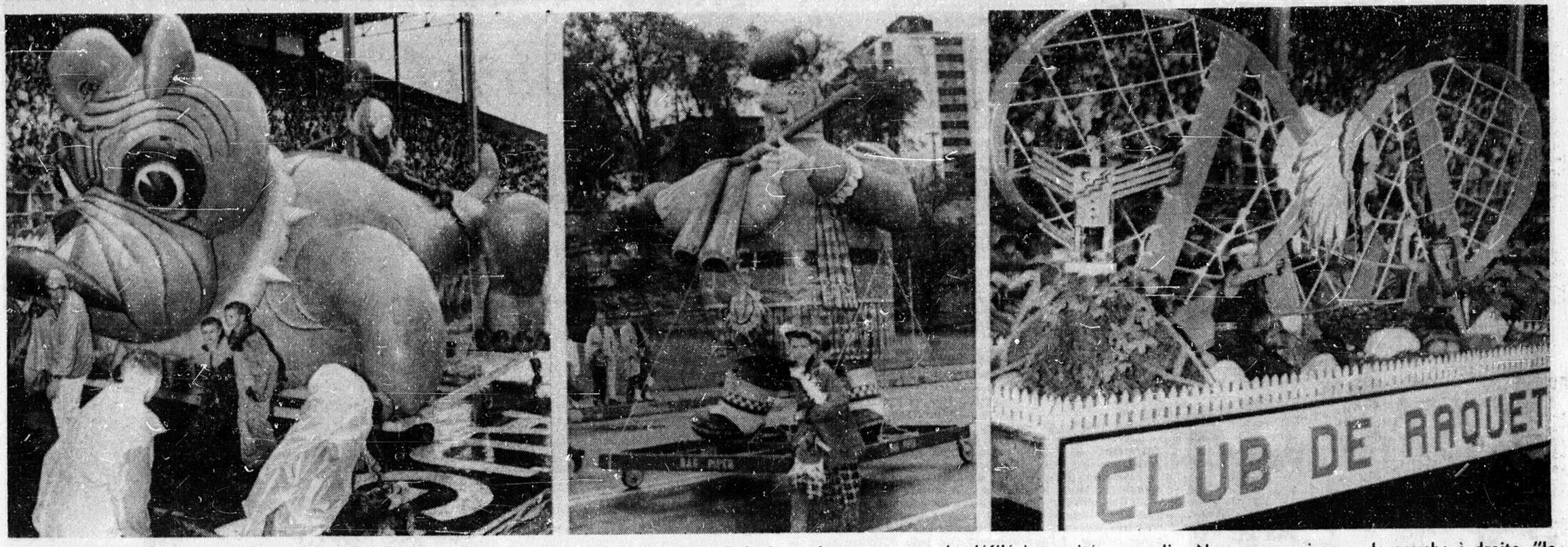
Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 1 h. p.m.
236-7431
APRES 6 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT, 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 24 AOUT 1964

CKCH 975 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771



AU DEFILE INTER-CITES — Voici trois des nombreuses confections géantes qui ont ébahi les enfants au cours du défilé inter-cités, samedi. Nous reconnaissons, de gauche à droite, "le singe à dos de chien" et "le joueur de cornemuse", ainsi que le char allégorique du club des raquetteurs L'Iroquois de la Gatineau, qui a remporté le deuxième prix de la parade. (Photo Champlain Marcil)

Malgré la pluie, le défilé de l'Expo a attiré des milliers de personnes

La pluie n'a pas retenu à la maison des milliers d'enfants venus assister, samedi matin, au défilé inter-cités de l'exposition du Canada central. Les têtes souriantes jaillissaient des imperméables et s'ajustaient entre les parapluies. Les enfants ne s'y plaisaient pas moins. Quant aux adultes, il s'apitoyaient sur les jambes tremblantes de froid des mannequins, sur les cheveux dépeignés des majorettes et sur les visages délavés des clowns.

Le défilé a quitté l'aréna de Hull vers 9h. 30, et a fait son entrée sur le terrain de l'exposition vers midi et 30. Une foule de plusieurs milliers de spectateurs massés dans la grande estrade du parc Lansdowne n'a pas ménagé ses applaudissements à la douzaine de chars allégoriques, aux nombreux corps de majorettes et aux fanfares venues de tous les coins de la région.

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a pris la place du maire suppléant de Hull, M. Edgar Chénier, à la tête du défilé, sur le pont Interprovincial. Quatre agents à cheval de la Gendarmerie royale battaient la marche. Mlle Whitton répondait avec un large sourire aux ovations chaleureuses de la foule, en dépit de l'eau accumulée sur le siège de la décapotable.

De nombreux prix ont été attribués aux chars allégoriques, aux fanfares et aux troupes de majorettes. Le magasin Caplan a remporté le premier prix pour le faste de son char allégorique; le trophée Carling était attaché à ce prix ainsi qu'une bourse de $300. C'était de la publicité bien faite. Le club de raquette L'Iroquois de la Gatineau a ravi le deuxième prix, une bourse de $200.

Le trophée Coulter a été remporté par les Troubadours de Hull. Il est inutile de dire toute la fierté que ce groupe a éveillé chez les spectateurs tout au long de la route. L'ovation qu'on leur a réservée au parc Lansdowne révélait bien l'admiration qu'on leur voue.

Les Bishops Top Hatters, d'Ottawa, ont été les majorettes les plus frappantes et se sont mérité le trophée de l'Association canadienne des restaurants. Le trophée Band and Cole a été remis aux Stella's Starlettes de Gatineau.

Mme Betty Cavanaugh, de Wenonah, N.J., était juge des majorettes. Trois instrumentistes de la fanfare NORAD, qui faisaient les frais du spectacle au parc Lansdowne avant l'arrivée du défilé, étaient chargés d'apprécier la qualité des corps de clairons et de tambours. MM. Earl Crowe, Gordon Fairbairn et Dave Langdon jugeaient les chars allégoriques.

Selon U Thant

Le secrétaire ne doit pas être mêlé aux efforts de médiation

NATIONS UNIES (Reuter) — U Thant, secrétaire général des Nations unies a assigné des limites strictes au rôle du secrétariat des Nations unies comme médiateur dans les conflits internationaux, tels que celui de Chypre, au cours d'une déclaration qu'il a faite en fin de semaine à des journalistes.

"Plus j'y pense, a souligné U Thant, plus je suis convaincu que les membres du secrétariat ne devraient pas être mêlés aux efforts de médiation, car tôt ou tard, un médiateur doit intervenir avec sa formule."

"Fatalement les membres du secrétariat s'attireraient le mécontentement de l'une ou l'autre partie, ce qui nuirait à leur avenir en tant que hauts fonctionnaires internationaux".

Les observateurs aux Nations unies opposent cette déclaration de U Thant à l'attitude de son prédécesseur, M. Dag Hammarskjold, qui recourait constamment à ce qu'il appelait ses "bons offices."

En désignant M. Pier Spinelli pour "superviser" le bureau du médiateur de l'ONU à Chypre, à la suite de la maladie de M. Tuomioja, U Thant lui a donné comme instructions de ne pas assumer les fonctions de médiateur.

Par ailleurs, U Thant a déclaré qu'il avait bon espoir qu'il serait tenu compte de son appel en vue de recueillir des fonds supplémentaires pour la force des Nations unies à Chypre.

Si tel n'était pas le cas, a souligné U Thant, les Nations unies devraient sans doute retirer leur force de maintien de la paix de l'île. Il a en outre précisé que le conseil de sécurité se réunira de nouveau vers la mi-septembre pour étudier la situation.

Importance du témoignage de la pauvreté

"Le monde a besoin d'un exemple frappant de liberté face aux biens temporels: cet exemple, c'est la pauvreté en esprit. Cette attitude constitue un puissant témoignage de l'Evangile dans le monde d'aujourd'hui."

C'est ce qu'a déclaré le délégué apostolique du Canada, Mgr Sergio Pignedoli, dans une homélie où il commentait l'évangile du quatorzième dimanche après la Pentecôte. Il s'adressait alors aux 400 congressistes qui participent à Ottawa, à la réunion de la Conférence religieuse canadienne.

"On ne doit pas réprouver le monde moderne pour le fait d'avoir amélioré ses capacités et ses techniques de bien-être. Au contraire, le monde mérite d'être loué pour le progrès énorme qu'il a su réaliser. Mais sa faiblesse c'est d'être enfermé dans la matérialité dont il demeure esclave."

"Pauvreté. Parole facile à dire. Mais de nos jours, la parole corespond-elle à la réalité? demanda Mgr Pignedoli. Sommes-nous pauvres, comme l'Evangile le demande, nous, hommes et femmes consacrés à Dieu? Et les chrétiens exigent-ils de nous cette pauvreté ou bien resteront-ils stupéfaits si nous l'interprétons dans un sens strict ?"

Changements chez le personnel du collège de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Le R.P. Henri Legault, supérieur du Collège classique de Cornwall, vient d'annoncer les changements suivants parmi le personnel enseignant du collège.

Le Père Jules Chartrand a été nommé directeur des élèves; le Père Marcel Sainte-Marie, revenu au collège après une absence d'un an, sera en charge des Jeunesses musicales; le Père Paul D'Aoust est nommé professeur.

Le Père René Poirier, qui a fait son cours classique au collège, y revient en qualité de professeur; le Père Wilfrid Bray, natif de Moose Creek, sera également professeur, et M. Thomas Mayer, diplômé en éducation physique de l'Université de Los Angeles, sera en charge de l'éducation physique au collège.

Ceux qui quittent le collège sont les suivants: le Père Paul Dumais, qui a été permuté au collège de Rigaud; le Père Paul-Emile Richard qui devient professeur au collège de Matane; le Père Jean Primeau, qui a obtenu son doctorat en littérature française de l'Université de Rennes, en France, se rend au Collège Saint-Viateur d'Outremont; le Père Rosaire Legault devient directeur spirituel au collège Bourget de Rigaud et le Frère Charles-Edouard Marion occupera désormais un poste à l'Ecole supérieure Saint-Viateur de Montréal.

Lesage à l'Institut des comptables

Le gouvernement est un levier puissant pour l'entreprise privée

MONTREAL (PC) — Insistant sur les différences qui existent entre l'entreprise privée et l'administration publique moderne, le Premier ministre Jean Lesage a signalé aujourd'hui aux membres de l'Institut des comptables agréés que les citoyens du Québec "ont maintenant abandonné l'idée que toute initiative gouvernementale est nécessairement infructueuse, coûteuse, car ils ont compris quel levier puissant leur gouvernement peut leur fournir pour la réalisation de leurs aspirations".

Parlant de l'entreprise privée et de l'administration publique, M. Lesage a dit: "On ne doit pas oublier qu'ordinairement, comparer deux choses de différente nature mènera à une fausse conclusion".

"L'activité gouvernementale, a-t-il ajouté, ne s'inspire pas des mêmes motifs, que l'entreprise privée. Le but de celle-ci est de réaliser un profit, ce qui est normal: d'autre part, l'activité gouvernementale se met au service de la population".

"Si", a poursuivi le premier ministre, "une entreprise privée fonctionne à perte, elle ne remplit pas son rôle; si une entreprise gouvernementale ne rend pas les services qu'elle doit rendre, c'est qu'elle est mal orientée".

M. Lesage a dit encore qu'en raison de la complexité de l'administration publique moderne, "qui doit tendre à atteindre une foule de buts particuliers en même temps, mais en regard de l'objectif ultime qui est le bien commun", le gouvernement moderne se "trouve au départ forcé de choisir entre les décisions qu'il peut prendre".

Et peu importe les alternatives qu'il choisira, le gouvernement sait d'avance qu'elles ne pourront plaire à tout le monde. Des citoyens en seront dérangés dans leurs habitudes.

Deux sources de capitaux

"Complication additionnelle pour ceux qui ont la charge de l'administration publique, a ajouté M. Lesage, les décisions qu'ils prennent, tout en répondant aux demandes de certains groupes de la société, peuvent fort bien diminuer les privilèges dont jouissaient antérieurement d'autres groupes".

Le premier ministre a poursuivi disant qu'"aujourd'hui, le gouvernement du Québec ressemble un peu à une immense entreprise dont les perspectives seraient très brillantes et qui aurait besoin, pour rendre ces perspectives réelles, de capitaux abondants".

M. Lesage a rappelé toutefois que le gouvernement d'une province "n'a que deux sources de capitaux: la fiscalité et l'emprunt".

Il a ajouté "qu'aucune de ces deux sources n'est illimitée mais une, la fiscalité, peut selon nous, être aménagée autrement qu'elle ne l'est actuellement".

"De plus, comme vous le savez, a dit M. Lesage aux comptables agréés, nous avons entrepris de rapatrier au Québec des pouvoirs fiscaux actuellement détenus par le gouvernement fédéral. Les provinces, en effet, ont des besoins prioritaires par rapport à ceux du gouvernement central, phenomène qui commence à être reconnu par l'administration fédérale".

Le premier ministre a terminé en disant que le gouvernement du Québec, "pour jouer pleinement dans notre milieu, avec célérité et dynamisme, le rôle moderne qu'il a déjà commencé à assumer", doit, "selon un type nouveau de gouvernement adapté à nos besoins, cultiver les avantages de l'entreprise publique et s'inspirer du dynamisme de l'entreprise privée".

"Un tel but, a-t-il conclu, en lui-même constitue un défi. Je ne crois pas cependant qu'il soit plus difficile à relever que plusieurs de ceux qu'a déjà acceptés le Québec d'aujourd'hui".

Dans le brouillard, à Sudbury

Une auto-patrouille guide un avion

SUDBURY (DNC 1) — Un agent de la Sûreté du canton Neelon-Garson s'est servi de son auto-patrouille pour guider jusqu'à l'aéroport de Sudbury le pilote d'un avion léger qui était perdu dans un épais brouillard et qui ne pouvait atterrir.

L'agent Albert Treitz expliqua qu'il avait aperçu l'avion voler très bas et que le pilote semblait éprouver des difficultés à trouver l'aéroport à cause d'un épais brouillard, à environ quatre milles au sud de l'aéroport.

M. Treitz se plaça à l'intersection des chemins Falconbridge et Skead et alluma ses phares rouges. Le pilote de l'avion comprit que Treitz voulait lui venir en aide et le suivit, volant à seulement 50 pieds au dessus de l'auto.

La première tentative fut ratée. Treitz réussit à envoyer un message à l'opérateur de radio du ministère des Transports qui entra en communication avec le pilote en détresse et lui communiqua les directives de Treitz.

La deuxième tentative se solda par un succès et l'avion atterrit sans difficultés.

Le pilote, H. L. Jones, de l'Arizona, avait deux autres passagers dans son avion. Il volait dans le brouillard depuis environ une demi-heure et il lui restait de l'essence pour une autre heure de vol.

L'Inde serait prête à négocier avec le Pakistan

LA NOUVELLE-DELHI (Reuter)—Dans une lettre adressée au président du Conseil de sécurité, le gouvernement indien déclare qu'il est prêt a coopérer avec le Pakistan au sujet des mesures visant à éliminer complètement les incidents qui se produisent à la ligne de cessez-le-feu du Cachemire.

Dans cette lettre en date du 21 août qui est publiée samedi soir à la Nouvelle-Delhi, le gouvernement indien déclare: "contrairement au Pakistan, l'Inde désire sauvegarder l'intégrité de la ligne de cessez-le-feu et l'accord de cessez-le-feu.

"L'Inde désire également éviter les incidents qui se produisent le long de la ligne de cessez-le-feu ou dans ses abords, incidents qui sont cause de tension et qui aggravent l'atmosphère des entretiens et des négociations de conciliation entre les deux pays. . ."

Le gouvernement indien ajoute: "Nous souhaitons que le gouvernement pakistanais accepte l'accord verbal en vue d'éviter les incidents et qu'il coopère pleinement avec le gouvernement indien et les observateurs militaires afin de rendre effectif l'accord de cessez-le-feu."

La "beatlemanie" s'abat sur Ottawa

A partir de mercredi, les fervents de la "beatlemanie" d'Ottawa seront comblés. Ils pourront assister au film Beatlemania qui sera à l'affiche au théâtre Rideau et au Britannia.

La gérance de ces salles de cinéma nous annonce que ce film, qui passe en avant-première au théâtre Rideau, lundi et mardi, demeurera l'affiche aussi longtemps que les adeptes d'Ottawa le réclameront.

Paris accorderait des crédits à longs termes à l'Union soviétique

PARIS (AFP) — La France va-t-elle accorder des crédits d'exportation à long terme à l'Union soviétique et à certains pays de l'Est?

Il en était fort question dans les milieux financiers de Paris voici quelques semaines et bien que sur ce point on observe au ministère des Finances un silence de vacances, la rumeur a repris consistance avec l'indication donnée à Bonn que cette question a été évoquée dans les lettres échangées entre le chancelier Ludwig Erhard et le général de Gaulle.

S'il faut croire certaines interprétations, cette correspondance marquerait un nouvel épisode — dans le sens du refroidissement — dans les relations franco - allemandes. Selon d'autres interprétations, au contraire, il s'agirait d'un simple échange de lettres auquel on aurait tort d'attacher une signification particulière.

C'est lors des entretiens exploratoires engagés à Moscou au début de l'année par M. Valery Giscard d'Estaing, ministre des Finances et des Affaires économiques, en vue de développer les échanges entre l'URSS et la France, que la question de la durée des crédits a été posée pour la première fois. Elle a été ensuite longuement étudiée au cours de la visite faite au printemps dernier à Paris, sous l'égide du centre national du commerce extérieur, de banquiers soviétiques à des banquiers français des secteurs privé et nationalisé.

74 morts en fin de semaine

par la PRESSE CANADIENNE

Au moins 74 personnes sont mortes dans des accidents au Canada durant la fin de semaine, dont 65 dans des accidents de la route.

Un relevé de la Presse Canadienne pour la période allant de 6 heures locales vendredi soir jusqu'à minuit dimanche, heure avancée de l'est, rapporte que parmi les autres morts accidentelles, trois sont des noyades, deux ont été causées par des incendies et quatre par divers autres accidents.

L'Ontario vient en tête avec 27 morts accidentelles dont 23 sur les routes, une noyade, un homme mort dans un incendie, un enfant tué accidentellement par une arme à feu, et une autre survenue alors qu'un homme a été écrasé sous les roues d'un train de marchandises.

Les 14 morts du Québec, comprennent 13 accidents routiers mortels et une personne morte dans un incendie.

La Saskatchewan a rapporté 10 accidents mortels dont 9 survenus sur les routes, et un homme écrasé à mort sous son automobile lorsque le vérin qui soutenait celle-ci a glissé.

L'Alberta rapporte huit morts accidentelles toutes survenues sur les routes, et en Colombie-Britannique, cinq personnes sont mortes dont trois dans des accidents de la route, une par noyade, et une personne qui s'est tuée en faisant une chute. Quatre personnes sont mortes au Manitoba, toutes dans des accidents routiers.

Il n'y a pas eu de pertes de vie dans l'Ile du Prince-Edouard.

Carleton embauche un professeur de langue russe

Les autorités de l'université Carleton viennent d'engager M. Paul Varnai comme chargé de cours en langue russe.

M. Varnai, qui étudie présentement en vue d'un doctorat à l'Université du Michigan, est originaire de la Hongrie.

Après avoir obtenu en 1958 sa maîtrise ès arts à l'Université de Montréal, il a enseigné jusqu'en 1961 la langue russe à l'université Western Ontario. Depuis lors, il a effectué des travaux de recherches au département des études slaves de l'Université du Michigan.

M. et Mme Alphonse Lauzon fêtent leurs noces d'or

La célébration du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alphonse Lauzon, à Eastview, a donné lieu à de belles manifestations de reconnaissance et de joie. Les jubilaires, qui demeurent depuis cinq ans à Montréal, ont renouvelé, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, leurs promesses de mariage. Le R. P. Joseph Fabien, s.m.m., curé de la paroisse, a chanté la messe samedi, à 4 h. 30.

M. Lauzon, qui avait été à l'emploi de la municipalité d'Eastview pendant plusieurs années, avait épousé en l'église Notre-Dame-de-Lourdes Florida Roberge, d'Eastview, le 11 août 1914.

Mme Lauzon, qui fêtait dimanche son 70e anniversaire de naissance, a eu huit enfants: Maurice, décédé en 1956; Mme Clément Giroux (Berthe), de Cyrville; Mme Sylva Beauregard (Yvannah), de Montréal; Mme Aurèle Trépanier (Gabrielle), de Cyrville; Mme Maurice Jolicoeur (Rita), d'Ottawa; Mme Arthur Bélair (Marguerite), d'Eastview; Mme Roger Hamel (Jacqueline), de Montréal; Mme Raymond Foucault (Thérèse), de Hull.

M. et Mme Lauzon ont 50 petits-enfants. Le jubilaire a 74 ans.

A l'issue de la cérémonie religieuse, parents et amis des jubilaires se sont rendus à l'hôtel Lafontaine pour le banquet et la réception dansante. Mlle Ghislaine Lauzon, fille de feu Maurice Lauzon, a lu l'adresse; Mme Thérèse Foucault a présenté la gerbe de fleurs à sa mère, et Mme Clément Giroux, la bourse et les cadeaux.

CONVOCATIONS

Un programme de films gratuits "Le Canada en couleur". Programme de la semaine: films sur le Nord canadien à la salle de conférence du Musée national. Du lundi au vendredi à 2 h. 30 de l'après-midi; le mercredi soir à 7 h. 30. Sous les auspices du Musée national et de l'Office national du film.

Envolée vers la mode

Par Gertrude LAPOINTE

Que nous apportera le défilé de modes de l'Exposition du Canada central ?

Un enchantement, des surprises, un monde éclectique fait de couleurs et de bon goût.

Le défilé se propose avec son thème aérien ::Envolée vers la mode", plusieurs étonnantes cités de créations lumineuses, un ciel scintillant des plus riches étoiles des collections... aussi, beaucoup de raffinement et une grande originalité.

Le défilé a lieu mardi, à 2h. 30, à la grande estrade du parc Lansdowne.

Toutes les dames et demoiselles sont invitées. L'admission est gratuite.

L'incomparable gentilhomme Fred Davis, l'habitué du petit écran torontois ainsi que la comédienne Toby Tarnow commenteront les modes. La princesse Kahn Tineta Horn, jolie mannequin de race indienne, au sang le plus canadien qui soit, modèlera plusieurs toilettes. Mesdames, soyez à temps, c'est elle qui entrera en scène la première !

La grande attraction, parce qu'elle sera la plus en vogue à l'automne, sera la collection "Discothèque" de beau noir. Douze modèles seront présentés. Quelques-uns seront rehaussés d'une broderie d'or, d'autres accompagnés de vison, d'autres encore sertis de perles. Il y aura du jeu, du mouvement, de la souplesse, des airs "beat" dans ces modèles. Ils font jeunes, ils font tout âge.

Aux couleurs du prisme, ce sera au bleu carbon que l'on s'arrêtera, à la nouvelle couleur "vert Kelly" et au rouge superbe née des mûres gonflées et des raisons des vignobles.

Manteaux de fourrure, manteaux quadrillé de laine et mohair, de drap, de corderoy de lainage aux coupes fascinantes s'ouvriront sur un horizon de costumes tailleur pour atteindre les cimes de la haute-couture dans d'autres manteaux très très sophistiqués. Ainsi comme par enchantement, tout à fait comme si l'on voyageait d'un pays à l'autre dans un réacté supersonique, retrouverons-nous la teinte des bruns, la scène des tweeds, les panoramas des tricots, des morcellements de la mode tout-aller et des nuits noires réellement divines et candides, pour voir poindre après l'intermission les matins du jour des mariges, la vie commune faite de sports et d'ébats et des crépuscules de chiffon, de crêpes, de velours, de dentelle, de lamé.

Réellement, le défilé que présentera la maison Caplan avec la coopération d'Air-Canada sera réellement au goût des Canadiennes. On y trouvera pour les pieds des bottes et des souliers dernier cri, des textures de fantaisie dans les bas et collants extensibles, un des succès fous de l'automne, du renouveau dans le domaine des vêtements pour enfants, de la variété surtout, des fibres nouvelles qui ont du corps dans le domaine sportif, des ensembles douillets et légers, et pour donner le ton à la vie de tous les jours de la couleur, beaucoup de couleurs.

Mme Lorena Vézina, du magasin Saplan, est coordonnatrice du défilé.

Discothèque

POUR LE VOYAGE — Un tricot bouclé de célasilk a été choisi pour cette robe-fourreau à encolure ronde, manches demi-capes et ornements de rosettes à la taille. La jaquette en fait le vêtement idéal pour le voyage. Ce nouveau tissu, un acétate à texture, est confortable par toutes températures car il ne se déforme pas. Les fins tricots doubles sont offerts en une variété de motifs de fins piqués, chevrons ou côtes tricotées ou en bouclé à léger relief. Chaque motif à son caractère distinct.

Aujourd'hui

Lundi, 24 août

AUJOURD'HUI, fête de saint Barthélemy, sixième des apôtres. Né en Galilée, il prêcha en Arabie Heureuse. Arrêté, il fut écorché vif, puis crucifié.

Les Barthélemy ont le sens des affaires et des dons artistiques. Sensés, généreux, ils sont en général orgueilleux, très entiers.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on cite l'évêque espagnol Barthélemy de Las Casas qui, en Amérique du Sud, prit la défense des Indiens contre les Conquistadors au XVIe siècle; le philosophe Barthélemy Saint-Hilaire, qui traduisit Aristote.

ANNIVERSAIRES: Massacre de l'amiral de Coligny et des protestants (1572), création du Grand Livre de la Dette Publique par Cambon (1793), arrivée à Paris de la 2e D.-B. Leclerc (1944), suicide du président brésilien Vargas (1954).

Aujourd'hui, Jules Romains, de l'Académie Française, a 79 ans, l'acteur Jean Desailly a 44 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Bagnol-sur-Sèze, stage des nageurs français sélectionnés pour les Jeux olympiques. A Rhodes, spectacle historique dans la ville des chevaliers de St-Jean de Jérusalem. En Argentine, élections municipales.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnées nées ce jour sauront parfaitement ce qu'elles veulent et ne négligeront rien pour l'obtenir bien qu'en cette période elles ne soient pas portées naturellement aux efforts.

Prise d'habit chez les Soeurs de St-Joseph

PEMBROKE (DNC) — Une impressionnante cérémonie s'est déroulée à la maison mère des RR. SS. de St-Joseph à l'occasion de la prise d'habit de Mlle Margerie Fitzpatrick, de l'Ile-des-Allumettes, en religion Soeur St-Amadeus; de Mlle Helen Morris, de Low, en religion, Soeur Marie-de-St-Léonard; de Mlle Marie Sorensen, de Toronto, en religion Soeur St-Vincent, et Mlle Nicole Aubé, de Ste-Claire, en religion, Soeur Marie-Suzanne.

Mgr E. T. McNally, curé de la paroisse du Très-St-Nom-de-Jésus, a présidé à la cérémonie religieuse. L'abbé A. Charnon, de New York, a donné le sermon de circonstance. Outre les religieuses de la communauté et celles des RR. SS. Grises de l'Immaculée-Conception, étaient présents à la cérémonie les parents et amis des jeunes religieuses.

Essayez la pâte à frire

Le poulet, bien qu'il soit relativement peu cher, n'en est pas moins le plat favori de plusieurs. La majorité des gens l'aiment frit et cependant, plusieurs cuisinières n'osent s'essayer à le préparer avec une pâte à frire sous prétexte que c'est toujours trop ou pas assez cuit quand ce n'est pas trop gras.

La recette que voici vous convaincra qu'on peu faire frire le poulet sans s'exposer à de tels échecs.

Pour que le poulet soit tendre et juteux, on commence par le faire cuire à feu doux dans un bouillon bien assaisonné. Une fois enrobé de pâte, le poulet continue de cuire dans la friture mais cette dernière opération se trouve simplifiée par la précédente. Le poulet est cuit à point et l'extérieur devient doré et croustillant sans être graisseux.

La consistance de la pâte à frire est plutôt épaisse. Elle fait au poulet une enveloppe légère qui croque sous la dent et sa couleur est aussi appétissante que son fumet.

POULET A FRIRE
donne 4 portions

- 3 livres de poulet à griller ou à frire
- 1 tasse de farine tout-usage prétamisée
- 1½ c. à thé de poudre à pâte
- ½ c. à thé de sel
- 2 oeufs
- ⅔ de tasse de lait
- 1 c. à thé d'huile d'arachide ou autre huile végétale
- friture

Couper le poulet en morceaux prêt à servir. Laver et faire mijoter pendant 20 ou 25 minutes dans de l'eau bouillante assaisonnée. Retirer le poulet. (Conservez le bouillon que vous aurez assaisonné de céleri, d'oignon, de carottes, de persil, d'estragon et autres herbes avant d'y faire cuire le poulet.)

Tamiser la farine, la poudre à pâte et le sel. Dans un bol de grandeur moyenne, battre les oeufs avec un batteur rotatif. Ajouter en remuant le lait et les ingrédients secs; Battre jusqu'à consistance lisse et ajouter l'huile.

Plonger les morceaux de poulet dans la pâte à frire. Faire dorer les morceaux dans une friture abondante portée à 360°F. (à cette température, un morceau de pain d'un pouce carré brunit et une minute.) Tourner une fois. Les morceaux deviennent brun doré et croustillants en moins de 5 ou 7 minutes. Servir à servir, garder au four chauffé chaud. (Si on n'est pas prêt fé à 250°F.)

Les dangers de la saison des "crudités"

Tout le monde aime les fruits frais, les salades et les breuvages froids quand il fait chaud. Mais parfois, si l'on en abuse ou s'ils ne sont pas tout à fait propres et frais, ils peuvent provoquer la diarrhée ou "malaise d'été". C'est là que l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler, employé depuis 1847, est très utile. Il rétablit l'équilibre intestinal et soulage rapidement nausées, crampes, affaiblissement et selles fréquentes.

Ayez toujours de l'Extrait du Dr Fowler chez vous, au chalet ou en voyage. Préparé d'après une formule spéciale de 10 ingrédients, y compris des racines et herbes à action douce, il procure un soulagement rapide et efficace. Procurez-vous le véritable Extrait du Dr FOWLER. BF

LA COURSE-AUTOMOBILE FERAIT APPRECIER LA VIE PAISIBLE

MONTREAL (PC) — Les courses d'auto offrent moins de danger que la conduite ordinaire d'un véhicule, déclare Wendy Keith, une spécialiste au volant des autos sport.

L'intrépide Montréalaise, âgée de 23 ans, qui a débuté sur la piste à la suggestion de son mari, estime que le civisme est respecté parmi les conducteurs de voitures de course. Mme Keith était la seule femme inscrite dans la catégorie voiture familiale, pour la course qui s'est déroulée récemment à la nouvelle piste Mont-Tremblant—Saint-Jovite, au nord de Montréal. Son mari participait également à cette rencontre, mais dans une autre course.

Wendy est d'avis que les femmes n'ont qu'un désavantage au volant, alors qu'elles n'ont pas la même force physique en comparaison des hommes. Mais autrement, dans les deux cas, il faut aimer conduire à toute vitesse, avoir une bonne vue, prévoir les obstacles, posséder des reflexes rapides, et ne pas s'affoler.

Ce sport est excellent pour les gens qui connaissent l'ennui et cherchent un intérêt palpitant, car une fois la course terminée, ils apprécient davantage les heures paisibles. Toutefois, Mme Keith admet qu'elle est très nerveuse avant la course, et ne veut parler à personne. Mais on éprouve une sensation extraordinaire à contrôler une voiture qui file à une allure folle, d'ajouter la sportive.

Depuis le mois de mai l'an dernier, elle a participé à sept courses, en gagnant deux performances de novices et une rencontre organisée par un club. Mme Keith et son mari ne s'inscrivent pas aux mêmes courses parce qu'ils ne conduisent pas les mêmes types de voitures. "De toute façon, il me devancerait sur la piste", d'avouer Wendy. Elle souligne qu'il est tout de même agréable de pouvoir converser sur un sujet qui les intéresse autant l'un que l'autre.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

3 —

Sur le seuil, Mrs Mackinson agita une main en guise d'encouragement.

—C'est beau la jeunesse, pour elle, toute expérience nouvelle est une aventure enivrante, murmura la bonne dame pour elle-même.

C'était bien ce qu'éprouvait Margaret dans le train qui l'emmenait vers le petit village de Redburn. Jusqu'ici, elle avait toujours travaillé dans la grande ville qu'elle habitait; aussi regardait-elle avec intérêt les champs gelés et les collines lointaines qui défilaient devant ses yeux.

Redburn était perdu dans la bruyère. Un vent glacial accueillit Margaret à sa descente sur le quai, où plusieurs personnes attendaient. En frissonnant légèrement, elle se demanda qui était venu la chercher lorsqu'un chauffeur en élégante livrée, casquette à la main, s'approcha d'elle.

—Vous rendez-vous à Ardrossan House, Mademoiselle?

—Oui, je suis Soeur Robson.

Il prit ses bagages et les porta dans une luxueuse voiture qui franchit en peu de temps la distance de la gare à la demeure de Mrs Despard. Margaret eut la vision fugitive de landes blanches, puis de champs. Après un virage sur la gauche, une vaste maison carrée se silhouetta sur un arrière-plan de sapins.

Ardrossan House était vaste, joliment meublée et manifestement bien entretenue. Pourtant, dès qu'elle en eut franchi le seuil, Margaret éprouva un noir pressentiment. A son imagination vive et sensible, cette demeure parut froide et hostile, et le fait que personne ne lui souhaita la bienvenue augmenta ses craintes.

Résolument, elle se gronda de sa stupidité et s'assit sur une haute chaise sculptée. Elle avait froid, elle était lasse et souhaitait ardemment que quelqu'un s'occupât enfin d'elle. Le chauffeur avait déposé ses bagages près de l'entrée, et ils avaient l'air bien vieux et bien modestes sur l'épais tapis de Turquie.

Au bout de vingt minutes, une femme de chambre à la mine arrogante, vêtue d'un uniforme cerise et d'un minuscule tablier de mousseline, descendit d'un pas léger le large escalier de bois poli et dit d'un ton pointu:

—Voulez-vous monter, je vous prie? Madame vous attend.

Elle n'offrit pas de porter les valises, et après une minute d'hésitation, Margaret saisit la plus petite et suivit la domestique au premier.

Dans la chambre glaciale qui lui était destinée, le lit avait été fait et on avait disposé des linges de toilette propres, mais à part cela, on n'avait pas essayé de rendre la pièce accueillante. Des rideaux bleu ardoise étaient suspendus aux fenêtres et un écran de verre émeraude masquait le vide de la cheminée. Un dessus au crochet qui ne procure aucune chaleur au dormeur qui s'étend entre les draps glacés qu'il dissimule, recouvrait le lit.

—La chambre de Mrs Despard est la seconde à droite, dit la servante.

Elle s'en alla. Margaret, légèrement désemparée, frissonnait en revêtant son uniforme dans cette pièce sans feu. Personne ne lui apporta une tasse de thé ou de bouillon pour la réchauffer avant qu'elle se présente à sa nouvelle patronne et lorsque enfin, elle s'engagea dans le corridor, elle tremblait de froid et d'émotion.

—Entrez, dit une voix maussade, en réponse à son léger heurt, et Margaret ouvrit la porte de ce qui lui parut une serre surchauffée.

D'immenses vases, des vasques disposées un peu partout, offraient au regard des lis, des roses et du lilas forcé. Une jeune fille aux cheveux noirs, vêtue d'une robe de laine rouge, dont la jupe courte révélait de fort jolies jambes gainées de nylon se reposait devant un énorme feu. Plus âgée que Margaret, elle avait une allure distinguée mais dédaigneuse, de longs yeux étroits et une bouche rouge, boudeuse. Quand l'infirmière entra, elle l'examina de haut en bas et se leva vivement en disant d'une voix traînante: "Comment allez-vous, Soeur? Je vous confie ma mère à présent."

(A suivre)

LES SOURCILS

devraient encadrer joliment vos yeux.

Tracez-vous vos sourcils d'après des centaines d'inspirations momentanées . . . selon des décisions hâtives prises pendant que vous pincez en vous contorsionnant devant des miroirs de mauvais calibre? N'est-ce pas là une manière erronée de mettre en valeur ces jolis cadres qui rehaussent tant votre apparence . . . et qui peuvent la diminuer d'autant.

Il y a toutefois une solution idéale à cette corvée, une solution radicale que vous connaissez bien. Avec la thermolyse Gregory, vous pouvez vous faire tracer, une fois pour toutes, les sourcils de la manière qui vous avantage le mieux.

Le thermolyse Gregory est un des recours modernes de beauté dont vous devez profiter.

C'est la méthode la plus rapide, confortable et économique pour l'épilation radicale de tous poils superflus. Venez donc pour une consultation-démonstration gratuite et sans obligation. Venez au plus tôt. Vous l'apprécierez.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

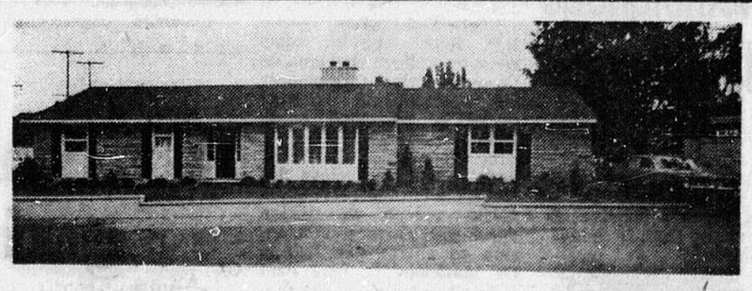
Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

SI VOUS VISEZ À L'ÉPARGNE — VISEZ PLUS JUSTE AVEC PSP

L'argent vous glisse entre les doigts? Recourez à PSP. Rendez-vous à La Banque de Nouvelle-Ecosse la plus proche et renseignez-vous au sujet du plan d'épargne personnel allié à la protection de l'assurance-vie.

exclusivité de Scotia BANK
N-7F — LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE



Vous pourriez gagner la
Maison modèle $1
de l'Exposition pour...

Sans compter ces GRANDS prix supplémentaires tirés avec la maison!

- déménagement et érection de la maison, sans aucuns frais pour le gagnant
- ameublement complet — garage double attenant
- nouvelle Pontiac 1964
- cuisine pourvue de tous les appareils électriques
- pain gratuit pendant un an
- radio haute fidélité et tourne-risque Electrohome
- un très grand terrain dans la subdivision Kemp — au sud des limtes d'Ottawa.

En effet! Vous pourriez fort bien être l'heureux gagnant!... Pensez-y donc! Cette prestigieuse maison et tous les aménagements pour seulement $1.00! Plus vous achèterez de billets, plus vous aurez de chances de la gagner! Billets en vente à l'Exposition seulement!
La maison de l'Expo a un charme vraiment bien à elle ... Un agencement unique de style rural et urbain ... Et le tirage aura lieu à la Grande estrade, le samedi soir 29 août.
Point n'est besoin d'être présent à l'Expo pour gagner. Valeur globale d'environ $35,000.00.
Billets vendus par l'Ottawa Shrine Club, au parc de l'Exposition.
Visitez la maison modèle quand vous irez à la grande "Expo" de 1964!

JUBILE DE MARIAGE — A l'occasion du jubilé de mariage de M. et Mme Zénon Labrèche, d'Amos, une messe solennelle a été célébrée en la cathédrale d'Amos. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., administrateur apostolique du diocèse, a officié. Les enfants des jubilaires et de nombreux amis se sont réunis au motel "Chez Tony" pour présenter leurs voeux et hommages. Etablis à Amos depuis 1936, M. et Mme Zénon Labrèche, autrefois de Ste-Thérèse-de-Blainville, sont les parents d'une famille de dix enfants.
(Photo Studio H. Dudemaine)

CEREMONIE D'ADIEU — Une cérémonie d'adieu s'est déroulée dimanche après-midi à la chapelle de la maison mère des RR. SS. Grises de la Croix en l'honneur de 55 finissantes de l'Ecole des infirmières de l'Universinté d'Ottawa et de l'Hôpital général. La R. S. Françoise-de-Chantal, directrice de l'Ecole, a donné les épingles d'infirmières aux finissantes. Le R. P. Hervé Marcoux, o.m.i., de l'Université d'Ottawa, a chanté la messe d'action de grâce. Les finissantes recevront leurs diplômes à la cérémonie de graduation d'octobre. De gauche à droite, nous reconnaissons le conseil étudiant composé de Mlle Alvina Carroll, secrétaire anglaise; Mme Thérèse (Stringer) Armstrong, présidente; Mlles Diane Tomlin, présidente de classe; Marthe Poliquin, présidente de classe; Jeannine Goulet, secrétaire française, et Shirley Howe.
(Photo Champlain Marcil)

"Votre enfant"

par Gertrude **LAPOINTE**

Une brochure intitulée, "Votre enfant", sera bientôt mise à la disposition des futures et nouvelles mères, grâce au personnel médical des cliniques et aux médecins. Elle sera gratuite. Cette brochure comporte une série d'articles par des pédiatres connus et des spécialistes en psychologie infantile.

Dans sa présentation française, à couvert cartonné bleu et blanc, la brochure porte en table des matières les sujets d'articles suivants: Alimentation à la cuiller — Au sujet des vitamines — Que faire contre l'obésité — Les pieds sains se forment dans l'enfance — Les dangers dans la maison et aux environs — La maladie et ses signes avant-coureurs — Que faire s'il est malade ou blessé — Maladies contagieuses et leur prévention — Que faire s'il est allergique — La pubéole — L'enfant qui "louche", un problème commun — Quand faut-il consulter un chirurgien. Sous la rubrique problèmes psychologiques familiers, les lectrices trouveront une réponse à "Faut-il laisser pleurer les bébés", "Comment discipliner une petite peste", "Comment garder heureux les enfants d'âge pré-scolaire", "Comment lui donner le sens des responsabilités", "Comment l'enfant timide peut-il devenir courageux?".

Nous tirons ici quelques lignes de l'article "Crime et punition".

"Le châtiment est souvent à la mesure de la colère et de l'exaspération des parents; il représente souvent le soulagement de leur tension plutôt qu'un effort pour corriger l'enfant."

"Toute punition doit être administrée comme un juge et non comme un exécuteur. Les raisons du châtiment doivent être évidentes pour les parents comme pour l'enfant et l'exécution de celui-ci ne saurait être différée."

Au lieu d'un châtiment "on peut envisager par exemple une privation de privilège, mais non de nourriture; on ne devrait jamais envoyer un enfant au lit sans souper, les privations elles-mêmes, pour être efficaces n'ont pas besoin d'être trop sévères, il suffit qu'elles soulignent votre mécontentement".

"Nous n'avons pas le droit de terrifier un enfant soit par anticipation (attends que ton père entre à la maison) soit par la sévérité de la correction. Il faut veiller à ne pas éveiller un ressentiment qui peut se prolonger jusque dans la vie adulte."

"La rage et la punition sont incompatibles car alors il s'agit d'une vengeance et non d'une punition qui doit être réservée uniquement à la correction".

"C'est un art délicat que celui d'élever les enfants; personne n'a encore trouvé de réponses à toutes les questions et on ne peut obéir à aucune règle établie. Nous avons à notre disposition des principes, du sens commun et un bon jugement, et en se servant un peu des trois on arrive à la solution de plusieurs problèmes.

"Bien entendu, il existera toujours un besoin de correction quelconque, de "châtiments", bénins et quelquefois sévères. De temps à autres un usage judicieux de la paume de la main est admissible mais le fouet n'a jamais sa place."

"On utilise un mode de punition en se rappelant que son but est d'aider à s'améliorer et non pas de faire peur ou terroriser ou de laisser un profond ressentiment."

Depuis plusieurs années, des milliers de mères canadiennes se sont intéressées à ces articles qui, pour la plupart ont été publiés dans une grande revue canadienne. Ce sont les fabricants des laits et formules préparées d'une certaine maison canadienne qui ont cru bon d'apporter à la mère canadienne cette commode compilation de conseils précieux.

(Photo J. Bastien)

Noces d'or de M. et Mme J. Duhaime

ESPANOLA (DNC) — M. et Mme Joseph Duhaime, (née Marceline Bélanger) d'Espanola, ont été récemment l'objet d'une grande fête lorsque plus de 250 parents et amis se sont réunis à la salle des Chevaliers de Colomb pour fêter leur 50e anniversaire de mariage.

Les jubilaires se sont épousés le 3 août 1914, à l'ancienne église du Sacré-Coeur. De leur union sont nés douze enfants: Mme André Boucher (Lauréa), d'Espanola; Mme Armand Brignolio, (Elda), de Coniston; Mme Johnny Robb (Marie-Anne), de Levack; Mme Peter Telanko (Melba), de Sudbury; Mme Maurice Masson (Aurèla); d'Espanola; Rhodess, Ernest et Laurier, d'Espanola, Gérard, de North Bay; Edgar, de Nipissing Junction et Irène, décédée enfant et Edmond, à l'âge de 18 ans. Ils ont 37 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants.

Les heureux époux ont renouvelé leurs promesses de mariage à l'église St-Louis-de-France. L'abbé J.J. Tourigny, curé, a chanté la messe d'action de grâce. Mme Ovila Lanthier et M. Louis Bélanger tous deux de Sudbury qui avaient assisté les jubilaires lors de leur mariage, à titre de garçon et demoiselle d'honneur, ont repris leur fonction pour la circonstance.

Un banquet a réuni les membres immédiats de la famille à la salle St-Louis-de-France. Outre les jubilaires, on remarquait à la table d'honneur, les abbés J.J. Tourigny, André Dagenais et W. Moore, ainsi que le maire Fernand Giroux et son épouse. Les trois membres du clergé ont présenté leurs hommages de même que le maire d'Espanola.

Mlle Kimberley Ulch a présenté une gerbe de fleurs à son arrière-grand-mère, et Ronnie Boucher, une bourse à son bisaïeul. Mme René Vallée, présidente de la Fédération des femmes canadiennes françaises d'Espanola a offert une corbeille de chrysanthèmes or et blancs au nom de cet organisme.

En fin de la soirée dansante, un goûter a été servi. Les dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb s'étaient occupées des victuailles.

NOCES D'OR DE M. ET MME JOSAPHAT CLOUTIER

BUCKINGHAM — Une belle cérémonie religieuse a marqué le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Josaphat Cloutier, de Buckingham.

Les fêtes ont débuté par une messe solennelle, célébrée par l'abbé Yvon Gélinas, curé de la paroisse St-Luc, à laquelle assistaient les 13 enfants des jubilaires et de nombreux amis. L'abbé Gélinas a prononcé le sermon de circonstance.

Cette messe a été suivie d'une réception à la salle des Chevaliers de Colomb, de Buckingham. Environ 300 personnes étaient présentes. A la table d'honneur, avec les jubilaires, ont pris place leurs 13 enfants et leurs épouses, ainsi que Mgr D. Rollin, p.d., curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze, et l'abbé Y. Gélinas.

Au cours de la soirée, Serge Cloutier a lu l'adresse aux jubilaires. La petite Rosette Cloutier a présenté des fleurs et Maurice Cloutier a remis une bourse substantielle, don des parents et amis.

La même fête a marqué le 25e anniversaire de mariage de la fille des jubilaires, Florence, mariée à M. Eugène Whissell, de St-Sauveur-des-Monts. Ces derniers ont deux enfants, Gérald et Marcel, qui ont lu l'adresse et présenté les fleurs.

Les jubilaires sont tous deux originaires de Montebello. Mme Cloutier est née Florida Dumoulin, et est âgée de 68 ans. M. Cloutier a 71 ans. Ils demeurent à Buckingham depuis 15 ans. Ils ont 13 enfants, 59 petites-enfants, et six arrière-petits-enfants.

Leurs enfants sont: Edouard, de Timmins; Normand, Eugène, Aurèle, de St-Sauveur-des-Monts; Gérald, Rémi, de Buckingham; Marcel, de Masson; Mmes Eugène Whissell (Florence), Adélard Bédard (Elsie), de St-Sauveur-des-Monts; Gérard Bédard (Aliette), de Mont-Laurier; Roland Racette (Lucie), de Buckingham; Fernand Giroux (Marguerite), de Ferme-Neuve; Jean-Guy Bourassa (Denise), de Buckingham.

Le fils des jubilaires, Rémi, a interprété un chant spécial à leurs intentions.

CARNET MONDAIN

Réception

Mme Gérard Mainville et Mlle Thérèse Beaudoin ont reçu à dîner en l'honneur de Mlle Claire Séguin, ancienne institutrice à l'école St-Laurent d'Ottawa, à l'occasion de son départ pour Werl, en Allemagne. Mlle Séguin enseignera à la base militaire canadienne pour une durée de deux ans.

* * *

L'attaché de l'Air, naval et militaire de l'ambassade de Turquie et Mme Kemal Tatoglu recevront à l'ambassade, vendredi prochain, à l'occasion du Jour des forces armées de la Turquie et pour dire adieu à leurs amis canadiens.

NOCES DE DIAMANT — M. et Mme Jean Trépanier (née Eva Millette) ont célébré samedi, dans l'intimité, le 60e anniversaire de leur mariage. L'heureux couple s'est épousé à Montebello. De leur union sont nés onze enfants. Employé de l'Etat pendant toute sa vie, M. Trépanier a servi à la Chambre des communes et aux Archives nationales. Il est à sa retraite depuis longtemps. M. et Mme Jean Trépanier ont reçu à leur demeure, samedi, entre deux et cinq heures, leurs parents et amis. Ils ont également reçu les hommages de la reine et du gouverneur général du Canada.
(Photo Champlain Marcil)

chez Caplan

Caplan vous convie au défilé de modes de la Journée des dames à l'Expo.

KAHN TINETA HORN

TOBY TARNOW

FRED DAVIS

"L'élégance à l'ère de l'avion"
AVEC KAHN TINETA HORN
TOBY TARNOW
FRED DAVIS

A la Grande Estrade mardi 25 août à 2.30 h. p.m.
ENTREE LIBRE

C'est demain jour des dames
à
l'Exposition du Canada central

Toutes les dames seront admises gratuitement au parc de l'Expo, jusqu'à 3 heures de l'après-midi — 10,000 places libres au grand défilé de modes de la grande estrade, présenté par la maison C. Caplan Limited.

FRED DAVIS

TOBY TARNOW

Hôtes d'honneur: **Fred DAVIS - Toby TARNOW** et **Kahn Tineta HORN**

Numéros intéressants – Beaux prix

COURSE AU TRESOR

Un événement réservé aux dames, le jour des dames. Toutes les dames qui entreront au parc de l'Expo recevront une enveloppe contenant un numéro. On a suspendu, bien en vue, dans chacun des pavillons, un gros numéro et toute dame qui détiendra le numéro correspondant se verra attribuer un beau prix en se présentant au bureau général situé au Colisée.

NE MANQUEZ PAS LA GRANDE JOURNEE DES DAMES, A L'EXPO!

ALLÉCHANTES ÉPARGNES
CAPLAN
AUBAINES DU MARDI
à notre magasin du sous-sol

Vêtements sport
en coton pour dames
Solde final $1
Jupes, shorts, blouses, chemisiers, culottes vélo, pantalons ajustés. Nombreux modèles. Tissus de coton et teintes variées au choix. Séries incomplètes de modèles, grandeurs et teintes. Tailles 10 à 18.
MAGASIN DU SOUS-SOL

CHEMISES
de coton pour dames
2.99
La jolie chemise tailleur d'apparence masculine, avec manches roulées et col à boutons. Le bas est ourlé pour lui donner plus belle apparence lorsque portée par-dessus la jupe. Coupe généreuse et bonne longueur pour éviter le chevauchement. Blanc seulement dans les grandeurs 10 à 20.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons
(Slims) de velours côtelé extensible pour dames
4.99
Pantalons ajustés de très bel ajustement, en un nouveau tissu des plus attrayants. Teintes préférées pour l'automne: royal, rouge, vert forêt, noir, brun. Tailles 10 à 18.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Jupes pour dames
A prix spécial 5.99
Tailles petites et moyennes... plis plats cousus, ainsi que ligne "A" à taille longue simulée. Joli liséré de cuir et large pli au centre. Flanelle de laine, mélanges de laine. Rouge, noir, charbon de bois, brun, bleu bijou, mélange de gris. Tailles 8 à 20.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Porte-vêtements

7.77
Porte-vêtements au fini noyer avec roulettes et barre à rainure pour pantalons. 45" de haut.
Quantité restreinte
MAGASIN DU SOUS-SOL

Chaudière sur pied
avec poignée
Modèle carré, de contenance de 12 pintes. Ne pliera pas sous le poids. Incassable si utilisée normalement. 88c
MAGASIN DU SOUS-SOL

Mitaines
commodes pour polir les chaussures
Mitaine faite d'une nouvelle fibre Miracle. Pour nettoyer l'auto, les meubles ou les chaussures. La paire 88c
MAGASIN DU SOUS-SOL

Coupe-vent
lamellés pour hommes

5.99
Glissière pleine longueur en avant, deux poches fendues, col en pareil. Teintes: bleu sarcelle, brun et noir. Série incomplète de grandeurs dans le groupe.
MAGASIN DU SOUS-SOL

TABLE D'AUBAINES
Souliers habillés d'été pour dames
Rég. jusqu'à 9.95 la paire
Talons hauts et cubains dans l'assortiment. Pointures 5 à 9 dans le groupe. La paire 1.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

TABLE D'AUBAINES
Sandales et souliers tout-aller d'été pour dames
Rég. jusqu'à 2.99 la paire
Blanc, beige et tan. Pointures 4 à 9 dans l'assortiment.
La paire 1.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

Sandales
de cuir et plastique pour enfants
Rég. 1.97 et 2.47
Choix de nombreux modèles et teintes. Pointures 6 à 3. $1
MAGASIN DU SOUS-SOL

100 paires seulement
Souliers plats d'été
pour adolescentes
Rég. 4.95 à 6.95
Os et blancs. Pointures 4 à 9. 1.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan... rue Rideau... tous les jours de 9 à 6... le vendredi de 9 à 9. Magasin climatisé.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Les États-Unis et l'U.R.S.S.

L'agence soviétique Tass dénonçait la semaine dernière les atteintes aux droits des Noirs aux Etats-Unis et affirmait que le problème juif avait depuis longtemps cessé d'exister en U.R.S.S. En réponse au sénateur américain Hugh Scott, qui a suggéré à l'O.N.U. de condamner la persécution antisémite en U.R.S.S., Tass écrivait que "Texas" et "Harlem" sont devenus synonymes de "racisme pathologique". L'agence prétendait aussi que les condamnations de Juifs en Union soviétique "ne sont nullement reliées à la nationalité" et ajoutait avec la finesse d'un ours que "le gangster de Dallas, Jack Ruby, condamné par un tribunal américain à la chaise électrique, est aussi un Juif". Et Karl Marx, mon p'tit frère ?

Les persécutions des Juifs en U.R.S.S., au sujet desquelles nous avons publié des documents, sont des faits dont on ne connait pas l'horreur dans toute son étendue parce que les étrangers ne peuvent circuler librement dans ce paradis qui craint les visiteurs. Le problème noir aux Etats-Unis est aigu, certes, mais les Américains ne le nient pas, ne cherchent pas à le cacher; ils s'efforcent au contraire de le résoudre, et malgré les injustices dont ils sont parfois les victimes désolantes, les Noirs des Etats-Unis ne voudraient pas vivre en Union soviétique. Celle-ci, d'ailleurs, ne les accepterait pas, tandis que l'Oncle Sam ne mettrait aucun obstacle à leur départ. Ce sont là, tout de même, des différences appréciables.

Si vivement que l'on déplore certaines formes de "discrimination" contre les Noirs, ces derniers restent aux Etats-Unis des hommes très libres par comparaison avec non seulement les Juifs de l'U.R.S.S. mais la grande masse des citoyens de ce pays et des autres pays asservis par les impérialistes soviétiques.

Willie CHEVALIER

La rentrée . . . des parents

Les vacances s'estompent en douce, on tente d'étirer ce qui en reste le plus longtemps possible. Quoi qu'il en soit, avec le mois de septembre les jeunes vont reprendre le chemin des écoliers. On montrera un visage plus ou moins réjoui les premiers jours, et avec l'automne tout s'instaurera dans un rythme de vie normal.

Il est de tradition, à l'occasion de la rentrée des classes, d'y aller de conseils à la gent écolière qui a pris l'habitude d'accepter le tout comme une cuillerée d'huile de foie de morue. Une coutume qu'il faudrait peut-être créer consisterait à faire réfléchir davantage les parents de toute cette belle jeunesse qui sait se montrer souvent plus responsable que ses aînés.

En effet, on n'a pas à questionner longuement les instituteurs chargés de l'éducation des jeunes pour se rendre compte que dans trop de cas les parents considèrent la période scolaire comme une sorte de vacances pour eux-mêmes. Dans notre civilisation de loisirs, il est très facile de se décharger de ses responsabilités, gardant à peine l'espoir que les autres y verront. Et lorsqu'il s'agit de la plus lourde de ses obligations, c'est-à-dire l'éducation de ses enfants, il semble bien que le "je-m'en-foutisme" soit de plus en plus à la mode.

Des institutrices de la région de Hull nous affirmaient, en mai dernier, que plus de la moitié de leurs élèves avouaient candidement ne se coucher qu'après avoir vu le film de fin de soirée à la télé. Certains pouvaient même confesser qu'ils faisaient leurs devoirs à la maison tandis que papa et maman allaient jouer aux quilles. On a même vu le cas de parents qui ont fait des pressions auprès des enseignants pour qu'ils ne les ennuient pas avec les leçons et les travaux de leurs petits.

Autant d'exemples qui démontrent qu'avoir des enfants est fort bien, mais que les élever est une tout autre affaire.

Le Canada, le Québec principalement, est en concurrence avec les pays voisins. Les pays voisins, à l'âge des cosmos, ce sont tout aussi bien la France et la Russie que les Etats-Unis. Or, ce dont nous aurons besoin dans un avenir déjà presque présent, ce sont des hommes qui sauront prendre la relève à la commande de tous les postes établis ou qui se créent de jour en jour. Si nous ne voulons pas être irrémédiablement relégués aux oubliettes, il nous faut des ingénieurs, des savants, des penseurs, des administrateurs de grand calibre. Si nous voulons perpétuer nos meilleures traditions, il nous faut des médecins, des légistes, des prêtres plus instruits et plus généreux que jamais.

Comment peut-on espérer faire face à ce défi si l'on continue à ne former que des caractères à la guimauve ou des apprentis porteurs d'eau? On demande beaucoup aux jeunes, c'est essentiel, et ils le savent très bien. Mais il est plus que temps pour les parents de s'éveiller aux réalités qui les confrontent aujourd'hui.

"Le devoir des parents, a dit Alexis Carrel, est de faire en sorte que leurs enfants les dépassent." A la façon de vivre de nombreux parents, on a déjà la conviction que leurs enfants les dépassent de beaucoup par l'intelligence et le sens des responsabilités. Ce dont on est moins certain c'est que ces jeunes puissent vraiment arriver à faire plus que leurs pères, devant le si mauvais exemple qu'ils ont sous les yeux et le manque d'encouragements de la part de leurs aînés.

Les mois d'école sont pour les jeunes des mois de travail, de réflexion, de montée vers un idéal qui naît toujours dans un coeur de dix ans. Ils devraient être pour les parents l'occasion d'entraîner leurs enfants vers des sentiers nouveaux où l'on respire beaucoup mieux que dans l'atmosphère de la niaiserie et de la médiocrité. Pour ce faire, il importe d'oublier quelque peu les parties de quilles ou de hockey, les longues soirées devant le petit écran et les fins de semaine hors du foyer. Qu'au contraire, la maison devienne en quelque sorte un centre où il fait bon reprendre les discussions amorcées à l'école et où la conscience "professionnelle" des parents ne le cède en rien à la sagacité des jeunes.

Heureux l'enfant qui pourra dire un jour que ses parents ont réellement fait de lui un homme.

Philippe PAQUET

"Le français du Canada"

par Emile MOUSSAT

Voilà un livre qui paraît fort à propos. Car la langue française a son oecuménisme. Les peuples francophones sont désormais fort nombreux et ils tendent à se rapprocher. Ils ont pris conscience de leur évolution distincte: ils se rendent compte que bientôt ils croiront encore parler français, alors qu'ils se seront forgé un idiome, que le Français de Paris ne comprendrait pas.

Et il ne s'agit pas seulement du français du Canada. Le Parisien ne comprend déjà plus la langue d'oïl qui se parle à dix lieues de Paris. Et il y a déjà des lexiques du français de l'Anjou et nos académies provinciales ont presque toutes fait leur inventaire linguistique. Et quand tel office oecuménique confrontera tous les "français" des peuples francophones, il faudra déjà réserver une place, et la première, au français de nos provinces, que le patois parisien a terriblement appauvri.

Le livre de Victor Barbeau est savoureux. Il nous révèle tout un fonds français qui se parle encore dans nos provinces, mais grossi de néologismes ou gâté de fausses étymologies, d'impropriétés et d'argot; et aussi surchargé d'américanismes contre lesquels le Canadien se défend plus mal que contre les anglicismes.

J'ai l'impression que dans le glossaire que nous révèle l'auteur, il ne s'agit pas d'une langue que tout le monde parle au Canada français. Tel accent de terroir ne doit pas se rencontrer dans toutes les couches sociales. Car chaque classe se fait sa langue ou l'affecte. Un simple exemple que j'irai chercher à l'échelon le plus élevé. Le seul homme qui, en France, ait le droit de parler le français de papa sans être accusé de parler une langue morte, a au moins deux façons de prononcer: quand il tient une conférence de presse, il dit **aujord'hui** et à **m'sure**, pour **"faire peuple"** et familier, mais quand il reçoit tel roi coloré et s'adresse à Sa Majesté, il sait fort bien prononcer **aujourd'hui** et n'avale que l'**e** muet de mesure. Tout homme a ainsi plusieurs langages qu'il adapte à la qualité de ses interlocuteurs; et depuis le **nomemclator** romain, l'homme politique connaît les roublardises du métier.

J'aurais aimé que M. Barbeau nous situât mieux le milieu social où l'on emploie tel terme.

Mais malgré la pression exercée par les anglicismes et les américanismes, on a souvent l'impression que le Canadien s'est mieux défendu que le Français. Et je soupçonne l'auteur de s'être franchement amusé quand il traduit en français certains mots canadiens. Quelques exemples particulièrement joyeux sont à citer:

Berçante, mot canadien qu'on nomme en français **rocking-chair, canot,** mot canadien, que les Français appellent **canoë; criard,** en français **Claqueson; magasiner,** ce que les Français désignent par **faire du shopping; marinades** qui correspond au **français pickles; pardessus,** bottes d'hiver qu'en France on nomme **snow-boots.**

C'est de l'humour et du meilleur. Et nous pourrions en tirer profit.

(Défense de la langue française)

Petit film

Dîner à la dinde

Joseph a le coeur tendre. Fatigué de voir son épouse travailler comme une négresse à lui préparer des repas vite avalés mais lents à cuire, il décida récemment d'arriver à la maison avec un de ces plats préfabriqués et qu'on annonce dans les marchés avec des étiquettes fort prometteuses.

Pourquoi, se disait Joseph, se donner tant de peine à salir des chaudrons qu'on est obligé ensuite de récurer, quand, dans de jolis récipients en aluminium, un chef fameux a mis d'avance de la dinde, des petits pois, de la sauce, des légumes, des patates et un tas d'autres ingrédients qui rendent les yeux ronds et activent la salive?

Triomphant, Joseph entra ce jour-là chez lui avec son dîner à la dinde minute (on aura bientôt les repas seconde), et Marie dut remettre à plus tard la soupe et le macaroni faits à la maison. Joseph eut son repas en une minute, mais il le regretta pendant 23 heures et 59 minutes. Une fois déversée dans son assiette, la dinde dodue de l'étiquette n'était plus que quelques fils de viande grise perdus dans une sauce innommable où nageaient bien faiblement quelques pois verts durs comme des marbres. Le tout se résumait culinairement à rien. C'était comme l'eau; incolore, sans saveur, sauf toutefois que ce n'était pas inodore, mais quel fumet! Joseph, ne voulant pas avouer sa défaite, souriait, mais Marie, elle, riait franchement. Avec quel appétit Joseph dévora le soir la soupe et le macaroni réchauffés de sa douce moitié en promettant qu'on ne l'y reprendrait plus à s'attendrir sur des contenants scintillants en attendant de se casser la dent sur le contenu!

VERGOR

A propos du rôle du Saint-Office

par Maurice HERR

Un prêtre sait ce qu'il en coûte de tirer la queue du vieux lion qu'est le Saint-Office, quelque peu malmené par les Pères du Concile lors de la deuxième session. S'autorisant des propos du cardinal Frings, qui avait, on s'en souvient peut-être, employé le mot "scandale" pour dénoncer les procédés et les méthodes de la S. Congrégation animée par le cardinal Ottaviani, M. l'abbé Marc Oraison avait, le 11 juin dernier, publié dans un grand journal parisien un article qui proposait à l'opinion l'histoire de ses démêlés personnels avec le Saint-Office. Il vient, pour cela, de recevoir une admonestation dont il se souviendra.

Originaire du diocèse de Bordeaux, l'abbé Oraison — c'est bien son nom — est âgé de 50 ans. C'est après avoir achevé ses études de médecine et obtenu son diplôme qu'il est entré au Séminaire. Ordonné prêtre en 1948, à l'âge de 34 ans, il s'est très rapidement spécialisé dans les problèmes de psychologie. Détaché à Paris auprès de la paroisse de la Trinité, il effectue des recherches de caractère médico-psychologique, notamment à propos du mariage. Il a eu, de ce fait, maille à partir avec le Saint-Office à deux reprises différentes, et c'est l'exposé de ces démêlés qui constituait l'essentiel de son article du 11 juin 1964 publié dans la rubrique des "Libres opinions" du **Monde.**

Identification

D'une plume vive, l'abbé Oraison y dénonçait les méthodes du Saint-Office. Il écrivait notamment:

". . . En 1952 j'avais fait paraître en librairie ma thèse de doctorat en théologie, acceptée avec la meilleure mention possible par le jury de la faculté de théologie de Paris. Elle consistait en une confrontation des données de la science moderne sur la sexualité avec la formulation d'une optique chrétienne sur ce sujet. Le fondement principal de l'aspect scientifique était évidemment la psychologie issue des découvertes freudiennes.

"En 1953, me trouvant à Rome à l'occasion d'un congrès international, j'étais convoqué au Saint-Office. Je me trouvai en présence de deux cardinaux dont je ne connaissais que le nom: le cardinal Pizzardo et le cardinal Ottaviani. Le premier m'expliqua que mon livre "les changeait de leurs habitudes"; que pour la formation de la pureté seules une solide alimentation et la peur du péché étaient efficaces. Deux fois il me répéta: "Pour la pureté: l'épouvante, les spaghetti et les haricots". Je garantis sur l'honneur l'exactitude littérale de la formule. Le second me dit alors que le livre était mis à l'Index, mais que la décision ne serait pas publiée puisque je me montrais soumis et que j'étais prêt à rectifier des erreurs — que d'ailleurs on ne me formulait guère. Je n'avais rien à dire et je n'ai rien dit.

"Un an après environ j'apprenais que la mise à l'Index était publique; et je l'apprenais par un coup de téléphone de quelqu'un qui, en province, avait lu le journal avant moi. Je joignais aussitôt au téléphone l'archevêque de Paris, à qui j'annonçais la nouvelle qu'il ne connaissait pas encore . . ."

Après quoi, l'abbé Oraison mettait explicitement en cause la compétence du Saint-Office et déclarait qu'il y avait confusion concernant la mission de cet organisme "au fonctionnement surprenant qui, dans ses rouages, n'est pas identifiable au Pape non plus qu'à l'Esprit Saint . . ."

Mise au point

Il va sans dire que de tels propos ont choqué. Peu de temps après, Mgr Garrona, archevêque de Toulouse et nouveau secrétaire du Conseil de l'Episcopat français, a publié dans son bulletin diocésain une mise au point sévère:

"L'auteur n'a certainement pas mesuré la portée de son geste, où perçoit du ressentiment, mais ce geste est inadmissible. Cela appelle au moins réflexion et réflexion grave.

"Il y a loin, il y a l'infini entre les remarques faites au Concile par le cardinal de Cologne et un persiflage capable d'entraîner le mépris d'une institution. Qu'on puisse souhaiter et demander la revision de certaines méthodes, une détente au principe anachronique du silence absolu, un dialogue direct et personnel plus largement ouvert, cela certes est permis. Mais la vérité de la foi doit être coûte que coûte en permanence assurée contre tous les périls possibles, et cela exige un instrument, et un instrument respecté, car la "préservation du dépôt" fait partie de la mission même de l'Eglise, et c'est la condition du salut des hommes.

"Il faut aller plus loin: nul ne peut mettre en doute sans flagrante injustice, la scrupuleuse conscience et le profond sentiment de responsabilité dans leur charge chez ceux que le Souverain Pontife s'est immédiatement adjoints en ce domaine.

"Deux points à étudier et approfondir: le fait inéluctable, à bien des égards chargés de promesses, d'une opinion qui s'exprime dans l'Eglise; la nécessité corrélative, d'une attention profonde et d'un respect fondamental envers des valeurs et des institutions que la critique peut servir, mais à condition de ne pas en jouer. Ce péril est la rançon d'un bien; au nom même de ce bien il faut veiller."

Honorable

Ainsi admonesté, l'abbé Oraison vient de faire amende honorable, en publiant dans **Le Monde** la déclaration suivante:

"A la suite de la publication dans **Le Monde** du 11 juin 1964, d'un article intitulé "les procédés du Saint-Office", j'ai reçu d'abord un blâme officiel du secrétariat de l'Episcopat, puis une monition canonique de la Suprême Congrégation du Saint-Office.

"Influencé par les critiques violentes que tant de personnages de ma connaissance — évêques, prêtres ou religieux — font verbalement depuis des années à cette institution sacrée,

"trompé par l'intervention, cependant sereine de S. E. le cardinal Frings à la deuxième session du concile,

"j'ai eu l'outrecuidance d'interpréter dans cette optique les quelques événements qui me concernaient.

"Je me repens amèrement d'avoir, moi, simple prêtre et sans mandat, osé formuler publiquement et par écrit des critiques de cette sorte contre une aussi haute et puissante instance que la Suprême Congrégation du Saint-Office.

"Je subis les conséquences de ma coupable erreur sans révolte et en totale soumission. Ce m'est une occasion pour proclamer aux yeux de ceux, de tous ceux qui me connaissent, que j'appartiens et veux appartenir jusqu'à ma mort à l'Eglise du Christ unie autour des successeurs historiques de Pierre et des Apôtres."

Tout commentaire sur cette pénible affaire serait à la fois indiscret et malséant. Nous nous abstiendrons donc d'en faire.

Problème d'histoire

Comment LaFontaine exprimait-il son approbation du gouvernement responsable ?

A ses électeurs de Terrebonne, le chef politique des Canadiens français faisait cette profession de foi: "Je n'hésite pas à dire que je suis en faveur de ce principe anglais du gouvernement responsable. Je vois dans son opération les seules garanties que nous puissions avoir d'un bon gouvernement constitutionnel et effectif. L'Union est un acte d'injustice et de despotisme en ce qu'elle nous est imposée sans notre consentement; en ce qu'elle prive le Bas-Canada du nombre légitime de ses représentants; en ce qu'elle nous prive de notre langue dans les procédés de la législature, contre la foi des traités et la parole du gouverneur général; en ce qu'elle nous fait payer, sans notre consentement, une dette que nous n'avons pas contractée; en ce qu'elle permet à l'Exécutif de s'emparer illégalement, sous le nom de liste civile, et sans le vote des représentants du peuple, d'une partie énorme des revenus du pays".

Roses et chardons

Mises en musique, les croches et même les triples croches deviennent aimables.

— 0 —

Comme les autres, les vaches sacrées donnent du lait; mais pas à tous indifféremment.

— 0 —

"C'est la faute aux journalistes", devient un prétexte trop facile pour plusieurs de ne pas désigner les vrais coupables.

— 0 —

Si certains chômeurs non malades et chroniquement sans emploi réapprenaient le chemin d'une école quelconque, ils pourraient sortir de leur impasse.

MOMUS

La Bible vous parle

Tout labeur donne du profit, le bavardage ne produit que disette.

(Prov 14, 23)

Qui méprise son prochain pèche; heureux qui a pitié des pauvres.

(Prov 14, 21)

Une "croisière" d'hvier en Suisse. On y pratique le ski, activement ou comme spectateur.

Au fil des jours

Le sens de la publicité

Le maire de Montréal, M. Drapeau, faisait parvenir récemment au DROIT quelques exemplaires d'une magnifique revue mettant en vedette Montréal sous ses plus heureux aspects. Roberval, ville surnommée "la perle du Lac St-Jean" vient de prendre la même initiative en publiant un dépliant très invitant. Pourquoi la ville de Hull ne marcherait-elle pas sur leurs traces? Certes, la Chambre de commerce a publié cette année un bottin publicitaire, mais l'aspect commercial prédomine, comme il convenait d'ailleurs, car il s'agissait de marquer le 60e anniversaire de cette association. A ce propos, nous songeons à une ville ontarienne, — Windsor, vraisemblablement, — qui, au lieu de payer pour la publication d'un rapport municipal annuel, réserve le supplément d'un journal local. Au lieu de simples données et de graphiques encerclant des chiffres, des comptes rendus illustrés de splendides photos mettent en relief le travail effectif des policiers, grâce à un équipement moderne et à une compilation de statistiques, l'oeuvre admirable des terrains de jeux, la prouesse des pompiers, les accommodements touristiques, etc., etc. Ainsi, cette ville fait d'une pierre deux coups. Elle atteint toute la population en l'intéressant à la chose civique et, de plus, grâce à des exemplaires supplémentaires, elle peut se faire immédiatement une bonne publicité en les diffusant à l'extérieur et en en gardant une certaine quantité pour répondre aux demandes au cours de l'année.

Un "bastion" à Hull . . ?

La province florissante de l'Ontario donne souvent le ton à Québec et il n'y a certes pas d'humiliation à vouloir l'imiter dans ce qu'elle a de meilleur. Sur le plan local, on peut constater avec fierté qu'une pauvre minorité française en Ontario a trouvé le moyen, depuis déjà quelques années, d'acquérir un immeuble pour loger ses différentes associations comme bastion de sa survivance. Au moment où le renouveau québécois s'infiltre jusque dans l'ouest de la province, on peut se demander comment il se fait que les nôtres en majorité n'aient pas déjà pris une telle initiative? Hull est incontestablement la capitale du nord de l'Outaouais. Pourquoi cette ville n'aurait-elle pas, elle aussi, son centre de rayonnement qui pourrait loger le conseil supérieur des ligues de propriétaires et d'associations civique et autres? Ce bureau-chef pourrait avoir des filiales en Abitibi ou au Pontiac. Ce centre nerveux à proximité des services provinciaux maintenant groupés à Hull pourrait déployer une activité profitable grâce à une excellente collaboration. Ce rêve n'est certainement pas irréalisable.

La rue "Principale"

"Le Progrès de Hull" revient à la charge pour faire changer le nom de la rue "Principale". Ce fut toujours une heureuse suggestion et elle l'est davantage à un moment où cette ville prend de plus en plus d'importance. Il faut admettre que cette appellation n'est pas très originale à cause du nombre d'endroits qui ont adopté cette épithète pour différencier la rue la plus achalandée des autres. De plus, ce nom peut être même péjoratif si on songe, par exemple, à la "Main", à Montréal! Notre confrère propose: Avenue du Portage, pour des motifs historiques. Natif de Notre-Dame-du-Portage, nous ne pouvons qu'applaudir à cette idée. Ce dernier endroit a adopté ce nom pour une raison historique aussi. Du temps de Haldimand, on faisait du portage, en partant de cette rive du Saint-Laurent. Une plaque historique indique le point de départ. A Hull, l'argument n'est que plus convaincant, car ce chemin de portage servit aux missionnaires, aux découvreurs et aux trafiquants des fourrures. Nous n'avons pas d'objection à un autre nom pourvu que l'adjectif "Principale" disparaisse. Pourquoi pas un concours à ce sujet et un changement d'ici 1967?

Gérard BERNIER

Fred Barry

D'accord, on ne pouvait trop rendre hommage à Fred Barry, ce grand comédien décédé ces jours derniers. Et l'on ne s'attendait pas à des sourires de la part des déniaiseurs de Radio-Canada quand ils parleraient de lui. Mais leur "air d'enterrement" était d'autant plus déplacé que l'on connait le tabac, comme on dit, et ces messieurs-dames, et leurs habitudes. Pour notre part, nous nous inclinons avec un réel chagrin et avec sobriété sur la tombe de M. Barry et nous saluons respectueusement sa mémoire. Si les Québecois ont le goût louable du théâtre, c'est beaucoup grâce à lui.

Le déniaisement

Il y aura toujours — du moins, on le souhaite — des maisons d'édition françaises disposées à "lancer" des livres canadiens. Et des reviseurs de copie, dans ces maisons, pour (vous devinez ?). Quand un déniaiseur professionnel à l'emploi de Radio-Canada a eu la bonne fortune de voir un de ses livres corrigé et publié en France, il devrait relire, ou plutôt lire, "son" oeuvre, ce qui lui éviterait cet anglicisme à la télévision: "le film que vous réalisez sera un succès" (will be a success). Soit dit en sachant très bien que le déniaisement est une entreprise difficile. Mais personne n'est obligé de s'y consacrer.

En quelques mots

La "Free Press" de Winnipeg consacre un long article au parti conservateur pour essayer de démontrer que M. Diefenbaker, ne parvenant pas à unir son parti, ne saurait prétendre qu'il peut unir le Canada. L'affirmation, semble-t-il, aurait suffi. . .

Curiouser and curiouser

Si vous lisez l'anglais et ne connaissez pas "Alice in Wonderland", ce livre très amusant de Lewis Carroll, on vous en recommande fortement la lecture. Alice y va de surprise en surprise, trouve tout de plus en plus curieux. Impossible de ne pas penser à elle quand on apprend du DROIT (le 19 août) que "la prospérité sera l'atout principal de la campagne démocrate" aux Etats-Unis. C'est probablement à cause de cette prospérité que M. Lyndon B. Johnson a lancé son programme de "War on Poverty".

La police partout

En marchant rue Rideau (entre autres) on a parfois l'impression qu'Ottawa est une ville occupée par l'ennemi, qu'y sévit la loi martiale. On ne peut faire cinq pas sans rencontrer un agent de police à pied ou en motocyclette ou en voiture. C'est probablement pour nous protéger, — surtout en ennuyant les piétons qui passent outre aux stupides "walk" et "don't walk" parce qu'ils ne comprennent pas l'anglais. Si l'autorité municipale nous protégeait plutôt contre les malfaiteurs?

Contre la pauvreté

Ce n'est pas au moyen de lois que l'on vaincra le paupérisme. Aux Etats-Unis, plus de 50 p. 100 des familles gagnaient moins de $3,000 par année en 1929 (en accordant au dollar sa valeur de 1962). En 1947, ce pourcentage avait baissé à 30 et en 1962 à 21. Au cours de la même période, le nombre des familles américaines au revenu annuel supérieur à $6,000 passait de 15 à 48 p. 100. Et tout cela s'est accompli sans la nouvelle loi Johnson "contre la pauvreté", grâce à la liberté d'initiative et d'entreprise dont on jouit encore (malgré tout) aux Etats-Unis, grâce à la concurrence qui y stimule la production.

Guerre entre syndicats

Si l'on en juge par le numéro de juillet-août du "Monde ouvrier", l'organe officiel de la Fédération des Travailleurs du Québec, c'est la guerre ouverte entre ce groupement et la C.S.N. "Le Monde ouvrier" reproduit des titres et des sous-titres du "Devoir" sur les grèves à "la Presse" et chez Dupuis Frères puis soutient, dans un article voisin de cette photographie que l'argent des syndiqués de la F.T.Q. revient des Etats-Unis aux travailleurs canadiens en cas de grève, tandis que la C.S.N. de Jean Marchand et Gérard Picard semble avoir deux devises: "Maîtres (de crever) chez nous" et "Strike now — Pay later". Qu'en pensez-vous?

Pour mémoire

Comme beaucoup d'électeurs des Etats-Unis, vous souhaitiez peut-être un débat télévisé entre MM. Lyndon B. Johnson et Barry Goldwater. Il n'y en aura pas. La majorité démocrate du Sénat des Etats-Unis vient (le 18 août) d'ajourner indéfiniment la discussion sur un amendement au "Communications Act" qui aurait rendu ce débat possible.

Un comité de stratégie

Il existe, paraît-il, un comité de stratégie du parti libéral de Québec, formé des dirigeants de la F.L.Q. et de MM. Jean Lesage, Pierre Laporte, Paul Gérin-Lajoie, Alcide Courcy, Bernard Pinard et René Lévesque. On s'étonne que n'en fassent pas partie M. Bona Arsenault, spécialiste des élections, et le député de Hull qui vous dirait, si vous l'interrogiez, qu'il vaut tous ces messieurs réunis.

Willie CHEVALIER

Pas si facile

Les journalistes d'expérience savent que beaucoup de gens n'accordent crédit qu'aux gens dits sérieux. Ils n'accordent de grandeur qu'au pathos creux et à l'ennui dans les propos. Le style emphatique tient lieu pour eux, et surtout pour ceux qui l'emploient, de profondeur. Ceux-là méprisent les auteurs gais, les fantaisistes, les humoristes. En réalité, il est plus difficile d'écrire dans le genre comique que dans le style funèbre. C'est sérieux, le comique. Bien plus qu'on pense!

Pax Romana a raison

Pax Romana, mouvement international d'intellectuels catholiques, est d'avis qu'une déclaration nette "sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance religieuse favoriserait la reconnaissance des droits fondamentaux de l'homme et apporterait une contribution réelle à la paix du monde." Cela fait songer qu'un journaliste posait récemment à un homme public du Canada cette question: "Est-ce que les divergences religieuses peuvent être autant, sinon plus, un facteur de mésentente dans un pays que les différends purement raciaux?" Il opta pour la négative, disant qu'au contraire les religions sont un facteur d'entente et de paix sociale. — Pax Romana semble donner raison au journaliste, puisque ses dirigeants estiment qu'une vraie déclaration des droits de l'homme doit reconnaître que la croyance religieuse a de profondes répercussions sur toute la vie et toute la conduite du croyant. Le point où Pax Romana, sauf erreur, veut en venir, c'est que s'il y a des religions nationales, il y a aussi des religions internationales. La religion catholique est du nombre. Même s'il y a séparation de l'Eglise et de l'Etat, les autorités d'un pays doivent faciliter la pratique de la religion. Ce qui implique que l'Etat doit ne pas grever d'impôts paralysants, les budgets des Eglises au point de les gêner. La déclaration des droits de l'homme doit prévoir non seulement le libre exercice des cultes, l'aide aux écoles des cultes reconnus, l'établissement d'hôpitaux, orphelinats et oeuvres de bienfaisance de toutes sortes, mais aussi prévoir la protection des biens des cultes.

Maurice HUOT

Tendances politiques diverses des trois princes asiatiques

PARIS (AFP)—Trois princes asiatiques, représentant chacun une tendance politique, vont se rencontrer et peut-être s'affronter dans le courant de la semaine prochaine pour tenter de ramener la paix au royaume du million d'éléphants, le plus paisible du monde et pourtant le plus déchiré depuis plus de dix ans.

L'aîné des trois, le prince Souvanna Phouma, Premier ministre et chef de la tendance neutraliste, est né le 6 octobre 1901; il est doué d'une patience à toute épreuve. Après avoir fait ses études au lycée Albert Sarrault à Hanoï et à Paris, le prince Souvanna Phouma obtint brillamment ses diplômes d'ingénieur (architecture) et électricité à Grenoble. Pendant la seconde guerre mondiale, il fit partie du gouvernement "Lao-Issara" en exil et rentra dans sa patrie devenue indépendante. Ayant montré ses qualités de politique, il entra dans le gouvernement laotien de 1950 comme ministre des Travaux publics, puis fut chargé de constituer et de diriger le gouvernement suivant et, depuis a fait partie de tous les gouvernements successifs, soit comme Premier ministre, soit comme vice-président du conseil, avec une courte interruption en 1958 pendant laquelle il fut ambassadeur du Laos en France. La ligne de conduite de ce technicien a toujours été de ramener la paix et l'unification du royaume.

Apparenté à la famille royale — il est somme toute le chef de la branche cadette, — le prince Souvanna est un grand seigneur simple et direct. Il mène une vie sans faste et, quand il en a le temps, se livre au jardinage ou à la chasse. Il a d'ailleurs une belle collection de fusils, dont un de modèle récent de fabrication russe, don de M. Khrouchtchev, travailleur infatigable, dormant peu, grand fumeur de pipe, il affectionne les romans policiers pour se changer les idées.

Prince Boun Oum

Son Altesse Boun Oum, prince de Champassak, que l'on appelle généralement le prince Boun Oum est, lui, d'un genre différent. Descendant des rois du Sud-Laos avant l'unification, ce prince de 54 ans est inspecteur général du royaume. Dans la hiérarchie, il est le troisième personnage après le roi, venant immédiatement après le prince héritier. Ses fonctions ne relèvent que du roi, ce qui lui confère une certaine indépendance vis - à - vis du gouvernement. Pourtant, il fait de la politique à deux reprises: la première en 1950 lorsqu'il fut chef du troisième gouvernement après l'indépendance du Laos et la seconde fois lorsqu'il prit la tête du comité révolutionnaire de Savannakhet, puis du gouvernement de droite de 1960. Ce prince jovial et bon vivant, fut, dans sa jeunesse un baroudeur. Après avoir fait ses études à Saigon au lycée Chasseloup-Laubat (aujourd'hui Jean - Jacques Rousseau), le prince Boun Oum s'engagea dans la Légion étrangère. En 1940, alors que les Siamois avaient occupé par la force deux provinces laotiennes, le prince Boun Oum, alors capitaine, prit la tête d'un commando franco-lao et traversa le Mékong à la nage pour aller saboter des installations militaires de l'adversaire chez lui. Avant la capitulation japonaise, le prince Boun Oum reprit du service comme commandant de réserve et dirigea des maquis franco - lao pour harceler les forces ennemies. Ses états de service lui valurent la Légion d'honneur à titre militaire et il est commandeur. Sorte de bon géant asiatique, les cheveux gris légèrement ébouriffés, le prince Boum Oum prise pardessus tout sa tranquillité, la chasse au gros gibier mais répond toujours présent quand le besoin s'en fait sentir.

Souphanouvong

Le troisième prince, demi-frère du prince Souvanna, le prince Souphanouvong est d'une autre trempe. Né le 12 juillet 1912, il a fait des études excellentes à Hanoï, au lycée Albert-Sarrault puis à Paris au lycée Saint-Louis, En 1934, il entra à l'Ecole des ponts et chaussées d'où il sortit, trois ans plus tard, avec son diplôme d'ingénieur. Il n'est jamais revenu en France depuis cette époque mais s'apprête à le faire avec plaisir car, dit-il, "j'ai gardé le meilleur souvenir" de ce premier séjour. Rentré en Indochine, il fut tout d'abord nommé à Nhatrang, au Sud-Vietnam, où il rencontra une jeune vietnamienne qu'il épousa. Son second poste fut Mong-Phine puis Vinh qui fut toujours un foyer révolutionnaire.

Communiste

Au début de la seconde guerre mondiale, le prince Souphanouvong rejoignit le gouvernement "Lao - Issara" (Laos libre) formé par son demi - frère, le prince Pethsarath, frère aîné du prince Souvanna. Le prince Souphanouvong fut d'abord chargé de créer des comités régionaux Lao - Issara dans le moyen-Laos, puis il cumula ses fonctions de ministre des Affaires étrangères du gouvernement Lao-Issara et de commandant en chef. Il prit contact, à plusieurs reprises en 1945 avec Ho-Chi-Minh dont il se montra un trop fidèle partisan aux yeux de ses compatriotes. Le 16 mai 1949, à l'unanimité, le Conseil des ministres Laos - Issara, le destitua de ses fonctions pour ses tendances pro - vietminh et pour avoir "envoyé des mercenaires chinois combattre dans le Haut-Laos". Le prince Souphanouvong, prit alors le maquis où, en 1950, il fonda le mouvement de résistance du Pathet-Lao. On n'entendit plus parler de lui les deux années soivantes, il effectuait un stage à Pékin. Lors de l'invasion du Laos par les troupes vietminh en 1953, le prince Souphanouvong y participa à la tête des "unités combattantes du Pathet-Lao". Depuis, il reprit le maquis, éluda longtemps de revenir à Vientiane jusqu'en 1957 où il participa au premier gouvernement d'union nationale qui dura un an. Après l'accord de la Plaine des Jarres (juin 1962), il est devenu premier vice-président du conseil, ministre de l'Economie et du plan. Portant la barbiche à la Ho-Chi-Minh, des lunettes dont les branches masquent un appareil acoustique, le prince Souphanouvong est un révolutionnaire marqué par l'influence chinoise et soviétique. Pour les jeunes de son parti le Néo-Lao-Haksa (front patriotique), c'est un drapeau. Il n'oublie pas, malgré tout, ses origines princières. Certains se demandent s'il n'est déjà pas dépassé.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
COMMUNITY
aime dire "oui!"

Ne vous dérangez qu'une seule fois: Téléphonez pour nous dire combien d'argent il vous faut. Passez ensuite le toucher. Pourquoi ne pas téléphoner, *dès maintenant*?

Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Edifice Transportation,
chambre 102
48, rue Rideau, Ottawa
233-1149

COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Membre de Beneficial Finance System

La stratégie des E.-U.

Pour favoriser un éclatement du bloc communiste

par JOHN M. HIGHTOWER

WASHINGTON (PA)—La prochaine administration américaine devra décider d'une nouvelle stratégie pour favoriser un autre éclatement du bloc communiste soviétique, autrefois très centralisé. Ce problème fait l'objet de discussions dans le cadre de la prochaine campagne électorale présidentielle.

Alors qu'on a discuté récemment au département d'Etat dans quelle mesure les pays d'Europe orientale peuvent desserrer leurs liens avec Moscou sans risquer de provoquer de représailles soviétiques, on se demande s'il n'y a pas un moment où l'aide aux pays qui se trouvent encore dans l'orbite soviétique revêt l'apparence d'une forme d'apaisement à l'égard du communisme.

Selon les renseignements obtenus par les Etats-Unis, le bloc soviétique est aux prises avec une crise à évolution lente mais significative. Cette crise concerne des problèmes de richesses, de doctrine et de centralisation qui ont ralenti le rythme de la croissance économique et transformé des pays exportateurs de produits alimentaires en nations qui doivent faire venir ces mêmes produits de l'étranger.

La Yougoslavie

Les racines du mal remontent à l'après-guerre, alors que l'empire de Joseph Staline commençais à se scinder l'année même où on réalisait la plus forte centralisation dans la direction des pays communistes. C'était en 1948; Tito rejeta alors les avances de Staline qui voulait s'emparer de l'économie de son pays et s'imiscer dans les affaires de son gouvernement. En moins d'un an, la France, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne commencèrent à verser des millions de dollars à la Yougoslavie, devenue un symbole de l'indépendance à l'égard de Moscou.

Aujourd'hui, la politique de l'administration Johnson est qualifiée de souple. Cependant M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain a récemment expliqué publiquement "pourquoi on traite différemment les pays communistes", alors qu'on discutait au Congrès le bien-fondé de mesures du genre de l'aide aux pays communistes ou de l'expansion du commerce avec eux.

Les responsables eux - mêmes ont exprimé récemment leurs points de vue sur ces problèmes. Le 20 avril, lors d'un déjeuner de la Presse Associée, à New York, le président Johnson a souligné la nécessité de renforcer les moyens de défense en même temps que les positions diplomatiques américaines. Il a expliqué: "Nous sommes en garde, mais nous avons la main tendue."

L'aide

M. Rusk a pour sa part défendu en février l'attitude nuancée de son pays quand il s'agit de venir en aide à divers pays communistes: "Notre attitude consiste à faire ce que nous pouvons pour encourager, dans le monde communiste, l'évolution vers l'indépendance nationale et la création de sociétés ouvertes."

Tandis que M. Khrouchtchev accusait, en juillet à Varsovie, les pays occidentaux d'alimenter les nationalismes d'Europe occidentale dans des buts politiques, le sénateur Goldwater affirmait, en acceptant d'être candidat à la présidence des Etats-Unis: "Nous devons faire entendre nettement que, tant qu'il ne renoncera pas absolument à ses buts de conquête, le communisme et les gouvernements qu'il dirige actuellement sont les ennemis de tout homme qui est libre ou qui veut l'être."

Au cours d'une période de 15 ans, les Etats-Unis ont consacré au moins $3,000,000,000 à l'encouragement aux pays communistes prenant des attitudes nationalistes. En Yougoslavie et en Pologne, l'éloignement de Moscou a été accompagné de mesures précises que les Etats-Unis ont applaudies. Les Polonais ont mis fin à la collectivisation; ils ont cessé de brouiller les émissions en provenance des Etats-Unis, et ont donné plus de liberté à l'Eglise catholique.

La Hongrie

Depuis le soulèvement de 1956, la Hongrie est un peu plus libre. Les Roumains, pour leur part, ont une position de choix dans les relations économiques avec les Etats-Unis.

Les fonctionnaires américains pensent que M. Khrouchtchev tolérera une bonne part d'indépendance dans ces pays, pourvu qu'elle ne menace pas la sécurité de l'URSS.

M. William (Allan) Ireton, 19 ans, de Drummond, près de Perth, Ont., a été le gagnant de l'automobile, à l'Exposition du Canada central, à Ottawa, samedi soir.

M. Ireton qui possédait déjà une petite voiture sport, a déclaré qu'il ne savait trop ce qu'il ferait de ce cadeau qui lui arrivait aussi subitement. "Quoi qu'il en soit, a-t-il dit, on y trouvera sûrement une utilité."

Comme on le sait, le prix de présence pour chaque jour de l'Exposition, consiste en une automobile modèle 1964, qui est attribuée chaque soir au bureau du président de cette grande foire annuelle.

Le colonel L.-A. Bourgeois directeur de l'information

Le colonel Louis-A. Bourgeois, 47 ans, de Moose Jaw (Sas.), a été nommé au nouveau poste de directeur des services d'information au ministère de la Défense nationale, et affecté au bureau du sous-ministre.

M. William H. Dumsday, directeur des relations extérieures du ministère de la Défense nationale, a accepté un autre poste dans le Service civil, mais restera à la Défense nationale pendant une certaine période de temps afin d'aider à organiser le nouvel organisme de l'information.

Dans ses nouvelles fonctions, le colonel Bourgeois fusionnera trois organismes actuels des relations extérieures de la Marine, de l'Armée et de l'Aviation en un seul service d'information, qui agira pour le compte du ministère et des forces armées. Ce changement a pour objet de réduire sensiblement les dépenses effectuées dans ce domaine et d'assurer un service d'information plus efficace tant à l'intention du grand public en général que des membres des forces armées et des fonctionnaires civils associés au ministère. Ce cha associés au ministère. Ce changement fait suite aux recommandations de la Commission Glassco.

Le colonel Bourgeois, qui est présentement adjoint exécutif au vice-chef de l'état-major de la Défense, possède une longue expérience militaire et, avant de s'enrôler dans l'Armée canadienne en 1941, s'est occupé activement pendant huit ans de radiodiffusion dans l'Ouest du Canada.

Lorsqu'il était adjoint militaire au chef de l'état-major général, il assurait également la liaison, en qualité de conseiller politique, entre le personnel des relations extérieures de l'Armée et l'état-major général.

Le colonel Bourgeois est marié à Donacleen Munn, de Moose Jaw, et il est père d'une fille de 13 ans, Margot.

Pas de sursis pour les retardataires

TIMMINS (DNC) — Les hommes d'affaires de Timmins qui n'ont pas encore payé leurs taxes municipales sont acculés au pied du mur par le Bureau de la trésorerie de l'hôtel de ville, même si le maire Léo Del Villano n'aime pas cette situation.

Au cours d'une récente assemblée du Conseil le maire a suggéré "d'adoucir certaines mesures concernant les délinquants". Cependant M. Del Villano n'a obtenu aucun succès. Le délai pour l'acquittement des taxes d'affaires expirait le 31 mai dernier et le service municipal de la trésorerie a dû remettre certains comptes entre les mains d'un bailli pour perception finale. Selon le maire Del Villano, "les hommes d'affaires ont des problèmes inhérents à leurs entreprises et quelques fois n'ont pas l'argent disponible pour acquitter leurs taxes et devraient bénéficier d'un délai spécial". A plusieurs reprises, depuis quelques années, le maire a demandé au Conseil de lui fornir une liste des délinquants afin de la remettre au percepteur et, cette année encore, les membres du Conseil ont refusé de la remettre.

"Le percepteur est peut-être trop occupé, de poursuivre le maire. En ce cas je pourrais rencontrer ces marchands et leur demander de faire quelque chose pour régler leurs taxes en souffrance."

Le président du comité des finances, le conseiller Brunet, a répondu que "les percepteurs accomplissent un excellent travail. De plus, les règlements qui régissent la perception des taxes doivent être suivis. Le Conseil n'a pas le droit d'intervenir dans le système présentement établi".

Au cours de l'assemblée on a avisé que les prochaines élections municipales auraient lieu le mercredi 9 décembre prochain.

Clinique de donneurs de sang à Masson, vendredi

MASSON (DNC) — La clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge, sous le parents-maitres de Masson, aura lieu le vendredi 28 août, à la salle de l'école Notre-Dame-Auxiliatrice, sur la rue St-Louis, à Masson.

Une première séance débutera à 2h. 30 de l'après-midi et durera jusqu'à 5h. 30. Le soir, on recevra les donneurs de 7h. à 9h. 30.

Un mort et un blessé à Lancaster

CORNWALL (DNC 1) — Un accident de la route survenu à Lancaster vers midi et 30, dimanche, a fait un mort et un blessé. La victime est Mme Georges Babineau, âgée d'environ 60 ans, de la Troisième avenue, à Macamic, Abitibi. Son époux, M. Georges Babineau, 64 ans, qui conduisait l'automobile, a dû être hospitalisé. Il avait une clavicule brisée et souffrait de contusions mineures.

L'automobile que conduisait M. Babineau a dérapé dans un tournant, pour aller donner contre un garage qu'elle a longé avant de heurter une clôture. Un pieu a alors enfoncé le pare-brise atteignant Mme Babineau au visage. La mort a été instantanée.

M. et Mme Babineau ont été transportés à l'Hôtel-Dieu de Cornwall par le service d'ambulance Exclusive. M. Babineau a pu quitter l'hôpital après avoir reçu les soins que requérait son état.

M. et Mme Babineau se rendaient apparemment visiter la famille de leur gendre, M. Lucien Carrière, 431, rue Anthony, à Cornwall.

L'agent W.-T. Leach, de la Sûreté de Lancaster, aidé des agents A. McBean et T. Hargreaves, a fait enquête dans cette tragédie.

Mgr Leguerrier élu président

(CCC) — Le T. R. P. Léo Deschâtelets, o.m.i., supérieur général des missionnaires Oblats de Marie Immaculée, a présidé, la semaine dernière la réunion annuelle des évêques et supérieurs provinciaux canadiens qui ont charge des missions indiennes et esquimaudes du pays.

Cette réunion de la Commission des oeuvres indiennes et esquimaudes des Pères Oblats, a réuni, les 17 et 18 août, à Ottawa, tous les évêques oblats de l'arctique, de Aklavic à la Baie d'Hudson, ainsi que douze supérieurs provinciaux représentant les provinces canadiennes d'un océan à l'autre.

Au cours de cette réunion, des discussions ont été entreprises afin d'essayer d'améliorer l'éducation, le bien-être et les activités religieuses dont sont responsables les Oblats canadiens. Une attention toute particulière a été donnée aux problèmes rencontrés dans l'éducation des enfants indiens et esquimaux dans les institutions dirigées par les Oblats.

S. E. Mgr Jules Leguerrier, vicaire apostolique à la Baie James qui a été sacré évêque le 29 juin, a été élu président de la Commission.

L'Exposition du Canada central
en cours jusqu'au 29 août

The Andy Williams Show
avec les
OSMOND BROTHERS
Le soir seulement
à 8 heures 30
du 24 au 29 août

Andy Williams, célèbre vedette de l'émission télévisée du même nom, peut aussi bien interpréter une ballade sentimentale que chanter un grand succès à gorge déployée. En tête d'affiche pour la toute première fois au spectacle de la grande estrade, à l'Exposition du Canada central, Andy sera accompagné des réputés OSMOND BROTHERS et d'une galaxie d'artistes de renom, pour ne mentionner que :

• Les Brooks Sisters • Les Amandis
• Les danseuses de Hal Sands • Johnny Matson, m.c.
• Richard Hayman - directeur musical

Entrée: billets réservés: $3.00 — $2.50 — $2.00 — $1.50

DEMAIN, LE MARDI 25 AOUT
JOUR DES DAMES

Toutes les dames seront admises gratuitement au parc de l'Expo jusqu'à 3 heures de l'après-midi — 10,000 places libres au spectacle spécial de la grande estrade où la maison C. CAPLAN LIMITEE commanditera un prodigieux défilé de modes.

• Fred Davis • Toby Tarnow • Kahn Tineta Horn

LA COURSE AU TRESOR

Une attraction exceptionnelle pour le jour des dames. Toutes les dames qui viendront au parc de l'Expo recevront un numéro. Dans chacun des pavillons, un énorme numéro sera suspendu. Celles qui détiendront les numéros correspondants gagneront de beaux prix!

D'INTERESSANTES EXPOSITIONS

Expositions de produits alimentaires... de nouveaux produits... de nouveaux services. Exposition de poissons et de faune par le gouvernement de l'Ontario. De gais et splendides étalages de fleurs au pavillon de l'horticulture. Exposition d'instruments aratoires.

LA CELEBRE FANFARE DE NORAD

En primeur à l'Expo du Canada central, la fanfare Norad de renommée universelle. Des musiciens de l'armée, de la marine et de l'aviation des Etats-Unis et de l'ARC composent cette musique militaire. Deux fois par jour, au kiosque à musique: 4 h. 30 à 5 h. 30 p.m. et 8 h. 45 à 10 h. 15 du soir. Un autre spectacle GRATUIT à l'Expo.

LA FERME DES CONTES DE FEE

L'endroit préféré des jeunes. Tout près de l'édifice McElroy. Tous les animaux de vos contes de fée, y compris la maman renne et son petit.

UNE AUTO DONNEE CHAQUE SOIR

Oui, chaque soir durant l'Expo. Tout billet d'admission vous rend éligible à gagner. Le numéro gagnant sera annoncé du kiosque de la fanfare à 10 h. 30 chaque soir. Le détenteur du billet doit réclamer l'auto avant 11 h. 30 le même soir. Il faut être sur le terrain pour gagner.

SALON HIPPIQUE DU 21 AU 28 AOUT

Présenté chaque soir au Colisée. Le spectacle commence à 7 h. 30 p.m. Représentation spéciale en matinée le vendredi 28 août à 2 h. 30 p.m. Chevaux superbes... sauts excitants. Le salon hippique est l'attraction à ne pas manquer cette année à l'Expo.

NOUVEAU ET EXCITANT MIDWAY

Un Midway nouveau, tout à fait différent, présenté par Amusements of America... Nouvelles promenades jamais vues auparavant à Ottawa... Nouveaux spectacles... inventions nouvelles... Un tout nouveau visage en fait de Midway, pour tous, adultes et enfants.

LE CIRQUE MINIATURE ZWEIFEL, LE PLUS COMPLET AU MONDE!

Un des spectacles les plus intéressants que l'Expo ait présentés! Un cirque miniature mécanique d'un réalisme accompli. Reproduction à l'échelle d'un demi-pouce, il comprend 36,000 pièces détachées dont 50 clowns, 700 chevaux, 2,500 animaux et 4,000 figurants dont plusieurs s'inspirent des véritables artistes de cirque. Voyez ce cirque merveilleux au pavillon McElroy.

MAISON DE L'EXPO EN MONTRE

Une magnifique maison, entièrement meublée ainsi qu'une auto neuve seront données à une personne chanceuse. Sous les auspices du Shrine Club d'Ottawa. Billets en vente sur le terrain seulement. Pas besoin d'être à l'Expo pour gagner.

Les 5 frères VIVONA
sont heureux de vous présenter

AMUSEMENTS OF AMERICA
à l'Exposition du Canada central
AUJOURD'HUI A SAMEDI!
POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA

THE BRABANT — La plus nouvelle de toutes
BUBBLE BOUNCE — Le summum en fait d'émotions
BAVARIAN SLIDE — Les enfants en raffoleront
HURRICANE — L'as de la vitesse
CASA DE MOBILI — Une importation d'Italie
COPPERTONE REVUE — Spectacle de Noirs
Visitez l'immense "KIDDIELAND"
CAVE-LAND — Promenade double étage à la noirceur
PARATROOPER — Nouvelle version hydraulique
FLYING CAGES — C'est vous le pilote
BIG BAD BARREL — Un amusement nouveau genre
FLYING COMET — A ne pas manquer
PLAY-GIRL REVUE — Une revue qui tranche sur l'ordinaire
MOULIN ROUGE — Spectacle international

Plus nombre et nombre d'autres grandes attractions.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

LUNDI

24 AOUT 1964

Soir

6 h.
2 9 Mes trois fils
3 World of sports and Weather
4 Broadway Goes Latin
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
10 Télé-métro
12 The Johnny Jellybean Show
8 13 TV Bingo

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 CBS World News
4 Maritime Gazette
5 Huntley — Brinkley Report
12 Channel 12 Stakes and Opportunities Unlimited
8 13 Mystery Theatre: "The Spider's Web"

6 h. 45
12 News, Sports and Weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Nouvelles sportives de l'Expo
10 Sport-images

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 The Rebel
4 News and Weather
5 Bill Dana Show
7 Democratic Convention
10 Dernière heure
12 The Travels of Jamie McPheeters

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman
8 13 News and Weather

7 h. 30
9 A l'Expo
3 Democratic Convention
4 Dr. Findlay's Casebook
5 Movies: A communiquer
10 Aventures dans les îles
8 13 Movie: "The Dark Mirror"

8 h. p.m.
2 9 Roun-roulant: Rimouski
12 Dick Van Dyke

8 h. 30
4 Singalong Jubilee
10 Film:-O-Dix: "Les bas-fonds d'Hawaii"
12 Death Valley Days

9 h. p.m.
2 9 Sérénade estivale
4 Oedipus Rex
8 12 13 McHale's Navy

9 h. 30
2 9 Premier prix
5 Hollywood and the Stars
8 12 13 The Texan

10 h. p.m.
2 9 Copain, copain
4 Under One Roof
5 Sing Along with Mitch
10 Les Détectives
8 12 13 Dr. Kildare

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Explorations
10 Le Rideau rouge

10 h. 45
2 9 Nouvelles locales et sportives
10 En première page et La Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 L'inspecteur sentimental "L'Enfant prodigue"
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour Report
7 Local News and Sports
10 La Ronde des Sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and I Led 3 Lives
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 11th Hour Weather and Sport
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma "Trafic sur les dunes"
12 Local News and Sports
8 13 Night Beat

11 h. 30
4 Fred Astaire Theatre' "George Gobel Presents"
5 Tonight Show
7 Movie: "Mr. Motto On Danger Island"
12 The Outer Limits

11 h. 40
8 13 (Repeat) Football: Hamilton At Ottawa

1 h. 40
8 13 Picture Page and Bible Readings

12 h. 35
12 Newsroom — Meditation

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Cinq millions comptants — Adultes

Français. 1956. 78 min. Comédie vaudevillesque réalisée par André Berthomieu avec Darry Cowl, Ded Rysel, Jean Bretonnière et Geneviève Kervine.

Virginie Gerbois règne, omnipotente, aussi bien sur le pensionnat qu'elle dirige que sur sa famille. Aussi a-t-elle décidé que sa fille Arlette épouserait son neveu Philémon. Mais la jeune fille est secrètement amoureuse d'un beau chanteur. Son cousin montre de son côté un fort penchant pour le joli professeur de solfège de l'institution. L'un et l'autre se mettent d'accord pour jouer la comédie à l'autoritaire directrice. Sous prétexte de gagner de quoi se mettre en ménage Philémon participe à Paris à un programme questionnaire. A la grande surprise de tous l'excellent animateur n'est autre que le mari dédaigné par Virginie. Tout s'arrange pour le mieux et chacun s'en va avec sa chacune dans sa "chacunière" . . .

Cette historiette menée avec entrain par une équipe dynamique n'a d'autre but que de divertir. Quelques gags s'ajoutent heureusement aux situations burlesques racontées dans un style "théâtre filmé". Darry Cowl domine, mais son rôle n'est pas à la hauteur de son talent.

Appréciation morale : *Le choix des éléments comiques fait réserver le film aux adultes.*

To Catch a Thief — Adultes

Américain. 1955. 105 min. Vistavision. Technicolor. Comédie policière réalisée par Alfred Hitchcock avec Cary Grant, Grace Kelly et Charles Vanel.

Un spécialiste dans le vol des bijoux, surnommé le Chat en raison de son habileté, est maintenant à sa retraite sur la Côte d'Azur. Une série de vols sensationnels laisse croire à la police que l'ancien bandit aurait repris son métier. Pour prouver son innocence, le Chat se fait détective et, dans la course au coupable, rencontre la riche héritière de ses rêves.

Hitchcock ici se parodie lui-même: il nous présente une "plaisanterie intime". Dans de très beaux paysages et avec d'excellents interprètes, il développe une série de situations à un rythme "essouflant" tout en conservant un ton badin. Virtuose de la camera, il utilise toute la maîtrise de son art pour réaliser un divertissement habile et très agréable à voir. Grace Kelly et Cary Grant y sont à leur meilleur.

Appréciation morale : *La liberté d'une intrigue sentimentale et le comportement du gentleman-cambrioleur sont atténués par le ton de comédie. Pour adultes.*

The Lady and the Tramp — Tous

Américain. 1954. 73 min. Cinémascope. Technicolor. Dessin animé produit par Walt Disney et réalisé par Luske, Geronimi et Jackson avec Peggy Lee et Barbara Luddy.

La "Belle" est une petite chienne épagneule élevée comme une princesse par un jeune couple. La naissance d'un bébé relègue la favorite au second plan, causant ainsi un drame dans la gent animale. Un "clochard" sympathique devient le galant de la Belle que poursuivent de leurs assiduités un bouledogue anglais, un pékinois et un chien russe. Avec le concours de son fiancé bâtard, la Belle défendra le bébé de ses maîtres contre un vilain rat et retrouvera ainsi l'affection de jadis.

Raconté en cinémascope, ce mélodrame sentimental, teinté d'humour, s'apparente à une fable. La race canine tient la première place et se permet de juger les humains d'une manière inoffensive mais qui porte quand même. Sur le plan technique aucune innovation, le style employé étant dans la tradition classique des précédentes oeuvres de Disney.

Appréciation morale : *Malgré quelques fautes de goût, ce film constitue un divertissement sympathique pour tous.*

A Paris . . . l'art est maintenant une industrie

par Jacques CHANCEL

PARIS (Reuter)—Les peintres font encore partie de la vie de Paris mais ils perdent, à chaque saison, un peu plus de leur pureté, de leurs vertus d'auteur. Ils étaient artistes . . . le monde moderne en a fait des commerçants. Aujourd'hui, leur premier souci est de vendre. Et ils en arrivent ainsi à chercher le marchand ou l'acheteur avant même que ne soit donné le premier coup de pinceau. Cruel signe des temps: l'art est maintenant une industrie. Jamais nous n'en avions eu autant conscience que cette année. Dans une certaine mesure, la chose picturale est un petit monde d'escroquerie. On affiche n'importe qui, on vend n'importe quoi, le talent étant affaire de compte en banque. L'amitié qui, autrefois, faisait s'épanouir des génies n'est plus qu'un pauvre souvenir. Il y a 30 ans, on pouvait encore être pauvre et glorieux. Le peintre était un méditatif. Qu'il est loin ce temps heureux de la vraie qualité, de la passion véritable, de l'amour. Les marchands ont tout bouleversé.

Maximilien Gauthier, critique très écouté, regrette cette époque perdue: "La spéculation n'existait pas, dit-il, "quand un tableau entrait chez un amateur, il n'avait plus de valeur commerciale, c'était vraiment un oeuvre d'art. Les galeries étaient un lieu de rencontre où l'opinion sur un artiste, se faisait entre amis. C'est cela surtout qui a le plus changé: ce détachement, cette amitié".

Un exemple

Je connais un garçon sans talent qui se fait appeler peintre, qui édite de luxueux albums sur ses "oeuvres" et qui pousse l'audace jusqu'à persuader d'illustres académiciens . . . de son génie. En 1964, le bluff est le grand atout de la publicité tapageuse. Véritablement, c'est le tournant dangereux. Un espoir toutefois: la postérité ne retiendra rien de ces vols manifestes et ainsi plus tard, notre époque n'aura pas à avoir honte.

Au-dessus de la mêlée, en dehors du complot, demeurent quelques grands qui ne doivent leur célébrité qu'au travail. Il y a Picasso et il y a aussi Bernard Buffet. Ce dernier fait rêver toute la jeune génération car il est l'exemple type de la réussite acquise justement, sans aucune tricherie. A 35 ans, Buffet est connu du monde entier, immensément riche et son rythme de vie témoigne d'un dynamisme étonnant. Il possède deux châteaux, le premier en Provence, l'autre en Bretagne, il roule en Rolls, il a des relations. Il est l'une des "locomotives" de Paris: sa suite nocturne comprend quelques-uns de ceux qui font vivre les clubs. Il est le peintre comme l'était autrefois Toulouse - Lautrec. Mais lui, on ne le plaint pas. Dans un milieu d'hypocrisie — celui de la peinture — il est (avec quelques autres) l'exception.

Heureusement, Paris n'a pas que des galeries. L'on peut aller à Montmartre: sur la Place du Tertre, il est des artistes qui croient encore au mot "amour". Des artistes sensibles à la vertu, au mirage des couleurs.

Nouveau Paris

Oublions la peinture mais ne quittons pas la beauté. Paris se transforme, Paris changera encore. Les étrangers qui le découvrent en ce mois d'août sont surpris par la netteté de ses lignes, la propreté des édifices. La ville a fait peau neuve, s'est habillée de blanc pour accueillir ses invités de l'été. De l'Opéra au Louvre, en passant par la Place Vendôme, les pierres ont retrouvé leur lustre ancien. Paris brille au soleil et jamais il ne nous avait paru si beau.

A ceux qui sont tentés par les plaisirs de cette capitale, nous recommandons une descente de la Seine en bateau mouche. Sur les rives du fleuve, les monuments racontent l'histoire de Paris, la plus belle histoire du monde.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Robin and the Seven Hoods" (1) 12.15 - 2.30 - 4.45 - 7.00 - 9.20. Dern. 9.05.

CARTIER — "The Terror" (1) 1.00 - 3.56 - 6.52 - 9.45. "Dementia 13" (3) 2.36 - 5.33 - 8.25.

CENTRE — "Bikini Beach" (2) 12.35 - 3.35 - 6.40 - 9.40. "High School Hellcats" (2) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Trafiquants des blanches" (2R) 6.40 - 9.51 - "Cinq millions comptants" (2) 8.23. Dern. 8.03.

LITTLE ELGIN — "The Silence (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.

ELGIN (main) — "The New Interns" (3) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.20 - 9.35. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Bedtime Story" (2) 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, P.Q.) — "Beach Party" (2R) 6.30 - 9.48. "The Young Racers" (2R) 8.25. Dern. 8.25.

LINDEN — "The Lady and the Tramp" (1) 1.00 - 4.40 - 8.10 "Donovan's Reef" (1) 2.25 - 6.00 - 9.30. Dern. 7.55.

MAYFAIR — "Mouse On The Moon" (1) 1.55 - 5.05 - 8.15. "Almost Angels" (1) 3.20 - 6.30 - 9.45. Dern. 8.15.

NELSON — "Fall of the Roman Empire" (1) 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30 du dim au sam.

REGENT — "Cleopatra" (3) 1.15 - 4.40 - 8.05.

RIALTO — "Fighting Seabees" (1) 1.00 - 6.15. "Toward The Unknown" (1) 2.45 - 8.00. "Target Zero" (1) 4.45 - 10.00. Dern. 6.15.

RIDEAU — "It's Yogi Bear" (?) 1.20 - 4.30. "My Dog Buddy" (1) 2.50. Soirée — "A Hard Day's Night" (1) 8.30.

SOMERSET — "Bedtime Story" (2) 1.30 - 3.34 - 5.38 - 7.42 - 9.46. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Tom Jones" (2R) "Woman Like Satan" (3). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "To Catch A Thief" (2) "Vertigo" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "It's Yogi Bear" (?) "My Dog Buddy" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

ODEON-QUEENSWAY — "Bedtime Story" (2). "Come September" (2R). Guichet ouvert à 7.30 p.m. Film au crépuscule.

STAR-TOP — "Viva Las Vegas" (3). "Twilight of Honor" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à mercredi
2 films en couleurs
UNE PRODUCTION WALT DISNEY
"LADY AND THE TRAMP"
et John Wayne
"DONOVAN'S REEF"

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 6 H. 30
"BEACH PARTY"
En couleurs
"THE YOUNG RACERS"

DEMAIN SOIR MOVIE
BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
53 numéros
$1150
(un seul prix)

ALADDIN DRIVE-IN
DESOLES!
Ce programme seulement! Interdit aux moins de 18 ans comme aux enfants!
ADMITTANCE RESTRICTED
A REMPORTE L'OSCAR comme meilleur film!

The whole world loves Tom Jones!
EASTMANCOLOR
SECOND HIT
a Woman like Satan
Brigitte BARDOT
Here's the part of Bardot you haven't seen yet!
BANK St at CITY LIMITS • TA 2-2254

— A L'AFFICHE —
Frank Sinatra · Dean Martin · Sammy Davis Jr.
ROBIN AND THE 7 HOODS
TECHNICOLOR · PANAVISION · Bing CROSBY FROM WARNER BROS.
CAPITOL FAMOUS PLAYERS THEATRE

UN PROGRAMME DE FILMS GRATUITS "LE CANADA EN COULEUR"
Programme de la semaine :
"Films sur le Nord canadien"
à la salle de conférence du Musée national du lundi au vendredi à 2 h. 30 de l'après-midi, le mercredi soir à 7 h. 30
Sous les auspices du Musée national et de l'Office national du film

Service d'autobus GRATUIT jusqu'à la piste, partant de
— Billings Bridge Shopping Centre
— Rue Bank et Alta Vista
— Rue Bank et Heron
— Rue Bank et Hunt Club Road

PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
ALBION ROAD ET RUE BANK
Heure du départ, 8.00 p.m.

2ème SEMAINE
THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME
CLEOPATRA
COLOR BY DE LUXE
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
Prix populaires. Commence à 1.15, 4.40, 8.05
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111 — Pour adultes
UN CINEMA "FAMOUS PLAYER" — AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE

THE NEW INTERNS
...and their new loves!
Du lundi au samedi à 12.45, 2.55, 5.05, 7.25 et 9.40. Le dimanche à 2.10, 4.45, 7.15 et 9.50
ELGIN ELGIN AT LISGAR
ADULT ENTERTAINMENT

CE SOIR ET MARDI
La bataille des idoles de la nouvelle vague!
Deux grands succès en couleurs!
CLIFF RICHARDS "Wonderful to be young"
ELVIS PRESLEY "Blue Hawaii"
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672

Horreurs des profondeurs d'un esprit malsain . . .
BORIS KARLOFF THE TERROR COLOR and VISTASCOPE
DEMENTIA 13
Jusqu'à mardi!
YOU MUST PASS THE "D-13 TEST" TO PREPARE YOU FOR
SALLE CLIMATISEE pour votre confort 777-2322
CARTIER HULL, QUEBEC

6e ET DERNIERE SEMAINE!
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
SOPHIA LOREN
STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS
JAMES MASON
CHRISTOPHER PLUMMER
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE!
ULTRA-PANAVISION A PARAMOUNT RELEASE TECHNICOLOR
Chaque jour, y compris le dimanche, à 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.00
NELSON

le TEA WAGON a pris le nom de RESTAURANT GUARDSMAN Morrison-Lamothe
GRATIS! UN PETIT SOLDAT à tous les clients le soir et le dimanche, du 19 au 29 août
FANTAISIES AU PIANO PAR ANETTE
Mardis - Jeudis
Samedis - Dimanches
Savourez notre réputé SMORGASBORD
Servi le soir, de 6h. à 9h., du lundi au samedi et le dim., de 11 h. 30 à 8 h.
GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

STAR/TOP
JUSQU'A MARDI!
METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS
ELVIS PRESLEY and ANN-MARGRET
Viva Las Vegas
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
RAW REALISM! ADULT ENTERTAINMENT
RICHARD CHAMBERLAIN
Twilight of Honor
IN PANAVISION
THIS A MOVIE FOR THE MATURE

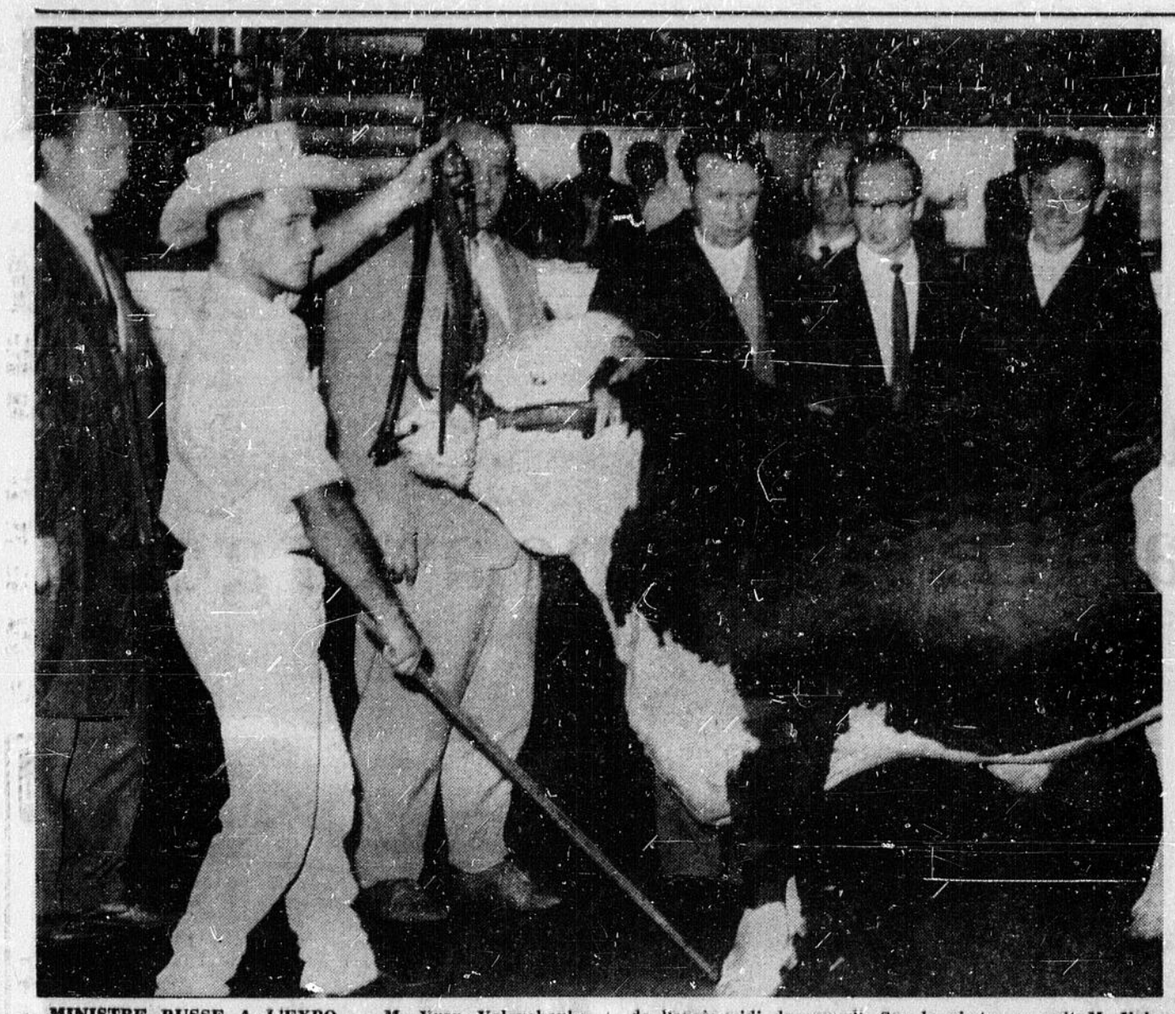
Cinéma de PARIS HULL
A prix régulier 85¢ en tout temps
Les jeunes filles ne doivent pas jouer avec le loup!
Françoise ARNOUL
Jean-Claude BRIALY
Renée FAURE
TRAFIQUANTS DE BLANCHES
Un film d'une profonde gaité!
Jean BRETONNIERE
Geneviève KERVINE
5 MILLIONS COMPTANT
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 h.

IT'S THE FUNNIEST BEAR ANYWHERE... IN HIS FIRST FULL-LENGTH FEATURE!!
"Hey There, it's YOGI BEAR"
Yogi Color PLUS MY DOG BUDDY
LONDON Dog star of "THE LITTLEST HOBO"
AIR CONDITIONED Rideau CONT FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
AUJOURDHUI et DEMAIN en MATINEE SEULEMENT!

AUJOURD'HUI A MERCREDI!
Funniest story ever put Between covers!
Marlon Brando · David Niven · Shirley Jones
"Bedtime Story"
TECHNICOLOR
A UNIVERSAL PICTURE
AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET SOMERSET AT BANK — CE 3-9528
ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2335
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145
Tous les jours le dimanche inclus à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45 au Elmdale et Somerset seulement.
Aussi au drive-in seulement! Rock Hudson Gina Lollobrigida "COME SEPTEMBER" En couleurs
Le Drive-In ouvre à 7 h. 30. Le spectacle débute au crépuscule.

Le Château Laurier présente
YOLAND GUÉRARD
chanteur de renommée internationale, premier rôle masculin de "South Pacific" au Broadway
• Spectacles à 8 h. et à 10 h. du soir (sauf le dimanche)
• Souper-dansant continuel, à partir de 7 h. du soir; musique par l'orchestre de Sen Weekes
• Pour retenir votre table, composez 232-6411

NOTRE DERNIERE ET PLUS BELLE PRIME GRATUITE
Absolument gratuite à toutes les dames tous les LUNDIS et MARDIS SOIR.
SERVICE A DEJEUNER de 8 morceaux importés
DECORES A LA MAIN
• Grand pot à jus
• Couvercle et presse-jus combinés
• Six grandes tasses
NO SERVICE CHARGE!
A SELECTION A WEEK 'TIL YOUR SET IS COMPLETE!
Sur notre écran tout en couleurs! Formidable suspense d'ALFRED HITCHCOCK! Cary Grant — Grace Kelly "TO CATCH A THIEF" James Stewart — Kim Novak "VERTIGO"
PHONE PA 2-2653
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE BASELINE RD. PRESCOTT HIGHWAY



MINISTRE RUSSE A L'EXPO — M. Yvan Volovchenko, ministre de l'Agriculture, accompagné de six spécialistes de son ministère, a visité les terrains de l'exposition au cours de l'après-midi de samedi. Sur la photo, on voit M. Volovchenko, troisième à droite, entouré de ses experts, qui regarde avec intérêt un beau spécimen de la race bovine. (Photo Champlain Marcil)

Malgré la pluie

Foule nombreuse à l'Expo, samedi

Les divertissements et les attractions n'ont pas manqué sur le terrain de l'exposition d'Ottawa, samedi après-midi, pour les milliers de personnes que la pluie n'a pas découragées.

Pas un instant, le flot des visiteurs n'a été interrompu, les plus timides se contentant de s'armer de parapluies, ou de se réfugier dans les édifices et les kiosques pendant les plus fortes précipitations.

Malgré tout, nombreux étaient ceux qui circulaient en simple costume sport, indifférents à tout ce qui aurait pu les arrêter, sauf, bien entendu, les spectacles, les manèges, les restaurants, bref tout ce qui les avait attirés au parc Lansdowne.

Charlotte et l'industrie fromagère

Bravant également les éléments, Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, s'est rendue, en compagnie de M. Everett Biggs, sous-ministre de l'Agriculture de l'Ontario, inaugurer le kiosque commémoratif du centième anniversaire de l'industrie fromagère dans la province.

Après avoir rappelé que son ancêtre, M. James Whitton, avait fondé une fromagerie dans le comté de Northumberland, Mlle Whitton a même poussé l'enthousiasme jusqu'à vouloir goûter à du fromage en grain qui se trouvait dans un panier à portée de sa main. Malheureusement, ce fromage n'était que parure.

Les personnalités présentes, pas plus que l'assistance, n'ont pu réprimer leur fou-rire, devant les grimaces expressives du maire Whitton. Cette dernière a d'ailleurs pris les choses de fort bonne grâce. Le sous-ministre, M. Biggs, n'a pas tardé à lui présenter une meule d'excellent fromage, destiné celui-là à la consommation. La cérémonie avait lieu à l'édifice McElroy, au début de l'après-midi.

Le ministre de l'URSS

M. Ivan Volovchenko, ministre de l'Agriculture de l'URSS, accompagné de quelques experts russes, a honoré de sa présence l'adjudication des divers prix aux bovins Hereford et Aberdeen Angus.

Il a été accueilli par M. Frank Ryan, directeur de l'exposition, et s'est rendu lui-même au milieu des arènes du Colisée, juger de ses yeux l'excellence des bestiaux présentés.

Ensuite, il s'est longuement attardé à visiter les étables voisines, où M. C. S. Barry, sous-ministre fédéral de l'Agriculture, a eu fort à faire pour répondre à toutes les questions de son collègue russe. Il va sans dire qu'ils bénéficiaient des services d'un interprète.

Les dangers de la saison des "crudités"

Tout le monde aime les fruits frais, les salades et les breuvages froids quand il fait chaud. Mais parfois, si l'on en abuse ou s'ils ne sont pas tout à fait propres et frais, ils peuvent provoquer la diarrhée ou "malaise d'été". C'est là que l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler, employé depuis 1847, est très utile. Il rétablit l'équilibre intestinal et soulage rapidement nausées, crampes, affaiblissement et selles fréquentes.

Ayez toujours de l'Extrait du Dr Fowler chez vous, au chalet ou en voyage. Préparé d'après une formule spéciale de 10 ingrédients, y compris des racines et herbes à action douce, il procure un soulagement rapide et efficace. Procurez-vous le véritable Extrait du Dr FOWLER. ap

Echouée depuis 58 ans

On repère l'épave du "Maude" près de Hudson

L'épave du "Maude", dernier bateau à vapeur qui ait sombré dans l'Outaouais, a été repérée dimanche par une équipe de 15 plongeurs appartenant à l'Underwater Society of Ottawa. M. André Lamirande, d'Ottawa, a dirigé les opérations qui ont permis de situer le bateau sous 25 pieds d'eau boueuse, en face de la petite ville de Hudson, à 95 milles au sud-est d'Ottawa. Seulement quatre pieds de la carcasse émergeaient du fond vaseux.

Tragédie nocturne

Jaugeant 269 tonneaux et mesurant 112 pieds par 21, le "Maude", bateau marchand lancé en 1875 au chantier naval Cantin de Montréal, était entré en collision avec la barge "Ottawan" dans la nuit du 27 septembre 1906. En 1910, le ministère des Transports réussit à le mettre hors d'état de nuire à la navigation, en le couchant sur le flanc au moyen de remorqueurs.

Relique à conserver

Selon M. André Lamirande, expert-plongeur qui a dirigé des recherches du même genre dans beaucoup d'autres cas, l'épave du "Maude" peut être considérée comme une précieuse relique du temps à jamais révolu des bateaux à vapeur.

C'est le dernier bateau à vapeur à sombrer dans l'Outaouais, a précisé M. Lamirande, et de plus, c'est le plus gros à avoir jamais coulé entre Montréal et Grenville."

D'après les archives, deux personnes avaient péri dans cet accident, qui avait surtout frappé l'imagination populaire à cause de la noyade de 200 porcs et autres animaux qui étaient à bord. On avait procédé à leur enfouissement sur l'île Rittée, sise à proximité de la scène de la collision. Et, pendant de nombreuses années, cette île a été surnommée l'île "aux cochons", en souvenir de l'incident.

Pour le Centenaire ?

Le renflouement du "Maude", qui semble avoir été assez bien protégé par la boue, serait, de l'avis de M. Lamirande, un projet à considérer pour les fêtes du centenaire de la Confédération, ou pour servir d'attraction, lors de l'Expo '67, à Montréal.

De fait, l'Underwater Society a l'intention de saisir du projet la Commission du centenaire, au début de cette semaine.

Le renflouement du "Maude", toujours selon notre informateur serait un casse-tête d'ingénieurs dont le coût approximatif pourrait facilement s'élever à $50,000.

La découverte de l'épave a été rendue possible grâce à la collaboration de M. De LaSalle Ménard, de Hudson, qui a poursuivi des recherches afin de localiser l'endroit précis de l'échouement survenu il y a environ 58 ans.

12 boursiers du collège St-Patrick

La direction du Collège St-Patrick vient de rendre publique la liste des douze gagnants de cette année de leurs bourses régionales couvrant les frais d'inscription et de scolarité pour deux ans, dans cette maison d'éducation de langue anglaise de la capitale.

De l'Ontario

Frances E. Beard, 1,468, avenue Woodward, Christopher A. Knight, 360, avenue Huron, Ann E. McElhome, 97, rue Young, Donna M. Ryan, 2,281, avenue Courtice et Susan C. Turner, 20, avenue Arundell, tous d'Ottawa.

Lawrence E. Gallagher, route rurale no 2, Douglas; Garry F. Legault, route rurale no 1, Martintown; Gerard T. Mullin, Killaloe, et Katherine E. Myles, 229, rue Esther, Pembroke.

Du Québec

De Gatineau, Gail R. M. Kehoe, 307, Green Valley Rd, et Diane J. Melvin, 267, rue St-Jean.

De Témiscaming, Judith A. M. Barnett, 393, rue Ketchen.

A l'hôtel Lloyd George

On n'a pas encore trouvé la cause de l'incendie

CORNWALL (DNC) — Les inspecteurs du Service des incendies de Cornwall tentent toujours de trouver la cause d'un incendie qui a causé des dommages évalués à plusieurs milliers de dollars, vendredi soir dernier, à l'hôtel Lloyd George, à l'angle des rues Pitt et Water, à Cornwall.

Les inspecteurs ne sont encore parvenus à aucune conclusion, mais un co-propriétaire de l'hôtel, M. Peter Hemeny, a déclaré qu'il croyait que l'incendie avait pris naissance dans les fils électriques, au sous-sol de l'hôtel.

Le plus gros des dommages est survenu au sous-sol et au rez-de-chaussée. Une fumée très dense s'est répandue à travers l'édifice et a causé des dommages dans les différentes salles de l'hôtel et dans les chambres aux étages supérieurs.

L'incendie s'était déclaré vers 5 heures, vendredi après-midi. Les pompiers n'ont quitté les lieux que vers 10 heures du soir.

L'hôtel demeurera fermé pour un temps indéterminé, pour fin de réparation.

Une embardée spectaculaire sur le Queensway

La section est du Queensway a été la scène samedi soir, vers 8 heures d'une embardée spectaculaire d'automobiles dans laquelle M. et Mme William H. Murenbeeld, du 148, rue Goulbourn, ont subi des blessures graves.

L'auto européenne de M. et Mme Murenbeeld sortait de la voie d'accès Carling et Kirkwood lorsque le conducteur, M. Murenbeeld, a apparemment perdu le contrôle du véhicule qui a parcouru 75 pieds avant d'aller heurter de côté le remblai de béton séparant les deux voies du Queensway, puis rebondir à droite. L'auto est une perte complète.

L'ambulance de la maison Exclusive a transporté les deux occupants de la voiture à l'Hôpital municipal, où ils sont traités pour diverses coupures à la tête et aux mains.

Les constatations d'usage ont été effectuées par l'agent B. L. Brennan, de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Au IGA du centre MacArthur Plaza

Joanisse Ltd. devra reprendre à son emploi Mme Rollande Lacroix

La Commission des relations ouvrières du ministère du Travail de l'Ontario vient d'ordonner à la compagnie Joanisse Ltd., du magasin d'alimentation IGA situé au centre commercial MacArthur Plaza, à Eastview, de reprendre à son emploi Mme Rollande Lacroix.

Cette dernière avait été congédiée le 11 juillet dernier, pour "activité syndicale contrairement à l'article 50 de la loi des relations ouvrières", lit-on dans une copie du jugement rendu par la Commission vendredi.

En compensation pour la perte de salaire et de bénéfices marginaux, encourue depuis son congédiement, soit durant la période du 11 juillet au 13 août, Joanisse Ltd. devra de plus verser à Mme Lacroix la somme de $225.

La Commission demande aux deux parties de s'entendre à l'amiable sur la question du salaire et des autres bénéfices marginaux non perçus par Mme Lacroix, à partir du 13 août, date du début de l'audience. A défaut de quoi, la Commission verra elle-même à fixer le montant que la compagnie devra verser.

Une voix dissidente

Le jugement, rendu à la majorité des voix, comporte une seule dissidence, signée par M. H. F. Irwin. Ce dernier a retenu le témoignage de la compagnie Joanisse, en disant que le congédiement n'a pas été causé par l'activité syndicale de Mme Lacroix, mais plutôt, aurait fait suite à sa "consommation de bière" la veille de chaque jour de travail jusqu'à la date de son congédiement, le 11 juillet.

La cause a été entendue devant M. J. H. Brown, vice-président adjoint de la Commission, assisté de MM. H. F. Irwin et G. Russell Harvey, membres de la commission.

Mes J. P. Nellegan et T. L. Rees ont représenté la plaignante, tandis que la compagnie Joanisse Ltd l'était par Me H. Soloway.

Cornwall adjugera le contrat dès aujourd'hui

CORNWALL (DNC. — Le Conseil municipal de Cornwall accordera le contrat de construction de la voie d'accès Brookdale à la route 401, au cours de la journée d'aujourd'hui. Le ministère de la Voirie de l'Ontario devra toutefois donner son assentiment avant le commencement des travaux.

La compagnie Dibblee Construction d'Ottawa avait présenté la plus basse des trois soumissions reçues pour ce projet, soit $198,428, lorsque les soumissions ont été ouvertes à l'hôtel de ville vendredi.

Ménard Construction, de Green Valley, avait demandé la somme de $222,721 alors que la municipalité de Cornwall avait prévu un montant de $235,656. La soumission de Dibblee demeure donc de $35,572 inférieure au coût prévu par le Conseil de ville.

On a également accordé un contrat pour la construction d'un viaduc au-dessus de la voie ferrée du Canadien National, à la compagnie Gaffney Construction, qui avait présenté une soumission de $363,633. Ces travaux seront complétés l'an prochain.

BOUTIQUE RENAISSANCE LTD-LTEE

POUR LA SAISON D'AUTOMNE

Nous vous présentons un choix complet de TISSUS, ROBES et ENSEMBLES de TRICOT, et CHANDAILS IMPORTES DANGLETERRE, DE FRANCE, DE SUISSE, D'ITALIE et D'AUTRICHE.

33⅓ à 50% DE REDUCTION

SOLDE ENSEMBLES DE TRICOT D'ETE

210, rue Slater près Bank 232-9021

A.R.P. ?

A Johannesburg

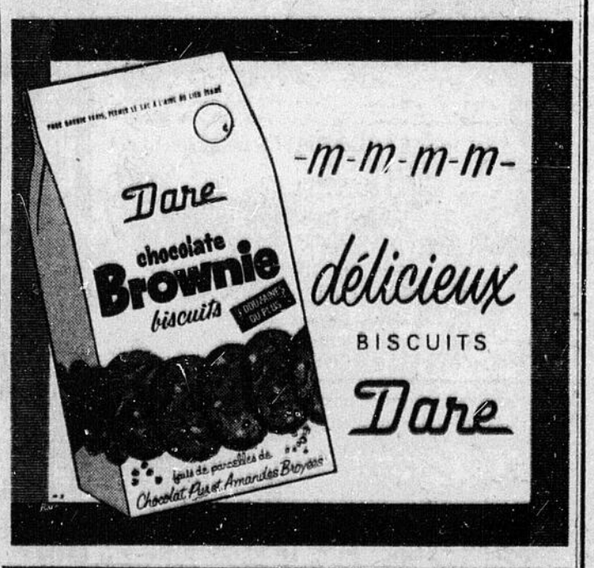
15 Blancs accusés de sabotage

JOHANNESBURG (AFP) — Quinze Blancs, accusés de sabotage et d'affiliation au "Mouvement africain de résistance", seront traduits en justice, à Prétoria, le mois prochain, "dans le plus grand procès politique d'Afrique du Sud depuis celui de Rivonia", a annoncé, samedi soir, le "Sunday Express".

Parmi les accusés, ajoute le journal, se trouvent des femmes accusées d'avoir participé à la fabrication d'explosifs ayant servi à des attentats contre des édifices nationaux.

Selon le "Sunday Express", le "Mouvement africain de résistance" aurait été créé par deux Blancs bien connus à Johannesburg, qui auraient quitté l'Afrique du Sud depuis quelque temps déjà, et se seraient réfugiés en Grande-Bretagne. Le nouveau mouvement clandestin, dit encore le journal, recrute ses membres essentiellement parmi les Blancs.

Cependant, interrogé par l'Agence sud-africaine de presse au sujet du procès annoncé par le "Sunday Express", M. Balthazar Vorster, ministre de la Justice, a indiqué que les cours de justice n'avaient pour l'instant pris aucune décision, et que tout dépendait des procureurs généraux des différentes provinces. Ces derniers se sont réunis vendredi, à Prétoria, pour étudier les modalités de l'instruction des procès des membres du "Mouvement africain de résistance."



Toujours là— avec de l'argent...

pour les frais de "RETOUR À L'ÉCOLE" ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

NF-64-SAP

OTTAWA

Ch. 209 édifice Commonwealth 236-8498
77, rue Metcalfe 236-8736
139½, rue Sparks 236-0627
73, rue William
1242½, Nord rue Wellington

EASTVIEW

Hôtel La Fontaine, ch. Montréal, près de Mona 745-1557

HULL

107, rue Hôte-de-Ville, angle Principale 771-6278

GATINEAU — 303, rue Notre-Dame — 663-2421

Possibilités d'emploi

FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

*MONITEURS ET PREPOSES A L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES, avec diplôme universitaire sanctionnant le cours des Arts ou de Pédagogie ou dans un domaine connexe ou, à défaut de diplôme, avec certificat d'enseignement et expérience, devant enseigner le français par des moyens audio-visuels ou élaborer dans un ministère un programme d'enseignement du français et de l'anglais et pourvoir à sa réalisation, Commission du service civil du Canada, Transports et autres ministères de l'Etat, Ottawa. Jusqu'à $13,800. Concours 64-708.

ARCHITECTE, avec plusieurs années d'expérience, devant agir à titre de conseiller et mettre au point et apprécier la conception et la description des ouvrages, Agriculture, Ottawa. $9,500—$10,700. Circulaire 64-1001.

EXAMINATEURS, COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA, avec sociétariat dans une association de comptables professionnels et huit ans d'expérience, ou les études secondaires au complet et douze ans d'expérience, Commission des transports du Canada, Ottawa. $8,120—$9,800. Il faudra beaucoup voyager. Circulaire 64-662.

AGENTS SUPERIEURS DE L'ADMINISTRATION ET DU PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL — Chef adjoint du personnel, $9,300 — $11,800; Agent du personnel d'une Direction, $8,400 — $10,300; avec diplôme universitaire et expérience à titre d'administrateur du personnel ou en travaux connexes. Agent du perfectionnement du personnel, $7,650—$8,730, avec expérience en administration de programmes de perfectionnement et de formation du personnel; la connaissance du français et de l'anglais constituera un avantage dans le cas de tous les emplois, et elle sera une condition nécessaire pour la nomination à l'un des emplois d'administrateur du personnel, Travaux publics, Ottawa. Circulaire 64-1900A.

INGENIEURS DES ENSEMBLES INDUSTRIELS, pour l'analyse des données, l'appréciation de la situation économique, la disposition des appareils compte tenu de l'aire, de l'étude et de l'aménagement de l'outillage et du matériel, Postes, Ottawa. Jusqu'à $9,600. Concours 64-1201.

INGENIEURS-MECANICIENS, devant faire partie d'une équipe d'ingénieurs-conseils pour ce qui est de l'aménagement et du genre de machines à installer dans les navires et faire l'étude théorique des engrenages réducteurs et appareils d'embrayage, dispositifs de lubrification et filtrage, pompes, canalisations, échangeurs calorifiques et systèmes de ventilation, Défense nationale, Marine, Montréal. Jusqu'à $9,600. Concours 64-1201.

AGENT (BILINGUE) DE LIAISON, devant agir à titre de représentant du projet de restauration de la forteresse de Louisbourg à Paris, France; avec diplôme universitaire et six ans d'expérience comportant des responsabilités en administration, ou les études secondaires au complet et dix ans d'expérience; bonne connaissance des lois et règlements pertinents, dont la Loi sur l'administration financière. $7,650—$8,730. Circulaire 64-378.

INGENIEURS DES COMMUNICATIONS, devant faire l'étude technique des normes du matériel et des règlements sur la radio en ce qui concerne le matériel de radio autorisé au Canada, après examen faire connaître son avis sur l'admissibilité technique à l'obtention d'une licence, faire des études sur le brouillage et des relevés de mesurage, Transports, Ottawa. Jusqu'à $8,640. Concours 64-1151.

*AGENT DES RELATIONS INDUSTRIELLES, avec expérience pertinente, et connaissance approfondie des conditions ouvrières et industrielles, Travail, $7,200—$8,220. Concours 64-535.

HISTORIENS avec diplôme universitaire en histoire, de préférence des études supérieures au niveau de la maîtrise en histoire de l'Amérique du Nord, de la France et de la Grande-Bretagne aux dix-septième et dix-huitième siècles, aptitude manifeste pour la recherche, Section de recherches — Forteresse de Louisbourg, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa, $6,300—$6,960. Circulaire 64-380.

*TRADUCTEURS (de l'allemand à l'anglais), avec diplôme universitaire et deux ans d'expérience ou, à défaut de diplôme, quatre ans d'expérience, Bureau des traductions, Ottawa. $6,000-$6,900. Concours 64-712.

INGENIEUR-ELECTRICIEN, devant préparer plans et devis en ce qui concerne l'éclairage des aéroports et des bâtiments, la transmission et la distribution de l'énergie, les câbles surélevés et souterrains; examiner les plans et devis préparés par des conseils et étudier les soumissions; on exige que les candidats sachent le français et l'anglais, Transports, Montréal. Jusqu'à $8,640. Concours 64-1152.

TRADUCTEURS STAGIAIRES/TRADUCTEURS 1 et 2—Ottawa et Montréal. Devant traduire de l'anglais au français des textes, lettres, rapports et publications de caractère administratif ou mi-technique; avec diplôme universitaire ou, à défaut de diplôme, deux ans d'expérience pertinente; jusqu'à $6,900, Bureau des traductions. 64-700-2.

BIBLIOTHECAIRE, avec expérience des références et de la distribution, Collège militaire royal, Kingston, Ont. Jusqu'à $6,780. Circulaire 64-2053.

*REVISEUR-REDACTEUR, avec connaissance approfondie des méthodes et pratiques de rédaction ainsi que des procédés d'impression et d'illustration, Service canadien de la faune, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa. $5,550—$6,450. Concours 64-1953.

*TECHNICIEN EN PHOTOGRAPHIE, les études secondaires au complet, vaste expérience technique et aptitude pour la surveillance, devant adapter des techniques d'utilisation des appareils photographiques en vue d'obtenir les résultats visuels des expérimentations scientifiques dans le domaine de la biologie, Agriculture, Ottawa. $5,340—$5,880. Concours 64-712.

INGENIEURS ET ARCHITECTES BILINGUES, occasions d'emploi pour les architectes, urbanistes, ingénieurs civils, ingénieurs-électriciens et ingénieurs-mécaniciens, Travaux publics, Ottawa et divers centres dans la province de Québec. $5,280—$12,300. Circulaire 64-ing. et Arch. Bil. (MTP).

ARCHITECTE PAYSAGISTE, avec titres de compétence permettant de devenir membre de la Société canadienne des architectes paysagistes et des urbanistes, et un an d'expérience en architecture paysagiste, Direction des parcs nationaux, Ottawa. Jusqu'à $6,450. Circulaire 64-379.

*COMPTABLES-VERIFICATEURS, avec diplôme universitaire ou sociétariat dans des associations de comptables professionnels, Finances, Contrôleur du Trésor, Ottawa. Traitement initial jusqu'à $6,450.

*AGENTS DU BIEN-ETRE, les études secondaires au complet ou, à un niveau plus élevé, trois ans d'expérience et de formation dans le domaine du bien-être ou diplôme universitaire, Affaires des anciens combattants, Halifax, Montréal, London, North Bay, Regina, Saskatoon et Edmonton. $4,440 à $5,640. Concours 64-499.

*COMMIS A L'ADMINISTRATION, pour 17 postes dans le Nord, Nord canadien et Ressources nationales, $4,260—$4,710, indemnité en plus allant jusqu'à $2,100. Le logement est fourni. Concours 64-814.

*STENOGRAPHES DU SERVICE EXTERIEUR, citoyennes canadiennes âgées de 21 à 40 ans et ayant résidé dix ans au Canada, pour affectation à Ottawa et à l'étranger, Affaires extérieures et Commerce. Traitements initiaux $3,150 et $3,750 selon la compétence et, en plus, indemnités de subsistance et de logement pour service à l'étranger. Concours 64-798.

Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa 4. Dans le cas des concours marqués * les précisions et les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste dans les grands centres, aux succursales du Service national de placement ou encore aux divers bureaux de la Commission du service civil. Prière de rappeler le numéro de concours ou de circulaire pertinent.

Chez les enseignants

Risques sérieux qu'entraîne le droit de grève

QUEBEC (PC)—Un conférencier à la séance d'ouverture du congrès de la Corporation des instituteurs du Québec, a mis hier son auditoire en garde contre les "risques sérieux" qu'entraîne le droit de grève chez les enseignants.

M. Maurice Lebel, professeur à la faculté de lettres de l'Université Laval, a soutenu que le droit de grève, "auquel correspond un devoir impérieux, est une arme dangereuse, à deux tranchants, explosive, productrice de réactions en chaîne".

"Les professeurs donnant l'exemple, a-t-il dit, les étudiants peuvent aussi faire la grève".

M. Lebel s'est élevé contre l'idée d'une grève des enseignants pendant l'année scolaire "aux dépens des élèves et des parents".

"Quels que soient les motifs qui puissent justifier la grève, a-t-il dit, le prestige des maîtres auprès des élèves et du public n'en sort pas grandi ou rehaussé".

Le conférencier a dit par ailleurs qu'il considère comme un "fait singulier que les enseignants et les étudiants désirent s'allier aux syndicats ouvriers à un moment où les conflits sociaux s'accroissent dans le Québec".

A son avis, les enseignants, "et encore moins les étudiants, n'ont nullement besoin de s'allier aux syndicats ouvriers pour renforcer leurs positions".

Le congrès de la Corporation des instituteurs et institutrices du Québec, qui se déroulera toute la semaine à Québec, a choisi comme thème "Le rôle de la profession organisée dans le système scolaire".

175 abonnés privés du service du téléphone

Une énorme nivelleuse a brisé vendredi après-midi un câble de transmission de la compagnie de téléphone Bell sur la rue Thérien, à Hull, dans le Parc de la Montagne, privant de l'usage de leur appareil 175 abonnés de ce secteur.

L'accident est arrivé vers 2 h. 30 et la réparation nécessaire n'a pu être complétée que vers 7 heures par l'équipe d'urgence de la compagnie Bell.

Le câble, dont la présence est bien indiquée selon le gérant de la compagnie, desservait 200 abonnés. D'après les autorités de la compagnie, la plupart des usagers affectés ont pu utiliser leur appareil dès 6 heures, mais à 7 heures et même à 7 h. 30, des lecteurs du Droit nous signalaient que le service n'était pas encore rétabli.

Selon le gérant régional, M. Jos Shea, d'Ottawa, ces accidents arrivent malheureusement trop souvent et ils résultent la plupart du temps de la négligence des employés qui ont à creuser dans le sol. "Nous regrettons infiniment ces interruptions et il nous est difficile de les éviter, disait-il. Et ils arrivent si souvent dans des villes comme Hull et Ottawa que si nous voulions en avertir nos abonnés par la radio à chaque fois, les auditeurs en seraient incommodés".

AVIS
Nouvelles heures de Bureau
A EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 15 à 5h. 30 p.m.
Fermé le samedi durant
JUIN - JUILLET - AOUT
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
101, rue Rideau
234-3215
Heures de bureau:
LUNDI AU VENDREDI
9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Fermé le samedi durant
juin - juillet - août

Davis of Ottawa Agency
pour le meilleur choix
de cartes de souhaits françaises
COUTTS HALLMARK
DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mall,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood

Ouverture jeudi à Ottawa,
du magasin qui habille la femme avec goût.

Une division de Steinberg Limitée
GALERIE DE MODE MIRACLE MART
2360 Avenue Carling, Angle Woodroffe au centre d'achats Fairlawn.

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les cours ont généralement monté à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui.

Rothmans et Dominion Stores ont progressé de 3/8 à 15 et 21¾. Pour Rothmans, il s'agit d'un sommet pour 1964. Consolidated Paper à 42¼, Canadien Pacifique à 47⅜ et Algoma Steel à 74¼ ont tous gagné ⅛.

Les valeurs spéculatives étaient actives: New Calumet a monté de six cents à 85 cents et Joburke a augmenté de 1½ à 21 cents. Raglas a baissé de quatre cents à $1.95. Windkall a baissé de quatre cents à 52 cents et Magnet a perdu deux cents à 15 cents.

Dans les métaux, Noranda a progressé de ⅛ à 48⅛ et dans les aurifères, Giant Yellowknife a augmenté de ⅛ à 12.

Hudson's Bay a augmenté de ¼ à 16½ et Calgary and Edmonton a fléchi de ¼ à 23½ dans les pétroles de l'Ouest.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	2000	70	70	70	
Abitibi	2960	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Alta Gas	720	$34	33¾	34	
Alt Gas B pr	z5	$108	108	108	
Alta Gas w	400	940	940	940	
Alg Cen	100	$35	35	35	
Algoma	237	$74½	74¼	74⅜	+ ¼
Aluminl	1031	$31⅜	31¼	31¼	+ ⅛
Alum 4¼ pr	100	$44½	44½	44½	
Alum 2 pr	25	$48¾	48¾	48¾	+ ¾
Anthes A	1200	$28	28	28	+ ¼
Argus	1	$16¼	16¼	16¼	
Arg C P pr	100	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Atl Sugar	2925	$17¼	17	17⅛	— ½
Atl Sug A	z50	$24¼	24¼	24¼	
Bank Mont	100	$69¼	69	69	— ¼
Bank NS	104	$77⅝	77⅝	77⅝	— ⅛
Bath P	z80	$21¾	21¾	21¾	
Bath P wts	z5	825	825	825	
Bell Phone	1718	$56⅜	56⅛	56⅛	— ¼
Bicks	100	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Bowater	z50	$7¼	7¾	7¾	
Brazil	9870	375	370	375	+5
Br Tank pr	50	$35¼	35¼	35¼	— ¾
BA Oil	741	$34½	34⅜	34⅜	— ⅛
BC Forest	550	$31⅜	31¼	31¼	
Burns	100	$12½	12½	12½	
Cal Pow	4078	$24½	24¼	24½	+ ¼
Can Bread	z12	$8⅜	8⅜	8⅜	
Can Cem	150	$46½	46½	46½	
Can Cem pr	z18	$28½	28½	28½	
CD Sug	52	$26	26	26	+ ¼
Cl Fndry	100	$38½	38½	38½	— ¼
C Pack A	25	$68⅝	68⅝	68⅝	— ⅜
C Pack B	z15	$70¼	70¼	70¼	
Can Perm	z5	$70	70	70	
CSL new	500	$31	31	31	
Can Wire B	200	$17½	17½	17½	+ ¼
C Brew	2953	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
C B Al A w	30	155	155	155	
C B Al B w	z100	155	155	155	
C Chem w	975	820	805	820	+20
C Dredge	z25	300	300	300	
C Found pr	z31	$17	17	17	
C Hydro	z45	$21	21	21	
C Ice M	100	$9	9	9	—1¼
C Imp Bk C	254	$69¼	69	69¼	+ ¼
C Ind Gas	5478	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
C Ind G pr	z5	$14	14	14	
CIL	390	$20⅛	20⅛	20⅛	
C Marc	400	440	440	440	
CPR	1968	$47¾	47¼	47¼	— ¼
Cdn Pet	444	$13⅝	13⅜	13⅝	
C Refract	100	$16	16	16	— ⅜
C Tire A	100	$38	38	38	
Chat-Gai	100	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Chemcell	1010	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Clairtone	500	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅛
Clairton w	100	240	240	240	+5
C Savings	100	$10¾	10¾	10¾	
Con Bldg	225	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Con Bldg pr	100	$8½	8½	8½	
Con M S	z120	$37⅞	37⅞	37⅞	
Con Paper	605	$42¼	42⅛	42⅛	
Con Gas n	1086	$12½	12¼	12⅜	+ ⅛
Coronation	200	$5½	5½	5½	
Crestbrk	200	370	370	370	
Crow's N	350	$14	14	14	
Crush Int	z20	$11¼	11¼	11¼	
Cygnus A	150	435	435	435	+5

D à I

Cygnus B	257	440	440	440	
Delta Acc	700	$23	23	23	
Delta B pr	535	$120	120	120	+1
Dist Seag	430	$61⅝	61½	61½	— ⅛
D Bridge	680	$21½	21½	21½	
Dom Elect	z80	$12¾	12⅝	12⅝	
Dofasco	1825	$24⅝	24⅜	24⅜	— ⅛
Dom Lime	z25	$5¾	5¾	5¾	
Dosco	210	$17⅝	17½	17½	
D Stores	235	$21¾	21¾	21¾	+ ⅜
Dom Tar	50	$23⅛	23	23⅛	
Dom Text	115	$28¾	28¾	28¾	
Du Pont	1175	$53	53	53	
Emp Life	145	$275	265	275	+10
Exquisite	z100	$11	11	11	
Falcon	235	$75	71¾	75	— ⅛
Fam Play xd	217	$19¾	19¾	19¾	
Fed Gr pr	z5	$92	92	92	
1st Nat City	10	$124⅝	124⅝	124⅝	— ½
Ford (US)	z20	$56	56	56	
Ford Cda	25	$185	185	185	+2
G Dynam	100	$32½	32½	32½	— ½
GMC	z10	$100	100	100	
Globe A	100	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
GL Paper	250	$25⅜	25⅜	25⅜	
GW Coal A	z50	$5⅛	5⅛	5⅛	
Gr Wpg G	292	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Greyhnd	z70	$13½	13½	13½	
Hawker-S	200	$7⅜	7⅜	7⅜	
Home A	200	$18	17⅞	18	+ ⅛
Home B	300	$18	18	18	
Horne Pf	3100	315	310	315	+5
HBC	916	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
H B Oil G	325	$16½	16½	16½	+ ¼
Husky	3325	$10⅜	10¼	10¼	+ ⅛
Imp Oil	990	$50⅞	50⅝	50⅝	+ ¼
Imp Tob	430	$13⅝	13½	13½	
Ind Accep	895	$23⅜	23¼	23⅜	+ ¼
Inland Cpr	688	$16½	16½	16½	
Inland Gas	600	$8	8	8	
I Bronze pr	200	$28½	28¼	28½	+ ½
Int Nickel	525	$85½	85¼	85½	
Int Util	645	$27½	27⅜	27½	+ ⅛
Inter PL	167	$89¾	89¾	89¾	
Int St P	1200	315	315	315	
Inv Syn A	520	$65⅜	65¼	65¾	+ ¼
ITL Ind pr	100	$22½	22½	22½	— ¼

J à N

Jockey C	250	410	400	400	—5
Kelly wts	75	150	150	150	—5
Labatt	163	$20¼	20¼	20¼	— ¼
LOnt Cem	1000	320	315	320	+5
L O Cem w	3400	44	44	44	
Laura Sec	z45	$21¼	21	21	
Lau Fin	380	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Lau F 125	z15	$21¾	21¾	21¾	
Levy	300	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
Levy A pr	100	$12⅜	12⅜	12⅜	
LobCo A	601	$8½	8½	8½	
LobCo B	775	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Lob Inc	100	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Loeb M	1200	$10⅜	10½	10½	— ⅛
MB and PR	200	$31½	31⅜	31½	+ ¼
Magna El	100	225	225	225	+5
Manoir Ind	700	250	250	250	
Mass-F	3085	$28⅜	28½	28½	— ¼
Mass-F 5½	45	$141½	141½	141½	
Met Stores	100	$9	9	9	+ ⅛
Mid-West	2903	345	340	340	
Molson A	225	$34⅞	34⅝	34¾	— ⅛
Montex	1100	$6¼	6⅛	6⅛	— ¼
Montex wts	z45	185	185	185	
Moore	101	$55½	55½	55½	
Morse A	200	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Nat Contain	225	$5¼	5¼	5¼	
Nat Drug	150	$10½	10½	10½	— ¼
Nia S Sft	150	$27	27	27	
Noranda	410	$48¼	48	48¼	+ ¼
NO NGas	325	$22⅞	22¾	22¾	
Nor Phone	100	$10½	10½	10½	

O à Z

Ocean Cem	125	$18⅝	18½	18⅝	— ⅜
Ogilvie	300	$14¾	14⅝	14⅝	— ½
Pac Pete	1026	$12⅜	12½	12⅜	
Pembina	1125	$8	8	8	— ⅛
Pow Corp	z90	$12¾	12¾	12¾	
Price Bros	50	$45⅞	45⅞	45⅞	— ¼
QN Gas	2655	$10⅞	10⅝	10⅝	— ¼
QN Gas pr	525	$144½	143	143	—1
QN Gas 63w	700	600	595	600	—10
Rap-G A	100	$8½	8½	8½	
Reid Litho	50	$52	52	52	
Revelstoke	225	$11	11	11	
Revenue pr	z10	$24½	24½	24½	
R Yarn A	25	$25	25	25	+2
R-Nodwell	400	470	470	470	+5
Rockowr pr	100	$9	9	9	+ ¼
Rockwell	131	$57	57	57	+1
Rothman	4750	$15	14¾	15	+ ⅜
Romfield	2000	220	210	210	
Royal Bank	119	$79	79	79	
Russel H	z25	$11½	11½	11½	
StL Cem A	50	$29	29	29	
St Maurice	500	$37	37	37	+6
Salada	100	$12½	12½	12½	
Shell Can	450	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Shell I pr	110	$28⅛	28⅛	28½	+ ⅛
Shell I wts	1000	625	625	625	
Shulily's	100	385	385	385	
Simpsons	188	$23¾	23¾	23¾	
Slater Steel	1340	$18½	18½	18½	+ ¼
Slat Steel pr	z12	$20½	20½	20½	
Slater A wts	900	790	775	790	+15
Southam	z5	$31	31	31	
Stafford	z10	440	440	440	
St Fay	100	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Steel Can	986	$26½	26	26⅛	+ ⅛
Texaco	198	$58¼	58	58	
Tor-Dom Bk	z25	$69½	69½	69½	
T Fin A	860	$13⅜	13½	13½	— ¼
Tr Can PL	1561	$40¾	40½	40¾	+ ⅛
Trans-Mt	1545	$20	19⅞	19⅞	+ ⅛
Turnbull Ap	z25	$20	20	20	
Un Acc 2pr	200	$11	11	11	
Un Gas	110	$24⅜	24⅜	24⅜	
U Corp B	z50	$11¼	11¼	11¼	
Un Steel	200	480	480	480	+5
Versafood	z10	295	295	295	
Walk GW	1290	$36	35¾	35⅞	— ⅛
Well Fin Tc	200	$6¼	6¼	6¼	
Well Fin Tc	200	$6¼	6¼	6¼	
West Ind	z100	59	59	59	
W Supplies A	100	$12⅛	12⅛	12⅛	
Westfair	50	$37½	37½	37½	—1¾
Weston A	730	$18	18	18	
Weston B	100	$18¾	18¾	18¾	
Wstn 6pr	z5	$107	107	107	
West A wts	2218	970	950	955	+35
Zenith	100	425	425	425	

Mines

A à C

Acad Uran	1000	5½	5½	5½	
Advocate	2350	670	655	655	—15
Akaitcho	500	60	60	60	+1
Am Larder	500	15	15	15	— ½
A Am Moly	600	145	143	143	+3
Ang Rouyn	7200	51	50	50	—1
Ansil	10000	13½	13	13	
Area	1000	179	178	178	+1
A Arcadia	1000	19½	19½	19½	— ½
Atl C Cop	4000	104	98	104	+5
Atlin-Ruf	500	8½	8½	8½	
Bankfield	4000	13½	12½	12½	+ ½
Base Mets	7000	15	14	15	—1
Bellieterre	3500	44	44	44	—1
Bethlm	3325	695	685	690	+5
Bibis	500	24	24	24	
B Nama cr	500	36	36	36	+1
Bralorne	300	390	390	390	
Broul Reef	2725	46	45½	46	+1
Brunswk	5560	10¼	10¼	10¼	
Bounty Exp	1039	29	29	29	
Bunker H	8500	21½	20½	21	
Camflo	7400	160	150	152	—6
Camp RL	105	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
C Dyno	5000	173	165	173	+8
Cdn Keley	21624	34	31	32½	+2
Candore	5500	17½	17	17½	—1½
Cassiar	111	$12	12	12	— ¼
Cent Pat	500	155	155	155	+3
Cheskirk	11000	10	10	10	— ½
Chib-Kay	2000	11	11	11	
Chib M	1500	33	33	33	
Coch Will	400	300	300	300	
Comb Met	1000	20	20	20	—1
Coniagas	3900	84	79	84	+6
Con-Key	1000	10	10	10	
C Fen	2000	14½	14½	14½	
C Arrow	1000	27	27	27	—3
C Hall	5850	34	32	32	—2
C Mogul	800	375	365	370	
C Morrison	3530	72	70	70	
C Mosher	350	140	140	140	
Con Negus	8900	18	17	17	— ½
Con Nichol	2100	13½	12½	12½	+ ½
C Northld	2277	22	21½	21½	—1
C Red Pop	8000	10	10	10	— ½
C Regcourt	3000	15	14½	14½	— ½
Conwest	1800	560	555	560	+5
Cop Corp	3000	31½	31½	31½	— ½
Cop-Man	2500	8½	8½	8½	
Coulee	2000	25½	25½	25½	+1
Courvan	500	21	21	21	
Craigmt	600	$17	16⅛	16⅛	— ¾
Croinor	8500	15½	14½	15½	+ ½
Cusco	18500	17½	16½	16½	

D à L

Daering	1000	14½	14½	14½	+ ½
D'Aragon	1000	17½	17½	17½	— ½
Delnite	1244	85	85	85	
Denison	1965	$15¼	15¼	15¼	
Discovery	835	360	345	345	—30
Dome	z5	$30	30	30	
Donalda	1400	9	8	8½	+ ½
East Mal	100	180	180	180	
East Sull	200	360	360	360	—15
F'west T	5000	12	12	12	— ½
F Mar	4225	204	202	204	+2
Frncoeur	5000	18	17½	18	— ½
Frobex	1500	95	95	95	—2
Geco Mines	650	$38½	38⅜	38½	
Genex	14700	44	41½	42½	— ½
Giant YK	251	$12	12	12	+ ⅛
Glen Uran	16100	12	11½	11½	
Goldale	1000	38	38	38	+ ½
GF Mining	8000	38	36½	38	
Goldray	9500	42	41	41	—1
Grandroy	1000	15½	15½	15½	
Granduc	425	595	595	595	
Gulch	2000	7	7	7	
Gulf L	7500	23	21	23	+1
Gunnar	728	715	715	715	
Hard Rock	1400	12½	12½	12½	
Hasaga	1000	13½	13½	13½	— ½
Hastings	1400	290	290	290	+5
Headway	500	16	16	16	
High-Bell	1300	775	775	775	—5
Hollinger	310	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
Hud Bay	278	$69	69	69	
Hu-Pam	1500	15	15	15	
Int Helium	1050	150	145	145	—3
Iso	2750	205	199	199	—1
Jacobus	4700	18	18	18	
Jelex	500	70½	70½	70½	— ½
Joburke	95500	21	20	20½	+1
Jonsmith	7500	15	14	15	+ ½
Joutel	1000	138	138	138	—1
Kerr Add	270	735	730	730	—5
K Anacon	1029	116	115	115	
Kilembe	500	515	515	515	+5
Lab Min	z40	$34¼	34¼	34¼	
L Dufault	2100	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
Lakehead	2800	22½	22	22	—1
Lake Ling	1000	10	10	10	
L Osu	6150	18	17½	18	+1
La Luz	2000	750	740	750	+10
Langis	4000	32	30	31	+1
Latin AM	4250	16	15	15	— ½
Leitch	4050	595	580	580	—10
LL Lac	100	181	181	181	—9
Lorado	500	150	150	150	—3
Louvicr	500	23	23	23	
Lyndhst	2000	7½	7½	7½	

M à S

Macassa	105	235	235	235	
Macdon	1200	28	28	28	+3½
Madsen	650	203	200	203	+4
Magnet	64500	15	13	14	—3
Malartic	500	68	68	68	—2
Marchant	600	186	185	185	—2
Mattgmi	950	$15½	15⅛	15¼	— ⅜
Maybrun	500	11	11	11	+ ½
McIntyre	z30	$59	59	59	
McKen	1050	13	13	13	+ ½
McWat	4000	20½	20½	20½	
Merrill	500	65	65	65	
Meta Uran	17000	10	10	10	— ½
Metal Mine	4436	127	127	127	
Min-Ore	1000	14	14	14	
Moneta	200	148	148	148	
Mt Wright	24500	59	57	57	
Nat Expl	9000	18	18	18	
Nealon	3000	10	9½	9½	+ ½
New Bid	5000	5½	5½	5½	+ ½
New Cal	53600	87	80	84	+5
Newconex	700	385	380	380	—5
Nconex w	700	92	90	90	—5
N Goldvue	500	6½	6½	6½	— ½
New Hosco	5300	27	275	275	—1
N Keiore	2200	15	14½	14½	— ½
N Mylama	1000	14	14	14	
Newnor	500	15	15	15	
N Rouyn	8000	13	12	12½	—1½
N Senator	2500	15	15	15	— ½
New Taku	1500	40	40	40	
Nisto	1000	9	9	9	— ½
Norbeau	2500	124	122	122	
Norgold	2000	15	15	15	
Norpax	11200	15	14	15	
N Bordu	1500	16	16	16	
N Goldcrt	1500	19	18	18	
N Rank	500	31½	31½	31½	+ ½
Northcal	600	65	65	65	
Northgate	4400	480	475	480	+10
Obaska	2000	8	8	8	
O'Brien	1000	61	61	61	+2
O'Leary	2000	14½	14	14½	+ ½
Opemiska	300	875	870	870	—5
Orenada	2000	8	8	8	
Osisko	500	45	45	45	
Patino	983	790	780	790	
Pax Int	1875	41	40	41	
Pce Expl	1100	27	26	27	+1
Peerless	1000	13½	13½	13½	
Placer	z25	$38¼	38¼	38¼	
Porc Pay	500	38	38	38	
Preston	242	600	600	600	
Purdex	3000	12½	12½	12½	
Que Ascot	166	6	6	6	—1½
Que Chib	250	15	15	15	—2
Q Srgeon	2000	40	40	40	
Q Srgeon rt	2250	2½	2½	2½	
Qunston	1000	11½	11½	11½	
Quemont	300	965	965	965	
Quonto	1000	11	10½	10½	— ½
Radiore	1000	44	44	42	—2
Raglan	93850	224	195	221	+2
Rio Algom	1156	995	985	985	—10
Rockwin	1200	30½	30½	30½	
Rowan Con	4500	13½	13	13	
Ryanor	6000	23	22	22	—1½
San Ant	600	29	29	29	+1
Sheep Cr	400	130	130	130	—1
Sherritt	9060	445	435	440	—5
Sigma	100	440	440	440	+5
SIL Eureka	400	200	200	200	+20
Silvmag	5000	12	12	12	— ½
Sil Miller	1000	17½	17½	17½	+ ½
Sil Stand	3000	102	102	02	+2
Siscoe	2200	189	183	185	+2
Stanrock	5000	150	150	150	
Starratt	2000	6½	6½	6½	— ½
Steeloy	1000	11	11	11	
Steep R	1025	565	555	565	+5
Sud Cont	1000	13	13	13	+ ½
Sunburst	7000	15	13	13	+ ½

T à Z

Temag	200	108	108	108	+1
Territory	1000	16	15½	15½	+ ½
Thom L	3500	56	54	56	+2
Tombill	400	140	135	140	+4
Tormont	9035	19½	19	19	— ½
Trans Can	500	107	107	107	+1
Trans Res	2200	16½	16½	16½	—1
Tribag	8800	163	155	156	—7
Trin Chib	4000	13	13	13	— ½
U Mining	3000	25	24½	25	+ ½
U Asbestos	500	270	270	270	
UCL Mine	5550	57	53	54	—2
Un Keno	1000	770	765	770	
Un Fort	1000	11	11	11	— ½
Utd Porc	3000	23	22	22	—3
Upp Can	500	115	115	115	—5
Urban Q	4500	31	28	28	—2
Vauze	6500	75	74	74	+1
Violam	100	290	290	290	
West Mines	1100	450	445	450	+5
Wiltsey	1000	13	13	13	— ½
Winch	1500	12	11	12	+1
Windfall	29450	55	50	50	—6
Yk Bear	2045	127	126	127	—1
Yukeno	4500	11	11	11	
Yukon	2500	42	40	40	
Zenmac	1000	27	27	27	
Zulapa	3500	18½	18½	18½	

Marché étranger

Agnico	1500	65	65	65	—2
C Hall	1000	36	36	36	—1
Cochwill	200	315	310	310	—15
Denison	z50	$15	15	15	
Goldale	1000	41	41	41	—2
Giant Yk	250	$12	12	12	+ ½
Langis	500	32	32	32	
New Taku	500	52	52	52	+36
Siscoe	4000	210	189	210	+15
Triad Oil	100	200	200	200	

Huiles

A à L

AP Cons	2000	55	55	55	
Am Leduc	5500	13½	12	13½	+1
Anchor	1000	17	17	17	+2
Cal Ed	100	$23½	23½	23½	— ¼
Calvert	5000	32	31	32	+1
C Delhi	762	875	875	875	
C Ex Gas	800	148	148	148	—2
C Sup Oil	434	$20⅞	20⅜	20⅜	— ⅛
Cent Del	1029	815	810	815	—5

Américaine

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Asamera	400	¾	¾	¾	
Brazil	11700	3½	3½	3½	+ ⅛
Bunk Hill	1900	30⅛	30	30	— ⅛
Campb Ch	1600	4⅛	4¼	4⅛	+1-16
CS Pete	100	3⅛	3⅛	3⅛	
C Faraday	106	2 13-16	2 13-16	2 13-16	
Cdn Javelin	4900	11½	11½	11½	
Creole	200	48⅜	48⅜	48⅜	+ ⅜
Dom Tar	200	21¼	21¼	21¼	— ⅛
Fargo Oils	600	2 15-16	2⅞	2⅞	—1-16
Ford Can	20	173½	173½	173½	+1½
Giant Yel	200	11¼	11¼	11¼	— ⅛
Imp Tob C	300	12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Ins N Am	600	92	92	92	+ ½
Jupiter	200	5	5	5	— ⅛
L Shore	200	2	2	2	
Massey F	2600	27¼	27	27⅛	+ ⅛
Mead John	1100	17⅜	17¼	17¼	— ⅜
Nat Pet	400	3¾	3 11-16	3¾	+ ⅛
N Cdn Oils	1000	2¾	2¾	2¾	—1-16
Peru Oil M	900	2 7-16	2⅜	2⅜	—1-16
Preston	100	5 7-16	5 7-16	5 7-16	
Rio Algom	100	9 3-16	9 3-16	9 3-16	+1-16
St Law Cp	200	20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Scurry R	100	13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Technclr	100	16¾	16¾	16¾	+ ¼
Tr-Cont wt	100	37⅜	37⅜	37⅜	+ ⅛
Utah Id S	300	11¼	11½	11¼	+ ⅛
Wr Harg	100	⅜	⅜	⅜	—1-16

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Il y avait plus de gains que de pertes ce matin à Wall Street; mais l'activité n'était pas tellement considérable.

International Harvester a augmenté de plus d'un point. Pure Oil a monté de 34 à 64¾ dans un virement initial de 4,000 actions.

Les automoteurs étaient fermes devant la menace de grève dans une semaine. Ford a monté d'une fraction.

Les grandes sidérurgies étaient irrégulièrement en hausse. Jones and Laughlin a progressé d'environ un point. U.S. Steel et Republic Steel ont gagné des fractions.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF Ind	600	78¾	78¾	78¾	+½
Address	1500	44½	44	44⅜	— ⅛
Allegany	400	10½	10½	10½	— ¼
Allis Ch	3300	20	19¾	20	+ ¼
Alum Ltd	1500	28⅞	28¾	28⅞	
Amerada	1200	84½	83¾	83¾	— ½
Am Can	1000	43⅝	43⅜	43⅝	— ⅜
Am Cyan	1700	62¼	61⅞	62¼	+ ⅛
Am Mot	2100	15¾	15⅝	15⅝	— ⅛
Am Smelt	300	49½	49½	49½	+ ½
Am

Le Canada a admis 51,323 immigrants depuis janvier

Le Canada a admis 51,323 immigrants durant le premier semestre de cette année, au regard de 41,444, durant la même période de 1963 et la Grande-Bretagne a été la plus grande contributrice avec 13,939.

Le ministère de l'Immigration a publié samedi un relevé des pays d'où viennent les immigrants et il indique que l'Italie vient au second rang avec 9,277. Durant la même période l'an dernier, 11,396 immigrants étaient venus de Grande-Bretagne et 6,825 d'Italie.

L'Immigration en provenance des Etats-Unis a atteint le total de 4,631, au regard d'un total de 4,365 pour toute l'année 1963.

Les autres pays contributeurs — les chiffres pour le premier semestre de 1963 sont entre parenthèses — sont les suivants: Allemagne 2,959 (3,499); Portugal 2,759 (1,728); Grèce 2,028 (2,190); France 1,869 (1,505); Pays-Bas 1,163 (1,104); Hong Kong 977 (341).

Plus de la moitié des immigrants, soit 28,649, se sont établis en Ontario, le Québec en a reçu 11,416. Durant la même période l'an dernier, 21,992 se sont installés en Ontario et 10,154 dans le Québec.

Voici les chiffres pour les autres provinces, avec ceux de 1963 entre parenthèses: Terre-Neuve 165 (134); Ile-du-Prince-Edouard 31 (38); Nouvelle-Ecosse 431 (435); Nouveau-Brunswick 326 (331); Manitoba 1,474 (1,269); Saskatchewan 795 (640; Alberta 2,506 (2,280); Colombie-Britannique 5,477 (4,146); Yukon et Territoires du Nord-Ouest 53 (25).

Un adolescent est brûlé vif dans sa camionnette

CORNWALL (DNC) — Un jeune homme de 17 ans, Donald-Joseph Tellier, de Bainsville, Ont., est mort à la suite d'un accident de la route survenu à deux milles au sud d'Alexandria, vers 1h. 30, samedi matin.

M. Tellier, qui conduisait un petit camion, a perdu la maîtrise du volant et son véhicule a capoté. Après avoir tourné plusieurs fois sur lui-même, le camion a pris feu. Le conducteur a été brûlé vif. Son corps a été transporté à la morgue de l'Hôpital général de Cornwall par les ambulanciers de la maison Exclusive, de Cornwall.

M. et Mme Francis Tellier, parents de la victime, demeurent à Dalhousie Mills, comté de Soulanges, P.Q.

Au ministère du Nord

135 fonctionnaires suivront des cours de français parlé

Quelque 135 fonctionnaires du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales se sont inscrits aux cours de français organisés par le ministère, qui débuteront le mois prochain.

Le sous-ministre, M. E.-A. Côté, a rendu hommage à ces fonctionnaires de langue anglaise et souligné le succès grandissant des cours. L'inscription, cette année, est de 35 p. cent plus élevée que l'an dernier et la moitié des élèves suivront les cours de perfectionnement.

L'école — qui cadre avec le programme de la Commission du service civil — emploie deux instituteurs à plein temps et quatre autres à temps partiel. Ils ont à leur disposition les appareils audio-visuels les plus perfectionnés, y compris le film et la télévision. L'école comprend en outre un genre de magasin, de restaurant et de salon de coiffeur où les étudiants peuvent mettre à l'épreuve leurs connaissances du français parlé.

Une partie des élèves suivent les classes régulières à raison d'une heure par jour, quatre jours par semaine, durant huit mois et demi. Cette année, il y aura également, pour la première fois, un cours intensif de neuf semaines. Les étudiants, répartis en groupes de quinze, y étudieront sept heures et demie par jour, durant neuf semaines.

Ces cours de français ont été organisés l'an dernier par la Division des services du personnel du ministère à la demande des fonctionnaires eux-mêmes. Préparés tout d'abord pour le ministère, ces cours sont également suivis par les employés des autres ministères, des organismes et des sociétés de la Couronne.

LA CURIOSITE EST TOUJOURE PUNIE — Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, s'en est bien aperçue samedi après-midi, lorsqu'elle a voulu goûter d'un fromage en grain qui décorait le kiosque commémoratif du centenaire des établissements fromagers en Ontario. Ledit fromage, traité chimiquement pour fins d'exposition, n'était guère propre à la consommation. Le sous-ministre provincial de l'Agriculture, M. Everett Biggs, n'a pu réprimer son hilarité, non plus que les autres visiteurs de l'exposition témoins de l'incident. Apparemment que le discernement de ses ancêtres touchant la chose fromagère ne se serait pas transmis au maire d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Pour l'Expo 67

$31,500 seront accordés en prix à des architectes

Les architectes canadiens auront accès à vingt-sept prix au montant total de $31,500, au terme d'un concours lancé cette semaine par l'Association canadienne de l'industrie du bois. Le gagnant du premier prix, qui recevra $10,000, verra en outre son projet réalisé sur le terrain même de l'Exposition de 1967 et constituer ainsi l'exhibit majeur de l'Association lors de l'Expo.

M. Paul Bock, vice-président de l'Association, a révélé que les inscriptions étaient ouvertes jusqu'au 1er juillet 1965, et que l'invitation à participer s'adressait à tous les architectes habilités à exercer leur profession au Canada, de même qu'aux dessinateurs à leur emploi et aux étudiants en architecture inscrits dans des institutions reconnues. Dessinateurs et étudiants devront cependant associer leur nom à celui d'un architecte dans la soumission de leur projet.

Les exigences du jury sont les suivantes: le projet devra être celui d'une habitation unifamiliale, construite sur un terrain de 75' x 120' et n'excédant pas le coût de $17,000. L'habitation devra, en outre, utiliser de la façon la plus abondante et la plus intelligente possible les espèces connues de bois de l'Est, c'est-à-dire les espèces indigènes comprises entre le Manitoba et les Maritimes inclusivement.

Le but du concours est du reste de valoriser l'utilisation de ces espèces de bois dans la construction et la décoration des habitations unifamiliales.

Outre le premier prix, vingt-six récompenses seront distribuées: un second prix de $5,000, un troisième de $2,500, 20 mentions de $500, ainsi que quatre prix spéciaux de $1,000 chacun, attribués pour les motifs suivants: meilleure utilisation des bois mous de l'Est, meilleure utilisation des bois durs de l'Est, meilleure idée pour un nouvel usage de ces bois, et enfin meilleur dessin soumis par un étudiant.

Le jugement des soumissions aura lieu le 30 novembre 1965 et la remise des prix se déroulera en février 1966 lors du congrès annuel de l'Association canadienne de l'industrie du bois, qui se tiendra cette année-là à Montréal.

Le Canada se documente en prévision de l'étude mondiale sur l'eau

Le major général H. A. Young annonce aujourd'hui qu'un groupe de fonctionnaires supérieurs et d'hommes de sciences représentant les gouvernements fédéral et provinciaux, les universités et le Conseil canadien des ministres des ressources se réuniront à Ottawa les 31 août et 1er septembre pour organiser la participation du Canada à une étude mondiale de l'approvisionnement en eau.

C'est le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, M. Arthur Laing, qui ouvrira la réunion et soulignera l'importance de cette étude des problèmes d'hydraulique.

Les délégués à cette conférence font partie du comité national canadien pour la Décennie hydrologique internationale, dont ce sera en fait la première réunion.

Cette décennie hydrologique, patronnée par l'UNESCO, se déroulera dans les principaux pays de 1965 à 1975. La participation du Canada à cette étude universelle a été approuvée par le Conseil canadien des ministres des ressources, à sa réunion de novembre dernier, à Montréal. Le conseil national canadien a été créé peu après sous les auspices du Conseil national des recherches et sa présidence a été confiée au major général Hugh A. Young.

Le général a précisé que les délibérations porteront principalement sur les projets de recherche qui seront entrepris par les organismes gouvernementaux participants, ainsi que par les universités. On discutera aussi la création d'un organisme coordonnateur pour les différents champs d'activité des programmes nationaux et internationaux. Il sera également question de la contribution financière de notre pays à l'organisation de cette décennie et de la répartition du coût de l'entreprise entre les intéressés.

La réunion, convoquée par le major général Hugh A. Young, aura lieu dans la salle des séances du Conseil national des recherches, 100, promenade Sussex, et commencera à 9h. 30 de la matinée, le 31 août.

Le général Young a expliqué que l'objectif général de la Décennie hydrologique internationale est d'accélérer l'étude de l'eau, premier geste essentiel pour en assurer la gestion rationnelle dans l'intérêt de l'humanité.

La Décennie hydrologique internationale mettra en évidence le besoin d'entreprendre des recherches hydrologiques dans tous les pays et elle aidera toutes les nations à faire l'évaluation de leurs ressources en eau. La Décennie favorisera aussi le lancement de campagne d'éducation de façon à employer les ressources hydrauliques le plus avantageusement possible.

Paul VI parle de la jeunesse moderne

ROME (CCC) — "Tant de visage émaciés, tristes, fatigués, ironiques, de jeunes que l'on représente comme types caractéristiques de l'actuelle génération constituent l'une des impressions les plus amères que l'on ressent quand on observe le cadre de la vie contemporaine", a dit le Pape en recevant un groupe de scouts italiens.

Paul VI a ajouté: "Je ne parle pas seulement des figures malheureuses des teddy-boys et des blousons noirs, qui révèlent le drame profond et précoce de douleur, de méfiance, de vice, de méchanceté et de délinquance, mais aussi de tant d'autres caractérisés par des originalités existentialistes, de figures avides de jouir de la vie comme d'une expérience sans signification... et non pas d'un don sublime et unique, d'un devoir noble et grave, d'un amour pur et sacré."

Le Saint-Père a alors critiqué "la complicité de ceux qui entourent de tels jeunes de curiosité et de publicité."

Mais la jeunesse moderne, a souligné le Souverain Pontife, a aussi "un autre visage et une autre valeur." Paul VI a évoqué notamment "le visage grave et fort, marqué par les traces de la guerre et de la résistance des plus mûrs", "la nombreuse jeunesse ouvrière qui connaît la gravité de la vie et aime cette gravité d'où elle sait tirer un esprit religieux qui la sanctifie", la jeunesse étudiante "passionnée par l'étude, qui en fait une vocation et se pose le problème de la vérité chrétienne."

"De toute cette jeunesse, a dit le Pape, il est bien rare que l'opinion publique s'occupe. Souvent même, les jeunes qui marchent dans ces chemins droits et durs ne sont pas estimés et sont considérés comme des jeunes gens communs, sans personnalité et sans intérêt."

Le Saint-Père a conclu en invitant ses auditeurs à être "des jeunes faits pour prier, pour penser, pour aimer, pour travailler, pour lutter, pour servir et pour construire."

Déclaration de R. Tremblay bien reçue à Timmins

TIMMINS (DNC) — La déclaration du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. René Tremblay, disant que l'ammistie accordée aux Chinois entrés illégalement au Canada expirerait le 1er septembre, a été favorablement reçue par les Chinois de Timmins.

Néanmoins, plusieurs Chinois pensent comme le président de leur club local, M. Hop Lee, que la date-limite pourrait être prolongée de six mois.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, 233-3115

PLUS DE
25,000
ANCIENS ELEVES DU COLLEGE

LE SUCCES EST A VOTRE PORTEE
L'AVENIR EST A VOUS
"LAFORTUNE" VOUS ATTEND AU GRAND COLLEGE COMMERCIAL

RECOMMANDENT AVEC FIERTE ET CONFIANCE LEUR
'ALMA MATER'

LE CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE
LAFORTUNE

• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE
• SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA

ON L'ACCLAME DE PARTOUT COMME ETANT "L'ENDROIT IDEAL pour un COURS COMMERCIAL BILINGUE"

• DES MILLIERS d'étudiants ont bénéficié avantageusement et favorablement les cours soit du jour, soit du soir, soit des leçons privées (religieux, religieuses et universitaires).
• La plupart, munis d'un parchemin de compétence, s'acheminent FIEREMENT ET RESOLUMENT vers les ambassades — le fonctionnarisme fédéral, provincial, municipal, judiciaire-domaines professionnel ou commercial.

Membres du "Specializing Schools Association of Canada"

Cours commercial complet bilingue
• DACTYLOGRAPHIE (électrique I.B.M. et manuelle)
• STENOGRAPHIE (choix parmi 11 systèmes)
• COMPTABILITE
• ROUTINE DE BUREAU
• COURS SERVICE CIVIL
• STENOTYPIE (Shorthand Machine) (sténographie moderne à la machine)
• ADMINISTRATION DES AFFAIRES
• DROIT COMMERCIAL tout en anglais ou bilingue, le plus reconnu et plus approprié
• MACHINES DE BUREAU ELECTRIQUES ET MODERNES
• Plus que jamais, un commercial sans anglais est une entrave à l'avancement et la promotion.

Tous ces sujets sont enseignés par (21) professeurs qualifiés, efficaces et acceptés par le département d'éducation d'Ontario.

Mlle F. V. Dupuis B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie, PRINCIPALE

M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., L. Paed. — Gagnant de 8 primes de mérite en l'enseignement
Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
Président — 45e année d'expérience d'enseignement

• CLASSE SPECIALE POUR ADULTES fondée il y a 7 ans et dont le succès de plein rendement a été satisfaisant DUREE DES COURS 24 LEÇONS
• COURS SPECIAL DE PERFECTIONNEMENT EN ANGLAIS EQUIVALENT A 10e, 11e, 12e et 13e COMMERCIALE

ANGLAIS! ANGLAIS!
NATURELLEMENT LOGIQUEMENT PEDAGOGIQUEMENT
L'ANGLAIS s'apprend plus facilement et plus rapidement dans un MILIEU ANGLAIS
LE COLLEGE LAFORTUNE est reconnu pour l'attention particulière qu'il apporte à cet enseignement. Les grands succès remarquables déjà obtenus acclament la méthode unique, exclusive et intensive, laquelle s'avère de plus en plus efficace, fructueuse et convaincante. Cet enseignement s'exerce dans UN MILIEU ANGLAIS. C'est une raison pédagogique et d'un grand sens naturel.
LES ONTARIENS VONT DANS LE QUEBEC POUR ETUDIER LE FRANÇAIS; LES GENS DU QUEBEC VIENNENT EN ONTARIO POUR APPRENDRE L'ANGLAIS.
• 6 cours par jour de conversation ANGLAISE accompagnée d'exercices indispensables de prononciation et d'accentuation au moyen d'appareils à pellicules ou rubans sonores
• 8 cours par jour d'ANGLAIS proprement dit: Spelling, Vocabulary, Grammar, Letter-writing, Debates
• Organisation de classes linguistiques — Nouvelle technique d'enseignement.

INSCRIPTIONS
TOUS LES JOURS (excepté le samedi) de 9 h. 30 à midi - 1 à 3 p.m.
Ouverture des cours du jour: le mardi 8 septembre
Ouverture des cours du soir: le lundi 14 septembre
Entrevue personnelle — Service d'orientation
Adressez-vous, téléphonez ou écrivez immédiatement

Rappelez-vous qu'il n'est jamais trop tard pour vous inscrire
38, rue RIDEAU (angle SUSSEX près de la GARE UNION) OTTAWA — TEL.: 233-4791

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 24 AOUT 1964

Ce que l'AGEUM attend d'un nouveau recteur

MONTREAL (PC) — Les étudiants de l'Université de Montréal se sont prononcés hier sur les qualités qu'ils attendent du prochain recteur de l'Université.

Selon la résolution proposée par l'exécutif de l'AGEUM, et approuvée par les congressistes réunis depuis trois jours au Centre social de l'université, le nouveau recteur devrait être "de préférence, un ancien membre ou membre actif de l'Association des professeurs de l'Université de Montréal."

Les étudiants veulent également que leur prochain recteur "ait manifesté une grande solidarité professionnelle, qu'il ait une vue d'ensemble de l'évolution de l'Université de Montréal et de la nation."

Cela signifie, précise la résolution, "que l'AGEUM s'attend que le prochain recteur soit plus qu'un administrateur".

Un éducateur

L'AGEUM demande aussi que ce futur recteur possède un grand prestige intellectuel dans la nation. "Il devra s'être distingué par sa compétence professionnelle, par son engagement social dans la nation ou par son grand prestige pédagogique," dit la résolution.

"Nous nous attendons donc à ce que le prochain recteur soit davantage un éducateur qu'un administrateur."

Enfin, entre autres qualités, les étudiants voudraient que leur prochain recteur soit un laïc, qu'il soit disponible et qu'il puisse agir avec liberté et autorité. Enfin, il faudra qu'il accepte le partage des responsabilités entre les autorités administratives, le corps enseignant et les étudiants.

Le congrès, qui a débuté vendredi et qui s'est terminé hier soir, a également endossé le rapport Bouchard, sur le commerce du livre dans la province de Québec, appuyé moralement les journalistes de La Presse, souligné certaines faiblesses du nouveau Code provincial du travail, endossé les plaintes des cultivateurs et exigé du gouvernement provincial qu'il assure au plus tôt le plein emploi.

L'AGEUM a également condamné la violence, favorisé les mêmes droits pour les "neutres" que pour les autres, demandé que tous les employés de l'Exposition universelle de Montréal de 1967 parlent le français.

Dans le domaine international, les étudiants ont protesté contre le fait que le premier ministre Pearson "se serve de nos taxes pour aider militairement la Malaysia."

79 permis de construction en juin à Hull

Durant le mois de juin 1964, la ville de Hull a accordé 79 permis de construction, pour un total de $317,825; durant le même mois de 1963, le nombre de permis accordés avait été de 103, pour un total de $970,875. Il faut dire que ce dernier montant comprenait l'émission de permis pour le motel Duvernay, de $376,000 et pour un édifice de 15 logis de $150,000.

Ces 79 permis accordés en juin 1964 comprenaient 14 nouvelles constructions de résidences, qui, avec les réparations faites à d'autres résidences, ont fourni 20 nouveaux logements.

Durant le mois de juillet 1964, 73 permis ont été accordés pour un total de $1,020,850, ce qui est une augmentation de $143,425 sur le mois correspondant de l'an dernier. En juillet 1963, la ville avait accordé 86 permis, pour un total de $877,425, dont la construction du Centre sportif, rue Eddy, au coût de $297,000 et la bibliothèque, au coût de $212,000.

Les 73 permis accordés en juillet de cette année ont fourni 106 nouveaux logements. Cinq de ces nouveaux logements ont été aménagés à la suite de réparations à des résidences déjà construites et 101 sont dans des constructions nouvelles. Ces nouvelles résidences ont demandé l'émission de 11 permis, pour un total de $899,900 fournissant 101 logis, 8 magasins et 17 bureaux.

IL N'EST PAS VILAIN — La petite Louise, âgée de 5 ans, enfant de M. et Mme Victor Daviau, 688, rue Sandra, à Ottawa, regarde ses parents d'un oeil inquiet et cherche à s'assurer que ce drôle de chien est inoffensif. On a eu tôt fait de la rassurer qu'il s'agissait simplement d'un chien en peluche et elle s'en est allée le coeur content et les bras chargés de ce magnifique prix accordé dans divers kiosques du "Midway".

(Photo Champlain Marcil)

Une fillette de Hull-Est succombe à ses blessures

La jeune Lucie Gagnon, fillette de M. et Mme Réjean Gagnon, de Hull-Est, est décédée vers 5 heures et trente dimanche matin à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. La petite fille de 5 ans avait été blessée lors d'une collision entre deux automobiles sur la rue Principale à Cantley, à 6 heures 55, samedi soir.

Quatre autres personnes ont été hospitalisées à la suite de cet accident. Il s'agit de:

Réjean Gagnon, 27 ans, route rurale numémo 3, Wilson's Corners, P.Q., père de la fillette, qui souffre de coupures. Son état est satisfaisant;

Jacques Sauvé, 18 ans, 180, rue Archambault, Hull, beau-frère de M. Gagnon, qui repose semi-inconscient à l'Hôpital municipal;

Florent Sauvé, frère de Jacques, 17 ans, qui souffre d'une fracture du bras;

Et Yvonne Salcombe, 20 ans, 130, rue Flora, Ottawa, qui souffre d'une double fracture de la jambe droite.

Il semble que Mlle Salcombe qui voyageait seule dans sa voiture au moment de l'accident, a perdu la maîtrise de son automobile qui est entrée en collision avec celle de M. Gagnon.

Mme Gagnon et ses deux autres enfants qui étaient dans la voiture au moment de l'accident s'en sont tirés indemnes.

M. Jacques Sauvé a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur après l'accident. Mais, devant suivre des traitements spéciaux, il a été transporté à l'Hôpital municipal durant l'après-midi de dimanche.

M. Gagnon avait décidé de passer la journée à l'exposition d'Ottawa mais, vu l'affluence de la circulation, il retournait chez lui lorsque l'accident est survenu.

L'agent D'Arcy Gibeault, de la Sûreté de Hull-Est, a fait enquête.

Décès de la R.S. Joseph-Eugène

La R.S. Joseph-Eugène (Martine Moreau), s.g.c., est décédée à la maison mère des Soeurs Grise de la Croix, à Ottawa le samedi 22 août, à l'âge de 81 ans, après 65 ans de vie religieuse.

Née à Maniwaki, le 28 février 1883, du mariage de Joseph-Evangéliste Moreau et de Rose Branchaud, tous deux décédés, la défunte fit son entrée au noviciat des Soeurs Grises de la Croix à Ottawa le 21 septembre 1898. Professe le 4 janvier 1901, Soeur Joseph-Eugène s'est dévouée à l'oeuvre de l'enseignement durant cinquante ans comme institutrice, directrice ou supérieure aux couvents de Plattsburg, Buffalo, Lowell et Ogdensburg, Etats-Unis. Au couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Ottawa et à l'école Lecomte de Hull. Elle occupa aussi la charge de supérieure à l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa de 1943 à 1949.

La défunte laisse dans le deuil une soeur, Mme Gordon H. Gower, de Victoria, C.-B., ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service sera chanté en la chapelle de la maison mère, le mardi 25 courant à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

19 et 20 septembre

Assemblée de la SSJB de l'ouest québecois à Rouyn

VILLE-MARIE (DNC) — L'assemblée générale annuelle de la Société St-Jean-Baptiste de l'ouest québecois aura lieu à Rouyn, les 19 et 20 septembre prochains.

Le Bureau de direction de cet organisme a récemment tenu une réunion préparatoire à cet événement. On a également étudié les directives concernant le prêt d'honneur et le service d'entr'aide.

Au congrès de Rouyn, les délégués étudieront le grand thème de l'année: "Vers un Québec fort par la coopération et la socialisation."

On étudiera aussi certains problèmes qui peuvent affecter le Témiscamingue, les Commissions scolaires régionales, l'opération visage français dans tous nos milieux, et autres. Une commission formée des présidents et secrétaires des sections locales étudiera les problèmes concrets du milieu: administration, procédés des réunions, etc.

A Maniwaki

300 étalages à l'exposition de fleurs et légumes

MANIWAKI — L'exposition annuelle de fleurs et de légumes de la Société d'horticulture de Maniwaki s'est tenue récemment à la salle du collège du Sacré-Coeur. Plus de 300 étalages furent exposés et jugés. Le juge de cette exposition était M. Gérard Caumartin, chef de la division de la culture ornementale du Québec.

La visite des parterres, prévue dans le cadre du concours d'embellissement, a dû être remise à une date ultérieure, à cause de la mauvaise température.

Chalet détruit par un incendie

Le chalet de M. Léo Lapointe, sur le chemin Ste-Elizabeth, à Cantley, a été détruit par les flammes, dimanche. Il n'y avait personne au chalet au moment de l'incendie.

Les voisins les plus rapprochés sont situés à un demi-mille du chalet de M. Lapointe. Ce n'est qu'assez tard qu'on a noté l'incendie. Lorsque les pompiers sont arrivés sur les lieux, les flammes avaient déjà fait leur ravage. Le chalet était évalué à environ $5,000.

M. Lapointe demeure au 192, boulevard St-Joseph, à Hull.

Obédiences des frères de Saint-Gabriel

VILLE-MARIE (DNC) — Plusieurs obédiences de religieux de la communauté des Frères de St-Gabriel ont été faites dans le Nord-Ouest québecois. Certains religieux sont nommés pour un autre stage et quelques-uns sont nouveaux dans la région.

Ces obédiences sont, à l'Ecole secondaire de Ville-Marie, celles des RR. FF. Gabriel, directeur, Louis-Damien, sous-directeur, Roch, Jean-Marc et Alain-Gabriel.

Au Juvénat St-Joseph de Ville-Marie, les RR. FF. Stanislas-Henri, directeur, Zénon, assistant, Didace, économe, Grégoire, recruteur.

Au Service des écoles St-Gabriel, le Frère Joachim-Gabriel, responsable; au camp Savio, le Frère Stanislas-Henri, chef de camp.

A l'Action catholique, le Frère Grégoire, responsable; à l'école Montfort de Fabre, le R. F. Alexandre-Joseph, directeur, et le Frère Faustin.

A l'école secondaire Girard, à Barraute, en Abitibi, les RR. FF. Amédée-Joseph, directeur, Albert-Gabriel et Jacques-André.

Des obédiences ont aussi été faites pour quatre religieux de Ville-Marie. Ce sont: le Frère Réal-Marie, de l'Ecole secondaire, qui sera étudiant à l'Université de Montréal; le Frère Denis-Yvon, du juvénat, qui sera étudiant à New York, aux Etats-Unis; le Frère Paul-François, du juvénat, est affecté au service social à Chicago, Etats-Unis, et le Frère Charles-Jérôme, du juvénat, sera missionnaire au Pérou.

Sept accusés en rapport avec une bagarre à Gatineau

Sept personnes ont nié leur culpabilité lors de leur comparution devant le juge Avila Labelle, en Cour de Hull, le samedi 22 août, en rapport avec une bagarre qui a éclaté au restaurant Saint-Denis Bar-B.-Q., 327, rue Notre-Dame, à Gatineau, vers trois heures dans la nuit de vendredi dernier. Leur cause a donc été remise à mercredi prochain le 26 août.

Un des individus a été accusé de voies de fait sur deux agents de la Sûreté municipale de Gatineau. Ce dernier, toutefois, a fui la scène de l'incident, accompagné d'une fille qui aurait été blessée à la jambe par une balle tirée par un des policiers présents. Celle-ci serait encore sous les soins du médecin.

André Madore, 21 ans, sans adresse fixe au dossier, a été accusé de s'être attaqué à deux agents de la Sûreté de Gatineau, l'agent Charles-Hugues Saint-Amour et l'agent Roch Bergeron. Ces derniers sont en train de se remettre de leurs blessures à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau.

Guy Aubin, 20 ans, d'Angers, qui a été accusé de voies de fait sur la personne de l'agent Saint-Amour, a été libéré sous un cautionnement de cinq cents dollars.

Roger Larche, 28 ans, de Templeton, a dû répondre à une accusation de voies de fait sur l'agent Bergeron, et il a également été remis en liberté sous un cautionnement de cinq cents dollars.

Alban Viau, 23 ans, du 32, rue Glaude, à Gatineau, a été libéré sous un cautionnement de deux cents dollars, après avoir été accusé d'avoir troublé la paix, et d'avoir entravé un agent de police dans l'exercice de ses fonctions.

Normand Dubien, 22 ans, 314, rue Saint-Laurent, ainsi que son frère Marcel, 20 ans, 443, rue Plouffe, tous deux de Gatineau, ont été libérés sous un cautionnement de cent dollars. Ils auront à répondre à l'accusation d'avoir entravé un agent de la paix.

Robert Ouellette, 33 ans, 164, Deuxième avenue, à Gatineau, a également été libéré sous un cautionnement de cent dollars. Il devra répondre à la même accusation.

Bénédiction d'une grotte à Limbour

Le curé de la nouvelle paroisse St-Mathieu de Limbour, l'abbé Emile Patry, a procédé à la bénédiction d'une grotte mariale, en sa paroisse, samedi, en présence de plus de 300 personnes. Cette cérémonie a été suivie de la célébration de la messe.

La grotte même un don de M. Léon Beaudry, de la compagnie Beaudry Construction.

La municipalité de Hull-Est était officiellement représentée par son maire, M. Georges St-Jacques, et par plusieurs conseillers, tandis que M. Richard Sexton était le représentant de la Commission scolaire de Limbour.

Au sein de l'assistance, on notait la présence de délégués et de membres de toutes les organisations du secteur Riviera.

Les frais du chant ont été faits par la chorale paroissiale sous la direction de M. Jacques Poirier, maître de chapelle, assisté de M. Claude Frappier.

Quirouette refuse la présidence nationale des APM

M. Marcel Quirouette, de Hull, qui avait été élu président national du mouvement catholique de parents et maîtres de langue française du Canada, mercredi dernier, lors de l'assemblée annuelle de l'organisme dans le cadre du congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Québec, a déclaré dimanche qu'il se voyait dans l'obligation de refuser ce poste.

"Le manque de temps et mes devoirs familiaux me dictent cette ligne de conduite," a déclaré M. Quirouette.

Déjà président diocésain de Hull de cet organisme et membre du conseil d'administration provincial, M. Quirouette a dit qu'il ne pouvait guère se permettre de faire davantage, en raison de son travail.

Gagnant d'un voyage à N.Y.

M. Yvon Mercier, 2, rue Leblanc, Hull, est le gagnant d'un voyage à New York attribué par le Taxi Métro de Hull à l'un de ses clients, par tirage au sort.

Le billet chanceux vaut à son détenteur un voyage en autobus à l'Expo de New York d'une valeur de $129, les 28-29-30 et 31 août courant. Le tirage a eu lieu vendredi après-midi, à 6 heures, au bureau de l'agence de voyage Fern. Nadon, boulevard St-Joseph et le billet gagnant a été pigé par l'échevin J.-Edmond Bériault.

LES JEUNES FAMILLES D'AUJOURD'HUI

préfèrent la salle de jeux à l'atmosphère un peu compassée du salon... Les enfants peuvent y jouer en liberté ... les grands adolescents y reçoivent bruyamment leurs amis... les parents y prennent leurs aises. Pour bien des raisons le confort est essentiel dans la salle de jeux. Votre marchand PAL a une suggestion qui augmentera ce confort... l'occasion de la semaine... des **tuiles acoustiques** pour plafonds à prix spécial! Epaisseur: un demi-pouce; format: 12 pouces carrés. Ces tuiles acoustiques pour le plafond valent normalement 15 cents chacune; vous les avez maintenant à **(11½ cents)** chez l'ami PAL... **(11½ cents)** l'économie est d'importance! Commandez **maintenant** vos tuiles acoustiques de plafond chez le marchand PAL de votre localité où vous paierez moins cher... Pour des matériaux modernes qui répondent aux besoins modernes, voyez PAL... car PAL a votre affaire.

Pour l'achat d'une auto neuve ou usagée

WILFRID LANTHIER

Voyez ou appelez Wilfrid Lanthier

chez

TURPIN PONTIAC-BUICK LTEE
424, ch. Richmond
728-1901
Rés.: 771-5241

ON DEMANDE

des instructeurs dans les métiers de briqueteurs et ferblantiers ainsi qu'un préposé à l'entretien.

La formation scolaire, l'âge et l'expérience du métier seront considérés. Les candidats devront se présenter au

CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION
115, rue Carillon HULL
Jusqu'à vendredi 28 août 4 heures p.m. 1964

Les PEINTURES MT-ROYAL

vous offrent une gamme de couleurs incomparables et un choix de peintures intérieures et extérieures dans les finis:

• EMAIL • SEMI-LUSTRE
• RUBBER-SATIN • VELOUR-LATEX

4.10 à 9.95 gal.

Pour vos contrats de
PEINTURE et TAPISSERIE
confiez-vous à
GEO MONTPETIT
LTEE
59, rue Eddy, HULL 777-3583

6 NOUVELLES MAISONS MODELES
Riviera
vous offre un rabais de
$500
sur la construction d'été

PAL
EXPOSITION PERMANENTE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
chez
L'AMI "PAL"
DE VOTRE LOCALITE

SPECIAL DU MOIS D'AOUT
Nous vous taillerons une
JAQUETTE DE FOURRURE
dans votre vieux manteau.
Seulement 45.00
Comprenant: • Nettoyage • Doublure neuve
ANDRE L. PEPIN FOURRURES
99, rue Champlain, Hull — 777-3193

Collège Commercial
LETOURNEUX
Etabli en 1934
Direction: M. et Mme J.-H. LeTourneux, profs.
245, boul. Gamelin HULL, Qué.
Tél.: 771-8554
• AUTEUR DE VOLUMES BILINGUES
• DU NOUVEAU, DU MODERNE, DU PRATIQUE
• Jeunes filles sérieuses, distinguées, après la 9e, 10e, 11e, et 12e années.
AVANTAGES:
Cours semi-privés, routine de bureau, sténo-dactylo, comptabilité, français, anglais, correspondance, secrétariat, commerce, etc.
LES ELEVES DE 16 ET 17 ANS BENEFICIENT D'UNE ALLOCATION DE $100.00
RENTREE: 8 SEPTEMBRE
COURS REGULIER DU JOUR:
9.30 a.m. à 11.30 a.m. — 1.30 p.m. à 4.00 p.m.

Bien digérer c'est mieux vivre!

En effet, bien digérer c'est mieux vivre...
IMPORTÉE DE FRANCE, l'eau minérale alcaline naturelle Vichy CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles.
Prise quotidiennement, Vichy CÉLESTINS constitue une eau de régime très appréciée qui convient à tous, aux adultes comme aux enfants.
CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.
Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
VICHY CÉLESTINS FRANCE
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

Les systèmes économiques

Programme d'études du Jeune Commerce du Québec

SHERBROOKE (PC) — L'assemblée générale du 28e congrès annuel de la Fédération des Jeunes Chambres de commerce de la province de Québec, qui s'est déroulé à l'Université de Sherbrooke, en fin de semaine, a approuvé hier, comme programme d'études de l'année 1964-1965, les systèmes économiques.

La proposition, avancée par le Jeune Commerce de Plessisville, place tout l'acent sur l'émancipation économique souhaitée pour le Québec et veut concentrer l'effort de chacune des 126 Chambres du Québec et de leurs effectifs de 8,500 membres actifs, sur les problèmes touchant la vie économique.

Ainsi, une série de cours sur l'étude des systèmes économiques et de la Loi des compagnies du Québec seront au programme de la prochaine année d'études, qui seront complétées par des visites industrielles, suivies de causeries-colloques.

Le congrès a également appuyé une proposition de la Chambre de St-Jean, réclamant de la Fédération qu'elle prépare un cours spécial sur la distribution — marketing — et une résolution de la Chambre de Grand-Mère visant à la préparation d'un programme d'études portant sur le budget familial.

Agriculture-timbres-primes

Devant le marasme où se trouve plongé le milieu rural, le congrès a sanctionné une résolution déposée par la Chambre de Montréal et appuyée par celle d'Asbestos, invitant la Commission provinciale de l'activité économique de la Fédération, à procéder à une étude et à soumettre un rapport sur les possibilités d'industrialiser l'agriculture.

A la suite d'une longue discussion, le congrès approuvait de plus une résolution, proposée par la Chambre de Sept-Iles, réclamant l'interdiction, dans toute la province, des timbres-primes.

A l'intérieur même des Chambres locales, le programme de formation des membres comportera, cette année, des cours de personnalité que compléteront des débats oratoires, la projection de documentaires sur des sujets bien précis, comme le développement des techniques audi-visuelles l'Université populaire sous l'angle de la culture, des cours de droit commercial, de conversation anglaise, de formation à l'administration et à la procédure.

Les élections

M. R. Pageau, de Québec, a été élu président des Jeunes Chambres de commerce du Québec. Cette élection s'est faite par acclamation à l'ouverture du congrès annuel des Jeunes Chambres. Il succède à M. Roger Laliberté, d'Asbestos.

MM. Raymond Roberge, de Lévis, Jean-Yvon Houle, de Sorel, Guy Bergeron, d'Alma, René Crochetière, de Victoriaville et Marcel Plamondon, de St-Romuald-de-Portneuf, ont été élus à la vice-présidence.

Les autres provinces

SHERBROOME (PC)—Même si elle se sépare de la Jeune Chambre du Canada, pour recouvrer sa pleine autonomie, la Fédération des Jeunes Chambres du Québec entend se porter à la défense et être au service des minorités canadiennes-françaises des autres provinces.

C'est ainsi que le rapport de la Commission des affaires de la Fédération, qui tenait son congrès annuel en fin de semaine ici, a proposé, au cours de 1964-1965, de fonder 14 nouvelles Chambres, dont quelques unes en Ontario, particulièrement à Timmins et à Kapuskasing.

Au Québec même, on anticipe la création de nouvelles Chambres à Contrecoeur, Courville, Waterloo, St-Luc, Chomedey, Thetford Mines, Ste-Germaine, Montmagny, Coaticook et Broughton-Est.

Afin de mieux faire connaître le mouvement Jeune Commerce, le congrès proposait hier d'orchestrer une publicité provinciale par des conférences de presse, lors d'une Semaine du Jeune Commerce, qui se déroulerait du 13 au 19 septembre prochain. On a également proposé qu'un service de presse soit créé au sein de la Fédération.

Le congrès a également confié à la Commission des relations extérieures et internationales le soin d'étudier la possibilité pour la Fédération des Jeunes Chambres du Québec, de participer à l'Exposition universelle de Montréal de 1967.

Johnson réclame une constitution fondée sur deux nations

SHERBROOKE (PC) — M. Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, a réclamé hier une nouvelle constitution canadienne fondée sur la reconnaissance "de l'existence au Canada de deux nations."

Il a dit au congrès annuel de la Fédération des Chambre de commerce des jeunes de la province de Québec, que sous la constitution actuelle, les Canadiens français et les Canadiens anglais sont en conflit constant.

Il a rejeté l'idée de "fédéralisme coopératif", proposé par les libéraux fédéraux, qu'il a défini comme étant "un dialogue forcé, un dialogue qui fait suite à une invasion, un dialogue dans lequel un des participants a le pied dans la porte".

Ce n'est pas là la bonne formule pour le Canada, a-t-il dit, parce que l'union est impossible "entre les deux nations canadiennes tant que le principe de l'unification et de l'uniformité sera accepté".

Le chef de l'Opposition à la Législature a ajouté que l'existence de deux nations devra être reconnue avant qu'une solution quelconque aux problèmes actuels du pays ne soit possible.

Ces nations, a-t-il poursuivi, doivent être reconnues comme "ayant les libertés et les moyens nécessaires d'assurer le développement normal de l'homme dans son propre entourage".

La reconnaissance accordée, "ce sera alors plus facile de donner une forme institutionnelle à leurs relations et d'établir au sommet des institutions à des fins de coopération véritable".

Avant 1867

M. Johnson, qui adressait la parole la dernière journée du congrès de deux jours, a dit que la nation canadienne-anglaise "a été produite par la Confédération et n'existait pas avant 1867."

La nation canadienne-française "s'est développée depuis le 17e siècle" et a toujours constamment manifesté l'expression de sa nationalité.

M. Johnson a dit qu'aucun parti, actif dans la politique provinciale au Québec, ne peut demeuré uni à un parti fédéral, en servant "la majorité anglaise" à Ottawa, tout en représentant "la majorité française" dans la province. L'Union nationale a toujours été un parti purement provincial, tandis que les libéraux provinciaux n'ont séparé que récemment leur organisation de celle d'Ottawa.

"L'indépendance des partis provinciaux est une condition nécessaire à l'indépendance de l'Assemblée législative", a dit le chef de l'Union nationale.

Il a affirmé que "la nation canadienne - française ne consentira jamais à l'idée d'abdiquer et de se fusionner dans le grand tout canadien ou américain".

Mais il a ajouté que le Québec "ne cherche pas à s'isoler des communautés qui l'entoure".

Il faudra en venir à une Union canadienne, "non pas à cause des deux nations, mais en leur nom et qui sortira d'elles".

Congrès des supérieurs religieux

Des tâches extraordinaires attendent les religieux dans le monde moderne

"Dans notre monde moderne, les tâches à réaliser sont extraordinaires. Loin de décourager les chrétiens, et en particulier les religieux, elles doivent au contraire les stimuler. Elles demandent évidemment du courage. Elles exigeront non seulement des initiatives nouvelles, mais aussi certains désengagements souvent pénibles."

C'est cette conclusion que proposait un sociologue, l'abbé François Houtart, au terme de la conférence inaugurale du congrès des supérieurs majeurs des instituts religieux d'hommes et de femmes qui se déroule présentement à Ottawa. Devant un auditoire attentif de plus de 400 généraux, provinciaux et invités spéciaux, le directeur du Centre de recherches socio-religieuses de Bruxelles a exposé les aspects sociologiques du thème du congrès: L'insertion des instituts de vie consacrée dans la société d'aujourd'hui.

Non pas une adaptation purement tactique

Dans une première partie, le conférencier montra combien les transformations du monde actuel apportées par la naissance de la civilisation technique apportent "une véritable mutation dans la situation de l'humanité". Des implications très profondes en résultent pour les structures de l'action et la pensée de l'Eglise.

Le schéma conciliaire sur l'Eglise parle de celle-ci comme "du peuple de Dieu en marche dans le monde, comme, de la servante de Dieu dans le monde". Selon le sociologue belge, cette vision de l'Eglise montre que "la conception de l'Eglise, comme un monde à part dans le monde, a vécu". Cependant si le dialogue, et des changements, sont nécessaires sous le signe de l'adaptation au monde moderne, il ne faut pas qu'ils soient "purement tactiques", sans provenir, "d'une exigence interne spirituelle, dans la fidélité à l'Esprit-St. Toute autre motivation serait une caricature".

Quant aux instituts religieux, divers problèmes externes et internes découlent de la transformation du monde et des besoins nouveaux de l'Eglise. Parmi les problèmes externes, l'abbé Houtard a signalé la transformation de la signification sociale de certains secteurs d'activité comme ceux de la santé, de l'éducation; le phénomène de la naissance de mondes nouveaux tant dans la société occidentale que dans les pays du Tiers-Monde; le changement des expressions religieuses lors du passage d'un monde rural prétechnique à une civilisation technique, changement qui engendrent des besoins nouveaux de la pastorale et de l'évangélisation.

Une réflexion sur l'organisation interne des instituts

"La transformation du monde actuel exige aussi une réflexion sur l'organisation interne, la spiritualité, le recrutement des communautés religieuses", a ajouté le conférencier.

Au plan de l'organisation interne, il y a le problème classique de la tension entre l'adaptation et l'institutionalisation, qui touche par exemple les tâches traditionnelles d'un institut ou encore celui de sa dimension croissante. Quant à la spiritualité, l'abbé Houtard rappelle que "l'établissement d'un dialogue avec le monde actuel suppose une attitude spirituelle. Or, dit-il, quelle est la vision du monde que nous retrouvons dans une certaine spiritualité? N'y a-t-il pas certaines confusions entre le "monde" de ceux qui refusent la foi, au sens de saint Jean, et le "monde" signifiant simplement l'humanité"?

Abordant ensuite la question du recrutement des membres et la constatation d'une certaine baisse en certains instituts, il affirma qu'il ne faut pas trop facilement accuser le monde extérieur, mais qu'il faut faire un sérieux examen de conscience quant aux cause afférantes aux instituts eux-mêmes. "L'expérience européenne est très significative, selon ce sociologue. Les instituts les plus dynamiques et qui ont réussi à faire les transformations nécessaires ont des vocations".

Initiatives et désengagements

En conclusion de son exposé, l'abbé Houtart rappela que les tâches à réaliser exigent des initiatives nouvelles et certains désengagements souvent pénibles. Selon lui, pour les réaliser, trois conditions sont nécessaires: d'abord, connaître sérieusement les problèmes du monde actuel et la situation de l'Eglise dans le monde; ensuite développer l'esprit de pauvreté individuel et collectif; enfin, avoir de l'imagination, ce qui, dans les temps présents, pourrait être considéré comme un don de l'Esprit.

A Maniwaki

Course de "bazous", le 13 septembre

MANIWAKI — Le populaire derby de bazous, organisé par le Club Rotary de Maniwaki, se tiendra cette année, le 13 septembre prochain. On se souvient qu'il y a deux ans cet événement avait remporté un grand succès et avait attiré des centaines de spectateurs.

La course sera de nouveau présentée au même endroit, soit dans la côte de la rue Principale. Les participants seront divisés en trois classes, soit les jeunes de 6 à 8 ans, de 9 à 11 ans et de 12 à 14 ans.

Les vainqueurs des différentes épreuves recevront de magnifiques trophées, un trophée sera également accordé au conducteur du "bazou" qui aura conservé la meilleure moyenne de vitesse. Des écussons seront distribués aux participants.

L'organisateur de la course, M. James Logue, s'attend à ce qu'une vingtaine de "bazous" participent à la compétition et il invite les jeunes à s'inscrire nombreux. Il y a deux ans, 21 "bazous" participaient au derby.

Une collision fait deux blessés au pont Champlain

Une collision entre deux automobiles sur le pont Champlain a fait deux blessés, vers 8 heures et demie, samedi soir.

Les blessés sont M. Allan Lefebvre, 61 ans, 449, rue Preston, Ottawa, et son petit-fils, Tammy Way, 2 ans, fils de M. Herman Way, 2, rue Nelson, Deschênes. L'épouse de M. Lefebvre ainsi que leurs deux autres petits-enfants s'en sont tirés indemnes.

M. Lefebvre souffre d'une fracture de l'os iliaque gauche tandis que le jeune Way a subi diverses contusions. Ils sont tous deux hospitalisés au Sacré-Coeur de Hull et leur état est satisfaisant.

L'autre automobile était conduite par M. Lyle McCallum, 29 ans, 208, rue Primrose, Ottawa, qui n'a subi aucune blessure. Deux autres personnes voyageaient avec lui.

L'Union des municipalités

L'aménagement régional: thème du prochain congrès

ROUYN (PC) — Le président de l'Union des municipalités de la province de Québec, M. Robert Cauchon, maire de Valleyfield, a déclaré samedi soir que le thème du prochain congrès de son organisme, qui se déroulera à Québec sous sa présidence, du 22 au 25 septembre, sera "L'aménagement régional".

A l'issue d'une réunion du conseil d'administration de cet organisme, tenue ici, il a expliqué "qu'il nous faut enlever, à notre province, son titre sans prestige de championne du chômage au Canada".

M. Cauchon a ajouté que l'heure est au regroupement sur le plan municipal. "Nous ne parlons pas de fusion, nécessairement, mais tout simplement d'un régionalisme intelligent, énergique et pratique", a-t-il dit. "Toutes nos régions, sans exception, peuvent offrir des avantages à l'industrie nouvelle, même celles qui semblent actuellement les moins favorisées".

M. Cauchon a souligné qu'il avait proposé, à l'Union des Conseils de comté, en congrès annuel à Amos, ces jours derniers, d'acquérir une vigueur nouvelle en se rapprochant de l'Union des municipalités.

Il a suggéré de désigner un comité qui étudierait les avantages d'un rapprochement de plus en plus étroit des deux organismes. L'Union des municipalités représente actuellement plus des trois-quarts de la population du Québec, soit toutes les cités, 75 pour cent des villes et bon nombre de municipalités rurales.

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER 745-6825
GATINEAU LUMBER 663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE MANIWAKI — 1391 MONT-LAURIER — 915
MATERIAUX BONHOMME Ltée HULL — 771-3281

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A. GATINEAU
Gros lot $800
(53 numéros)

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

CONSTIPATION
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

AVIS
aux membres du
CLUB DE NATATION DE HULL
La piscine du collège Marguerite d'Youville sera à la disposition des membres tous les:
JEUDIS SOIR de 9 à 11 h. POUR DAMES ET DEMOISELLES (commençant le 10 sept.)
VENDREDIS SOIR, 9 à 11 h. POUR HOMMES (commençant le 11 sept.)
Pour renseignements
777-1681
777-5881

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

NOUVELLE SPECIALITE A HULL
APPAREILS ORTHOPEDIQUES
DE TOUS GENRES
Comprenant : béquille, marchette, chaise roulante, bandage herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
Pour toutes vos ordonnances rendez-vous à la
PHARMACIE GAY
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637

CAPITAL DODGE
1554, AVE CARLING

Voyez OSCAR ST-LOUIS
• pour entière satisfaction
• Garantie 5 ans ou 50,000 milles sur toute voiture neuve
VALIANT - DODGE CHRYSLER
• plan de financement
729-3111

Pour toutes vos prescriptions APPELEZ PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

IMMEUBLES RÉALTIES Jacques LTÉE. LTD. REALTOR
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
à intérêt courant
58 Lois, Hull
777-3868

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

GOLF MINIATURE ARNOLD PALMER
Spécial pour la semaine l'exposition du lundi au samedi
JOUTES GRATIS pour toutes les dames et jeunes filles accompagnées
736, boul. St-Joseph (route 11) HULL

AVIS IMPORTANT
Aux gens de Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau et Deschênes TOUTES MONTRES DE TOUTES MARQUES seront réparées à neuf au montant de $5.95. Nous irons les chercher et nous les livrerons gratuitement. SIGNALEZ 771-4480, Paul Boivin, 336 Champlain, Hull.
OUVRAGE GARANTI, SERVICE DE 24 HEURES

SOUMISSIONS

Province de Québec,
Municipalité scolaire catholique de Gatineau,
Comté de Papineau.

AVIS PUBLIC est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici au 23 septembre 1964, à cinq heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique de Gatineau, Hôtel de ville, 280 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué., lesquelles soumissions seront ouvertes à la session de Messieurs les Commissaires qui se tiendra le 23 septembre 1964, à 8.00 heures du soir à l'hôtel de ville, 280 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué.

Les soumissions devront être sous pli cachetées et endossées "Soumissions pour réfection à l'école St-René-Goupil".

Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans les comtés de Papineau, Hull, Gatineau, Argenteuil et Labelle, province de Québec.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une police de soumission (bid bond) représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $50.00, les plans et devis pour ces travaux pourront être obtenus du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique de Gatineau, 280 est, boul. Maloney (édifice Hôtel-de-Ville), Gatineau, Qué. Ladite somme de $50.00 sera retournée sur remise en bon état, desdits plans et devis dans les quinze jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les soumissionnaires devront donner l'avantage à tous les entrepreneurs locaux de soumettre des prix pour les sous-contrats. De plus, les soumissionnaires devront fournir la liste de leurs sous-traitants, sans quoi leur soumission ne sera pas considérée.

Résolution adoptée à la séance du 12 août 1964.

LEO GIROUX, secrétaire-trésorier.

Ce 21 août 1964.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
FERME A 1 H. SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME Gatineau, Qué.,
663-3606 — 733-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A. Jacques Latrémouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A.
112, rue Principale, HULL 777-3837

FERNAND MOUSSEAU, C.A. B. Com. COMPTABLE AGREE 129, rue Principale, Hull 771-9620

Concours de la FSSJB

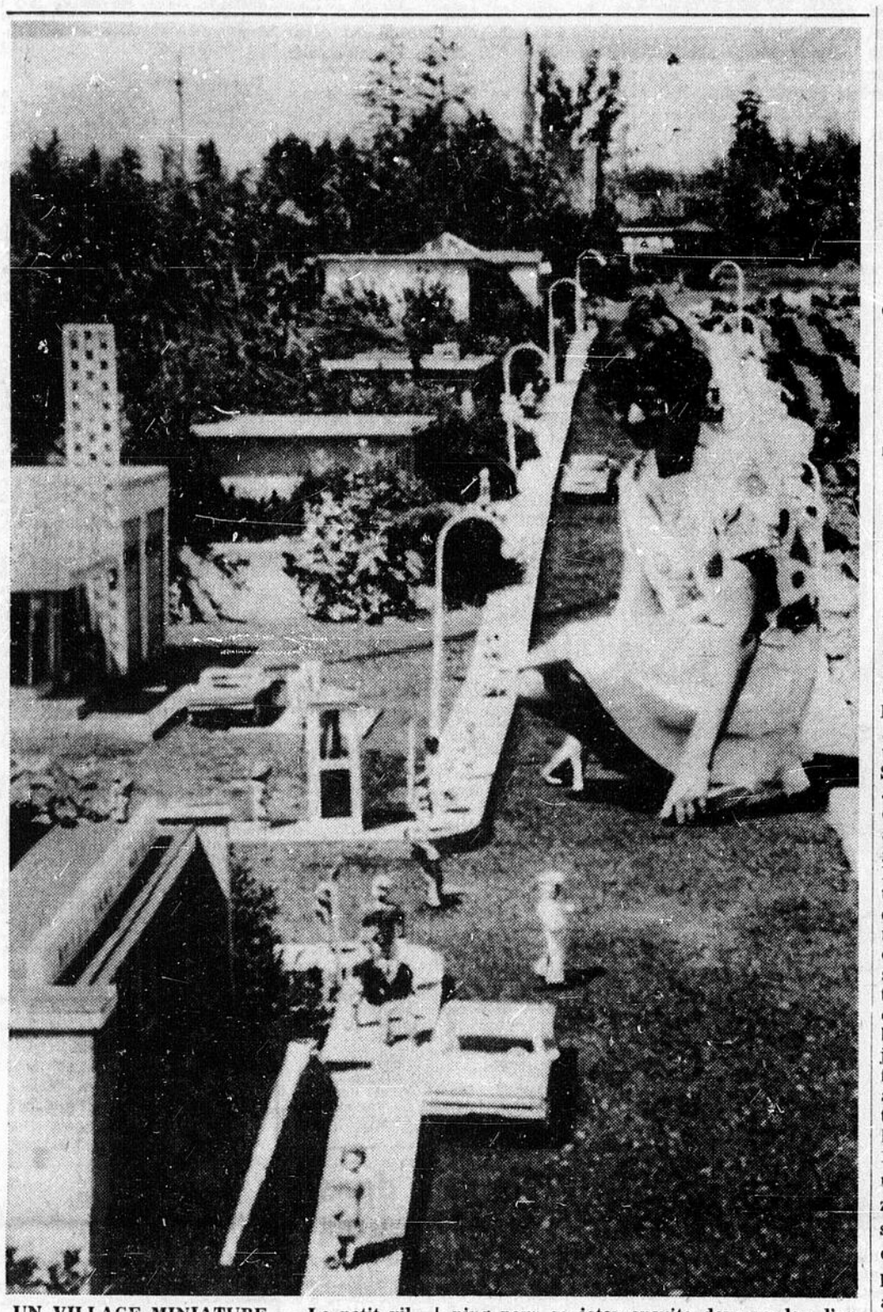
Souvenirs d'un ancien combattant

Le vingtième siècle a vu se décrire les deux guerres les plus sanglantes du globe. Après celle de 1914-1918, le monde a connu une trêve de vingt et un ans souvent troublée par des conflits. Le pacte Briand-Kellogg fut signé par environ quarante-cinq nations renonçant à s'engager dans une nouvelle bataille mondiale. Cependant cet accord fut affaibli par des clauses permettant aux pays d'entrer en guerre en légitime défense. Mais les peuples belliqueux attaquèrent leurs voisins pacifiques.

En 1929 une crise économique se fit sentir dans le monde entier et de nouvelles rivalités internationales commencèrent En 1931 le Japon envahit une province chinoise tandis qu'en Europe, en 1933, Hitler vint au pouvoir de l'Allemagne avec son parti nazi. L'Ethiopie fut conquise en 1936 par l'Italie qui s'allia à l'Allemagne formant l'Axe Rome-Berlin. Les Allemands violèrent le Traité de Versailles et prirent des territoires vers l'ouest. Tout ceci devait aboutir à la seconde guerre mondiale. Les nations démocratiques de la France et la Grande-Bretagne devaient aussi subir l'affront d'Hitler qui les indignait. Elles comprirent que les puissances de l'Axe ne pouvaient être arrêtées que par la force. L'Allemagne refusa de retirer ses troupes et le 1er septembre 1939, l'Angleterre et la France déclarèrent la guerre à l'Allemagne. Tout comme au début de la première Grande Guerre, le conflit était purement européen. Mais, faisant partie du Commonwealth le Canada entra officiellement en guerre le 10 septembre 1939. Notre pays dut fournir des troupes et des munitions. Beaucoup des territoires français tombèrent bientôt sous la main des deux dictateurs Hitler et Mussolini. Les deux chefs croyaient que la Grande-Bretagne allait se rendre mais ils connaissaient mal le caractère des Anglais qui, sous l'impulsion de Winston Churchill, firent serment de lutter jusqu'à la mort. Malgré les lourdes pertes, les Anglais offrirent aux Allemands une résistance redoutable. Le Canada prit aussi une immense part en contribuant à la fabrication des matériaux nécessaires. En 1940, le président des Etats-Unis, Franklin Delano Roosevelt céda à l'Angleterre des contre-torpilleurs très puissants qui devaient affaiblir la marine allemande. Ensuite, en 1941, le Congrès vota la loi du prêt-bail permettant aux nations alliées européennes d'obtenir des Etats-Unis toutes sortes de fournitures militaires Le Japon, de son côté, poursuivait sa conquête asiatique et semblait vouloir se joindre à l'Axe Rome-Berlin afin d'envahir le monde. Tout ceci ne faisait qu'alarmer les Américains. Le 7 décembre 1941 marque une date sombre pour Pearl Harbor. Sans aucun avertissement, le Japon attaqua les Etats-Unis aux îles Hawaii, ainsi que Hong Kong où des troupes canadiennes étaient Stationnées. En juin 1941 les Japonais subirent un violent échec à Midway par l'aviation américaine. Par la suite on regagna du terrain vers le nord. D'ailleurs en août 1941 des troupes britanniques et canadiennes tentèrent un débarquement, sur la côte de Dieppe, qui fut très coûteux mais qui servit de leçons de préparations d'assauts d'invasion et d'opérations combinées. Les bombardiers américains s'étant joints à la Royal Air Force infligèrent d'inestimables dégâts à l'Allemagne. Les Alliés continuaient toujours de reprendre les territoires déjà perdus. Le 1er mai, 1945, on annonça la mort d'Hitler et le glas du nazisme avait sonné. Le jour suivant, des troupes allemandes abandonnèrent la lutte et par la suite, les autres forces armées de l'Axe se rendirent tour à tour. Le Japon continuait un combat sans espoir. Les Américains, pour y mettre fin, le 5 août 1945, laissaient tomber sur Hiroshima, une bombe atomique qui fut l'horreur de la deuxième guerre mondiale et qui causa des pertes terribles. Voyant toute résistance devenir impossible, les Japonais offrirent leur capitulation le 10 août 1945. Le 2 septembre 1945 le Japon donna reddition officielle.

La deuxième Grande guerre était enfin terminée. Elle avait duré exactement six ans. Cette guerre totalement destructive avait obligé beaucoup de nos soldats à y laisser leur vie. Leur immense sacrifice nous est maintenant commémoré chaque année le 11 novembre, rappelant ainsi à l'esprit des plus âgés d'inoubliables moments et des deuils amers.

Ghislaine Bouvier, école St-Mathieu, de Hammond.



UN VILLAGE MINIATURE — Le petit village désigné comme "Land of the Little People", à Saanich, près de Victoria, en Colombie-Britannique, contient tous les éléments d'un véritable centre domiciliaire. Une fillette de 12 ans, Mary Anne Braund, de Seattle, qui visitait l'endroit avec sa mère, lui fit remarquer qu'il y avait même une cabine téléphonique. A l'intersection des rues, un agent de police dirige les piétons. On voit une station de service automobile tout comme dans une ville bien organisée. Dans ce paysage, une cascade descend de la montagne pour former un ruisseau qui sillonne la prairie, et plus loin active la roue d'un moulin. La rivière serpente un terrain de camping pour se jeter ensuite dans un lac, l'un des quatre de la propriété. Sur le pont suspendu au-dessus du lac, passe un train électrique. Au village, les étalages des boutiques sont chargés de toutes sortes d'objets. Les tables du restaurant sont décorées de lampes, et l'on aperçoit le minuscule évier de cuisine, à travers la fenêtre de l'une des petites maisons. Le village miniature comprend 80 constructions, et un traversier amène les visiteurs en promenade. L'idée vient de Tom Karr qui avait vu ce décor miniature en Europe, et décida de le reproduire à Saanich. Il a tout construit, les maisons, le pont, et le train.

LOUEZ DE
ECONO-CAR
La seule différence est dans le coût
$4.99 pour 12 heures
$5.99 pour 24 heures
+ quelques cents par mille
11, ch. de Montréal, Ottawa 7
Tél.: 745-1466
A TORONTO: 366-6583

BONNE FÊTE

25 AOUT 1964

Bourgeois, Richard, 15 ans, Crysler
Labrosse, Huguette, 15 ans, St-André
Harvey, Léo, 14 ans, Eastview
Lalande, Sylvain, 6 ans, Hawkesb.
Rochon, J.-Pierre, 6 ans, Eastview
Girard, Mario, 15 ans, Blezard V.
Ladouceur, Roger, 11 ans, Fort-C.
Vernier, André, 9 ans, Curran
Godin, Monique, 7 ans, Blezard V.
Larocque, Laurette, 12 ans, Wind.
Séguin, Claire, 14 ans, Bourget
Bélisle, Yvette, 6 ans, Blezard V.
Larocque, Laurette, 12 ans, Windsor
Savignac, Lise, 13 ans, Verner
Adam, Diane, 11 ans, Casselman
Piché, Normand, 8 ans, St-Albert
Bertrand, Ginette, 6 ans, Wendover

26 AOUT 1964

Forest, Lucien, 15 ans, Hull
Prud'homme, Louise, 10 ans
Renaud, Michel, 13 ans, Vankleek H.
Pilon, Denis, 8 ans, East-Aldfield
Bertrand, Claudette, 13 ans, Mattaw.
O'Neill, Paula, 8 ans, Pain-Court
Brunette, Lucie, 4 ans, Rouyn
Lafontaine, Daniel, 3 ans, Gatineau
Purdy, Jacques, 10 ans, Pte-Gatineau

Pour ou contre

L'autre jour, au supermarché, une jeune femme, irritée, dit à son mari qui venait vers elle les bras chargés de paquets et de boîtes de conserve:

—Ecoute, Albert, es-tu venu ici pour magasiner avec moi ou contre moi?

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE

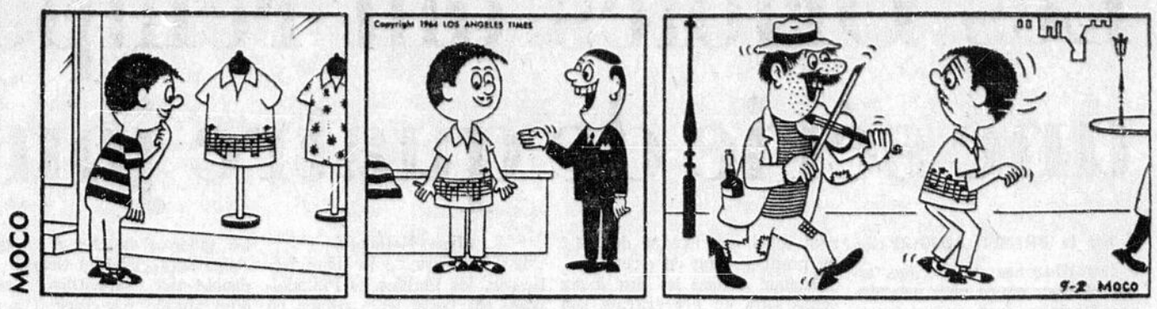
LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE
☐ JE REVIENS DE VACANCES

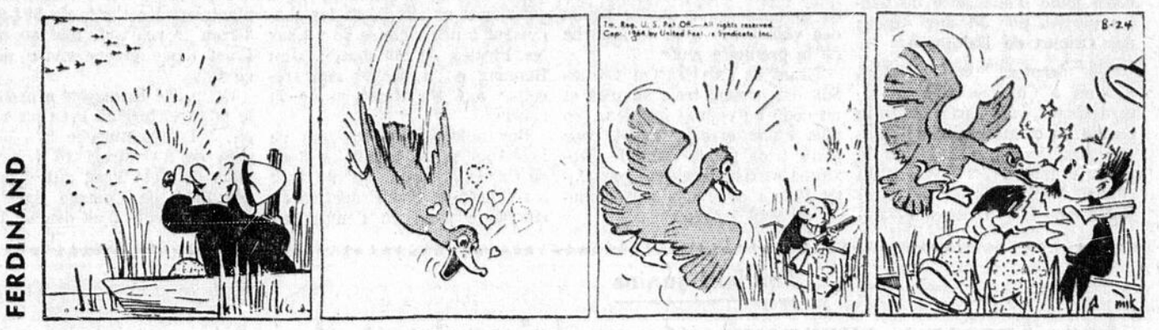
A compter du 1964 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.
NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1964.
Nouvelle adresse .....
TEL. .....

Signé .....
le 1964

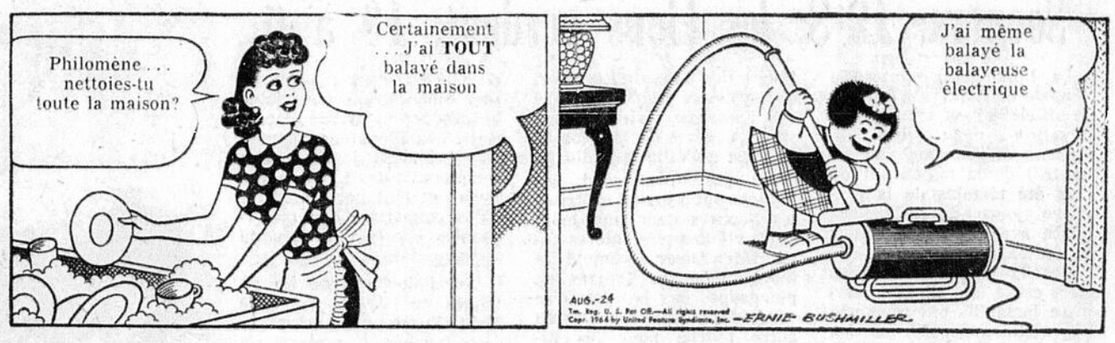


FERDINAND



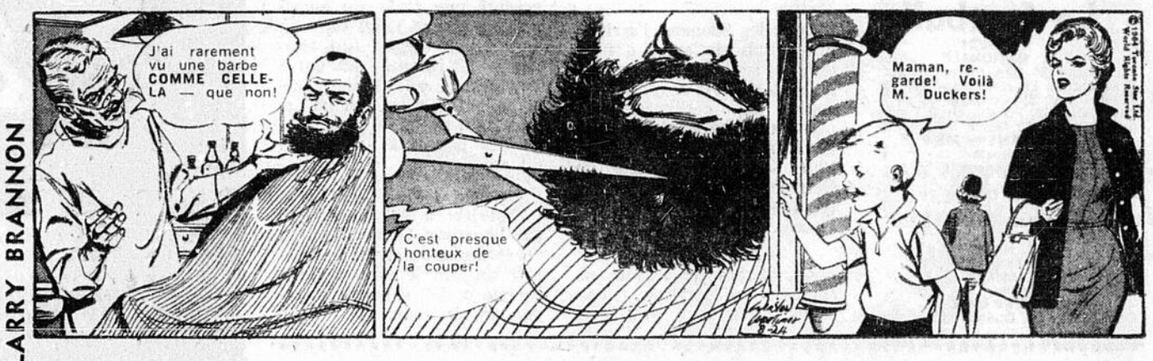
Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Les Orioles ont remporté trois victoires dans une série de quatre joutes contre les White Sox

par la PRESSE ASSOCIEE

Les Whte Sox de Chicago, tenus à deux coups sûrs par Steve Barber, ont explosé avec trois points à la septième manche et ont ainsi remporté la dernière joute d'une série de quatre parties par 3-1 aux dépens des Orioles de Baltimore.

Ces derniers, qui s'étaient amenés à Chicago avec un retard d'une demi-partie dans la course au championnat de la ligue Américaine, ont gagné le premier match 7-3 grâce à la recrue Wally Bunker et Earl Robinson. Les Orioles détiennent ainsi une avance de 1 1-2 au premier rang du circuit.

Bunker a tenu les Sox à six coups sûrs en enregistrant son 13e gain contre trois revers tandis que Robinson produisait deux points avec un simple lors de la poussée de quatre points des vainqueurs à la 4e manche de la première joute.

Tirant de l'arrière par 1-0, les Sox ont groupé trois simples et un coup au champ intérieur, en plus d'une erreur rivale, pour leurs trois points dans le deuxième match, remporté par Gary Peters avec une performance de sept coups sûrs.

Ligue Nationale

Les meneurs de la ligue Nationale, les Phillies de Philadelphie, ont porté leur avance en tête du circuit à 7 1-2 parties lorsque Richie Allen a produit quatre points à l'aide de deux circuits et un simple en les conduisant à une victoire de 9-3 sur les Pirates de Pittsbourgh. Jim Bunning en a profité pour récolter son 14e triomphe de la saison.

Par ailleurs, les Dodgers de Los Angeles ont réduit les Reds de Cincinnati à une égalité avec les Giants de San Francisco au deuxième rang en l'emportant 1-0 grâce à une tenue de trois coups sûrs par Phil Ortega. Un double par Nate Oliver, suivi d'un simple par Dick Tracewski, a produit le seul point du match à la 2e manche.

Cependant, les Giants supplantaient les Cards de St-Louis 3-2 en 10 reprises, tout en profitant d'une erreur rivale pour ce faire.

Enfin, Ed Kranepool a produit le point victorieux avec un simple à la 10e manche lors d'un gain de 2-1 enregistré par les Mets de New York aux dépens des Cubs de Chicago dans la première joute d'un double. Les Mets l'ont ensuite emporté par 5-4 grâce à un simple de Charlie Smith dans le dernier engagement de la deuxième partie.

Ligue Américaine

Ailleurs, dans la ligue Américaine, les Yankees de New York ont vaincu les Red Sox de Boston à l'aide d'un circuit de deux points par Mickey Mantle et se sont approchés à cinq parties des Orioles.

Cleveland s'est assuré les honneurs d'un double aux dépens des Angels de Los Angeles, gagnant le premier match 6-4 grâce à la tenue de six coups sûrs de Luis Tiant et l'emportant par 3-2 dans le deuxième à l'aide de trois points non mérités à la 3e reprise.

D'autre part, Kansas City a triomphé du Washington par 5-1 dans la première partie d'un double et d'un circuit lors de leur gain de 8-5.

Enfin, Minnesota a gagné la première joute 6-5 aux dépens de Detroit lorsque Don Mincher a égalé les chances avec un circuit de quatre points à la 8e manche. Tony Oliva a ensuite produit le point victorieux avec un simple dans le dernier engagement. Les Tigers ont triomphé 5-2 dans la deuxième partie, où Bill Freehan a cogné deux circuits et Gates Brown ainsi que Don Demeter, un chacun.

Don Larsen a lancé sa première partie complète depuis plus de cinq ans, alors que les Colts de Houston ont écrasé le Milwaukee 7-1 dimanche soir.

Larsen a accordé des coups simples à Joe Torre et Gene Oliver au cours de la première manche, et un double à Denis Menke dans la troisième, et a ensuite retiré 18 frappeurs avant que Lee Maye frappe un double au commencement de la neuvième manche. Maye a compté sur un simple de Eddie Mathew.

La dernière fois que Larsen a lancé une partie complète, il était avec les Yankees de New York, le 2 juillet 1959. Il avait perdu la partie. C'est le 30 mai, 1959 qu'il avait gagné sa dernière partie complète.

Bob Aspromonte et Walt Bond ont appuyé le beau travail de Larsen en frappant chacun un circuit et Eddie Kasko et Jerry Grote ont frappé chacun des coups de deux points.

Warren Spahn a subi sa 12e défaite contre sa sixième victoire.

Ligue Américaine

New York 002 010 010—4 6 0
Boston 000 000 201 —3 10 0
Bouton et Howard; Wilson, Radatz 8 et Tillman. G—Bouton 14-11. P—Wilson 11-10. Cir: NY—Mantle 27; Boston—Tillman 13.
Première joute:
Kansas C. 100 020 000—3 9 0
Wash. 000 001 000—1 8 1
Segui, Wyatt 9 et Bryan; Daniels, Ridzik 5, Kline 8 et Brumley. G—Segui 8-11. P—Daniels 6-10. Cir: KC—Bryan 11.
Deuxième joute:
Kansas C. 000 011 300—5 10 3
Wash. 010 500 11x—8 9 1
Santiago, Bowsfield 4, Sanders 4, Drabowsky 6, Wyatt 7 et Edwards; Kreutzer, Hannan 6, Kline 7 et Brumley. G—Kreutzer 4-3. P—Santiago 5-8. Cir: KC—Edwards 4; Wash. Kirkland 6.
Première joute:
Los Ange. 200 020 000—4 6 1
Clevel. 222 000 00x—6 11 1
Newman, Latman 3, Duliba 6, R. Lee 8 et Rodgers; Tiant et Azcue. G—Tiant 7-2. P—Newman 10-7. Cir: LA—Green 1; Fregosi 15.
Deuxième joute:
Los Ange. 110 000 000—2 9 1
Clevel. 003 000 00x—3 6 0
Osinski, Brunet 7 et Rodgers; Kralick et Romano. G—Kralick 10-4. P—Osinski 2-3. Cir: LA—Torres 10.

Première joute:
Balt. 000 240 100—7 12 0
Chicago 010 100 001—3 6 0
Bunker et Lau, Brown 7; Herbert, E. Fisher 4, Talbot 5, Wilhelm 8 et Martin. G — Bunker 13-3. P — E. Fisher 5-3.

Balt. 100 000 000—1 7 1
Chicago 000 000 30x—3 7 9
Barber, Vineyard 7, McNally 7 et Brown; Peters et McNertney, Martin 8. G—Peters 14-7. P—Barbert 8-10.

Première joute:
Minn. 000 100 041 —6 7 0
Detroit 002 030 000—5 7 0
Pascual, Perry 5, Pleis 7, Worthington 8 et Zimmerman, Battey, 9; Lolich, Gladding 8, Fox 9 et Freehan. G—Worthington 4-3. P—Gladding 5-2. Cir: Minn—Mincher 19; Det—McAuliffe 21.
Deuxième joute:
Minn. 002 000 000—2 5 0
Detroit 210 001 10x—5 9 0
Grant, Arrigo 7, Pleis 8, et Battey; Aguirre et Freehan. G—Aguirre 3-7. P—Grant 10-10. Cir: Minn. Versailles 15; Det—Brown 15, Freehan 2 15, Demeter 17.

Ligue Nationale

Pitts. 200 000 100—3 9 2
Philadel. 002 230 02x—9 16 1
Gibbon, Law 5, Face Gelnar 8 et McFarlane; Bunning, Boozer 8 et Triandos. Dalrymple 8. G—Bunning 14-4. P—Gibbon 9-6. Cir: Pitts—Clemente 8, Clendenon 8; Philadel. Allen 2 23; Triandos 5.

Cinna. 000 000 000—0 3 0
Los Ange. 001 000 00x—1 6 0
O'Toole, Tsitouris 7 et Pavlitch; Ortega et Roseboro. G—Ortega 6-5. P—O'Toole 13-6.

St. Louis 000 100 010 0—2 7 2
San Fran. 200 000 000 1—3 8 0
Sadecki, R. Taylor 8, Richardson 8, Schultz 9 et McCarver; Perry, Herbel 4, Shaw 9, O'Dell 10 et Crandall, Haller 9. G—O'Dell 6-6. P—Schultz 0-2. Cir: St!—Brock 6.
Première joute:
Chicago 000 000 100 0—1 5 0
N.Y. 001 000 000 1—2 8 4
Bhul, Gregory 10 et Bertell, Roznovsky 7, Cisco, Bearnarth 9, Wakefield 10, Hunter 10 et Cannizzaro, Gonder 10. G—Hunter 2-1. P—Buhl 12-10.

Chicago 000 000 310—4 8 0
New York 000 102 101—5 12 0
Ellsworth, Elston 7 et Schaffer; Ribant, Bearnarth 7, Jackson 8, Hunter 9 et Cannizzaro, Gonder 9. G—Hunter 3-1. P—Elston 2-2. Cir: Chi—Williams 27, Gabrielson 3; NY—Altman 6, Klaus 3.

Milw. 000 000 001—1 5 2
Houston 021 000 04x—7 10 0
Spahn, Fischer 8, Olivo 8 et Torre; Larsen. G—Larsen 2-6. P—Spahn 6-12. Cir: Hou—Aspromonte 12, Bond 19.

Samedi dans les majeures

Ligue Américaine

Première joute:
Los Ange. 000 000 000—0 5 0
Clevel. 000 100 00x—1 5 0
D. Chance, B. Lee 8 et Rodgers; Siebert et Azcue. G—Siebert 4-5. P—Chance 14-6.
Deuxième joute:
Los Ange. 000 000 100—1 4 1
Clevel. 010 103 00x—5 8 3
D. Lee, Latman 6, Duliba 7 et Satriano; Donovan et Romano. G—Donovan 7-7. P—D. Lee 5-4. Cir: Cle—Wagner 28.
Kansas C. 000 105 000—6 10 0
Wash. 000 200 000—2 9 0
Pena, Stock 8 et Edwards, Narum, Hannan 6, Koch 8, Stenhouse 9 et Brumley. G—Pena 11-12. P—Narum 8-10. Cir: KC-Causey 8, Edwards 3; Wash. Kirkland 5.
Balt. 010 000 003—4 5 0
Chicago 110 000 000—2 6 1
Bertaina, Hall 3, Miller 8, Haddix 9 et Lau, Brown; Horlen et McNertney. G—Miller 6-5. P—Horlen 9-8. Cir: Balt. B. Robinson 22; Chi. Hansen 15.
Première joute:
New York 000 012 000—3 5 1
Boston 001 100 03x—5 5 1
Downing, Mikkelsen 8, et Howard, Monbouquette, Radatz 8 et Tillman. G—Radatz 12-7. P—Downing 10-6. Cir: NY—Howard 11, Bos. Thomas 12.
Deuxième joute:
New York 200 320 100—8 13 0
Boston 000 000 000—0 6 0
Stottlemyre et Blanchard; Lamabe, Ritchie 4, Charton 7, Spanswick 8 et Nixon. G—Stottlemyre 3-0. P—Lamabe 8-10. Cir: NY—Mantle 26, Maris 20, Blanchard 5. Minnesota vs Detroit, remise à cause de la pluie.

Ligue Nationale

Pitts. 102 001 500—9 16 0
Philadel. 110 000 200—4 11 1
Bork, Mcbean 7 et McFarlane, Burgess 7; Bennett, Roebuck 3, Culp 4, Baldschun 7, Shantz 8 et Triandos. G—Bork 2-0. P—Bennett 9-10. Cir: Pha. Allen 21.
Chicago 000 030 000—3 7 0
New York 000 000 101—2 8 1
Jackson, McDaniel 8 et Schaffer; Kroll, Locke 7, Wakefield 9 et Cannizzaro. G—Jackson 15-0. P—Kroll. 0-1.
St-Louis 100 000 010—2 9 1
San Fran. 022 000 00x—4 9 0
Craig, Taylor 3, Humphreys 7 et McCarver; Bolin et Haller. G—Bolin 5-4. P—Craig 6-6.
Milw. 000 201 100—4 11 1
Houston 000 040 10x—5 10 0
Lemaster, Olivo 6, Lary 8 et Torre; Brown, Owens 7 et Grote. G—Owens 7-7. P—Olivo 2-1.
Cincinnati 010 000 000 000 001—2 11 1
Los Angeles 000 000 001 000 000—1 9 1
Jay Ellis 11 et Edwards, Pavletich 15; Drysdale, Perranoski 9, R. Miller 11, Reed 14 et Roseboro, Camilli 10. G—Ellis 6-3. P— Reed 0-2.

Lambert égalise la série finale

Le Oscar Lambert a nivelé les chances dans la série finale de la Ligue indépendante de Hull en disposant du Restaurant Chartrand 1-0 dans la quatrième partie, hier soir, au parc Fontaine.

Roger Trottier a été le lanceur gagnant et Guy Desjardins, le perdant. Richard Noël a fait compter le seul point de la partie avec un simple.

Claude Legault s'est distingué pour les vainqueurs avec deux doubles en trois présences au marbre.

Chaque équipe a maintenant remporté deux victoires et subi deux défaites. La cinquième partie de la série aura lieu ce soir à 6h. 30 au parc Fontaine de Hull.

"Magasins pour hommes"
HENRY Mode
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

CHEZ
TURPIN
AUTOMOBILES INC.
THURSO
Seul dépositaire
BUICK - PONTIAC - ACADIAN
BEAUMONT et CAMIONS GMC
sur la route 8

GILLES NADON
Vous conseillera dans l'achat d'une auto neuve ou usagée, son attention personnelle et le bon choix chez TURPIN THURSO vous faciliteront la sélection de l'auta de vos rêves.
Demandez-lui de vous renseigner sur la nouvelle garantie "Goodwill Turpin Automobiles Inc. THURSO"
Bureau 233-1122-3 — 985-2255
Résidence 663-7296
Pour les gens de Pte-Gatineau et Gatineau 233-2259

Football junior

Les Trojans surprennent en triomphant des Sooners, 13-8; les Lions perdent, 19 à 6

La Ligue junior interprovinciale de football a inauguré officiellement une nouvelle saison à deux endroits dimanche et les amateurs de football de la région ont de plus été témoins de la première joute du calendrier mixte avec la Ligue junior de football de Montréal.

Les Trojans d'Ottawa ont alors causé une agréable surprise lorsqu'ils ont remporté une victoire de 13-8 sur les Sooners, les champions de la saison dernière. Pendant ce temps, les Lions d'Eastview, qui ont cette année remplacé les Lions de Gatineau, ont subi un revers de 19-6 contre l'équipe de Ville Mont-Royal.

Au parc Brantwood, les Trojans ont réussi à maîtriser les Sooners dans une joute qui a été des plus intéressantes. Dave Diver a compté un touché pour les Trojans en plongeant de la première verge. Dave Litle a ajouté un autre touché pour les gagnants à la suite d'une enlevante course de 15 verges et Bob Turner a réussi un converti.

Pour les Sooners, l'arrière-quart Bob McCarthy a marqué le seul touché de son club alors qu'il a réussi une course de 15 verges après une décevante feinte. Murray Kuntz a réussi le converti et Phil Rossignol a botté un simple pour compléter le pointage des champions de l'année dernière.

A Eastview

Au terrain de l'Ecole secondaire d'Eastview, les Lions d'Eastview ont lutté avec acharnement, avant de succomber devant une équipe beaucoup plus lourde et plus rude. Les Lions en étaient à leur première joute comme remplaçants des Lions de Gatineau et tout porte à croire qu'ils connaîtront de remarquables succès durant cette présente saison.

Don Polov a mené les attaques de l'équipe de Ville Mont-Royal en comptant deux touchés. Il a réussi un touché à la suite d'un plongeon de deux verges et en a ajouté un autre après avoir accepté une passe du quart-arrière Wayne Long pour un gain de 43 verges. Bill Marchitllo a compté un autre touché à la suite d'une course de onze verges. André Laviolette a complété le pointage des gagnants en bottant un converti.

Le seul touché des Lions d'Eastview a été enregistré par Jacques Lavoie, qui a accepté une passe de dix verges de l'arrière-quart Tom Radmore. Le converti a cependant été raté.

Le football

SAMEDI
LIGUE NATIONALE
Minnesota 24 San Francisco 21
Washington 27 New York 24
Green Bay 21 Chicaga 7
Cleveland 42 Pittsburgh 7
Los Angeles 25 Dallas 16
LIGUE AMERICAINE
New York 21 Boston 20
San Diego 26 Kansas City 14
LIGUE UNIE
Grand Rapids 35 Canton 21
Toledo 7 Joliet 6
Wheeling 7 Indianapolis 6
DIMANCHE
LIGUE NATIONALE
Détroit 17 Philadelphie 13
LIGUE AMERICAINE
Oakland 34 Denver 31
LIGUE UNIE
Charleston 35 Québec 19

UNE NOUVELLE SAISON — Les Lions d'Eastview, qui, cette année, remplacent les Lions de Gatineau dans la Ligue de football junior interprovinciale, ont officiellement débuté leur nouvelle saison dimanche après-midi contre l'équipe de Ville Mont-Royal. Il s'agissait d'une première joute du calendrier mixte entre ce circuit et le circuit junior du Québec. Les visiteurs ont triomphé au compte de 19 à 6. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons le gérant général Gaétan Cousineau, alors qu'il discute avec Robert Jamieson, Paul-André Langlois et Luc Cossette, avant la joute.

Les Hawks de Hawkesbury débutent par un gain de 27-7 sur le club Montréal-Nord

HAWKESBURY — Les Hawks de Hawkesbury de la Conférence intermédiaire de football du Québec ont bien inauguré leur nouvelle saison, dimanche après-midi, en déclassant les Bears de Montréal-Nord 27-7 devant une foule enthousiaste de près de 1,000 personnes, au terrain de l'école du Christ-Roi, à Hawkesbury.

Les hommes de l'instructeur Don Mahon ont ainsi vengé l'échec de 19-7 qu'ils avaient subi aux mains des porte-couleurs de Montréal-Nord, lors de la série semi-finale, l'automne dernier.

Un défilé

Un grand défilé par les principales artères de la ville a précédé la rencontre. Plusieurs personnalités dont le maire de Hawkesbury, M. Bruneau, le représentant du maire de Montréal-Nord; M. Claude Despatie, le président de la ligue; M. Larry McPhail, de Montréal-Nord et le président des Hawks, M. Vincent Patenaude, prenaient place dans des décapotables.

Deux porte-couleurs des Alouettes de Montréal, de la Conférence de football de l'Est, Dick Diliatri et Dick Aboud, ont également participé au défilé et ils ont été présentés à la foule avant la joute.

Début rapide

Les visiteurs ont débuté en lions et moins de deux minutes après le début de la joute, ils détenaient une avance de 7-0. Bill Fender a marqué le touché des Bears, courant 20 verges après avoir accepté une passe de 30 verges du quart Paul Smith.

Les porte-couleurs locaux sont toutefois immédiatement revenus à la charge et dès la fin du premier quart, ils dominaient le pointage par 14-7, grâce à des touchés du demi Robert Proulx et du quart Lorne McMillan. Proulx a plongé de la ligne de trois verges pour son touché, tandis que McMillan a couru près de 25 verges pour le sien.

Les Hawks ont réussi l'unique touché du deuxième quart. L'ailier Robert Brabant, posté loin dans la zone des buts des Bears, a capté une magnifique passe de McMillan pour assurer une avance de 21-7 aux Hawks.

Les Bears ont eu un regain de vie au début de la deuxième demie alors qu'ils se sont montrés dangereux à quelques reprises. Ils n'ont toutefois pu percer la solide défensive de l'équipe locale.

Le dernier touché de la rencontre a été marqué au cours du troisième quart alors que le demi Peter Howe des Hawks a réussi une magnifique course de 63 verges.

La joute a été passablement rude et les arbitres ont décerné de nombreuse punitions aux deux équipes. Les Hawks ont commis quatre échappés contre une par les Bears. Par contre, les Hawks ont intercepté quatre passes contre seulement deux par les Bears. Lorne McMillan a complété 16 passes en 29 essais, tandis que Paul Smith a atteint ses receveurs à 11 occasions en 23 essais.

Les Hawks disputeront leur prochaine joute, dimanche prochain, alors qu'ils se rendront à Ville d'Anjou, où ils se mesureront aux Lions de l'endroit.

DEBUT DE SAISON — Dick Aboud et Dick Dilatri, deux porte-couleurs des Alouettes de Montréal de la Conférence de football de l'Est, ont assisté, dimanche après-midi, à la joute d'ouverture des Hawks de Hawkesbury, de la Conférence intermédiaire de football du Québec, à Hawkesbury. Dans la photo, on reconnait Dick Aboud, à gauche, s'entretenant avec Jim Wills, capitaine des Bears de Montréal-Nord, et Dick Dilatri, à droite, discutant avec Fred Empry, capitaine des Hawks de Hawkesbury. L'équipe locale a triomphé du Montréal-Nord 27-7.
(Photo Edmund Laughren, Hawkesbury)

Maury Wills, des Dodgers, accuse la Ligue nationale d'intimidation envers ses arbitres

LOS ANGELES (PA)—Maury Wills, arrêt-court des Dodgers de Los Angeles, a accusé la direction de la ligue Nationale d'intimider ses arbitres, et même de les priver d'argent, afin de les empêcher d'appliquer le règlement du "balk".

Wills a précisé: "Un arbitre a perdu son boni de Noël et je crois qu'un autre a subi une réduction de salaire pour la même raison".

Pour sa part, le président Warren Giles, rejoint à Cincinnati, a déclaré: "Si Wills a des plaintes à formuler, il devrait les faire par écrit à la direction avant de faire des déclarations publiques".

Le président s'est contenté de ces mots parce qu'il veut d'abord lire l'histoire.

Wills, qui a établi le record moderne des majeures en volant 104 buts en 1962, a ajouté que l'absence d'application du règlement fera disparaître les voleurs de buts "dans cinq ans".

Wills a révélé qu'il s'était entretenu avec un arbitre lors du dernier voyage des Dodgers à l'étranger. Celui-ci lui aurait expliqué la situation.

"Les arbitres ne sont pas responsables, car chacun est compétent. C'est donc la direction, c'est-à-dire Warren Giles, qui est en faute.

"D'ailleurs, la ligue ne seconde pas ses arbitres et ces derniers le savent."

Wills a précisé que l'arbitre Mel Steiner avait banni un lanceur du jeu cette saison en raison de remarques obscènes et s'était ensuite fait enguirlander par la direction du circuit.

Selon l'arrêt-court, un arbitre lui a dit samedi soir que tous les arbitres, gérants et directeurs du circuit devraient se réunir lors des assemblées du baseball en hiver.

Wills a conclu qu'il ne s'attendait plus à voler 100 buts, mais croit qu'il peut encore réussir 50 vols par saison, "mais on nuit à d'autres joueurs et au jeu lui-même".

Samedi soir, après avoir été surpris au premier coussin par Joey Jay, du Cincinnati, Wills a laissé savoir aux journalistes qu'il aurait une déclaration à faire au sujet du "balk" après la partie.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Philadelphie	76	47	.618	
Cincinnati	69	55	.557	7½
San Francisco	69	55	.557	7½
St-Louis	65	58	.528	11
Pittsburgh	64	60	.516	12½
Milwaukee	62	60	.508	13½
Los Angeles	60	62	.492	15½
Chicago	57	67	.460	19½
Houston	54	71	.432	23
New York	42	83	.336	35

SAMEDI
Cincinnati 2 Los Angeles 1
Milwaukee 4 Houston 5
Chicago 3 New York 2
St-Louis 2 San Francisco 4
Pittsburgh 9 Philadelphie 4
DIMANCHE
Chicago 1-4 New York 2-5
Pittsburgh 3 Philadelphie 9
St-Louis 2 San Francisco 3
Cincinnati 0 Los Angeles 1
Milwaukee 1 Houston 7
AUJOURD'HUI
Philadelphie à Milwaukee S
Pittsburgh à St-Louis S
Chicago à Houston S
San Francisco à Los Angeles S
Seules parties à l'affiche
MARDI
New York à Cincinnati S
Philadelphie à Milwaukee S
Pittsburgh à St-Louis S
Chicago à Houston S
San Francisco à Los Angeles S

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Baltimore	77	48	.616	
Chicago	76	50	.603	1½
New York	71	52	.577	5
Détroit	65	63	.508	13½
Minnesota	62	62	.500	14½
Los Angeles	63	66	.488	16
Cleveland	60	66	.476	17½
Boston	58	68	.460	19½
Washington	50	78	.391	28½
Kansas City	48	77	.384	29

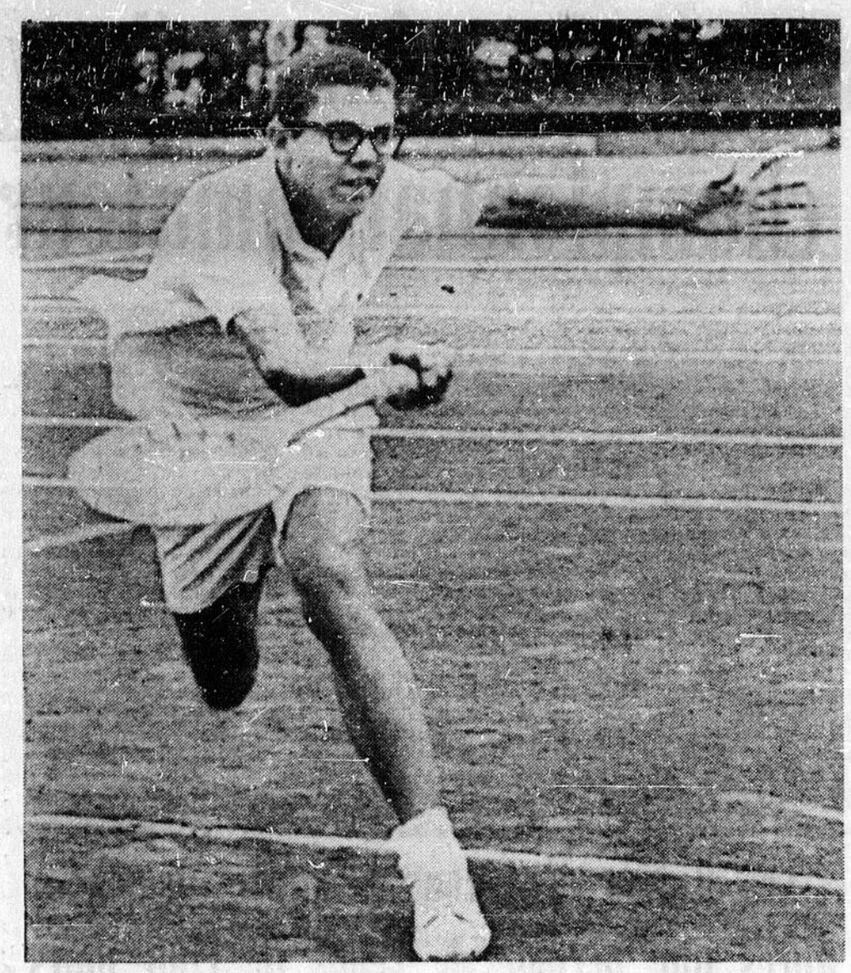
SAMEDI
Baltimore 4 Chicago 2
Kansas City 6 Washington 2
Los Angeles 0-1 Cleveland 1-5
New York 3-8, Boston 5-0
DIMANCHE
Kansas City 3-5 Washington 1-8
New York 4 Boston 3
Los Angeles 4-2 Cleveland 6-3
Baltimore 7-1 Chicago 3-3
Minnesota 6-2 Détroit 5-5
AUJOURD'HUI
Minnesota à Chicago S
Seule partie à l'affiche
MARDI
Los Angeles à Kansas City S
Minnesota à Chicago S
Claveland à Baltimore S
Washington à New York S
Détroit à Boston S

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Syracuse	79	53	.598	
Jacksonville	77	54	.588	1½
Buffalo	68	57	.544	7½
Rochester	69	61	.531	9
Toronto	68	62	.523	10
Richmond	57	73	.438	21
Columbus	55	77	.417	24
Atlanta	47	83	.362	31

SAMEDI
Syracuse 3 Richmond 2
Rochester 7 Columbus 6
Atlanta à Buffalo 2 ppd.
Jacksonville à Toronto 2 ppd.
DIMANCHE
Atlanta 1-2 Buffalo 7-0
Jacksonville 2-4 Toronto 4-0
Rochester 1-11 Columbus 2-4
Syracuse 9-5 Richmond 5-2
AUJOURD'HUI
Rochester à Syracuse
Columbus à Atlanta
Richmond à Jacksonville
Seules parties à l'affiche

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY LTD



ARMISTEAD NEELY, champion canadien, 18 ans et moins.

Neely gagne le titre en simples contre Puddicombe; balayage par les Américains

Armistead Neely a remporté le titre en simple chez les garçons de 18 ans et moins aux dépens de Bob Puddicombe, de Vancouver, dimanche, tout en complétant le balayage américain des couronnes lors des championnats nationaux de tennis junior, au club Rideau.

Neely a triomphé du Canadien, 6-3, 5-7, 6-1.

Le match, qui devait avoir lieu samedi et avait été remis à hier en raison de la pluie, a été disputé sur un court glissant du club Rideau. D'ailleurs, la mauvaise température a contremandé les doubles-mixtes.

Neely a dominé au premier set, mais le Canadien s'est ressaisi dans le deuxième. Toutefois, Neely s'est assuré une avance insurmontable de 5-0 au dernier jeu.

Trois trophées

Connie Capozzi et George Taylor, des Etats-Unis, ont récolté trois trophées chacun, samedi, alors que les Américains ont remporté les neuf titres disputés.

Mlle Capozzi a triomphé de ses compatriotes Emile Fisher par 6-1, 6-3, chez les fillettes de 14 ans et moins et Marilyn Aschner au même score chez les filles de 16 ans et moins.

Puis elle a uni ses efforts à Mlle Fisher pour l'emporter par 6-0, 6-1, dans les doubles réservés aux fillettes de 14 ans et moins.

Pour sa part, Taylor a vaincu le Canadien Roger Skillings, de Vancouver, 6-1, 6-1, chez les garçons de 14 ans et moins et son compatriote John Hainline, 7-5, 4-6, 7-5, chez les garçons de 16 ans et moins.

Taylor a fait équipe avec son compatriote Brian Gottfried en triomphant par 6-1, 6-4, dans les doubles chez les garçons de 14 ans et moins.

Par ailleurs, Louise Gonnerman a disposé de Susan Dykes par 6-1, 6-3, en finale chez les filles de 18 ans et moins, en plus de triompher par défaut dans cette finale en double en compagnie de Mlle Achner.

Neely et son compatriote Tom Karp ont triomphé des Mexicains Marcello Lara et Luis Garcia, 1-6, 6-2, 6-3, dans les finales en double chez les garçons de 18 ans et moins.

Vendredi, Alex Mayer avait remporté le titre chez les garçons de 12 ans et moins et Amy Kiertanis l'avait imité chez les fillettes du même âge.

La match Neely Puddicombe, le match-clé du tournoi junior, a été joué dans une série du meilleur de trois sets, au lieu de cinq sets. Les deux adversaires avaient passé la journée de samedi au club Rideau, dans l'espoir de jouer leur finale, mais le mauvais temps les en a empêchés.

Hier matin, les préposés aux courts du Rideau étaient sur les lieux et ont préparé un court. Le match a été joué pendant qu'à environ 60 pieds seulement, une grande marre d'eau était à la vue de tous les spectateurs.

Le délai de 24 heures a affecté Puddicombe plus que Neely. Et le fait de jouer la finale sur un court à toute température, un court qui est beaucoup plus lent qu'un court d'argile, a favorisé Neely, de Tampa, en Floride.

Puddicombe, qui sert une balle avec beaucoup d'effet, a vu cet effet disparaître sous le coup d'un court détrempé et d'une balle rendue lourde par l'eau et l'humidité. Puddicombe a perdu son service cinq fois contre Neely et il ne l'avait perdu que deux fois au cours de tout le tournoi.

Neely s'est mérité le trophée Hudson Bay, l'emblème du championnat du tournoi ouvert. Puddicombe, pour sa part, est devenu le premier à recevoir le trophée Pepsi-Cola, décerné au joueur qui a le plus impressionné au cours du tournoi. On sait que la compagnie Pepsi-Cola commandite le tournoi en plus de verser beaucoup d'argent dans l'avancement du tennir junior.

M. Charles Misner, de Montréal, le gérant des relations extérieures de la compagnie, a fait les présentations.

Au Rideau-Carleton

L'ambleur Lucky Stone réussit le mille en 2:07 et 3-5 pour gagner l'épreuve principale

Lucky Stone, un ambleur de sept ans, propriété de Sylvio Brunet, de Pte-Gatineau, a enregistré la plus grande surprise de la soirée lors d'un autre programme régulier de trot et amble présenté samedi à la piste Rideau-Carleton. Cet ambleur, sous la conduite d'Albert Bourassa, a réussi le mille en 2:07 3-5 pour remporter les honneurs de l'épreuve principale d'une bourse de $1,000. Lucky Stone en était à son premier gain à la piste Rideau-Carleton et il a payé $57.10, $15.50 et $5.70 tout en l'emportant sur sept autres rapides chevaux.

C'est Harry Johnston conduit par Gerald Johnston, qui a terminé au deuxième rang pendant que Prima Pick mené par Cecil Coke s'emparait de la troisième place.

Le conducteur Gerald Johnston a connu une excellente soirée en terminant en tête durant la deuxième épreuve. Il a triomphé durant la deuxième épreuve principale de la soirée, soit un amble d'une distance d'un mille et pour une bourse de $400. Il a alors conduit Tecumseh Chief à la première place en 2:08 1-5 et cet ambleur a remporté la victoire sur Adios Guy conduit par Edward Langille et sur Prince Richelieu mené par Guy Larush.

Exacta de $216.50

Deux ambleurs ignorés des parieurs ont dominé durant la dernière épreuve de la soirée et Emil Jay conduit par Jack Dagenais a capturé la première position pour payer $25.20, $11.00 et $7.90 Tornado Lee mené par Orphir Lalonde a capturé la deuxième position pendant que Little Joe Grattan conduit par Everett Adams terminait au troisième rang. Emil Jay et Tornado Lee ont alors payé un exacta de $216.50.

Un autre programme régulier de dix courses est à l'affiche ce soir et le premier départ se fera à 8 h. précises. Trois épreuves principales pour ambleurs sont à l'affiche.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —
Thundershower (I. Farr) 10.70, 5.30, 3.50; Lucky La Salle (H. Stewart) 12.50, 6.70; Princelike Jr. (H. Pauze) 4.10. Temps: 2:11.4. Ont aussi couru: Tip Top, Judy Burton, Mike Barnes, Fedor Pick, General Franklin, QUINELLE: $53.20.
Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Northwood Colleen (R. Gemmill) 10.10, 7.00, 4.60; Tripper Grattan (D. Robertson) 12.90, 6.00; Kay Marie (J. Lalonde) 4.90. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Mighty Vic, Miss Rossi, War Rose, Bee Bee Page, Abbe's Ensign.
Troisième course, amble un mille, bourse $300 —
Beautifull Katy (E. Primeau) 7.10, 4.00, 2.70; Mike Ben (D. Plouffe) 5.80, 3.40; Dutch Ax (K. Backer) 2.70. Temps 2:13.4. Ont aussi couru: Hy Walnut, Winnie's Pride, Miss Angus, Dickory Doc.
Quatrième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —
Time Study (W. Duford) 8.10, 4.20, 2.90; Maplewood's Chief (J. Dagenais) 4.90, 2.70; McElkington (D. Plouffe) 2.50. Temps: 1:19. Ont aussi couru: Miss Amber Abbie, Doctor Joyce, Harvey's Dream, Fast Buck, Star Direct. QUINELLE: $20.10.
Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Scottie Way (E. Langille) 17.40, 8.20, 6.00; Private Lee (V. Webster) 5.30, 3.80; Myrtle Gar Hal (D. Cameron) 5.20. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Vicky Byrd, Johnstown Chief, Signal Vic, Shirley Baker J., Sign Raider.
Sixième course, amble un mille, bourse $300 —
Ima Johnstown (G. Johnston) 4.50, 3.30, 3.30; Fedor's Boy (R. O'Dwyer) 5.10, 4.00; Molly O'Riggs (A. McDougall) 5.40. Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Susan Hal, Aberdeen Frisco, Mac's Mary, Stormy Way, Dominion K. Scott.
Septième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —
Hi Widower (G. Farace) 3.90, 2.90, 2.50; Doctor M. Q. (A. St-Amour) 3.20, 2.60; O'Henry Volo (D. Dubois) 4.90. Temps: 2:18.2. Ont aussi couru, Miss Atom, Kokarana, Niggar Bird, Rocky Coast, Bob C. Grattan. QUINELLE: $7.20.
Huitième course, amble un mille, bourse $400 —
Tecumseh Chief (G. Johnston) 4.30, 2.90, 2.80; Adios Guy (E. Langille) 4.20, 3.70; Prince Richelieu (G. Larush) 3.80. Temps 2:08.1. Ont aussi couru: Hal G. Atom, Miss Barbara Po-Ka-Bout, Shadydale Edward, Gobbler's Knob, Shadydale Meribel.
Neuvième course, amble un mille, bourse $1,000 —
Lucky Stone (A. Bourassa) 57.10, 15.50, 5.70; Harry Johnston (G. Johnston) 8.20, 4.00; Prima Pick (C. Cole) 3.20. Temps: 2:07.3. Ont aussi couru: Vinegar Boy, Innocent Boy, Pleasant Way, Peter Bomb, Billy Rythm.
Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Emil Jay (J. Dagenais) 25.20, 11.00, 7.90; Tornado Lee (O. Lalonde) 8.50, 4.70; Little Joe Grattan (E. Adams) 4.80. Temps: 2:10.3. Ont aussi couru: American Girl A., Anthony's Dream, Star's First, Lee Ann Direct, Hardy Merit. EXACTA: $216.50.

Nicolas Marone et Denise Angelini gagnent le marathon Gatineau

Les athlètes montréalais ont monopolisé les honneurs du premier grand marchethon qui a été présenté dimanche à Gatineau. Ce marchethon, le premier du genre dans la région, était sous les auspices du comité des courses de l'Union locale de la raquette Ottawa-Hull, et a été couronné d'un remarquable succès, si l'on considère que 23 hommes et douze femmes se sont disputé les honneurs.

Nicolas Marone, du club des Francs Amis, de Montréal, un brillant athlète qui a déjà remporté une médaille d'argent aux Jeux pan-américains, a démontré encore une fois qu'il était un athlète en parfaite condition en réussissant le parcours de 16 milles en 2 h. 20 m 45 s. pour facilement remporter les honneurs. Il a devancé son plus proche rival Yvon Groulx, du même club, par près de dix minutes. Alphonse Ouellette et Serge Couillard, deux membres du club de la Palestre Nationale, ont capturé les troisième et quatrième positions.

Kelvin Alexander, qui portait les couleurs du club Le Fleur de Lys, de Hull, a été le meilleur athlète local alors qu'il s'est classé en septième position. Roger Fortin, des Diables Bleus, d'Ottawa, a capturé la huitième position.

En terminant en première position, Nicolas Marone s'est mérité le trophée donné par le club Les Amis Choisis de Hull.

Marone a également été le grand responsable de la victoire de son équipe, qui s'est mérité le trophée de la brasserie Molson qui a été présenté par M. Fred Lebel. Les deux autres membres de cette équipe étaient Yvon Groulx et Marcel Desnoyers. La meilleure équipe locale a été celle de l'Iroquois de Gatineau et elle était formée de Marcel Belisle, Jean-Rémi Ross et Marcel Lachance. Le trophée Fleur de Lys a été remis à cette équipe.

Les dames

Denise Angelini, une jeune étudiante de 17 ans, a remporté les honeurs chez les dames en réussissant la distance de trois milles en 32 m. et 29 s. Cette jeune athlète portait les couleurs de la Palestre Nationale et elle a remporté la victoire sur une autre athlète de ce club, soit Mlle Jocelyne Richard.

Mlle Suzanne Cyr, du club l'Iroquois de Gatineau, a été la meilleure athlète féminine locale en terminant au troisième rang.

Nicolas Marone et Denise Angelini ont accepté une médaille chacun pour avoir été les marcheurs les plus éloignés.

En plus de ces épreuves, l'on a été témoin de compétions de souque-à-la-corde et de spectacles par des groupes de majorettes.

HOMMES (16 milles)
1—N. Marone, Francs Amis, Montréal;
2—Y. Groulx, Francs Amis, Montréal;
3—S. Ouellette, Palestre Nationale, Montréal;
4—S. Gouillard, Palestre Nationale, Montréal;
5—M. Spina, Union Sportive Italienne, Montréal;
6—M. Desnoyers, Francs Amis, Montréal;
7—Kelvin Alexander, Le Fleur de Lys, Hull;
8—R. Fortin, Les Diables Bleus, Ottawa;
9—R. Bouffard, Palestre Nationale, Montréal;
10—M. Bélisle, Iroquois de Gatineau.

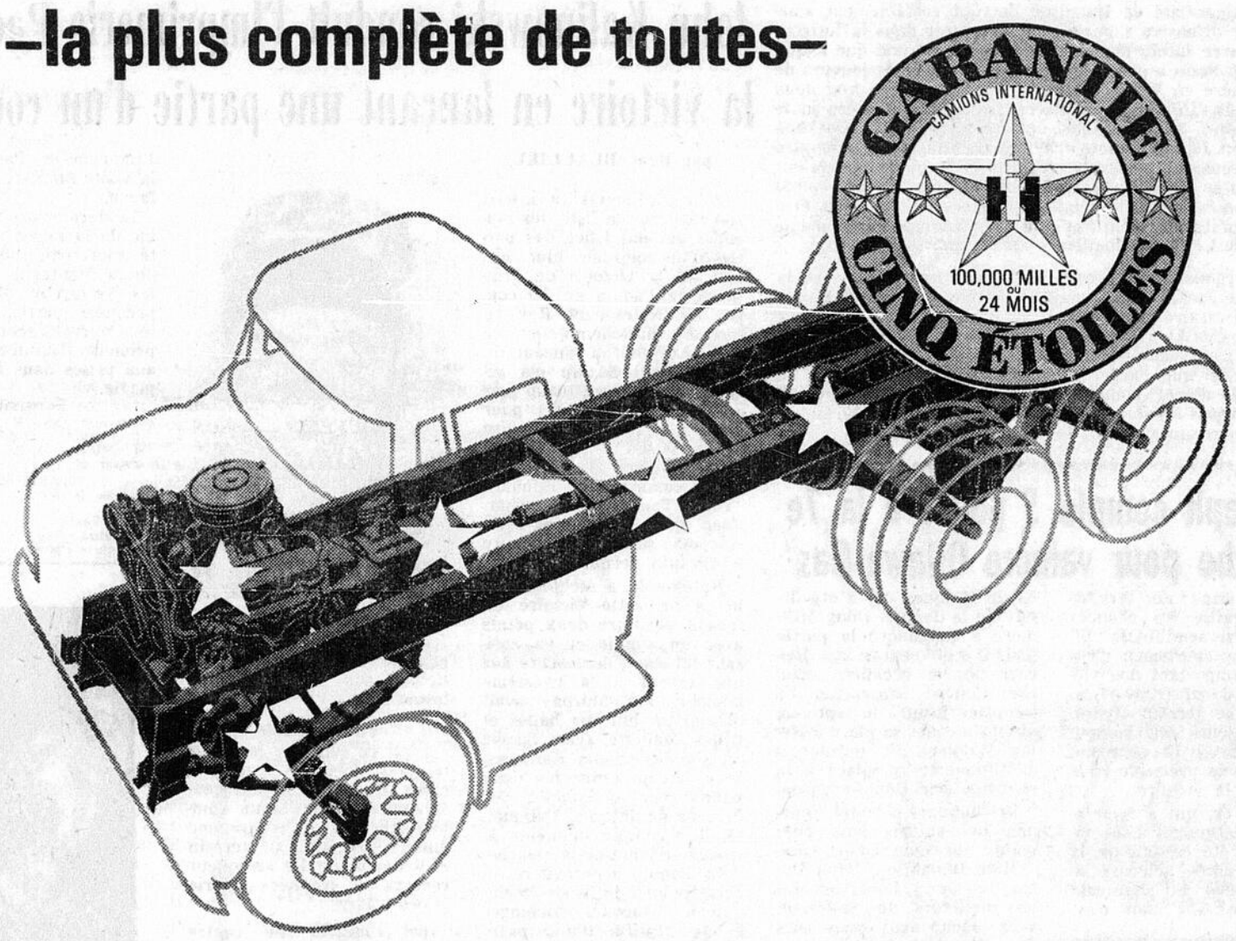
DAMES (3 milles)
1—Denise Angelini, Palestre Nationale, Montréal;
2—Jocelyne Richard, Palestre Nationale, Montréal;
3—Suzanne Cyr, Iroquois de Gatineau;
4—Pierrette Laflèche, Palestre Nationale;
5—Ghislaine Cadieux, Iroquois de Gatineau.

LES GAGNANTS — Le premier grand marchethon de Gatineau a été couronné d'un remarquable succès puisque plus de 40 athlètes se sont disputé les honneurs. Ci-dessus, nous voyons les principaux gagnants de cette épreuve. En avant, de gauche à droite, Denise Angelini, gagnante chez les dames, et Nicolas Marone, qui a triomphé chez les hommes. En arrière, de gauche à droite, Suzanne Cyr et Kelvin Alexander, les deux meilleurs athlètes locaux.

(Photo Champlain Marcil)

LA NOUVELLE GARANTIE DES CAMIONS INTERNATIONAL

–la plus complète de toutes–



PROTÈGE TOUS LES ORGANES PRINCIPAUX

Aucune autre garantie de camion ne couvre aussi complètement les organes principaux ☆ *moteur;* ☆ *boîte de vitesses principale,* boîte de vitesses auxiliaire et boîte de transfert; ☆ *carter de pont arrière,* différentiel et diviseur de puissance; ☆ *cadre principal* et ☆ *poutre en "I" d'essieu avant,* carter d'essieu moteur avant et différentiel, bras supérieurs et inférieurs de suspension à roues indépendantes.

PROTÈGE CHAQUE CAMION DE LA GAMME INTERNATIONAL

Du pick-up au plus gros camion International votre véhicule sera protégé pour 100,000 milles par cette nouvelle et sensationnelle garantie. Comparez la protection complète qu'International vous offre et les garanties partielles des autres fabricants et vous constaterez que seul International garantit ce qu'il faut garantir. Et cette protection s'étend à toute la gamme des camions International.

100,000 MILLES
ou 24 MOIS

La nouvelle Police d'entretien stipule que les organes principaux de tout camion International sont garantis contre les défauts de matière et de fabrication au prorata de leur usage dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour 2 années entières ou 100,000 milles, ou 3,000 heures de fonctionnement comme source d'énergie, selon ce qui se produit le premier. Pour le choix le plus complet de camions et la garantie la plus complète de toutes, voyez la succursale ou le marchand International de votre voisinage.

Vous gagnerez plus avec les CAMIONS INTERNATIONAL
construits, vendus et entretenus par des spécialistes du camion

IB-1010F

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED, HAMILTON, ONTARIO

515, AVENUE INDUSTRIAL, OTTAWA, ONTARIO

A Hull voyez
ST-DENIS AUTOMOBILE
1, rue Maisonneuve — 777-3848

A Maniwaki voyez
F. A. McLAUGHLIN LIMITED
Maniwaki, Qué.

A Papineauville voyez
GARAGE LEGAULT
EUGENE LEGAULT, PROP.
Papineauville, Qué. — 427-5591

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

Situation éclaircie

Les prochaines semaines apporteront sans doute plusieurs réponses aux nombreux amateurs de football et aideront considérablement à éclaircir la situation dans la Conférence de football de l'Est. Présentement, les Alouettes de Montréal, une équipe choisie pour terminer au dernier rang, voguent à vive allure après avoir remporté trois victoires contre aucune défaite et c'est à se demander si le club de Jim Trimble est aussi puissant que son record actuel.

Les Rough Riders d'Ottawa après un début chancelant ont semblé avoir retrouvé leur aplomb durant les deux dernières joutes et devraient connaître les succès que les experts leur ont prédit.

La situation, même si elle n'est pas trop alarmante chez les Tiger-Cats de Hamilton est loin d'être encourageante. Les détenteurs de la coupe Grey ont déjà subi deux revers à leur deux premières joutes de la saison régulière et ont été loin d'être impressionnants lors de leur dernière rencontre contre les Blue Bombers de Winnipeg même s'ils ont réussi à remporter leur première victoire de la saison.

Pour ce qui est des Argonauts de Toronto, c'est à se demander s'ils ne sont pas destinés à connaître le même sort que la saison dernière alors qu'ils terminèrent au dernier rang du circuit et s'ils peuvent réellement gagner avec l'arrière-quart Jackie Parker, qui déjà était considéré comme l'un des meilleurs joueurs de football au pays.

Le plus puissant club

Après avoir affiché une très piètre tenue durant leur série de joutes hors concours, les Alouettes ont surpris de nombreux experts en connaissant l'un de leur meilleur début depuis de nombreuses saisons. Certains concédaient que les Alouettes présentaient un club amélioré, mais étaient loin de croire à un aussi excellent début de saison. Jusqu'à date, l'offensive des Alouettes n'a pas été trop impressionnante, même si Vernon Cole a prouvé qu'il était l'arrière-quart tout désigné qu'il fallait à ce club. C'est surtout la défensive de l'équipe, qui a dominé puisque les adversaires n'ont compté que dix-neuf points contre ce club. Mais, aujourd'hui, il faut tout probablement conclure que les Alouettes ont un excellent club qui sera fort surprenant s'il réussit à améliorer son offensive et pourrait participer aux séries éliminatoires.

Mais, malgré tous ces succès remportés par l'équipe montréalaise jusqu'à date, ce sont les Rough Riders, qui semblent posséder la plus formidable équipe. Il est vrai que l'offensive sous la conduite de l'arrière-quart Russ Jackson a laissé à désirer durant les deux premières parties, mais ce dernier semble avoir retrouvé son aplomb de la saison dernière et sous son habile conduite, les Rough Riders seront difficiles à vaincre. De plus, la défensive est encore une fois très puissante et a déjà fait ses preuves durant les trois premières joutes de la saison. Il semble qu'il n'y est qu'un seul poste à réellement renforcer sur ce club, soit celui de demi gauche. Billy Harris a éprouvé de nombreuses difficultés durant les trois premières joutes et c'est maintenant à Charlie Killett de prouver qu'il peut aider le club d'ici la fin de la saison.

Les Tiger-Cats de Hamilton devront certainement améliorer leur offensive s'ils désirent demeurer dans la lutte et défendre avec succès leur championnat. Il est vrai que l'équipe de Ralp Sazio a perdu les services d'excellents joueurs de champ-arrière en Willie Bethea et Jim Pace et ce sont deux joueurs très difficiles à remplacer. Lors de la dernière joute du Hamilton, les Tiger-Cats ont présenté deux nouveaux joueurs, soit Johnny Counts et Bobby Gaiters. Il ont démontré qu'ils possédaient beaucoup de vitesse et qu'ils pourraient aider l'équipe. L'arrière-quart Bernie Faloney n'a pas connu trop de succès depuis le début de l'année et il faut peut-être conclure qu'il peut ralentir et qu'il a perdu un peu de la magie qui en a fait l'un des meilleurs arrière-quart au pays.

Les Argonauts de Toronto ont gagné une partie sous la conduite de Jackie Parker mais ce dernier possède-t-il encore l'étoffe nécessaire pour mener les joueurs de l'instructeur Nobby Wirkowski à une place dans les séries éliminatoires, but qu'ils n'ont pas atteint depuis plusieurs années ? Chose certaine, c'est que Parker a considérablement ralenti et ne possède pas d'aussi bonnes jambes que déjà. Il ne faudrait pas être surpris de voir Don Fuell ou Karl Sweetan lui succéder à l'arrière-quart durant les prochaines joutes.

Nick Weslock se surpasse pour vaincre Gary Cowan et conserver le championnat amateur

BATAILLE TERMINEE — Le Torontois Nick Weslock, à droite, tient dans ses mains la coupe qu'il a remportée en triomphant par un coup de Gary Cowan, de Kitchener, Ont., lors de la finale pour le championnat canadien de golf amateur, samedi. Weslock fut aussi le vainqueur en 1957 et en 1963. Cowan gagna le titre en 1961.

(Photofax PC)

SASKATOON (PC)—Cary Cowan, de Kitchener, a poussé le champion Nick Weslock, de Toronto, à la limite samedi avant de s'avouer vaincu au dernier trou lors du championnat canadien de golf amateur.

Weslock a ainsi conservé le titre qu'il avait remporté aux dépens de Ted Homeniuk en 1957.

Weslock a débuté rapidement en prenant une avance de trois trous en matinée, mais il a dû faire appel à toute son expérience et son habileté dans l'après-midi en contenant la poussée de son rival.

Les deux golfeurs en étaient à leur première rencontre personnelle en finale même si Cowan a remporté le titre en 1961.

Weslock a effectué une tournée approximative de 142, deux au-dessus de la normale, sur le parcours Riverside de Saskatoon tandis que Cowan devait se contenter d'un total de 144 pour les 36 trous de la finale. Après une première tournée normale, Weslock a continué avec une ronde de deux coups au-dessus du par, tandis que Cowan se ressaisissait avec une normale dans l'après-midi après un 74 en matinée.

Le match

Grâce à des birdies aux 1er et 6e trous, Weslock a pris une avance de deux trous lors du premier neuf en matinée.

Cowan a réduit la marge au 11e trou. Une normale et un coup roulé de 70 pieds ont procuré un avantage de trois trous à Weslock, aux 14e et 15e, mais Cowan est encore revenu de l'arrière au 16e avant que Weslock prenne définitivement une avance de trois trous avec une normale au 17e trou.

2e ronde

Au début de l'après-midi, Cowan a égalé les chances avec trois birdies aux 19e, 23e et 24e verts, mais Cowan a repris les devants par deux trous avec des pars aux 25e et 28e verts.

Cowan est encore revenu de l'arrière pour égaler les chances avec trois birdies successifs même si Weslock a calé un birdie au 30e trou.

Weslock a remporté le 33e et Cowan, le 34e en maintenant l'égalité.

Cowan a dû concéder le 35e trou lorsque son coup d'approche a été trop court, puis il a raté un birdie de justesse au dernier trou alors que Weslock s'est assuré les honneurs du match en divisant avec son rival.

Les Riders de retour à l'entraînement après une période de repos de cinq jours

Les Rough Riders d'Ottawa après un repos de cinq jours se sont remis à l'entrainement cet après midi afin de se préparer pour leur prochaine joute régulière de la Conférence de football de l'Est. Comme on le sait, les Rough Riders recevront la visite des Argonauts de Toronto le premier septembre prochain. Cette joute marquera donc le début d'une dure période pour les joueurs de l'instructeur Frank Clair puisqu'ils devront disputer quatre parties en l'espace de douze jours.

Deux de ces joutes seront disputées dans l'Ouest du pays soit contre les Eskimos d'Edmonton le 4 septembre et contre les Lions de Vancouver le 8 septembre. Les Riders recevront ensuite la visite des Stampeders de Calgary le 12 septembre.

Les Riders occupent présentement la deuxième position du circuit, deux points en arrière des Alouettes de Montréal, puisqu'ils ont remporté deux victoires et subi un revers en trois joutes. Le seul revers subi par les Rough Riders a été contre les Argonauts de Toronto et nul doute que les joueurs redoubleront d'ardeur durant les exercices de la semaine afin de tenter de venger leur échec subi lors de la première joute de la saison. Les Argonauts ont alors remporté une victoire de 23-21.

A la suite de leur récente victoire sur les Blue Bombers de Winnipeg et après avoir profité d'une longue période de repos tous les joueurs de l'équipe semblent en parfaite condition physique. Le demi défensif Gene Gaines souffre encore d'une blessure à une cheville, mais il sera en mesure de jouer mardi soir prochain, de même que le secondeur de ligne Mike Blum, qui a également été blessé à une cheville.

Le joueur de ligne Kaye Vaughan est presque rétabli de sa blessure à une jambe, mais il ne sera peut-être pas en uniforme pour la rencontre contre les Argonauts. Il se peut cependant qu'il joue lors des parties dans l'Ouest du pays contre les Eskimos et Lions de Vancouver.

Ken Venturi gagne la Classique américaine de golf et $7,500

AKRON, Ohio (PA) — Ken Venturi a affiché une priorité de cinq coups et s'est assuré la première bourse de $7,500 dans la Classique américaine du golf, dont l'enjeu est $50,000, hier. Il a terminé avec une dernière ronde de 69 et un total de 275.

Le vainqueur a commencé la dernière ronde avec une priorité de deux coups sur Mason Dudolph, l'a portée à quatre au premier neuf et a atteint un avantage de cinq avec un birdie au 12e trou.

Alors que Tony Lema, Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Bill Collins ne pouvaient maîtriser des vents de 15 à 25 milles à l'heure, Venturi s'est contenté de jouer sans prendre de chances inutiles.

Le vainqueur a effectué des tournées de 71, 66, 68 et 69 en augmentant le total de ses bourses à $53,840 cette année. Il fut d'ailleurs le seul golfeur qui a amélioré la normale 270 du Firestone Country Club.

Rudolph a fini avec un total de 280, un coup de mieux que Palmer.

Nicklaus a terminé au quatrième rang avec un 285, suivi de Lema avec un total de 286.

George Knudson, de Toronto, a rejoint Lema au cinquième rang avec un total de 286 et s'est mérité une bourse de $2,200 tandis que son concitoyen Al Balding récoltait $806 avec son total de 290.

TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES SINCE 1844 LIMITED General Hardware 240 CITY CENTRE — 880 WELLINGTON ST. TELEPHONE 233-5617

John Kalinowski conduit l'Imprimerie Paquin à la victoire en lançant une partie d'un coup sûr

par René BEAULIEU

John Kalinowski a inscrit son nom sur la liste des lanceurs qui ont lancé des parties d'un coup sûr, hier soir, lors de la victoire de l'Imprimerie Paquin de 4-0 contre les Nettoyeurs Roy au terrain St-Rédempteur de Hull. Le vétéran lanceur du circuit Paul Séguin n'a accordé qu'un seul coup sûr à la septième manche pour donner la troisième victoire de la saison à son équipe. Le statisticien-adjoint de la Ligue commerciale, Edouard "Toto" Tessier a fait remarquer que le Paquin avait remporté sa dernière victoire le 29 juin dernier.

Kalinowski a été le grand héros de cette victoire en faisant produire deux points avec un simple et en croisant lui-même le marbre sur une erreur à la troisième manche. Pat Murphy avait obtenu un but sur balles et Gilles Mallette avait frappé un simple lorsque Kalinowski a fait produire les deux points avec son simple. Sur l'erreur de Jacques Valiquette, il a compté lui-même le troisième point de la manche.

La Paquin a enregistré un autre point à la fin de la cinquième. Jacques Bélanger a été gratifié d'une passe gratuite et s'est avancé au deuxième sur une balle passée. Il a croisée le marbre sur le simple de Léo Poirier.

André Cadieux a frappé le seul coup sûr des perdants au début de la dernière manche.

René Leblanc, qui a alloué quatre coups sûrs et cinq buts sur balles, a encaissé la défaite. Les deux clubs ont commis chacun trois erreurs.

John KALINOWSKI

Malgré cette victoire, l'Imprimerie Paquin ne peut participer aux séries éliminatoires.

Vote ce soir

C'est ce soir que les spectateurs voteront pour le choix du joueur le plus gentilhomme de la Ligue commerciale lors du programme double présenté au terrain St-Rédempteur. Le vainqueur recevra le trophée Aldoria "Coco" Jarry.

Le voltigeur de centre Jean-Pierre Cormier, du Parc de la Montagne, possède de bonnes chances de remporter la palme. Chaque spectateur adulte recevra un bulletin de vote et le nom du vainqueur sera connu à la fin de la saison. L'heureux gagnant recevra une miniature du trophée Coco Jarry.

Deux parties sont au programme ce soir. A 7h. les Nettoyeurs Roy visitent le Courval-Vachon et à 8h. 30, l'Imprimerie Paquin reçoit la visite du Parc de la Montagne.

Le dernier programme double de la saison sera présenté mercredi soir. Le Parc de la Montagne rencontrera les Nettoyeurs Roy dans la première partie, tandis que le Courval-Vachon et l'Imprimerie Paquin en viendront aux prises dans la deuxième partie.

SOMMAIRE

Nettoyeurs Roy	000 000 0	—0	1	3
Imp. Paquin	030 010 x	—4	4	3

R. Leblanc et P. Fortier; J. Kalinowski et L. Leduc.

CLASSEMENT

Parc de la Mont.	25	2	3	53
O'Keefe	16	13	3	35
Courval-Vachon	12	12	6	30
Nettoyeurs Roy	7	17	6	20
Imprimerie Paquin	3	19	8	14

St-Joseph compte 5 points à la 7e manche pour vaincre Ottawa-Gas

Le St-Joseph de Wrightville a égalisé les chances dans la série semi-finale "B" de la Ligue sportsmen d'Ottawa en remportant une victoire de 9-6 sur Ottawa-Gas, hier soir, au terrain Hydro. Les vainqueurs ont compté cinq points à la septième et quatre à la première pour remporter la victoire.

Guy Royer, qui a remplacé Fred McDougall à la cinquième, a été crédité de la victoire. Quatre lanceurs se sont succédés au monticule pour Ottawa-Gas mais c'est Kevin Maloney qui a été débité de la défaite. Doug Miltmore a commencé la partie mais il a été envoyé aux douches dès la première manche. Conrad Sanscartier l'a remplacé jusqu'à la septième avant de céder sa place à Kevin Maloney. Ce dernier a été lui-même remplacé à la septième par Don Ferguson.

Les hommes d'André Fournier ont compté leur cinq points sur cinq coups sûrs.

Mike Donaldson, Yvon Duguay et Gerry Payer ont été les meilleurs du St-Joseph avec chacun deux coups sûrs en quatre présences au marbre.

Larry Ronhild a réussi trois simples en trois présensences et Conrad Mineault, deux simples en trois présences pour Ottawa-Gas.

Avant cette partie, les deux clubs ont terminé la partie de jeudi soir, qui avait été interrompue à la cinquième manche à cause de la noirceur. Ottawa-Gas, qui menait 5-3, a compté un autre point pour remporter la victoire au compte de 6-3. Doug Miltmore a été le lanceur gagnant et Guy Royer le perdant.

La cinquième partie de la série sera présentée mardi soir à 6h. 30 au parc Larocque de Wrightville.

SOMMAIRE

St-Joseph	400 000 5	—9	9	3
Ottawa-Gas	120 120 0	—6	6	2

F. McDougall, G. Royer (5) et M. Lefebvre; D. Miltmore, C. Sanscartier (1) K. Maloney (7) D. Ferguson (7) et F. Hughes.

Les Royaux gagnent leur deuxième partie contre les Indiens

Les Royaux de Marcel-Excel ont pris une avance de 2-0 dans la série semi-finale "B" de la Ligue Val-Tétreau hier soir au parc Moussette en écrasant les Indiens du Ultra-Electric par le compte de 15-3. Les Royaux ont explosé pour un nombre record de 10 points à la septième manche pour administrer aux Indiens leur pire défaite de toute la saison 1964.

Jean-Marie Bélair a lancé toute la joute pour les Royaux et n'a accordé que deux points même si l'adversaire était crédité de 10 coups sûrs. C'était sa première victoires des séries contre aucune défaite. La défensive a été solide derrière l'artilleur des Royaux, surtout à la quatrième manche alors que les Indiens parvenaient à mette trois coureurs sur les buts avec aucun homme de retiré. Un double-jeu n'a permis aux Indiens de compter qu'à une reprise. Gerry Renaud, remplacé à la sixième par Claude Dubuc a encaissé la défaite et a été touché pour 12 coups sûrs.

Gilles Leduc, Léo Antille et Roger Lesage, avec un circuit de trois points à la cinquième des Royaux ainsi que Gerry Renaud, Raymond Matte et Gerry Gervais des Indiens y sont allés de deux coups sûrs chacun.

Demain soir, la série "A" verra les Braves d'Art Gaudreau Ltée tenter de remporter leur première victoire aux dépend des Jets de Chouinard et Dufour. Ces derniers mènent par deux victoires à zéro.

SOMMAIRE

Ultra-Electric	010 110 0	— 3	10	3
Marcel-Excel	000 2310 x	15	12	1

LG. JM Bélair (1-0-0) et A. Belair; LP. Renaud (0-10) Dubuc 6 et Lamarche; Cir. Lesage (1-5).

Succès du tournoi de golf des caisses populaires d'Ottawa

Gaétan Landry et Raymond Sabourin ont obtenu les meilleurs pointages sans handicap au tournoi de golf des caisses populaires d'Ottawa, samedi au club Pinegrove d'Ottawa.

Raymond Sabourin a de plus obtenu le meilleur pointage pour les premiers neuf trous. Rodrigue Bourgeault a terminé deuxième dans cette catégorie. Enfin, Guy Bastien a récolté le meilleur pointage avec handicap.

Malgré la pluie, plus de 95 p. cent des inscrits ont participé à ce tournoi. Après le souper, Robert Schuller et France DeLorme ont remis les prix aux gagnants. Ces derniers méritent des félicitations pour l'organisation de ce tournoi.

Réjean Lacoursière remporte le marathon international de nage

TROIS-RIVIERES (PC)— Réjean Lacoursière, de Monréal, a remporté le marathon international de nage, présenté annuellement à Trois-Rivières sur une distance de 10 milles, hier. C'était son quatrième triomphe dans cette septième épreuve annuelle.

Lacoursière a enregistré un temps de quatre heures, 14 minutes et 55 secondes, tout en mettant fin à la série de gains du Hollandais Herman Willemse.

L'Argentin Roberto Reta s'est assuré le second rang en 4:19.06, en avant de Willemse, en 4:21:01 lors de cette compétition disputée dans une piscine extérieure sur les terrains de l'Exposition.

Lacoursière avait remporté les trois premiers marathons, puis Willemse, les trois suivants.

Le Montréalais a récolté $1,000 tandis que les deuxième et troisième bourses étaient $500 et $400.

Les autres concurrents ont terminé dans l'ordre: Dick Boygardi, de la Yougoslavie, 4:26.31 George Forsbey, de Toronto, 4:28.58; George Mezzadra, d'Argentine, 4:31.38; Mary Lou Whitwill, d'Ottawa, 4:36.40.

Boygardi a dominé pendant huit milles avant de faiblir par la suite.

L'absence du demi Jim Dillard nuira-t-elle aux Stampeders !

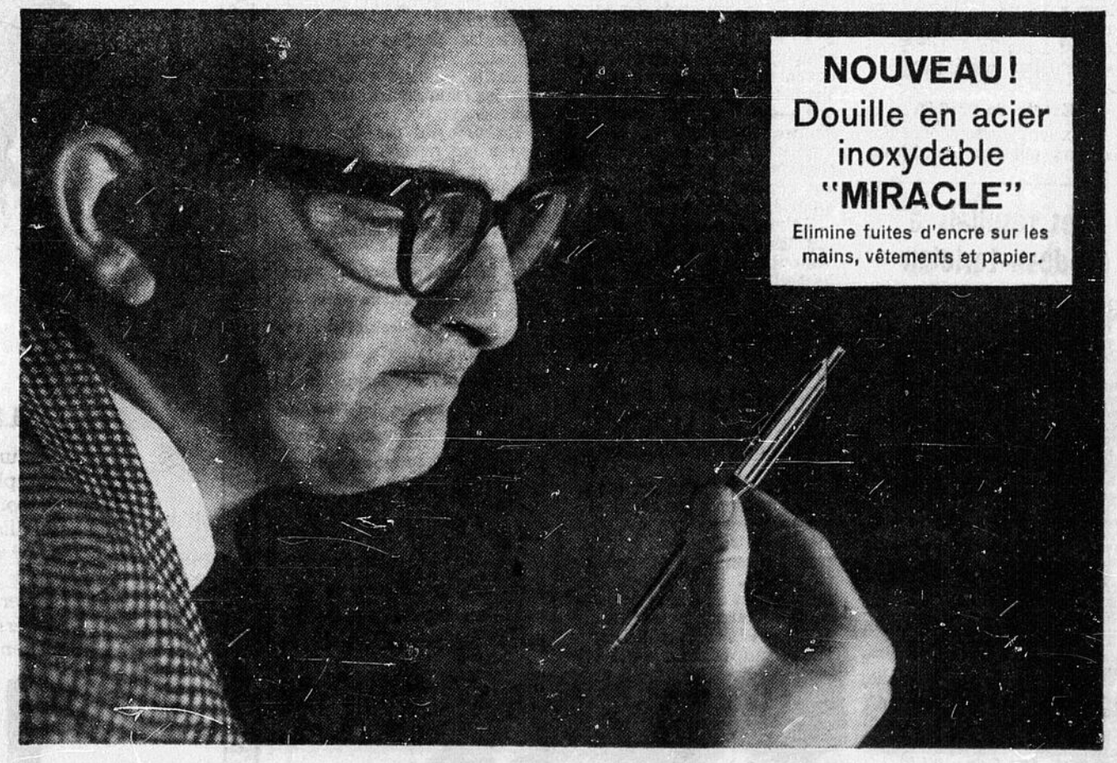
REGINA (PC)— Les Stampeders de Calgary constateront peut-être dès ce soir, lors de leur visite à Regina pour affronter les Roughriders de la Saskatchewan, la valeur de leur demi Jim Dillard.

Celui-ci a subi une fracture à la cheville le 17 août et sera absent pendant deux mois. La recrue Ted Woods le remplacera dans le champ-arrière offensif.

Les deux équipes sont présentement sur un pied d'égalité au deuxième rang de la Conférence de football de l'Ouest, à trois points des Lions de la Coiombie-Britannique.

Pour sa part, le pilote Bob Shaw, des Riders, ne s'attend pas à avoir la partie facile contre les Stampeders.

Tous ses réguliers, y compris Neil Harbig au centre, seront prêts lors de la visite des Stampeders.



Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement $1.95?

Garantie A VIE

Votre stylo à bille North-Rite "195" est garanti pour la vie contre toute défectuosité mécanique de matériaux et de fabrication. En cas de réclamation, veuillez s'il vous plaît retourner le stylo et votre garantie à NORTH-RITE LTD., ST. LAMBERT, P.Q.

ENREGISTREMENT NO. P.
DATE D'ACHAT
VOTRE NOM
ADRESSE

Voici le *North-Rite '195'*. Le seul stylo à bille garanti à vie. Et par écrit!

Vous vous y attendriez d'un stylo de $5 ou $10. Ce qui est étonnant, c'est que le nôtre ne coûte que $1.95 partout au Canada.

Comment y arrivons-nous?

C'est simple. Nous ne croyons pas que l'on puisse avoir d'ennuis avec ce stylo. Nous le fabriquons avec les meilleurs matériaux, avec l'outillage le plus perfectionné et les facilités de fabrication les plus modernes au Canada.

Regardez-le, prenez-le, écrivez avec. On a vraiment l'impression que c'est un stylo dispendieux.

La prochaine fois que vous acheterez un stylo, essayez-le et comparez avec des stylos à $5.00. C'est le nôtre que vous acheterez.

Incidemment, même la cartouche de rechange est garantie un an . . . si elle fait défaut avant ce temps on la remplace gratuitement.

North-Rite '195'

VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE.

Sport en bref

LOS ANGELES (PA) — Bo Belinsky a été inscrit sur la liste de disqualification des Angels de Los Angeles samedi en raison de son refus de se rapporter au Hawaii, de la ligue du Pacifique. Ce faisant, les Angels l'excluent automatiquement de la liste de leur personnel.

— — —

ZELTWEG (PA) — L'Italien Lorenzo Bandini, au volant d'une Ferrari, a remporté, hier, le Grand Prix d'Autriche avec une vitesse moyenne de 92.2 milles à l'heure. Parmi les favoris qui ont dû abandonner l'épreuve on note le Britannique Graham Hill l'Ecossais Jim Clark, le Britannique John Surties et l'Américain Dan Gurney.

— — —

SPRINGFIELD (PA)—L'Américain Bill Horstmeyer a péri dans les flammes de son auto samedi lors de la course de 100 milles de l'Exposition de l'Illinois, remportée par A.J. Foyt, vainqueur des 500 milles d'Indianapolis. Ce dernier en était à son 24è triomphe dans sa carrière, soit seulement un de moins que le record de 25 détenu par Roger Ward.

— — —

TORONTO (PC)—L'Américain Mike Belkin a vaincu François Godbout, de Waterloo, 6-2, 6-3, 6-0, en finale du championnat international de l'Ontario dimanche. Par contre, la Canadienne Vicke Berner, de Vancouver, a décroché le titre féminin par 5-7, 6-3, 6-3, aux dépens de l'Américaine Alice Tym.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	moy.
Oliva, Minnesota	522	94	175	.335
Mantle, N York	353	66	110	.309
Robinson, Balt.	474	65	146	.308
Robinson, Chi.	395	69	121	.306
Chance, Clev.	305	39	93	.305

Points — Oliva, 94; Howser, Cleveland, 86.
Points produits par — Killebrew, Minnesota, 95; Stuart, Boston, 92.
Coups sûrs — Oliva, 175; Robinson, Baltimore, 146.
Doubles — Bressoud, Boston et Oliva, 33; Colavito, Kansas City, 28.
Triples — Versalles, Minnesota, 9; Yastrzemski, Boston et Fregosi, Los Angeles, 8.
Circuits — Killebrew, 42; Powell, Baltimore, 31.
Lanceur — Bunker, 13-3, .813; Pizarro, Chicago, 16-6, .727.
Retraits — Downing, New York, 164; Peters, Chicago et Pena, Kansas City, 154.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	moy.
Clemente, Pitts.	479	72	165	.341
Williams, Chi.	494	76	163	.330
Santo, Chicago	456	70	150	.329
Aaron, Mil.	489	86	155	.317
Allen, Phila.	483	91	151	.313
Mays, San Fran.	454	97	142	.313
Christopher, NY	407	62	127	.313

Points — Mays, 97; Allen, 91.
Points produits par — Santo, 90; Boyer, St-Louis, 89.
Coups sûrs — Clemente, 165; Williams, 163.
Doubles — Williams et Mays, Milwaukee, 32; Clemente, 31.
Triples — Santo, 10; Pinson, Cincinnati et Callison, Philadelphie, 9.
Circuits — Mays, 38; Williams, 27.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 38; Brock, St-Louis, 34.
Lanceur — Koufax, Los Angeles, 19-5, .792; Bunning, Philadelphie, 14-4, .778.
Retraits — Koufax, 223; Drysdale, Los Angeles, 184.

LOS ANGELES (PA)— Sandy Koufax, qui a déjà perdu un tour au monticule en raison d'une inflammation au coude gauche, ne pourra revenir au jeu avant la fin de semaine. On espérait qu'il lance contre San Francisco mardi soir, mais il s'est dit incapable de ce faire à la suite d'un léger exercice hier. Koufax s'est blessé au bras en glissant sur les sentiers, plus tôt ce mois-ci, à Milwaukee, mais n'a manqué son tour régulier que jeudi dernier.

Beralto gagne les 50 milles

STE-THERESE (PC) — Angelo Beralto, de Hamilton, a remporté une course cycliste de 50 milles en circuit fermé, samedi, en deux heures, une minute et 39 secondes.

Frank Wittor, de Guelph, s'est assuré le deuxième rang, suivi de Paulo Mori, de Montréal; Hans Reinhold, de Toronto; Aurello Batello, de Montréal; Jacques Lepage, de Montréal; Denis Racine, de Québec; Louis Clément, de St-Hyacinthe; Dick Cortright, de Buffalo; Roland Williot, de Montréal; Jean-Guy Drapeau, de Québec; Jacques Leclerc, de Montréal; et André Cloutier, de Québec.

Victoire de Quadrangle

NEW YORK (PA) — Quadrangle a gagné la 95e épreuve du Travers, samedi, à la piste Saratoga Springs. La victoire n'était pas une surprise, mais ce qui a surpris les experts est la fin serrée qui a vu Quadrangle se rallier dans les dernières 70 verges pour battre Knightly Manner par une demi-longueur.

Hill Rise a fini en troisième position sur une piste boueuse et dangereuse.

Quadrangle, qui a défait Northern Dancer dans les Stake Belmont pour empêcher ce dernier de gagner la Triple Couronne, a maintenant gagné $451,321.50. La course de samedi valait plus de 52 mille dollars au gagnant.

Succès des nageuses de Québec

STE - MARGUERITE STATION (PC) — Les nageuses de Québec ont dominé lors des championnats provinciaux de nage synchronisée disputés dans les Laurentides samedi.

Marilyne Malenfant, de Québec, a enregistré un total de 83.4 en l'emportant en solo, suivie de ses concitoyennes Michèle Verreault, 81.6, et Suzy Bouchard, 78.2.

Ginette Masse, de Montréal, a triomphé dans le plongeon avec un total de 80.4 points, suivie de la Québecoise Louise Wagner, 75.1, et de la Montréalaise Marguerite Taillefer, 64.95.

Mlles Malenfant et Bouchard l'ont emporté dans les duos avec un total de 79.8 points, suivies, en troisième place, des Montréalaises Lucie Courchesne et Ginette Robichaud, 49.8.

Dans les trios, Mlles Malenfant, Verreault et Bouchard ont triomphé avec 78.8 points, suivies en troisième place, des Québecoises Louise Verreault, Hélène Geoffrion et Monique Péland, 62.2.

St-Vincent gagne le championnat

L'équipe de l'hôpital St-Vincent a gagné le titre de la Ligue de balle molle des hôpitaux en remportant une victoire de 21-18 sur l'équipe de l'Hôpital général. Le St-Vincent remporte les honneurs de la série finale de trois joutes de cinq par trois victoires contre aucun revers.

Lors de la dernière joute, André Béland a été le lanceur gagnant pendant que André Roussel a subi la défaite.

Charleston et Moss triomphent des Rifles 35-19

MONTREAL (PC)—Le centre-arrière Dave Cassinelli a compté trois touchés hier soir en conduisant les Rockets de Charleston à un gain de 35-19 sur les Rifles de Québec lors d'une partie hors concours de la ligue Unie de football. Les deux équipes sont de nouveaux membres du circuit.

Quelque 8,343 spectateurs ont vu les protégés de Perry Moss gâcher les débuts des locaux au stadium Delorimier.

Tom Munsey et Sammy Weir ont réussi les autres majeurs des vainqueurs tandis que Richard Zigrino complétait leur total avec cinq convertis.

Le demi des Rifles, Bob Blakley, a botté deux placements et un converti pendant que le quart Armando Alba et le flanqueur Ron McCauley comptaient les majeurs des locaux.

Assemblée demain de la Ligue suburban

Il y a une assemblée de la plus grande importance à l'affiche demain soir, 25 août, pour les gérants et instructeurs de la Ligue de hockey suburban.

Cette assemblée est la première de la saison et vu que plus de 50 clubs ont déjà fait une demande d'admission, les organisateurs demandent à toutes les personnes intéressées de bien vouloir assister à cette assemblée.

Elle aura lieu à 7h., demain soir, au centre récréatif de la base aérienne de Rockcliffe.

Godbout perd aux mains de Mike Belkin

TORONTO (PC) — Mike Belkin, âgé de 19 ans, de Miami Beach, a défait François Godbout, âgé de 26 ans, de Waterloo, 6-2, 6-3, 6-0, pour remporter le titre des simples masculins du championnat international de tennis d'Ontario.

Le jeune Belkin, natif de Montréal, et qui peut être éligible à figurer sur l'équipe canadienne de la Coupe Davis, s'est montré trop rapide pour Godbout, un membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis.

Vicki Berner, 20 ans, de Vancouver, a défait Mme Alice Tym, de Peoria, Ill., 5-7, 6-3, 6-3, dans la finale des simples féminins.

Dans les championnats de doubles masculins, Dave Reed, de Los Angeles et Rodney Mandelsteam, de l'Afrique du Sud, ont battu Dean Penero et Jeff Brown, tous deux de la Californie, par 4-6, 6-2, 2-6, 6-4 et 6-3.

Enfin Mme Louise Brown et Mme Benita Senn, de Toronto, ont triomphé de Mmes Tym et Rutzbeuck, de Vancouver, 6-3, 6-4, dans la finale des doubles féminins.

Les flammes olympiques arrive à Athènes

ATHENES (Reuter)—La flamme olympique, portée par des coureurs de relais depuis le mont Olympe, est arrivée vendredi, à Athènes où elle a été présentée au roi Constantin de Grèce.

Après une cérémonie qui s'est déroulée dans le stade olympique d'Athènes, la flamme a été transportée à l'aéroport d'Athènes où elle entreprendra son voyage par la voie des airs qui l'amènera jusqu'à Tokyo.

Tout au long du parcours de 312 kilomètres entre le mont Olympe et Athènes, les coureurs se sont relayés à chaque kilomètre pour porter la flamme.

Différend

M. Heinz Schoebel, président du comité national olympique est-allemand, a proposé que les comités olympiques est et ouest-allemands se réunissent sous la présidence de M. Avery Brundage, président du comité olympique international.

Selon le journal est-allemand "Neues Deutschland" M. Schoebel a déclaré "qu'il n'y avait pas d'autre solution" après l'échec des conversations communes à Cologne la semaine dernière.

Les deux comités olympiques, qui n'ont pu se mettre d'accord sur le choix d'une équipe olympique, ont décidé, à Cologne, d'écrire à M. Brundage pour lui demander d'arbitrer leur différend.

L'Internationale

Jacksonville	001 000 010—2	7 0
Toronto	011 000 02x—4	8 3

Hobbie et Lipski; Piche, Eilers 8 et Retzer. C: Tor-McKnight, Dillard.

Jacksonville	101 002 0—4	12 0
Toronto	000 000 0—0	4 1

Hughes et Ricketts; Anderson, Nischwitz 5, Funk 6 et Porter.

Syracuse	020 302 020—9	9 1
Richmond	000 020 012—5	10 1

Brubaker et Sullivan; Horsford, Cullen 6, Ferguson 8 et Gibbs. C: Syr-Sullivan, Oyler; Rich-Lopez, Hopke, Mathiesen.

Syracuse	000 050 0—5	7 0
Richmond	000 002 0—2	5 2

Seale et Moore; Daley, Carpin 5, Ferguson 7 et Schmidt. C: Syr-Oyler, Jones; Rich-Bright.

Rochester	000 000 010—1	5 1
Columbus	000 001 001—2	5 0

Short, Knechtges 9 et Pignatano, Griffin 1; Cardwell et Price, Brand 9.

Rochester	082 001 0—11	10 3
Columbus	001 021 0—4	10 2

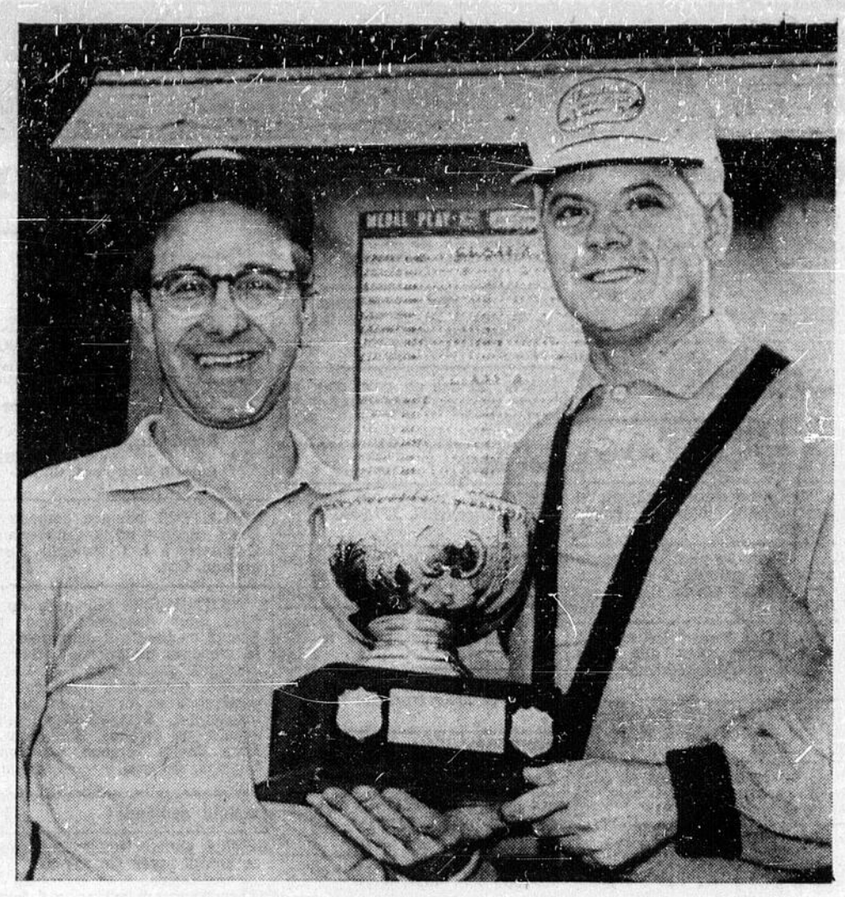
Chittum et Griffin; Knoch, Priddy 2, Lines 3, Green 7 et Brand. C: Roch-Griffin.

Atlanta	000 100 0—1	5 0
Buffalo	025 000 x—7	8 1

Williams, Phillips 3, Donohue 6 et Hundley; Kinsley et Coleman. C: Atl-Osborne; Buf-Coleman.

Atlanta	000 000 002—2	5 1
Buffalo	000 000 000—0	4 0

Merritt et Hundley; S. Jones et Sherry.



LE GAGNANT AU CHAUDIERE — Joe Gallon a gagné, en fin de semaine, le tournoi de la classe "A" du club de golf Chaudière. Gallon s'est assuré des honneurs après une éliminatoire de trois trous contre Don Perry. Ci-dessus, nous voyons le gagnant, à gauche, alors qu'il accepte le trophée du capitaine du club, M. Marcel Gratton.
(Photo Champlain Marcil)

L'Egyptien Abou-Heif a récolté la part du lion du marathon de l'ENC

TORONTO (PC)— L'Egyptien Abdel Latif Abou-Heif, qui n'était qu'à quatre milles du but lors de la traversée du lac Ontario, marathon de nage de 32 milles organisé par l'Exposition nationale canadienne vendredi dernier, s'est mérité la première bourse de $4,400.

Les directeurs de l'ENC, qui devaient distribuer les bourses au total de $17,500, ont décidé de diviser $12,425 en se basant sur la distance parcourue par les 18 nageurs, dont aucun n'a terminé l'épreuve.

La Hollandaise Judith de Nys s'est mérité la deuxième bourse de $2,850, tandis que le Torontois George Park récoltait $1,250 au troisième rang.

L'Américain Charles Grover, qui est demeuré le plus longtemps dans les eaux du lac, a reçu $950.

Greta Anderson a recueilli $775; Ken Jensen, de Vancouver $650; et l'Egyptien Mohomed Zaitoon, $425; tandis que les 11 autres nageurs recevaient $160 chacun.

Alors que le capitaine de l'équipe égyptienne convenait de l'équité de la distribution, Mlle de Nys, tout en avouant qu'elle croyait que personne ne recevrait de bourse, a éclaté en larmes en apprenant la nouvelle.

Hornung brille pour les Packers qui battent les Bears

NEW YORK (PA) — Si Jon Arnett aide les Bears de Chicago autant que Paul Hornung veut leur faire du tort, on assistera à une autre lutte jusqu'à la dernière minute dans la Ligue nationale de football entre les Bears et les Packers de Green Bay.

Les Bears espèrent que l'acquisition de Arnett leur donnera une offensive plus puissante. Arnett a été acquis des Rams de Los Angeles en échange contre trois joueurs. Les Bears ont perdu un de leurs meilleurs joueurs à l'offensive le mois dernier quand Willie Gallimore a été tué dans un accident de la circulation.

Samedi soir, les Packers ont battu les Bears, 21-7. Hornung, réinstallé après une suspension d'un an, a compté deux touchés au sol, n autre sur une passe, et a botté les trois convertis contre les Bears.

Les Browns de Cleveland ont disposé des Steelers de Pittsburgh, 42-7; les Redskins de Washington ont eu le meilleur sur les Giants de New York, 27-24; Minnesota a défait San Francisco, 24-21; Los Angeles a eu raison de Dallas, 25-16; et Détroit a défait Philadelphie, 17-13.

Dans la Ligue américaine, New York a batttu Boston, 21-20; San Diego a disposé de Kansas City; 26-14; et Oakland a défait Buffalo, 34-31.

Premier tournoi de golf à Thurso les 29-30 août

Le premier tournoi du club de golf de Thurso sera présenté les 29 et 30 août, annoncent les directeurs et les membres du club.

Tous les golfeurs des classes A, B, et C, avec handicap certifié, sont invités à participer à ce tournoi.

Il y a un trophée pour chaque classe et des prix d'une valeur totale de $400 seront remis aux gagnants.

On peut s'informer auprès de Marc et Jules Biron, à Thurso.

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin
au service personnel"
OUVERT TOUS LES JOURS
8 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi 8 h. 30 a.m.
à 9 h. p.m.
FERME LUNDI
Durant juillet et août
122, rue Rideau — 233-5601

L'Ontario décroche son 2e championnat interprovincial de golf professionnel

MONTREAL (PC)—L'Ontario, grâce à une tournée de 65 réussie par l'un de ses substituts, a triomphé du Québec pour la deuxième année consécutive samedi lors du championnat interprovincial de golf professionnel.

Le 65 de Frank Whibley, de Kichener, a permis à l'Ontario de présenter un total de 572, en comparaison de celui de 608 amassé par le Québec.

Ce faisant, Whibley a établi le record du parcours Rosemère, dont la normale est 71, où huit golfeurs de chaque province se sont affrontés.

Bob Breen, Bill Kozak et Bob Rose, de l'Ontario, ont roulé des 70.

Gerry Proulx, de St-Eustache, s'est avéré le meilleur du Québec avec un 71, tandis que Alf Shand, de Lachute, tournait un 72. Adrien Bigras, de Ste-Dorothée, et Jack Kay, de Montréal, ont roulé des 73.

Whibley a récolté un boni de $300 ainsi que la part de $400 allouée aux vainqueurs pendant que les vaincus récoltaient $200 chacun.

Whibley remplaçait l'un des absents de l'Ontario parmi Al Balding, George Knudson et Moe Norman, engagés ailleurs.

Les autres golfeurs du Québec étaient Jim Swarbirck, de Montréal, 74; Phil Giroux, de Ste-Marguerite, 80; Al Johnston et Alan Ogilvie, de Montréal, 80 chacun.

Championnat de golf au club Outaouais

Berthe Thérien et George Hunt ont joué des neuf trous de 48 et 48 pour un total de 96 et ont remporté les honneurs du tournoi de deux balles mixtes samedi au club Outaouais de Rockland. Mme George Hunt et Jean Normand ont terminé en deuxième place ex-aequo avec Mlle Kathy Young et Charles Young avec un score de 101. Mme Charles Young et Georges Potvin ont fini troisième avec 105.

Par ailleurs, dans le tournoi à deux balles mixtes avec handicap, Mlle Madeleine Poupart et Bob Crawford sont parvenus à la finale en triomphant de Mlle Liliane Dostaler et de Marcel Mayer. Les vainqueurs rencontreront maintenant Mme Ray Haines et Ray Leduc pour le titre.

Enfin, pour le championnat masculin des membres du club, Alex Burt a défait Rhéal Leduc par 2-1 pour passer à la ronde finale. Dans la classe "A", Ken Fraser et John Hryhorchuk sont passés en quart de finale. Fraser l'a emporté 3-2 sur Michel Beaudry, tandis que Hryhorchuk a triomphé de J. Nézan 5-4.

Joe Gallon gagne le tournoi au Chaudière

Joe Gallon a remporté les honneurs de la classe "A" lors du tournoi du club Chaudière. La victoire n'a cependant pas été trop facile pour Gallon, qui a été obligé de disputer trois trous supplémentaires avec Tony Perry avant de s'assurer des honneurs.

Ces deux golfeurs avaient terminé sur un pied d'égalité avec un total de 295 pour 72 trous. Gallon a réussi deux "birdies" et un "par" lors des trous supplémentaires pendant que Perry a réussi deux "par" et un "birdie". Durant la ronde de dimanche, Joe Gallon a frappé un 74 et Perry a réussi un 76.

Bill Crowe s'est assuré des honneurs de la classe "B" avec un total de 325 pour 72 trous pendant que B. Laphen a terminé au deuxième rang avec un 337.

C'est Fred Cough, qui s'est assuré des honneurs de la classe "C" avec un total de 383 et Rolland Lafortune a terminé au deuxième rang avec un 387.

YEUX IRRITÉS

OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"
OT-12

ASSUREZ VOTRE
en toute confiance
CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT MÉRITE DÈS AUJOURD'HUI!
SERVICE
ÉCONOMIE
SÉCURITÉ

Gérald Côté
771-7441
MÉRITE,
COMPAGNIE D'ASSURANCE
107, Hôtel-de-Ville, HULL
Entièrement chrétienne, d'un océan à l'autre

AUTOS ECONOMIQUES !

Voici un autre groupe de voitures reprises en compte récemment et dont nous voulons nous défaire d'ici quelques jours. Lorsque vous faites affaires chez nous, il ne s'agit pas de vous vendre tout simplement une auto, de vous faire signer le contrat et de ne plus nous soucier du client. Bien au contraire, chez Turpin, on tient à ce que vous soyez un client fidèle de la maison, toutes les fois que vous décidez d'acheter ou d'échanger votre auto. Donc, il est manifeste que la seule façon de vous convaincre de retourner chez nous, c'est de vous offrir d'abord un marché honnête et avantageux. Et c'est précisément ce que nous faisons, chez Turpin ... un marché honnête et avantageux ... la voiture qui vous plaît le plus au prix le plus modique possible et le maximum de service, après la vente, en nous conformant rigoureusement au contrat. Passez nous voir — vous deviendrez, à coup sûr, un autre client "satisfait" de Turpin!

GOODWILL

TOUTES LES AUTOS "GOODWILL" A GARANTIE DE 30 JOURS !

1962 PONTIAC, familiale "Laurentian" 4 portières, transmission automatique, moteur à 6 cylindres. Fini crème perce-neige; capitonnage vert. $2175

1961 CHRYSLER, coupé Windsor 2 portières à toiture rigide; transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, etc. Fini bleu poudre et capitonnage assorti. $1895

1962 BUICK, sedan Invicta 4 portières à toiture rigide; transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio et bien d'autres suppléments. Fini vert mousse; toiture Havane et capitonnage immaculé brun $2450

1962 CHEVROLET, sedan Biscayne 4 portières, 6 cylindres et transmission automatique. Blanc de Douvres et capitonnage rouge. $1975

1962 CHEVROLET, familiale Biscayne 4 portières, 6 cylindres et à transmission automatique; fini vieil or et Havane. $1995

1961 CHEVROLET, décapotable Impala à transmission automatique et radio; moteur 8 cylindres. Très belle voiture au fini crème Coronna et garnitures et capitonnage rouges. ... $2375

1963 CHRYSLER, sedan Windsor 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins et bien d'autres accessoires. Marron du Honduras et capitonnage assorti. En parfait état. $2975

1962 MERCURY, coupé Monterey hors-série à 2 portières; transmission automatique, radio. Beige des dunes et capitonnage assorti. Très belle auto. $2375

AUBAINES TELLES QUELLES

1961 HILLMAN, décapotable	$775	1959 HUMBER HAWK, sedan	$650
1958 VAUXHALL, Cresta	$475	1958 METEOR, sedan	$650
1962 VOLKSWAGEN, coach	$1075	1958 OLDSMOBILE, sedan	$595
1956 OLDSMOBILE, coupé	$195	1958 NASH, Metropolitan	$225
1958 BUICK, coupé	$695		

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
Fado
Turpin
Pontiac Buick Limited
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL — CAMIONS GMC
424, CHEMIN DE RICHMOND
TEL : 728-1717

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 24 AOUT 1964 — P. 20
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE: montre Victoria, bracelet noir, vendredi soir, rue St-Raymond. 771-4639. 3-200

PERDU, trousseau de clés, rue Lois, près Garage Moderne. 771-4125. 3-198

Agents demandés (4)

LA SAISON LA PLUS OCCUPEE
ET LE MEILLEUR temps pour entreprendre une carrière à vie dans la vente. Emploi permanent; revenus élevés assurés dès le début. Grandes possibilités dans la vente du produit et la réparation avec haute commission payée à la réception des commandes. 85% des commandes renouvelées avec pleine commission. Pas de porte à porte; pas de comptes à domicile; pas d'investissement de capital. Age minimum de 40 ans. Auto nécessaire. Gérant prêt à vous entraîner. Pour plus de détails s'adresser à Standard Industries Company Ltd., Dundas, Ontario. 4-198

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-211

VENDEUR bilingue, expérimenté, pouvant lire plans et devis, connaissance du dessin serait utile. Pour vitrerie Ottawa-Hull. Salaire et conditions de travail à discuter. Ecrire: Case 231, Le Droit. 5-198

UNDERWRITER d'ASSURANCE
BONNE OCCASION pour jeune homme de 23 à 26 ans, pour occuper une position responsable au bureau de Ottawa-Hull d'une importante compagnie. Doit être capable de traiter de tous genres d'assurances générales après un entraînement approprié. Doit être bilingue et posséder une expérience de trois ans dans l'assurance. Tél.: 232-4859. 5-199

HOMME sérieux et constant pour route Gatineau et Pointe-Gatineau. Ecrire, donner expérience et références à Case 144, Le Droit. 5-203

POSSIBILITE D'AVANCEMENT
POUR JEUNE HOMME AIMANT FAIRE AFFAIRE AVEC LE PUBLIC

Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement?

Le programme intensif de formation du personnel H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente. Le travail comprend principalement des entrevues.
—21 à 28 ans
—Diplôme d'école supérieure ou secondaire
—Salaire régulier, avec augmentation, selon résultats
—Possibilité d'avancement, sécurité, avantages sociaux.
Ouvertures à Montréal et banlieue d'Ottawa

Rendez-vous le soir, si désiré

S'ADRESSER A:
158 Sparks — 148 Bank
175 Principale, Hull
277 Notre-Dame, Gatineau
HOUSEHOLD FINANCE CORP. 5

UNE MAISON de finance d'envergure nationale recherche un gérant possédant dynamisme et expérience et bien au courant des opérations bancaires pour gérer le service d'épargne d'une de ses importantes succursales. La compétence actuelle des candidats doit correspondre à celle de comptable de banque senior ou d'assistant gérant. De 28 à 35 ans. Salaire et régime de bénéfices enviables en plus d'une magnifique chance de promotion. La connaissance du français est importante; elle n'est cependant pas essentielle. Notre personnel est au courant de cette annonce. Adresser réponse à Case 237, "Le Droit". 5-198

FERBLANTIER avec expérience dans la toiture. Téléphone 749-8895 entre 9h. et 5h. 5-201

Hommes demandés (5)

JOUEUR de tambour demandé, 2 soirs par semaine. 663-2924. Demandez Bob. 5-201

JEUNE HOMME, comme commis-caissier. S'adresser, Caisse Populaire St-Anne. 548 St-Patrice, Ottawa. 5-198

HOMME avec camion, pour nettoyeur. 715, boul. St-Joseph, Hull. Tom Cleaners. 5-198

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133 6

COIFFEURS
demandés
avec expérience et bonne apparence pour
SALON MURPHY-GAMBLE
Bon salaire
Aussi une assistante et une masseuse corporelle
233-7726 6

SERVEUSES d'expérience — Cuisinier pour repas rapides. 177, che. Montréal. 6-197

FREIMAN EN VILLE
a besoin immédiatement de
VENDEURS
dans ses rayons de chaussures pour dames et enfants.
Les candidats doivent être bilingues et posséder l'expérience de la vente des chaussures. Semaine de 5 jours. Régime des avantages des employés de Freiman.
SE PRESENTER CHEZ
FREIMAN EN VILLE 6

Femmes demandées (7)

Technicien de recherche
requis par le
Conseil national de Recherches
dans les laboratoires de l'Etablissement aéronautique national, chemin de Montréal à Ottawa, pour effectuer des calculs numériques relatifs à la réduction et à l'analyse théorique des données recueillies dans les soufflieries aérodynamiques et pour tracer des courbes, dactylographier des rapports et faire d'autres travaux de secrétariat pour un petit groupe de chercheurs.
Une expérience acquise dans un domaine similaire serait un atout de plus. Les postulants devront avoir au moins terminé avec succès leurs études secondaires et avoir eu d'excellentes notes en mathématiques. Le traitement de début, dont le maximum est fixé à $3,960 par an, dépendra de la compétence du technicien choisi.
Les intéressés doivent envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa 2.
Numéro du concours à rappeler: NAE-128 7

FILLE de tables, avec expérience, pour travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-199

MENAGERE BILINGUE. Logée chez l'employeur, de préférence. Références exigées. Un enfant. 729-0174. 7-198

BONNE COIFFEUSE avec expérience, honnête. 235-4126 après 6 h. Le jour 235-9144. 7-198

SERVEUSE d'expérience demandée au restaurant Green Valley. 728-3726. 7-198

VENDEUSE d'expérience, bilingue, manteaux et tailleurs. S'adresser à d'Allaird's, 166 Sparks. 7-198

Femmes demandées (7)

PRODUITS AVON
LA PLUS GRANDE compagnie de cosmétiques du monde a des ouvertures pour 4 dames de 30 à 50 ans. Excellent revenu chaque semaine grâce à une occupation agréable. Agissez immédiatement. 232-8585. 7-199

JEUNE FEMME avec références pour travail général de maison. Logée, 2 adultes. $25. 233-9161. 7-200

WRIGHTVILLE
FILLE, ouvrage général et téléphone; 5 jours. 771-2967. 7-200

CHERCHONS personne sérieuse, ouvrage général, chambre privée. 733-8507. 7-199

FILLE, 18 ans ou plus, ouvrage domestique, 4 enfants, 2 d'âge scolaire. Chambre privée. Références. 771-9063. 7-199

JEUNE FILLE aimant les enfants: maison neuve dans Alta Vista. Chambre privée, téléviseur. 733-9271. 7-199

FEMME de chambre. S'adresser à 25, rue Laurier, Hull, entre 1 h. et 4 h. p.m. 7-198

FILLE ou femme, 19 ans ou plus, lundi au vendredi. Couchera ici. Après 6 h. 234-8623. 7-201

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE
LE CONSEIL national de Recherches a besoin des services d'une jeune technicienne pouvant s'occuper du traitement des données dans une section de recherches des Laboratoires du chemin de Montréal à Ottawa. Les postulantes devront avoir étudié avec succès jusqu'en treizième année et elles devront avoir eu d'excellentes notes en mathématiques. Une expérience mécanographique serait un atout. Le traitement de début peut aller jusqu'à $4,350 par an. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil national de Recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. No du concours à rappeler: ER-313. 7-198

LE DEPARTEMENT de sport et lingerie demande un commis plein temps, 5 jours par semaine. Sol Max, 100 Rideau. 7-203

JEUNE FILLES demandées, intéressées à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-200

SERVEUSE de tables, St-Denis Bar-B-Q. 663-3304. 7-200

PERSONNE fiable, compagnie homme malade; légers travaux. 6 à 8 soir 232-6952. 7-200

SECRETAIRE
LE CONSEIL NATIONAL des recherches requiert les services d'une jeune femme comme secrétaire d'un fonctionnaire senior, chef d'une section de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa. Les fonctions comprennent la sténo et la transcription de la correspondance de nature scientifique, la dactylographie d'articles et de publications scientifiques complexes et autres fonctions connexes. Les qualifications minimums sont le diplôme d'école secondaire et au moins 5 ans d'expérience de la sténo. La préférence sera accordée aux diplômées d'université d'un cours de sciences et possédant une formation de secrétaire. Salaire au début jusqu'à $4,200 selon l'instruction et l'expérience. Faire demande par lettre à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa, en mentionnant l'âge, l'instruction et l'expérience. Veuillez mentionner le concours ER-314. 7-198

FILLE, travaux domestiques. Logée, nourrie. Salaire à discuter. 771-6557. 7-199

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Hull. 777-8473. 7-j.n.o.

JEUNE FILLE, travail général de maison; 3 enfants, 2 d'âge scolaire. Autres employées. Logée. 731-5145. 7-201

COMMIS-secrétaire, caissière, bilingue, pour une compagnie canadienne d'assurance-vie, expérience requise, position permanente, édifice moderne à Hull. Bénéfice des employés. Case 156, Le Droit. 7-198

DAME, 40 ou plus, pour entretien de la maison et soin des enfants. Couchera ici. $80. Après 6 heures. 822-0885. 7-198

OPERATEUR DE CALCULATRICE
LE CONSEIL NATIONAL de Recherches a immédiatement besoin d'un opérateur pour une calculatrice IBM 1620 située dans un laboratoire, chemin de Montréal à Ottawa. Les postulants doivent avoir au moins terminé avec succès leurs études secondaires. Une expérience acquise dans le fonctionnement des calculatrices électroniques serait un atout de plus. Le traitement de début peut aller jusqu'à $4,200. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. Référence à rappeler: Concours No ER-315. 7-199

JEUNE CELIBATAIRE pour travaux domestiques. Doit avoir l'expérience de jeunes enfants. Nous acceptons fille de la campagne. Pourra habiter ici. Chambre propre avec téléviseur. A Aylmer, en bordure de la rivière. 684-6765. 7-198

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme, légers travaux de restaurant. Uniformes fournis. Doit loger sur les lieux. Wakefield 459-8819, frais renversés. 7-201

DAME pour garder bébé chez elle, de 10 hrs à 5h. 30, près Rideau, mère travaille. 235-2093 7-198

BONNE, 20 ans ou plus, pour ouvrage général. Devra coucher ici. 733-0045. 7-201

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfants en pension. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-213

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, projet Riviera. 771-1338. 8-198

GARDERAIS petite fille, 4 à 6 ans, lundi au vendredi, 8 à 5 h. 663-3665. 8-198

EASTVIEW, garderais enfant pendant que mère travaille. 749-7078. 8-198

POINTE-GATINEAU, garderais enfants, jour et soir, durant l'exposition. 777-8975. 8-198

PRENDRAIS un enfant en pension. Pointe-Gatineau. 777-7111. 8-200

PTE-GATINEAU, garderais enfant pendant que mère travaille. 777-8848. 8-203

PRENDRAIS enfant en pension au dessus de 2 ans. 771-9906. 8-200

PRENDRAIS enfants en pension durant jours de la semaine; cour clôturée; nouveau développement; expérience. 771-6513. 8-200

GARDERAIS enfant en pension pendant que mère travaille. A la semaine. Téléphonez Orléans, 745-7269. 8-198

PRENDRAIS écolier de 10 à 14 ans en pension. Bon chez-soi. 663-5698. 8-201

GARDERAIS enfants en pension. Pte-Gatineau. 771-7131. 8-198

GARDERAIS jeunes bébés tandis que mère travaille. Basse-ville. — 236-5998. 8-199

EASTVIEW: garderais enfant pendant que mère travaille. 749-9945, lundi au vendredi. 8-199

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 771-0071. 8-202

GARDERAIS enfants de 8 h. à 5 h. 30. 777-1916. 8-200

Position vacante (9)

PROFESSEUR demandé pour enseignement commercial classe du jour ou du soir, plein temps ou temps partiel; rémunérations adéquates. Ecrire à B.P. 362 Ottawa. 9-

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école de Brethow, Ontario. Une classe. Salaire $4,000. S'adresser à Mme Irène Bibeau, Belle-Vallée, Ontario. 10-198

LA COMMISSION des Ecoles Séparées de Mattawa sollicite des demandes d'emploi d'instituteurs ou institutrices bilingues qualifiés. Echelle de salaire en vigueur. Expérience antérieure rémunérée jusqu'à concurrence de $600. Plan cumulatif de congé-maladie. Adresser toute demande, mentionnant certificat détenu, références et numéro de téléphone à Casier Postal 610, Mattawa, Ontario. 10-208

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour école Racine Lake, Chapleau, Ontario, a/s C. A. Breton, case 721, Chapleau. 10-199

INSTITUTRICE pour les classes de 1ère à 4e années dans l'école du village de Frederick House. Mentionnez expérience et salaire désiré à J.-A. Chauvin, secrétaire, R.C.S.S. no 3 Chute, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-198

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'ESPANOLA
demande des
INSTITUTEURS
pour les cours primaires commençant en septembre
Echelle 1, salaire minimum — $3,400.
Allocations pour l'expérience, $200 par année, jusqu'à 6 ans. Médicales O.H.S., P.S.I. et assurance groupe.
Nous considérerons les demandes d'instituteurs bilingues consentant à enseigner dans la section anglaise.
Adresser les demandes à M. Edward H. Landry, Case 284, Espanola, Ontario.
Prière de mentionner l'expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur. 10

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 8 classes. Salaire minimum 2e classe, $3,000; 1ère classe $3,200. Augmentation de $200 pour les six premières années d'expérience. Maxima $4,900-$5,000. Fournir qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, Opasatika, Ontario. 10-

Instituteurs demandés (10)

Ecole Séparée de la
Ville de
Smooth Rock Falls
Institutrices ou instituteurs pour septembre 1964:
2e classe: $2,950 - $4,550
1ère classe: $3,300 - $5,700
Allocation: $200 par année jusqu'à concurrence de 6 ans pour expérience.
Pension ou appartement disponible.
Roméo Langlois, sec.
C.P. 99 Téléphone: 579
Smooth Rock Falls, Ont. 10

INSTITUTEUR bilingue compétent. Ecole séparée no 9, Cumberland. S'adresser à J. T. McNeely, Cumberland, Ont. 10-198

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

Emplois demandés (11)

HOMME sérieux ferait tout genre de travail après 6h. 777-4564. 11-198

DAME remplirait fonctions de dame de compagnie, ou prendrait soin de 1 ou 2 enfants, ou d'un malade. Ecrire Case 180, Le Droit. 11-198

COUTURIERE, 10 ans d'expérience demande travail à domicile. 234-4938. 11-198

FERAIS lavages et repassages à la maison. $3.00. 777-8428. 11-201

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

VIEILLE auto-moteur, fournaise, etc. Débarras de cours. Art. 237-1054. 21-198

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, 6 pièces, $80. Adultes seulement, s'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-199

APPARTEMENT 5 pièces, Pointe-Gatineau. 771-2253. 22-200

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans les prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT de trois pièces, $55. Libre. 253 York. 235-2266. 22-204

APPARTEMENT, une chambre. Eau chaude, laveuse, sécheuse. Stationnement, $75 et $90. 234-2996; 733-4053. 22-300

AOUT GRATIS, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $88. 133 Lavergne, Eastview, 733-7595; 745-9346. 22-201

APPARTEMENT (bas), une chambre à coucher, chauffé; (haut), poêle, réfrigérateur fournis. $70 chacun. 746-1382 — 745-2515. 22-213

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, angle Osgoode et Goulburn. 237-0041. 22-200

APPARTEMENT propre, basse-ville, stationnement. 232-7478 le soir. 22-209

APPARTEMENTS à louer. 234-0744. Le soir. 236-1976. 22-201

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 746-6120. 22-199

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, moderne, équipé; sécheuse, laveuse. $80. 745-4174. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $92. 749-7686. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 189 Caron, 771-7607; 777-9992. 22-202

APPARTEMENT NEUF
TRES GRANDES PIECES — trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $115. 777-6985 22-300

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, salle d'entrée (2e), $70. 198 Besserer. 236-2385; soir 233-6378. 22-202

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, balcon, stationnement. $105. S'adresser au 315, rue Richelieu, Eastview, ou composer 749-4458. 22-202

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, moderne, stationnement. Adultes. Rue Laurier, Hull. 232-4069. 22-208

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 147 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-5697. 22-202

APPARTEMENT, haut, 3 pièces, salle de bains. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-202

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 1er septembre. 684-5782. 22-200

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, $50 et $60. 166 Crighton, 749-5903 — 749-7217. 22-206

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, équipé, stationnement; près Gendarmerie royale. 746-0876. 22-203

RUE AUGUSTA, près Rideau, 4 pièces, $85. Adultes. 749-3194. 22-203

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, très moderne; cave et cour. 33 Roussillon, 771-5181. 1er septembre. 22-203

LOYER A RABAIS
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, appareils ménagers fournis. $75, réduit à $55 pour services de concierge. 237-2330. App. 6, 19, rue St-Louis, Hull. **22-203**

350, RUE ST-ANDRE
APPARTEMENT 2 chambres à coucher; chauffage à l'huile; occupation immédiate. $70. S'adresser au concierge. 22-203

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-201

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-9209. 22-200

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine moderne, vivoir, salle de bains complète, chauffé, enfants acceptés. $95. App. 3, 271 Murray, de 7h. à 10h. p.m. — 233-5168. 22-200

APPARTEMENT 2 pièces, cuisine meublée. 31 Châteauguay, Hull. 22-200

APPARTEMENT (1er étage), chauffé, moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine; libre 1er octobre. 308 Shakespeare, Eastview. 22-200

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, 1er plancher, tuiles. $75. 232-9983; 684-6332. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Hull, face parc de l'hôtel de ville. Libre 1er septembre. $80. 777-6953. 22-202

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 24A Demontigny, Wrightville. 22-201

APPARTEMENT, haut, chauffé, 2 ch. à coucher, stationnement, libre. 401 Donald, 749-7515. 22-201

APPARTEMENT, chambre, cuisine, toilette, privée, 100 Laval, Eastview. 749-8153. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude (haut), $75. 50 St-Jean-Bosco. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. 777-6071. 22-98

APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher. 21 Roy, Wrightville. 777-7259. 22-207

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre, Hull, 24 St-Hyacinthe — 777-2437. 22-201

APPARTEMENT pour 2 personnes; poêle, réfrigérateur. 1er septembre. 160 St-Patrice. 22-198

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, libre; rue Morgan. 746-0143. 22-201

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude comprise; (haut), 1 chambre, 2 petits salons, salle de bains complète, $65. 771-2956. 22-199

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement; poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse automatiques. — 749-5559. 22-219

RUE BOUCHERVILLE, logis neuf de 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lessive, balcon. $110.
Claude Tessier Inc., courtier.
771-7333 ou 771-6372. 22-300

RUE BELANGER, Templeton, logis chauffé: salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude; tuiles. Libre 1er septembre. 22-202

BASSE-VILLE, 4 pièces, non chauffé; eau chaude. 771-4306. 22-218

BASSE-VILLE, 3 pièces, $45. 246 Guigues. 232-3959. 22-200

BASSE-VILLE, 2 logis, chauffé; non chauffé, haut, 234-0646. 22-200

COTE-DE-SABLE, logis chauffé, 5 pièces. Poêle, réfrigérateur, $85. Claude L'Ecuyer. 233-1169. 22-217

CHAMBRE et cuisine pour une ou deux personnes. 420 St-Patrice. 22-199

COTE-DE-SABLE, maison 6 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $150. 235-7655. 22-202

77 CHATEAUGUAY (2e), 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, moderne; idéal pour couple tranquille. $70. Libre. 771-4948. 22-208

COTE-DE-SABLE, 475 Wilbrod, 3e, clair, confortable, 2 chambres à coucher. Salle à manger, poêle et réfrigérateur électriques. Entrée privée, balcon. 1er octobre, $98. Adultes. 234-2841. 22-199

CYRVILLE, duplex, 5 pièces, propre, chauffé, éclairé, garage, réfrigérateur, poêle, $80. 749-9219. 22-199

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
PROMENADE SUSSEX, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $75. Libre immédiatement. 234-1864.
BASSE-VILLE, une chambre à coucher, appartement au 2e étage, $65. 232-0294. 22-200

COTE-DE-SABLE, triplex, appartements de 2 chambres et 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement. Après 6h. p.m. 746-0839. 22-199

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisinette. Idéal pour 2 personnes. Chauffé, eau chaude. S'adresser à 236, chemin Marier, 749-5901. 22-210

COTE-DE-SABLE, bas, sous-sol fini inclus, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, garage. 232-5209. 22-199

18 COURCELETTE angle Principale à Hull, 3e étage: vivoir, 2 chambres à coucher, "den"; poêle, solarium; nouvellement décoré, $60 par mois, chauffé. Possession immédiate. 22-207

COUPLE requis, loyer réduit en retour pour légers travaux de concierge, bâtisse de quatre appartements. Localité Hôpital général. 745-8571. 22-201

Logements à louer (22)

DUPLEX, huile ou gaz; 1 chambre. $55. 746-1011. 22-203

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, possession immédiate, jour: 745-4498; soir, 749-1866. 22-204

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, 2e, tranquille. 297 Kendall. 746-8932. 22-198

EASTVIEW, $65. Chauffé. Appartement 1 chambre à coucher. Commodément situé. 745-1720. 22-198

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salon, petite cave, grande cour. 1er septembre. 749-5604. 22-198

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $65. 749-5464; 749-2033. 22-206

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $55. 749-5123. 22-204

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher. 749-0312. 22-200

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, salon double, grande cuisine; chauffé, éclairé; logis du bas, $105. Jour 745-7087; soir 745-3842. 22-203

EASTVIEW, bas, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré. 11 Charlevoix, $65. 745-3081. 22-201

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, $60. 207 Deschamps. 22-200

ECHO DRIVE, 409-411, 6 pièces, 6 et 8 heures. 234-1131. 22-208

ECLAIRE, chauffé, 3 pièces, 1er septembre. 746-6195. 22-199

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé; 5 minutes de l'école. — 771-9370 après 6 h. 22-199

EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher. 745-4301 après 5 h. 22-202

130 EDDY, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. Adultes. J.-M. Leduc, 777-8517. 22-202

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, fraîchement rénové, haut, $95, bas $105. 745-3080. 22-202

EASTVIEW, près chemin Montréal, 3 pièces, chauffé, libre, $65. 746-0931. 22-202

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 1er septembre. 663-4522. 22-198

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains. 104, rue East, appartement 2. 663-7098. 22-204

GATINEAU, logis moderne, 1 chambre à coucher; poêle et réfrigérateur si désiré. 186 Jogues. 22-201

GARCONNIERE meublée, 65 ,rue Laurier. S'adresser 69 Laurier, Hull 22-200

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète. 663-5182. 22-198

GATINEAU, 2e, chauffé, libre 15 septembre, 663-3840. 22-201

GATINEAU, haut, 3 pièces, privé. $35. 663-4720. 22-199

GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, peinture fraîche, propre, (haut). 1er septembre. 240 Oak. 663-7305. 22-201

GATINEAU
ANGLE CARTIER et St-Raymond, 12 appartements très modernes, 5 encore à louer. Prix à partir de $65, meublés ou partiellement meublés si désiré. Près église, magasins et parmacie. A 10 minutes d'Ottawa. Antenne centrale, buanderette, stationnement asphalté pour chaque appartement avec prise d'auto. Idéal pour instituteurs, jeune couple ou couple retiré. Adultes. Ouvert de 9 à 9. 663-3360. 22-198

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, privée, près Hôpital général. 233-7817 après 3 heures p.m. 22-198

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 181 Thomas. 663-3280. 22-202

GATINEAU, 3 pièces, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; 1er septembre. Chauffé, éclairé. 663-6658. 22-202

GATINEAU, 3 logis de 5 pièces chacun, libres 1er septembre. 663-3386. 22-202

GATINEAU, logis de 5 pièces; le jour 663-5769. Après 6h. 663-3328. 22-203

GRANDE MAISON, 5 chambres à coucher, grand salon, cuisine, libre 1er septembre. 469 Albert. Jour 236-7355. 22-202

RUE GENEST, Eastview, appartement 3 pièces, meublé si désiré. Après 6 heures. 234-3426. 22-199

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE (bachelor) sous-sol $65. Poêle fourni. Chauffée, éclairée. Une personne. 186 Amherst, Wrightville, après 8 h. 22-200

GATINEAU, bas, 2 chambres à coucher, près école et église; très propre. 663-5649. 22-209

GARCONNIERE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, pour 2 ou 3 personnes. 777-7980 après 2 heures. 22-199

HULL, app., chauffé, 2 chambres, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 22-198

HULL, 2 logis, haut, chauffé, $67, non chauffé, $55; 3 pièces et salle de bains complète. 70 Wright. 777-4339. 22-201

HULL, quartier résidentiel, 1, 2 et 3 chambres à coucher, très modernes $110 et plus. Nous avons un grand choix de logis d'une, 2 et 3 chambres à coucher, à Aylmer, Gatineau, Wrightville, Val-Tétreau et Parc de la Montagne. N'hésitez pas à consulter notre service de location. Soir, Mme Girard, 771-1714.
ANDRE TESSIER LTEE
courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867 22-

HULL, 3 logis, 5 pièces chacun, chauffés. 771-4406. 22-199

39 HENDERSON app., 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er septembre. Adultes, $60. 827-1795. 22-199

HULL, garçonnière, central, entrée privée. $50. 771-6831 22-202

Logements à louer (22)

HULL-SUD, maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger. Après 5 h. 684-3416. 22-199

HULL, près nouveau pont, 1 ou 2 chambres à coucher; chauffé, poêle. $85; $65. 777-2261. 22-198

LOGIS neuf, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains; éclairé, chauffé, tuiles, eau chaude. 771-4114. 22-201

LOGIS chauffé, 2 pièces, $45. 777-8052. 22-199

LOGIS, 62 Demontigny, 6 pièces. 771-1834. 22-200

GRAND LOGIS de 3 chambres à coucher. 771-4228, soir. 22-199

LOGIS chauffé, 1 enfant accepté; $65. Aylmer, 684-5351. 22-199

LOGIS, 3 pièces et salle de bains complète, gros filage, idéal pour jeune couple, $45, s'adresser 290 St-Laurent, Gatineau. 663-2635. 22-199

LOGIS 4 pièces, sous-sol, $50; tuiles. Chauffé. Pointe-Gatineau, 777-7377. 22-202

LOGIS, bas, courant 220, toilette. 1er septembre. $45. 777-2354. 22-202

LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, 263 Notre-Dame. Pour renseignements s'adresser: 149 Laval, app. 1. 22-199

LOGIS 2 pièces, entrée privée, gros filage, adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-205

LOGIS, chauffé, eau chaude. $60. Libre, 1er septembre. 397, Principale, Gatineau. 22-198

LOGIS 4 pièces, $40, 312 Hétu, Gatineau, après 6 heures. 663-5952. 22-210

LOGIS 5 pièces, chauffé, 2e étage. Adultes. 663-3208. 22-198

LOGIS, haut, 4 pièces, 57 Cousineau, Pte-Gatineau. 777-7421 après 6h. 22-201

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $80 par mois. Projet complet avec piscine. Extras facultatifs tels que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE TOUS LES JOURS
191, rue Isabelle
WRIGHTVILLE
Agent: Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631 22

BEAU GRAND logis chauffé, quatre pièces, plus salle de bains. S'adresser à M. Paul-Emile Maisonneuve, 673-4398, Wendover, Ontario. 22-200

LOGIS: cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, gros filage. 771-1840. 22-203

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tarif: $1.95 la semaine

Tél.: 236-7431

Minimum 10 mots

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-200

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING, estimation gratuite, Hull-Sud. 684-3327. G-212

Bateaux et accessoires

MARTINEAU MARINE, 369, boul. St-Joseph, Hull, 771-7323. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G-201

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à reparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

REPARATIONS de tous genres, appareils électriques, etc. 771-3447. G-198

REPARATIONS générales, armoires, salles de récréation, tuile, ciment, ouvrage garanti. 777-6114. G-200

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Jardinage

REPARATION de pelouse, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-205

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-221

TOURBE, 25c la verge, livrée. Terre de surface (top soil). — 663-6443. G-206

TOURBAGE, semage, trottoirs, patios en pierre naturelle, paysagiste expérimenté. Meilleures références. Prix raisonnable. Travail garanti. 749-5368. G-206

Automobiles

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Fourrures

VENTE d'écoulement de capes et de jaquettes; à compter de $25. 234-1123. G-204

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Machines à coudre

MACHINES A COUDRE
REPARATION de toutes marques. Spécialité Arrow. Ottawa Stainless Steel Ltd. François Beaudoin, propriétaire. — 745-4170. G-202

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Peintre décorateur

PEINTURE, décoration, intérieur et extérieur, spécialiste en gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-211

Menuisiers

MENUISIER d'expérience, réparations; estimations gratuites. 233-7876. G-212

Couturière

FERAIS altération dans la couture à la maison. 771-6076. G-201

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 6 pièces, belle localité, Ottawa. Libre 1er octobre. 233-6633. 22-203

LOGIS 3 pièces, idéal pour couple. 285, boul. St-Joseph. 22-203

JOLI LOGIS 3 pièces, neuf, en retour pour service domestique. 202 Richer, Hull. 22-203

LOGIS, 1er septembre, chauffé, 2 chambres à coucher, garage. 771-9439. 22-198

LOGIS moderne, $65. Chauffé. 777-0562. 22-201

LOGIS 5 pièces. 777-5341. 22-201

PETIT LOGIS, cuisine, chambre à coucher; idéal pour 2 personnes. $35. 771-3050. 22-201

LOGIS, neuf, ultra-moderne, 7 pièces, $105. 16 Cléroux, Wrightville. 22-198

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 771-4061. 22-198

MASSON, chauffé, logis, 3 pièces, eau chaude. 986-3130. 22-199

MAISON 6 pièces, dans quartier McDonald, Wrightville. $100. Octobre. 771-2755. 22-198

MAISON, 3 chambres à coucher, garage chauffé, $120; libre. 62, rue St-Onge, Wrightville. Aussi logis, 2 chambres à coucher, $95, chauffé. 58 St-Onge. Libre. 749-3932. 22-200

MAISON 7 pièces, chemin Navan, autobus soir et matin. 749-4344, 7 à 9 p.m. 22-203

MODERNE, tuile, eau chaude, salle de bains. 777-5698. 22-199

GRANDE maison de campagne; électricité, salle de bains. Terrain pour jardinage. 771-3665. 22-203

VILLA DE CHAMPLAIN
MAISONNETTES de 3 chambres à coucher, avec garage, Hull. Occupation septembre et octobre. — $110, 234-3228; 745-6415. 22-j.n.o.

MAISON, 3 chambres à coucher, foyer, $125. Après 7 h. 777-2525. 22-199

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, eau chaude, libre 1er septembre. Centre du village, après 5h. 746-1074. 22-198

3 PIECES, moderne, meublé ou non, chauffé, éclairé. 777-1364. 22-199

PTE-GATINEAU, 5 pièces, $55. Fraîchement décoré. 663-5434. 22-198

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 3 pièces, chauffé. 777-8495. 22-198

5½ PIECES, 2 chambres à coucher, cuisine avec poêle et réfrigérateur, chauffé, $75. Libre, 187 Notre-Dame, 777-2008. 22-198

PTE-GATINEAU, 4 grandes pièces, chauffé. $65. 771-2645. 22-200

PTE-GATINEAU, 58 Champlain, logis 3 pièces, $35. 22-203

PROJET RIVIERA, 63 Nice, trois chambres à coucher; cour entièrement tourbée. Libre 1er septembre. Après 6 h. 771-8897 ou 777-1077. 22-203

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète; libre 1er septembre. 777-7074. 22-218

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $50. Aussi logis 2 pièces, $30. Stationnement. 728-2559. 22-201

3 PIECES, gros filage, eau chaude, $40. 777-1168. 22-210

2½ PIECES, $45 par mois. 136 Eddy, 827-2359. 22-200

Logements à louer ..... (22)

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude, courant 220. $36. 663-6871 22-200

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher. $60. 771-4155. 22-198

PTE-GATINEAU, haut, 3 chambres à coucher, $65. 771-4142. 22-202

PROMENADE SUSSEX, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, $75. Libre. 234-1864. 22-200

STE-ROSE, chauffé, 3 pièces, courant 220. Enfant accepté. 5 h. 30 à 6 h. 30 663-7306. 22-198

314 SHAKESPEARE, 2 chambres à coucher. S'adresser appartement 1, Ottawa. 745-1571. 22-199

16 OUEST SOMERSET, près Driveway, 2 chambres, baicon, poêle, réfrigérateur, stationnement; 1er août, $90. Soir: 749-1336. 22-300

1er SEPTEMBRE, $85. Adultes. Besserer, près Friel. 235-6461. 22-203

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse. $85. 771-7615 après 5h. 22-199

VAL-TETREAU, app. 1er novembre, 2 ch. à coucher, chauffé, près recevoir machine à laver automatique, $90. Un bébé accepté. 771-8007. 22-199

WRIGHTVILLE, $55, salon, cuisine, chambre à coucher, baignoire. 125 Sherbrooke. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, eau chaude, 4 pièces. $75. Libre. 777-5884. 22-199

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 pièces, chauffé, éclairé, $45. 771-6390. 22-200

WRIGHTVILLE, 1er novembre, 4 pièces, chauffé, adultes. 89 Jeanne-d'Arc. 22-201

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé; 2 chambres à coucher, entrée privée. Adultes tranquilles. 777-8547. 22-198

WRIGHTVILLE, une chambre à coucher, 63 Rouville. 22-198

WRIGHTVILLE, logis moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. 777-6574. 22-199

WRIGHTVILLE, 5 pièces, salle de bains complète. Garage, $75. 113 Délorimier, 777-8531. 22-198

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher (haut), chauffé, entrée, stationnement privés. $75. Rue Bourque. 777-9175. 22-201

WRIGHTVILLE, logis, 3 pièces, chauffé, eau chaude, $65. 777-4270 22-201

WRIGHTVILLE, appartements modernes, 3 chambres à coucher, 1er septembre. $100. 663-6551. 22-200

WRIGHTVILLE, moderne, 3 grandes pièces, salle de bains complète; chauffé et éclairé. 777-1175. 22-199

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 777-1473; 777-4618. 22-221

WRIGHTVILLE, 3 Gratton, appartement chauffé, garage. 1er octobre. 728-0557. 22-214

Appartements meublés .. (22A)

HULL, rue Maisonneuve, sous-sol, 3 pièces, meublées, chauffées, $75. 777-1513. 22A-198

DESIRE dame ou demoiselle pour partager appartement meublé. — 749-3786 soir. 22A-200

GARÇONNIERE, rue Jeanne d'Arc, chauffée, éclairée, très propre, entrée privée. $60. 771-4116. 22A-206

Appartements meublés .. (22A)

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, $75. Libre. 749-1161. 22A-219

WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, 2½ pièces, équipé, éclairé, chauffé. Entrée privée. Personne seule. $50. 30½ Taschereau. 22A-217

FILLE ou femme d'âge moyen avec références, pour partager appartement moderne. 746-8968. 22A-202

TOUT A FAIT indépendant avec entrée particulière, près de l'hôpital Montfort; convient à 1 ou 2 personnes. 746-8475. 22A-202

2 GRANDES pièces modernes, meublées. Stationnement. Près hôpital. 777-3709. 22A-203

GARÇONNIERE chauffée, meublée, Pointe-Gatineau. Après 6 h. 771-3406. 22A-203

GARÇONNIERE dans édifice moderne. Entièrement meublée. Arrondissement de l'Hôpital général et de l'hôtel de ville. $85, y compris le chauffage, l'éclairage et le stationnement. S'adresser au surintendant, 204 Boteler, angle King Edward. 22A-203

Chambres à louer ..... (23)

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement; réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170 après 4 heures. 23-201

2 CHAMBRES individuelles pouvant faire petit logis, paroisse St-Raymond. 777-2454 après 7 h. 23-198

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-201

CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur; entrée privée. 777-8303. 23-198

JEUNE FILLE distinguée, partager chambre; pension si désiré. 749-8859. 23-198

CHAMBRE avec cuisinette, meublées, réfrigérateur, rangette; pour 2 personnes. 106 Guigues. 23-199

CHAMBRE pour instituteur ou institutrice, appartement moderne, près boul. St-Joseph. 777-2148. 23-199

LITS JUMEAUX, couple ou filles, autobus, école, hôpital. 746-8746. 23-200

CHAMBRE pour 1 à 3 personnes. 113 Charlotte. 237-1420. 23-206

EASTVIEW, chambre meublée, nouvellement décorée, entrée privée, téléviseur. 745-2865. 23-201

CHAMBRE, cuisinette, vivoir, meublés; réfrigérateur; entrée privée. 777-8295. 23-201

GATINEAU, chambres-vivoirs, modernes, foyer sans enfants, stationnement. 663-4668. 23-200

CHAMBRE pour homme, dans maison neuve, près hôpital Sacré-Coeur. 777-9274. 23-200

CHAMBRE meublée, 511 Chapel, Ottawa. 237-2073. 23-198

CHAMBRE MEUBLEE, Eastview, près Chemin Montréal. 749-5368; 745-6912. 23-198

BELLE grande chambre meublée, rangette, réfrigérateur, évier, 2 personnes. 636 King Edward. 233-6175. 23-201

GRANDE chambre meublée pour homme. 33 Russell. 236-4740. 23-201

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes filles; privilèges. 777-6489. 23-204

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson. 89 Daly. 236-4254. 23-210

CHAMBRE meublée, près Tunney's Pasture. 728-7612. 23-203

CHAMBRE à louer, dame ou fille. 771-2935. 23-203

CHAMBRE pour fille dans maison moderne; salle de bains privée. 663-3641. 23-200

GRANDE chambre moderne, avec privilèges. 236-1494. 23-203

CHAMBRES avec privilèges, pouvant accommoder 4 personnes. Très propres. 13 Nelson. 23-203

RUE ST-PATRICE, chambre meublée, pour personne tranquille. — 233-8715. 23-200

CHAMBRE meublée, personne tranquille. 229 Echo Drive, app. 2, Ottawa. 23-203

CHAMBRE pour jeune fille. 285, boul. St-Joseph. 777-7001. 23-203

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 777-0258. 24-201

GRANDE chambre avec lits jumeaux, Eastview. 746-8030. 24-212

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-212

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement: entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-204

EASTVIEW, chambre et pension. Pour hommes. 745-5213. 24-202

PRENDRAIS femmes âgées en pension. Maison privée. Mme Hormidas Leduc, Limoges, Ontario. 24-198

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-214

CHAMBRE et pension, maison tranquille, pour hommes. 777-7496. 24-198

CHAMBRE et pension pour homme, lavage, $15. 35½ Charron, 777-1376. 24-198

CHAMBRE et pension pour institutrice ou jeune fille, Wrightville. 777-7646. 24-198

GATINEAU, chambre et pension, pour homme. 663-3300. 24-198

HULL, chambre et pension pour hommes, salle de bains privée. 771-0438. 24-204

GRANDE CHAMBRE, lits-jumeaux, filles. 283 York. 233-2116. 24-200

CHAMBRE et pension. 38 Rouville, Hull. 771-3867. 24-201

CHAMBRE et pension pour deux étudiants. 771-8844. 24-198

CHAMBRE et pension; lavage, stationnement. Gatineau. 663-3120. 24-198

CHAMBRE et pension, 291 York, après 5 h. 24-201

Bureaux à louer ..... (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

SLATER et Bank, un étage supérieur, central, abordable. 232-1596. 25-200

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON. 10 chalets, semaine, fin de semaine. Toutes commodités. Aussi: vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-205

LAC McGREGOR, chalet tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-201

CHALET, 38 milles de Hull; six chambres à coucher, réfrigérateur, téléviseur; meublé. 771-6827. 29-200

LAC McGREGOR, chalet à louer ou à vendre, 14 août. 663-4522. 29-205

LAC McGREGOR, chalet près de la plage, pour saison ou semaine. 663-5140. 29-198

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Autos à louer ..... (30A)

AUTOS décapotables à louer pour mariage. 777-2437. 30A-203

A louer ou à échanger .. (31)

EASTVIEW, grand triplex, à échanger pour bungalow 3 ou 4 chambres à coucher. 745-1017. 31-201

A vendre ou échanger ... (31A)

BUNGALOW, vendre ou louer, Pointe-Gatineau. 746-0539. 31-A-203

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

BUNGALOW moderne de 3 chambres à coucher, fournaise neuve. Mme Irène Leduc, Sarsfield, Ontario. 2s12. 32-198 Ontario

ECONOMIE SUR ECONOMIE !
JOUISSEZ de la vie à la campagne, à 6 minutes de Cyrville, bungalow de brique, 3 chambres à coucher, poêle encastré; abri d'auto. Prix attrayant. 745-2017. 32-300-Ontario

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
TERRAIN, rue Clarence, près Dalhousie, 66 x 100. Zonage pour édifices de bureaux, près du nouveau parc de stationnement municipal, revenu actuel provenant de bloc de 4 maisons, $400 par mois. Prix $32,000. Acompte $10,000. Eugène Lavoie, 777-4071.

MAISON EN STUC de 2 étages, comprend 3 grandes chambres à coucher, vivoir avec foyer, salle à manger, 2 salles de bains, cour clôturée. Près des écoles et églises dans le centre de Lindenlea. $2,000 à compte. Henri Malouin, 745-7351.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.

BUNGALOW de 6 pièces, rue Ste-Cécile, Eastview — Près des écoles, loge très bien une famille de 5, propriété bien propre. Conditions d'achats exceptionnelles. On demande $13,500, avec $1,500 à compte. Henri Malouin, 745-7351.

KINGSVIEW PARC, Eastview — Maison de 3 ou 4 chambres à coucher, quartier résidentiel de choix. $800 à compte. Une seule hypothèque pour le solde. I. Latrémouille, 733-2958.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS

RUE AUGUSTA, près Rideau — 6 logis, eau chaude et garage, bon revenu. $42,500; acompte $10,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE DAGMAR, Eastview — 3 logis en brique, bon revenu, neuf de 3 ans, acompte $5,000. M.L.S. 2734. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S.

32-300-Ont.

ECONOMISEZ $1000

Sur une jolie maison neuve dans Queenswood Park, Orléans.

Seulement $299 acompte

Pour plus de renseignements G. Belziles 731-5396

Capital Quality Homes Ltd.

32

JOLIE MAISON à la campagne, habitable été et hiver; beau site; grand jardin; près église. 233-7801 32-200

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971
CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. $12,500.
CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.
HAMMOND, Ontario, petite ferme, 50 acres. $4,000. Termes faciles. 32-300 Ontario

DUPLEX NEUF
$21,700
ARRONDISSEMENT de l'école secondaire Rideau, terrain paysagé, moderne, fixez vous-même le montant du paiement à compte. 749-1129. 32-198 Ontario

BUNGALOW bâti 1961, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains; près église, école française. 651 Knight (partant de Claude). 32-218 Ontario

MAISON, 3 chambres à coucher, près rivière; grand jardin; 25 milles d'Ottawa, route 17. $70. Ecrire Case 142, Le Droit. 32-203

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
EASTVIEW — 2 triplex adjacents, revenus mensuels $285 chacun, très propres, central. $3,000 acompte. Godin, 745-3869.
EASTVIEW — Duplex, $500 acompte, pour vente rapide, central. Godin, 745-3869.
RUE LUC, duplex, 1 et 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
ORLEANS, grande maison, 3 chambres à coucher, $800 acompte. Simard, 749-1966.
EASTVIEW — Choix de bungalows, duplex, propriétés à revenus jusqu'à $800,000. Bissonnette, 745-1966.
EASTVIEW, choix de bungalows, duplex, propriétés à revenu. Pour renseignements: Bissonnette, 745-9393.
ORLEANS, chemin Boyer, bungalow brique, 3 chambres à coucher; lot de coin 75x200. Bissonnette, 745-9393.
EASTVIEW, bungalow-duplex; un 2 chambres à coucher; un 1 chambre. $16,900. Termes faciles. Labranche, 733-3542.
OTTAWA, rue Claude, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, vanité, salle de jeux, salle de télévision. $21,000. Labranche, 733-3542.
OTTAWA — Rue Malartic, maison 4 ch. à coucher, cave pleine grandeur, grandes pièces, lot 75x100. Roy, 749-5635.
EASTVIEW — Triplex, un 2 ch. à coucher, deux une ch., central, $14,000. Bon état. Roy, 749-5635.
ORLEANS — Bungalow, brique, 4 ans, garage, lot paysagé, $12,800. Landry, 746-8972.
BUNGALOW — Ottawa, rue Crystal, brique 5 ans, $14,500, 3 ch. à coucher. Landry, 746-8972. 32-300 Ontario

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
EASTVIEW, bloc-appartements, 6 logis tous loués; chauffage eau chaude. $38,000; acompte $5,000. Noël Potvin. 234-3426.
RUE MARLBOROUGH, duplex en brique, 6 pièces par logis, haut loué $135; bas réservé à l'acheteur. $35,000; termes faciles. Harry Shinder. 722-0366.
CARLSBAD SPRINGS, 10 acres et maison neuve de 7 pièces; aussi dépendances. $16,500; acompte: $4,000. Noël Potvin. 234-3426. 32-300-Ontario

Pour une famille en croissance
VOICI une maison idéale pour une famille en croissance: spacieux vivoir, 6 chambres à coucher, salle à manger et 2 salles de bains; salle de jeux et jardin clôturé. Bon mode de transport par autobus, site sur promenade Alta Vista. A proximité d'une école secondaire et de l'école séparée de langue française St-Thomas d'Aquin. Libre et cotée à $21,200. Appelez M. A. H. Conway, 236-9551, le soir 733-0459. Rhodes Real Estate Ltd., Realtors. 32-200

OVERBROOK — Duplex-bungalow, près école, église, $15,000. 733-1318. 32-199

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
HULL, rue Dollard, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, seulement $6,500; acompte $1,000 771-5646.
TEMPLETON, River Road, joli bungalow en stuc et pierre de 2 chambres à coucher, très propre, seulement $8,000; acompte $1,500 — 771-5646.
RUE DUMAS, duplex en brique, 2 et 3 chambres à coucher, sur terrain 100 x 100; acompte $2,000.
BOUL. GAMELIN, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 90 x 100; acompte $4,000. 771-5646 32-j.n.o.

IMMEUBLES JACQUES LTEE
COURTIER
58 Lois, Hull — 777-3868
A VENDRE, 22 St-Jean-Bosco, Hull, édifice en bloc de ciment, contenant commerce d'épicerie et 3 logis. Revenu mensuel $360. Prix demandé, $35,000.
JOLIE RESIDENCE, 398 Lévis, Gatineau, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, prix demandé, $11,750. 32-j.n.o.

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

VOUS VOULEZ un wartime en bon état, venez visiter 153 Ste-Marie, c'est un bijou. En visitant faites votre offre. G. Sauvé, 771-4180.
STE-ROSE DE LIMA, rue Principale, lot de 135x204. Faites une offre. A. Laflamme, 663-2810.
POINTE-GATINEAU — Joli bungalow avec sous-sol fini et terrain clôturé. Central, endroit idéal pour maman avec plusieurs enfants. Propriétaire veut vendre. $1,000 comptant. Termes faciles pour balance. A. Laflamme, 663-2810.
GLENWOOD DOMAINE — Maison de deux étages, garage. Quatre chambres à coucher. Terrain clôturé. Une aubaine à $18,900. Termes faciles. A. Laflamme, 663-2810.
52 FOREST, Wychwood — grande maison hiver-été avec lot paysagé. Piscine pour enfants. 4 chambres à coucher. Une aubaine. Faites une offre. J. P. Querry, 771-0200.
TROIS LOGIS, rue Guertin presque neuf. Rapporte $250 par mois. Excellent placement à long terme. Minimum d'entretien et de réparations. J. P. Querry, 771-0200.
78 ST-ROSAIRE — Une des luxueuses "maisons de distinction" signée Armand Labelle. Une aubaine à ne pas manquer. Il faut absolument visiter. J. P. Querry, 771-0200. 32-Qué.

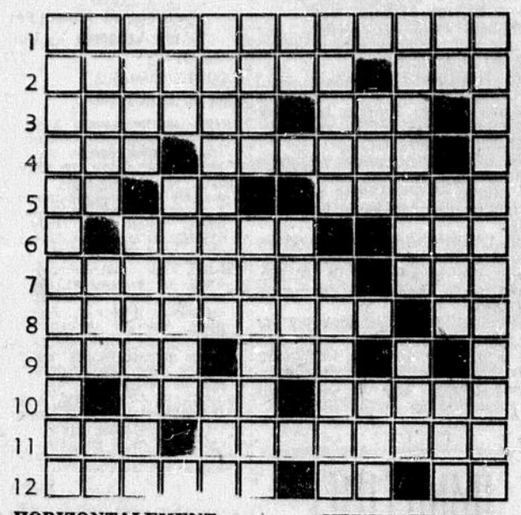
J. L. HOTTE

courtier Realtor
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-3574
Agent: Gaston Garceau, 771-6977
RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, terrain entièrement paysagé, patio et entrée asphaltée. $13,900. Termes.
RUE AMHERST, duplex, 2 chambres à coucher par logis. Prix demandé $9,500. Termes.
RUE SCOTT, maison familiale de 3 chambres à coucher, très propre. Prix $9,800. Termes. 32- 300 Québec

DUPLEX neuf, un logis de 3 chambres et un logis de 2 chambres. Occupation immédiate. 663-2436. 32-201 Québec

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1967 —



HORIZONTALEMENT
1—Avec une gaieté un peu libre.
2—Inscription en grosses lettres donnant un avis. — Art de lancer.
3—La femelle est la brebis. — Tenue de payer.
4—Genre de légumineuses. — Qui n'est pas apparent.
5—Article. — Note. — Qui sont à lui.
6—Prudents, circonspects. — Temps d'amour animal.
7—Excite vivement la curiosité. — Cri de douleur.
8—Monture dans laquelle on engage un outil interchangeable. — Télévision.
9—Fils de Jacob. — Trois.
10—Récipients utilisés en chimie. — Garnir un voilier de ses cordages.
11—Oppose l'ouest. — Presserai.
12—Peau de gant dont le côté chair est à l'extérieur (pl.) —En matière de. — Chiffre.

VERTICALEMENT
1—Qui accouchent de jumeaux.
2—Plante des marais. — Possessif. — Appris.
3—Aurochs. — Partie d'une fugue.
4—Meuble de repos. — Nom usuel des croûtes produites par diverses maladies.
5—Etude de l'oreille. — Mouche africaine.
6—Ville d'Allemagne. — Communions chrétiennes.
7—Sienne. — Transpiral.
8—Roi de France en 898. — Change de climat.
9—Sans inégalités. — De la gamme (pl).
10—Taillera la tête d'un arbre. — Vaste étendue d'eau salée.
11—Négation. — Temps noir. — Essentielle à la vie.
12—Situé au-delà du Tibre, par rapport à Rome.

SOLUTION DU PROBLEME No 1966

■ **Horizontalement:** 1. Goguenardise; 2. Obusier — Accu; 3. Née — Doigtier; 4. Ointe — Ame — No; 5. Croire — Hop; 6. Ns — Na — Pâle; 7. Os — Scénario; 8. Repère — Singe; 9. Ira —Sein; 10. Salissure — Et; 11. Miens — Eues; 12. Est — Entasser.

■ **Verticalement:** 1. Gonochorisme; 2. Obéir — Se — Ais; 3. Guenon — Pilet; 4. Us — Tisserin; 5. Eider — Crasse; 6. Néo — Enée; 7. Aria — An — Muet; 8. GMT — As — Rua; 9. Date — Prisées; 10. Ici — Haine — SS; 11. Scénologie; 12. Europe — Enter.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

39 ST-DOMINIQUE, propriété qu'il faut visiter, intérieur avec grande cuisine, spacieux salon, salle à manger, $16,900. Plus que raisonnable. B. BARRETTE, 684-6362.
CHEMIN BRICKYARD, près du chemin d'Aylmer, 4 chambres à coucher dans cette propriété de 2 étages, 9 grandes pièces, taxes complètes $180. Lot d'une acre. Prix demandé $16,700. Faites votre offre. Possession immédiate. R. BELLEMARE, 771-4781.
ENDROIT IDEAL pour bureaux près du boul. Taché, prix réduit pour vente rapide. Propriété en brique de 11 pièces, grand terrain de coin de 80x115. Faites vos conditions. VAL. CHENIER, 771-7697.
TERRAIN pour construire une résidence chic sur la rue Prudhomme, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, dimension 61x146. F. DION, 771-6010.
A QUI LA CHANCE, il n'en reste que 2 avec rabais de $500. Possession immédiate. Bungalow brique et pierre, avec ou sans garage. Prix de $15,700 et $16,600. Pour visiter maison modèle, appelez-moi, H. MARSOLAIS, 777-3494. 32—Qué.

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836
RUE STE-HELENE, terrain de 50x100, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète. Garage double. $12,000. Acompte $3,000. Solde à discuter. 32-300 Québec

CENTRE DE MASSON
MAISON 2 côtés: 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013. 32-202 Qué.

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621
A AYLMER — Maison à 3 paliers, 2 ans; vivoir, salle à manger, 3 chambres à coucher; sous-sol comme salle de jeux et 4e chambre à coucher disponible. Four et poêle encastrés dans la cuisine. 32-Québec

J. R. DESCHENES

COURTIER EN IMMEUBLES
"Realtor"
771-2605
J.-A. Charron : 777-7174
J.-A. Audet : 771-8586
162 Hôtel-de-Ville, Hull

POUR VENTE RAPIDE, rue Helmer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol partiellement finie dans bungalow de brique. $1,000 à compte. Solde termes. 32-Québec

Sylvio Huneault

courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
GATINEAU, rue Charette: 3-logis fini papier-brique; 2 logis à une chambre à coucher et un de trois chambres. Revenu mensuel $185. Faites une offre. J. Fournier, 771-7916. — 211
GATINEAU, rue MacMillan, bungalow fini brique et Delco-stone de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinette, salle de bains en céramique, chambre froide, système central; lot 60x100; propriété transféré. Toute offre raisonnable acceptée. R. Zadra, 771-0871. — 202
GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages, finie brique, de 13 pièces, 3 salles de bains; système central eau chaude; lot 70x114. Toute offre raisonnable acceptée. 209. 32-1. v.

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher, appareils ménagers fournis; chauffage à l'huile. 986-3245, Masson. 32-202 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. 338 Labrosse, Gatineau. 663-3938. 32-199

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
RUE ST-JEAN-BAPTISTE — Maison de rapport, revenu alléchant, prix réduit à $33,000, termes. J.-P. Dubois, 771-4802.
WYCHWOOD — Terrain 55 x 100, $1,100.
RUE MAISONNEUVE — Maison, 5 ch. à coucher, terrain 66 x 100, offre raisonnable considérée. Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.

VENTE PRIVEE — Doit vendre magnifique bungalow, trois chambres à coucher. Construction de 1½ an, chauffage eau chaude. Sacrifierais. Cause départ. 771-6896. 32-198 Québec

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
86 Brady — 777-6985
TERRAIN
UNE ACRE, $50 à compte, solde $10 par mois. 32-300 Québec

VENTE PRIVEE, à l'approche du nouveau pont rue Laurier, Hull, bon revenu, prix demandé évaluation de la ville. Pas d'agent. Ecrire case 226 "Le Droit". 32-203 Québec

BUNGALOW 2 chambres à coucher, près projet Riviera, $8,000 — 777-8817. 32-206-Québec

GATINEAU, bungalow construit depuis 2 ans, en brique, 3 chambres à coucher, salle à dîner, salle de jeux, foyer, garage, terrain 70 x 150. Proprio transféré. $15,600. Acompte $2,400. 600, rue Main — 663-3926. 32-200-Québec

$500 DE RABAIS
RUE LANCTOT, bungalow et split-level avec abri d'auto, ultra moderne, façade pierre naturelle, entrée privée et salle de bains en tuile céramique, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol 8 pieds; il faut voir pour apprécier. $16,500; acompte $2,350 mensuel: $115 — 771-1434. 32-j.n.o.

65, BOUL. MOUSSETTE
MAGNIFIQUE bungalow; 100 x 100 terrassement superbe; idéal pour famille peu nombreuse. Doit se vendre avant le 1er septembre, $10,500. J.-A. Charron, 777-7174. 32-214 Qué.

BUNGALOW de brique, 6 pièces, Gatineau. $13,900; acompte $2,000. 663-3462. 32-Québec-200

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salle à dîner, abri d'auto; occupation immédiate. — 663-2436. 32-201 Québec

DUPLEX neuf, près église, écoles. Wrightville. 777-9754. 32-201 Québec

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre (Québec) (32)

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull

CHEMINS PINK et VANIER, lots d'une acre et d'une acre et demie $2,500 et $3,000.

RUE THERIAULT, bungalow de 3 chambres à coucher, construit depuis 2 ans. Proprio transféré. Terrain terrassé, entrée asphaltée. $13,900. Termes faciles.

RUE GOUDIE, bungalow de trois chambres à coucher, extérieur fini brique et pierre; prêt pour occupation dans 30 jours. Prix $13,700.

RUE LAURIN, Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur fini brique; lot de 60x100, près école, église. On demande $13,800.

GATINEAU, bungalow spacieux de 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, poêle et fourneau encastrés; laveuse à vaisselle. Sous-sol prêt pour 2e logis. Abri d'auto, double. Prix $23,900.

32-199 Québec

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL **771-7411**

SPLIT-LEVEL—rue Meunier, luxueux, 3 chambres, salle de jeux, abri d'auto, grand terrain, acompte $2,000. A. Guénette.

DUPLEX, rue Graham, 2 logis, 2 chambres, $13,000, acompte $2,500. Solde payable à 6% d'intérêt. A. Guénette.

BUNGALOW, rue Archambault, 3 chambres, sous-sol fini merisier, acompte $2,000.

DUPLEX—boulevard Taché, deux chambres par logis, chauffé, eau chaude, terrain 65x150.

2 MAISONS, Hull dont 1 de 2 logis de 2 chambres, l'autre 1 logis de 1 chambre, ainsi que garage, $10,000.

8 LOGIS, près d'un parc, deux chambres par logis, intérieur moderne, chauffage eau chaude, 7 garages, revenu $640.

COMMERCE

HOTEL dans la région, entièrement rénové avec permis spécial, le plus important de la place, chiffre d'affaires supérieur à la moyenne, renommé depuis nombre d'années. A. Guénette.

32—Qué.

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

RUE BOUCHER, splendide bungalow très propre, brique. Lot panoramique de 60x110, 3 chambres, salle à manger, foyer, tapis. Vaut la peine d'être visité. Prix demandé $18,000.

$10,000—Acompte $500. Duplex, rue Amherst, angle Labelle. Logis 1 chambre, stuc. Intérieur redécoré.

RUE THERIAULT, joli bungalow de 3 chambres, brique, cèdre. 1962. Acompte $700.

TEMPLETON, River Road, bungalow, stuc, 1962. Système central. $6,500, acompte $500.

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. 32-200

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

CHEMIN RIVERMEAD, bungalow de luxe de 2,400 pi ca. 6 grandes pièces, salle de jeux avec bar au sous-sol, chauffage eau chaude, immense salon de 22 x 16 avec foyer naturel, garage double attenant. Terrain 1.7 acre. Très bien terrassé avec beaucoup d'arbres, inclus 27 pommiers. $42,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530. R. Landry 777-6075.

$1,500 DE RABAIS

GATINEAU, 2 bungalows en brique pour possession immédiate, près école, autobus, etc... $500 acompte. Une hypothèque. Yves Couture, 777-0938.

AVE MILLAR, bungalow brique et pierre, de 6 grandes pièces avec salon 16 x 16, salle à dîner, 3 spacieuses chambres à coucher. Ce bungalow se trouve dans un secteur de choix. Aubaine à $17,900. R. Landry 777-6075.

RUE CHAMPLAIN, duplex en stuc, très bien situé, logis de 5 et 7 pièces. Geo. Lafleche, 777-5837.

LAC McGREGOR, maison hiver-été, 5 grandes pièces, 2 salles de bains, 2 autres chalets partiellement meublés sur 7 acres de terrain sur le lac. $35,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

RUE ISABELLE, bungalow de 6 pièces, avec salle à dîner, sur terrain de 70 x 99, tout est en parfait état. $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.

CHEMIN FRONTENAC, bungalow en brique et pierre, construit il y a 3 ans, 6 grandes pièces, très bien agencées. Doit être vu. $24,500. Termes. Yves Couture, 777-0938.

PTE-GATINEAU, rue Lafortune, duplex en stuc de 12 pièces, loué à $135 par mois. Pour seulement $2,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280.

QUYON, 63 et 73 St-André, maisons de 6 et 3 pièces respectivement. $7,500 et $5,300. $1,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280. 32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

ST-AMAND & PILOTTE LTÉE
777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull

R. PILOTTE 777-5463
JACQUES SIMARD 777-4777
Mme G. DUROCHER 777-1368

HULL — Restaurant avec possibilité d'expansion, secteur central, en plus revenu de 2 logis, vente pour cause de santé.

HULL, rue Cinq-Mars — Jolie maison 2 étages, presque neuve, 3 grandes chambres, 2 salles de bains, salon avec foyer, etc. $13,800 à comptr. Faites une offre pour vos termes.

HULL, rue Maisonneuve — 3 logis en brique, $13,000. Logis principal de 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bains complète. Acompte demandé $3,000.

HULL, rue Garneau — Excessivement propre, triplex, stuc, revenu de $225 avec $6,000; le prix est de $12,500.

HULL, rue Cinq-Mars, secteur résidentiel — Prix réduit de $14,800 à $13,800. Maison 2 étages âgée de 2 ans, très propre. Vous devez voir l'intérieur pour apprécier les divisions.

32-Qué.-198

Terrains à vendre ..... (32A)

GRAND TERRAIN de plage nettoyé, Perkins sur le Lac. 729-1836. 32A-198

TERRAIN 91x244, beau site, route 8; ½ mille passé Aylmer. 746-6246. 32A-208

TERRAIN au Tepeels Lake, 100x250, plage sablonneuse, idéal pour pêche et chasse, 40 milles de Hull. 777-4200. 32A-202

LOTS 100x100, à partir de $500. 663-5442. 32A-203

Commerces à vendre ... (33)

PETIT COMMERCE, épicerie-restaurant; 2 logis centre de Hull, cour, bonne affaire pour acheteur sérieux, $11,500. Acompte à discuter. Intérêt 7%. Pas d'agent. 777-0397. 33-199

VALEUR $20,000
DEMANDONS $12,000

CLARENCE CREEK, vente privée: magasin général avec tout l'équipement de boucher et $1,000 de marchandises, plus 3 logis avec système de chauffage. 749-3033. 33-202

Fermes à vendre ..... (34)

EMBRUN, 250 acres, 150 en culture; 3 chambres à coucher, salle de bains; système central à l'eau chaude; bonne étable, refroidisseur à lait, neuf. Holstein pur sang enregistrés. Ecrire: Case 203 Le Droit. 34-201

100 ACRES avec maison et bâtiments, en bon ordre, avec machinerie et animaux. Roger Bigras, Clarence Creek. 600 sonnez 12. 34-200

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, 4 chambres à coucher, sur lac Tepples Lake. 749-3581. 35-199

CHALET au bord lac Ste-Marie, meublé, électricité, puits, prix raisonnable. 234-2102. 35-198

TERRAIN 87x300, pour chalet, près du lac Bois-Franc, 22 milles de Hull. $850 dont $100 à compte et $25 par mois. 771-8872. 35-198

LOTS ET CHALETS, 35 milles, $35 par mois. 771-6014. 35-217

LAC McGLASHEN, chalet d'été à vendre, 663-6829. Après 5 heures. 35-202

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliants: Ottawa 684-5782 ou Montréal UN 1-3163. 35A

Automobiles à vendre .. (36)

D'UN PARTICULIER, 1957 Cadillac, 2 portières, toiture rigide, tout équipée, doit être vendue pour régler succession. 237-0763. 36-201

1956 FORD V-8, bon état, radio, $250. 663-6492 après 6 heures. 36-199

STUDEBAKER 1958, automatique, $250. Entre 6 et 7 soir. 777-4431. 36-198

SPECIAL

CHRYSLER 1958, tout équipée, en très bon état. — 145 Champlain, Hull. 36-203

METEOR 1954, très bon état, quatre portières. $100. 777-3290. 36-202

1955 METEOR équipée, automatique, en bon état. 777-2555. 36-202

METEOR 1952, 4 portières, $50. — 233-3089. 36-198

1957 DODGE, bon état, pièces de Ford 1950. 629 King Edward. 36-198

Automobiles à vendre ... (36)

1963 CHEVY II, décapotable, automatique, totalement équipée, très bon état. 777-6495. Après 5 heures. 36-199

1956 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, très bon état, radio, $175. 537 St-Patrice, 233-2427. 36-198

1958 BUICK, parfait état, pneus neufs, radio. 746-4809. 36-201

CAMION "panel", Chevrolet 1959, comme neuf, pas d'acompte, $53 par mois. 40 Dufferin, Hull. 36-198

1964 FORD sedan; 1962 Pontiac coach; 1963 Rambler sedan; 1956 Buick coach, $105; 1956 Pontiac familiale, $95. 222 Laval, 771-4976. 36-198

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

$25 DE DEPOT
Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.

TERMES BUDGETAIRES

1961 OLDSMOBILE	$1995
1958 CADILLAC Fleetwood	$1595
1960 VOLKSWAGEN BUS	
1961 COMET	$1495
1960 PONTIC Laurentian	$1495

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1960 METEOR familiale, 9 passagers	$1495
1957 CONSUL	$595
1957 OLDSMOBILE	$395
1961 FALCON familiale	$1495
1956 METEOR	$295

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

AUTOS USAGES GARANTIES
Continuez les paiements
REGIME DE FINANCE
DISPONIBLE A
6%

1962 CHEVROLET sedan	$1495
1961 ENVOY sedan	$695
1960 PONTIAC automatique	$1095
1959 PONTIAC sedan	$995
1959 CHEVROLET familiale	$995
1958 BUICK convertible	$895
1958 ZEPHYR sedan	$695
1958 CHEVROLET 6 cyl.	$695
1958 CHEVROLET Impala convertible	$895
1957 CHEVROLET 4 portières, toiture rigide	$595

BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX
COMPTANT AUSSI PEU QUE $10
Toutes ces voitures sont remises à neuf.

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

1958 FORD sedan de luxe, carrosserie en excellent état, excellent mécanisme. Proprio transféré, faut vendre cette semaine. Aubaine. Prix demandé $595 ou meilleure offre. 777-3090. 36-200

Z-156-A
1961 FALCON sedan 4 portières **$1395**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116
36

VOLKSWAGEN 1960 Deluxe, radio, bon mécanisme. $750. 771-2132. 36-220

1956 CHEVROLET, automatique, radio, bonne condition. $150. 10 Chénier, Hull. 771-1025. 36-198

1958 FIAT, parfait état. Aubaine. 777-2657. 36-198

CAMION International, 1956, ½ tonne avec boîte. Ancien camion de la Bell Telephone, en très bonne condition. Aubaine $300. 771-1078. 36-198

VENTE PRIVEE. Chevrolet familiale 1960, 4 portières, "Nomad", tout équipée. $1,100. 771-2603. 36-198

DODGE Polora 1960, automatique, 2 portières, toit rigide, 154 Chemin Marier. 36-200

1962 FORD Galaxie sedan, 12,000 milles, automatique, servo-direction, radio. Cause maladie. 771-3823; 777-7634. 36-200

1957 CHEVROLET, 4 portières, pneus neufs, radio, parfait état. $350. 777-1804 après 6 h. 36-200

1955 FORD, $50. 777-8817. 36-200

1963 PONTIAC Laurentian, 6 cyl., automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bonne condition, $2,200. 335 Frontenac, 663-5901 après 6h. 36-199

1956 MONARCH Richelieu, transmission automatique; bon état. Après 7 h. 146 Jeanne d'Arc, 777-2896. 36-199

Automobiles à vendre ... (36)

1959 CADILLAC, sedan de ville, 4 portières, toit rigide. Equipement moderne. Bleu marine. Valeur de $2,395 pour $1,750.

1960 CADILLAC, décapotable, blanche, intérieur rouge, tout équipement moderne. Valeur $3,150 pour $2,650.

1960 CHEVROLET, 4 portières, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, fini 2 teintes: bleu poudre et toit blanc. Valeur $1,395 pour $1,100.

1959 CHEVROLET, 4 portières, sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Cotée pour vente rapide $795.

1959 PLYMOUTH "Fury", 4 portières, sedan V-8, transmission automatique; très belle voiture pour $895.

1958 CHEVROLET, 4 portières, sedan, 6 cylindres, radio, haut-parleur arrière. Fini 2 teintes, rouge et blanc. $750.

Plusieurs autres beaux modèles au choix. Demandez Georges Sylvestre, 771-7942.
ST-JUDE AUTOMOBILES
311, boul. St-Joseph, Hull
angle Montclair.
36-199

GRAND SPECIAL
DU
"GRAND VENDEUR"
BELISLE

1959 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio. Fini classique bleu deux teintes. Etat immaculé. Un proprio prudent.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
LE SOIR :
749-5948 — 749-5941
35

PENNOCK'S MOTOR SALES
418 Rideau — 233-1810

1957 DODGE, moteur remis à neuf, acompte $25; $35 par mois.

1960 PONTIAC familiale, 8,000 milles sur moteur neuf; acompte $100; $54 par mois.

1960 CHEVROLET Impala, tout équipée; très au point. Meilleure offre. Voiture garantie d'un proprio.

1959 FORD, 4 portières, 2 teintes, belle apparence, acompte $25, $40 par mois.

1959 CONSUL, continuer les paiements de $35 par mois.

1956 CADILLAC décapotable, 1 propriétaire, 8,000 milles sur le nouveau moteur, garantie, acompte bas — faites une offre — va échanger contre n'importe quelle auto. 36-300

1957 MONARCH décapotable (stick shift). $325. 236-3598. 36-203

GRANDE VENTE D'AOUT
CHEZ
MYERS
TOUTES LES VOITURES A PRIX REDUITS
CHEVROLET 1961
sedan de luxe, 2 portières Chaufferette, servo-direction, positraction.
Etait $1675
MAINTENANT **$1475**

MYERS
ELGIN ET CATHERINE
233-5653 — 233-8411
36

1958 CHEVROLET Biscayne sedan, automatique, V-8, très bonne condition. Après 4 heures, 771-3896. 36-199

AVONS des Chevrolet, Pontiac, Ford, Volkswagen, Consul 1956, 1957, 1958, 1959 que nous aimerions échanger contre des modèles anciens; payons la différence argent comptant. Voyez Maurice Motors, 310, rue Rideau. 234-4626. 36-202

TRANSPORT A PEU DE FRAIS
$29 à $476
FAGAN MOTORS LTD.
34 ans au même endroit
1345, rue Bank — 733-9819

1956 CHRYSLER, carrosserie et moteur comme neufs, voiture magnifique, seulement $296.

1957 METEOR à 4 portières, carrosserie, conduite, freins très bons; embrayage et moteur neufs. Seulement $399.

1957 METEOR Niagara bleue à 4 portières, automatique, comme au début: ni rouille ni repeinturage. Seulement $439.

1957 PONTIAC à 2 portières, 6 cylindres, régulière, roule bien, $99.

1958 CHEVROLET à 2 portières, 6 cylindres, roule bien, requiert un peu de retouche à la carrosserie. $476.

1959 RAMBLER, 6 cyl. à 2 portières, radio, carrosserie et moteur parfaits, $399.

1957 FORD Custom à 4 portières, 8 cyl., automatique, seulement $289.

1957 PONTIAC de luxe à 4 portières, 8 cyl., automatique, seulement $283.

1955 FORD sedan, 6 cyl., $39.

1954 PONTIAC sedan, seulement $29.

Ouvert le soir jusqu'à 10 heures. Le samedi, jusqu'à 6 heures. 36-198

36A Roulottes à vendre

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carlin, 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT de maison, congélateur, bateau aluminium 13 pieds, moteur 5½ forces Evinrude. 154 Chemin Marier. 37-200

AMEUBLEMENT pour salon de coiffure, prix raisonnable. 794, rue Bank, Ottawa. 37-199

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $86.17, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BLOCS DE CIMENT usagés, bois de toutes sortes, briques usagées, poutre de fer. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 37-219

BICYCLETTES (hommes), refroidisseur à liqueur, 2 moteurs Johnson. 5 Richelieu, Hull. 37-198

CARROSSE Gendron, bon état, modèle récent. 663-3016. 37-199

CAPE de vison chinois, neuve, teinte brun. $35. 745-7101. 37-j.n.o.

2 FOURNAISES circulatoires, bon marché. 17, rue Wright, Hull. 37-199

FOURNAISE à l'huile Findlay, avec 4 réservoirs. 771-3714. 37-202

CARROSSE très propre, bon état. 749-7852. 37-198

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

COUPONS DE HULL

TENTURES de cuisine, 35 pouces de large, nouveau motif, 66c la verge. 94, rue Principale. 777-9829 37-lun

DIVAN-LIT et fauteur, lit ¾. Aubaine. 771-5710. 37-199

DIVAN-LIT, $50. 777-5335. 37-199

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et o. comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288 37-300

FOURNAISES à l'huile, téléviseur usagé, bon état. 777-1893. 37-j. me. v.

FOURNAISE à l'huile; repasseuse électrique. 771-7231. 37-199

GRANDE fenêtre d'aluminium, 8 pieds de long; beau plancher de bois dur usagé. 746-6858. 37-202

GUITARE électrique, bon état, $35. 777-7239. 37-199

JAQUETTE de vison chinois neuve, dernière mode. Dois vendre. $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MACHINES à crème glacée molle, neuves ou usagées. A prix réduits. 771-6014. 37-199

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

MEUBLES à vendre ou à échanger Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire. 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE & cabinet; spéciaux 20% de rabais, sans paiement initial, "Pfaff Bernina Brother" — Cours gratuit, réparation sur toute machine. 749-6145, 279 Chemin Montréal. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

MANTEAU mouton de Perse gris et noir, collet vison noir, neuf. 771-8088. 37-201

MENAGE COMPLET à vendre. Cause départ. 749-8578. 37-201

MOTEUR NEUF de Buick 1955-56, parfait état, garantie. 777-6722. 37-198

MOBILIER de salle à manger, très propre, acajou rouge. 777-2967. 37-200

MANTEAUX, robes et costumes, tailles 12-14. Aubaine. 771-2862. 37-200

MOTEUR de Vauxhall '57, complet, en bon état. 777-4504. 37-198

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MOBILIER de salle à manger de 10 morceaux, acajou, $175. — 12 Glaude, Wrightville. 37-199

REPRISE de finance, machine à coudre Ziz Zag automatique, faits les boutonnières, pose les boutons, et broderie, garantie. Solde au complet $54.62, continuation de paiement. 235-7900, jour ou soir. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

PRODUITS de qualité Watkins. — Hull. 771-4516. 37-j.n.o

PIANO à vendre, 304 St-Rédempteur, Hull. 37-198

PLUSIEURS lits en métal, bon marché; ainsi que plusieurs bureaux; briques et matériaux de construction sont aussi en vente. 777-5809. 37-200

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-220

POELE A GAZ Moffat, 1964, 24", doit vendre, cause de départ. 771-0702. 37-203

POELE ELECTRIQUE "Moffat"; machine à laver; ensemble de cuisine; ensemble de salon (sections); cause départ. Tout en bon état. 777-5763. 37-199

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o

REFRIGERATEUR au gaz propane, $79.50. 75, Eddy, Hull, 771-7801. 37-200

ROBE de mariée "cocktail", taille 12 ans. 676 Clément, Gatineau. 37-200

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

RANGETTE dessis acier inoxydable, fourneau, T.V. 21 pcs, 1½ an. 745-4508. 37-199

SECHEUSE à gaz, poêle à gaz, parfaite condition, prix très modique. 663-4451. 37-198

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TELEVISEUR de 21 pouces en parfait état de fonctionnement. Déménageons à l'étranger. 236-9107. 37-198

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TABLE A DINER, chaises, $20; victrola électrique, sans cabinet, $7.50; lampe Tri-Light, $4. 233-6840, le soir. 37-202

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

Occasion d'affaires ..... (37A)

DOUBLEZ votre investissement de $5,000 comme partenaire, possibilités illimitées, dans magasin se distinguant dans la vente de cadeaux exclusifs. 777-9171. 37A-198

ASSOCIE demandé pour ouvrir magasin de tissus ou pour devenir associé dans un tel commerce déjà établi. Ecrire à Case 198 Le Droit. 37A-200

Bateaux et accessoires ... (39)

BATEAU de 14 pi. en "fibreglass" avec remorque et muni d'un moteur électrique Mercury 1963 de 35 c.v. 822-2133. 39-201

BATEAU 1963, fibre de verre, 16', moteur 75 forces, tout équipé, valeur $3,000 pour $1,500. 777-7625 après 5 heures, demander Ronald Groulx. 39-199

Animaux ..... (40)

BERGERS Allemands et Huskies, $15. 684-6120. 40-200

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignement, s'adresser à M. Léo Ménard, Leo's Live Stock Exchange, Greely, Ontario. 40-217

ETALON ambleur, 3 ans, prêt pour les courses, meilleure offre. 777-1619. 40-202

CHIEN colley, 6 semaines, et petite maison. Raisonnable. 749-5766. 40-198

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

Argent disponible (42)

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive 733-5893; après 6 h. 233-1498 42-j.n.o

BESOIN D'ARGENT ?
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
Le personnel est bilingue
42

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 206 Principale Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431 42-j.n.o

SPECIALITE 1ere et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault courtier. 777-6985. 42-300

PRETS
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
Profitez de cette occasion sans pareille.

1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Ajouter de la valeur à votre propriété
a—Salle de récréation
b—Bureau privé
c—Clôture
d—Finition de grenier
e—Salle d'étude, etc., etc.

S'adresser à
MM. GILLES PICARD
ou
GASTON PAQUETTE
PILON LTEE
5, rue Montclair, HULL
771-5841
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

POURQUOI ne pas louer une Econo-Car pour vos vacances? Plus de soucis de transport. Location hebdomadaire moins cher que vous ne croyez. Toutes autos automatiques, avec assurance, ceintures de sûreté, radio. Téléphone, 745-1466. 44-300

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m., jeudi le 3 septembre 1964, pour la construction d'une annexe de quatre classes et d'une salle d'utilité générale à l'école no 5 Nepean, à Crystal Beach, Ontario.

Seuls les Entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, avenue Kendall, Eastview, Ontario, sur dépôt de $100.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs, sans exception, devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'Architecte avant 5 heures p.m., mercredi le 2 septembre 1964.

On se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

Soussigné: Roger Thibault, Architecte,
303, avenue Kendall,
EASTVIEW, Ontario.

SOUMISSION

La commission scolaire catholique de Rapide-des-Chênes demande des soumissions scellées marquées "Soumission pour nettoyage d'écoles", au bureau du secrétaire-trésorier, avenue Vanier, Hull-sud, jusqu'au 1er septembre 1964, à 5h. p.m.

On devra communiquer avec le soussigné pour recevoir la liste de travaux à être exécutés.

La commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Jacques DANIS, sec.-trés.

Des bases évacuées en Libye

TRIPOLI (PC-Reuter-AFP) — Les gouvernements américain et britannique ont annoncé qu'ils ont accepté en principe d'évacuer leurs bases militaires en Libye.

Cette confirmation fait suite au discours du Premier ministre de Libye, M. Muntasser, qui avait révélé samedi la décision des deux gouvernements occitaux.

A Washington, le secrétariat d'Etat a déclaré que le gouvernement américain avait souligné auprès du gouvernement libyen les difficultés et le coût de réinstallation des forces de la base aérienne de Wheelus, près de Tripoli, et qu'il ne sera pas en mesure avant l'an prochain de dire quand l'évacuation pourra avoir lieu.

A Londres, le Foreign Office a reconnu que la Grande-Bretagne se retirera de ses bases en Lybie mais a refusé de dire ce qu'il adviendra du traité de 20 ans signé en 1953 entre la Lybie et la Grande-Bretagne.

En juin dernier, il avait été annoncé à Benghazi que la Grande-Bretagne et la Libye étaient parvenus à un accord de principe sur le retrait avant la fin de l'année d'une partie des forces britanniques stationnées en Libye, première étape vers l'évacuation totale.

Au début de l'année, le gouvernement libyen avait déclaré que les traités aux termes desquels la Libye concédait des bases militaires à la Grande-Bretagne et aux Etats-Unis ne seraient plus renouvelés une fois arrivés à expiration. L'accord avec la Grande-Bretagne doit expirer en 1973.

L'accord, qui cède aux Etats-Unis la base de Wheelus, doit venir à expiration en 1971.

Avis légaux ..... (53)

Service des chemins de l'Ontario
Avis aux fournisseurs
d'huile de chauffage
Contrat de fourniture
no SA-64-2611

ONTARIO

Des soumissions cachetées, faites sur des bordereaux de soumission fournis par le Service, pour le contrat ci-dessus mentionné, seront reçues par l'ingénieur régional, Service des chemins, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario, jusqu'à midi, heure avancée de l'est.

LE MARDI 22 SEPTEMBRE 1964

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements aux soumissionnaires, les bordereaux de soumission et les enveloppes en appelant ou en écrivant à l'ingénieur régional à l'adresse ci-dessus mentionnée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

SERVICE DES CHEMINS, ONTARIO

AVIS DE DEMANDE PRESENTEE PAR LE CANTON DE GLOUCESTER AUX FINS D'ETRE DISPENSE DE LA CONSULTATION DES ELECTEURS

AVIS EST PAR LA PRESENTE DONNE

1. Que le Conseil du canton de Gloucester se propose de s'adresser à la Commission des affaires municipales de l'Ontario aux fins d'obtenir l'approbation de la réfection du chemin entre les lots 26 et 25, à travers les concessions 2, 3, 4 et l'enclave entre les concessions 2-3, rang Rideau, du canton de Gloucester, au coût approximatif de $227,500.00 dont $113,750.00 constitue la contribution du canton et qu'il faudra prélever au moyen de la vente d'obligations, remboursable à même la taxe foncière générale sur une période d'au plus dix années.

2. Qu'une demande sera présentée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, aux fins d'obtenir une ordonnance dispensant ledit canton de l'approbation des électeurs pour entreprendre lesdits travaux. Tout contribuable pourra, dans les vingt et un jours de la première publication de cet avis, faire parvenir sous pli affranchi, au greffier du canton de Gloucester, à l'adresse ci-dessous indiquée, un avis par écrit pour signifier son opposition à ladite approbation et devra stipuler les raisons qui motivent son opposition.

3. La Commission des affaires municipales de l'Ontario pourra ordonner, en conformité des statuts, qu'on se dispense de l'approbation des électeurs et pourra approuver lesdits travaux mais,

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
HENRI, Mme Dieudonné (née Marie-Rose Landry)	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué. à 7 h. 30. Service religieux en l'église Sacré-Coeur de Hull, Qué., à 7 h. 45.
HOGUE, M. Léonidas	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Otawa, à 7 h. 15. Service religieux en l'église St-Pie X d'Ottawa à 7 h. 30.
LARABIE, Mme Eugène (née Rose Monette)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Service religieux en la Basilique d'Ottawa à 7 h. 30.
McNICOLL, M. Roland	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, Ont., à 8 heures.
POWERS, Mme Beatrice (née McClements)	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue Mac Laren, Buckingham, Qué. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-la-Victoire de Buckingham, Qué., à 10 h. 30.
TRAHAN, M. Léo	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, Qué., à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-René Goupil de Gatineau, Qué. à 8 heures.

ALAIN — M. Roméo Alain, de Hudson Bay, Saskatchewan, autrefois de Hull, est décédé après une longue maladie, le jeudi 20 août, dans un hôpital, à l'âge de 68 ans. Le défunt était l'époux de Gracia Giroux, autrefois de Hull, qui lui survit. Il laisse aussi un neveu, Rhéal Alain, de Hull. Les funérailles ont eu lieu à Hudson Bay, Saskatchewan. 60-198

BOUVIER — M. Ernest Bouvier est décédé le dimanche 23 août 1964 dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans. Outre son épouse, Ernestine Brazeau, il laisse cinq fils: Aldège, de Syracuse, N.Y.; Elmer, Bourget, Ont.; Léon, de Hammond, Ont.; Robert, de Hartford, Conn.; Oriand (Larry), Ottawa; trois filles: Mme Benoît Martin (Antoinette) (Toddy), Ottawa; Mme Auguste Lepage (Germaine), de Hartford, Conn.; Mme Roger Major (Léontine), de Dearborn, Michigan; un frère, Anthime, de Cochrane, Ont.; une soeur, Mme Arthur D'Aoust, de Bourget, ainsi que 25 petits-enfants. La dépouille repose à la résidence Zénon Tassé, de Bourget; départ le mercredi 26 août pour service en l'église du Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. Heure des funérailles plus tard. 60-199

CHENIER — M. Odilon Chénier, de Cornwall, est décédé le samedi 15 août dans un hôpital local. Il était âgé de 79 ans et sept mois. Il était né à Fournierville le 29 décembre 1884, fils de feu Dominique Chénier et de feu Valérie Ménard. Le 1er juillet 1907 il avait épousé Marie-Ozéline Poirier qui lui survit. Paroissien de la Nativité de Cornwall depuis 34 ans, il avait auparavant habité Embrun. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur et de la Société St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sept fils: Rolland, Lionel, Paul, Jean et Gérald, tous de Cornwall; le R. P. J.-Lucien Chénier, c.s.v., de Chomedey, et Roger, de Chesterville, Ontario; une fille, Mme Richard H. Moon (Rollande), de Massena, N.Y.; une soeur, Mme Valérie Desforges, de Cyrville, Ottawa. Il laisse également cinq brus et un gendre, de nombreux petits-enfants, neveux et nièces. Le service funèbre a été chanté en l'église de la Nativité le mardi 18 août par le curé Bernard Guindon. Un grand nombre de prêtres et de religieux étaient présents au choeur. L'inhumation a été faite au cimetière de la Nativité. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Boulerice, de Cornwall. 60

D'ORSONNENS — Mme Alvina D'Orsonnens (née Ladéroute), du 69, rue Charlevoix, Hull, est décédée le dimanche 23 août 1964, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Louis D'Orsonnens. Elle laisse deux filles: Mme Roméo Villeneuve (Roméa), Hull; Mlle Georgette D'Orsonnens, Ottawa; six petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 20 le mercredi 26 août; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-199

FAUVEL — M. Albert Fauvel, du 206, chemin Marier, Eastview, est décédé après une longue maladie le dimanche 23 août 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 64 ans. Il laisse outre son épouse, Agna Bégin, trois fils: Jean-Marie, Maurice et Lionel; une fille, Madeleine; trois frères: Jean, Arthur et René; une soeur, Mme Georges Beaucage (Delphine), et trois petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview; départ à 7 h. 15 le mercredi 26 août; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-199

GRATTON — Mme Gérald Gratton, née Jeannine de Lasalle, est décédée le samedi 22 août 1964, à l'âge de 50 ans. Elle laisse outre son époux, un frère, Jean-Baptiste; deux soeurs: Mmes Joseph Carbonneau (Antoinette), Edgar Scott (Marguerite). La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice. Funérailles le mercredi 26 août; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-199

HENRI — Mme Dieudonné, (Marie-Rose Landry), du 231 Laval, Hull, est décédée le vendredi 21 août, à l'hôpital local, à l'âge de 62 ans 5 mois. La défunte était l'épouse de Dieudonné Henri. Elle laisse dans le deuil outre son époux, 2 fils: Roger, Buffalo N. Y., Gilles, de Hull; 1 fille: Mme Roger Latendresse (Rita), d'Ottawa; 1 frère: René, de Hull; 2 soeurs: Mmes Omer Gagné (Blanche), de Hull, Léo Lorrain (Estelle), de Casselman; 8 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ du cortège à 7h. 30, mardi 25 août; service à 7h. 45, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière N.-Dame de Hull. 60-98

KEMP — Mme Harry Kemp, née Lucille Proulx, de Noranda, Qué., est décédée après une longue maladie, le dimanche 23 août 1964, à l'hôpital Youville de Noranda, à l'âge de 47 ans. Elle était l'épouse de feu Harry Kemp. La dépouille repose au foyer funéraire Houle, 140, rue Carter, Noranda, P.Q. Service à 9 h. mercredi matin le 26 août, de là en route pour la maison funéraire Roger Champagne, de Fassett. Libera jeudi matin. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-200

PAQUIN — M. Antoine Paquin, de Timmins, est décédé le mercredi 19 août à l'hôpital Ste-Marie, à l'âge de 63 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Blanche; une fille, Hélène; trois frères: Emile, Lucien et Ferdinand, et une soeur, Marguerite. Le service funèbre a été chanté en l'église-cathédrale St-Antoine le samedi 22 août et l'inhumation a été faite au cimetière catholique de Timmins. — (Timmins, DNC). 60

PILON — Mme Georges Pilon, née Rose Lafontaine, de Timmins, est décédée à l'hôpital Ste-Marie, le dimanche 16 août, à l'âge de 67 ans. Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils: Paul, de Timmins, et Antoine, de North Bay; trois filles: Mmes Thérèse Cantin, de Sarnia; Florence Ferland, de Windsor, et Jeannine Burwell, de Timmins; deux frères: Henri et Josaphat Lafontaine; cinq soeurs: Mmes H. Deschênes, A. Chartrand, E. Joanisse, S. Larche et C. Brazeau. Le service a eu lieu en la cathédrale St-Antoine, le mardi 18 août, et l'inhumation a été faite au cimetière de Timmins. (Timmins, DNC).

POWERS — Mme Béatrice Powers est décédée le samedi 22 août, à sa résidence, 538, rue Bélanger, Buckingham, à l'âge de 88 ans. Née Béatrice McClements, la défunte était l'épouse de feu T. W. Powers et la mère de Mme A. B. Leblanc (Eileen), et de Patrick J. Powers, et la soeur d'Albert McClements; de Mme B. J. Cullen et de Mme J. F. Dalmen; elle laisse aussi un petit-fils, Thomas Wayne. La dépouille repose au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; service le mardi 25 août à 10 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-la-Victoire. Inhumation au cimetière paroissial. 60-198

REVERENDE SOEUR EMMANUEL-DE-MARIE, née Thérèse Carrière, des Soeurs de la Présentation de Marie, est décédée le 17 août, à la maison provinciale de Sherbrooke. Elle était la soeur de Mlle Elisabeth Carrière de Hull. Le service a été chanté à la maison provinciale le mercredi 19 août. Inhumation au cimetière de la communauté. 60-198

THIBERT — Mme Eugène Thibert est décédée le vendredi 21 août 1964, à Buckingham, à l'âge de 79 ans. La défunte était l'épouse de feu Eugène Thibert. Elle laisse ses fils: Hubert, René et Jean-Marc; ses filles: Mmes Joseph Chénier, Joseph Perrin, Arthur Chaput, Lionel Payette, Yvon D'Aoust, Bill Young, Charles Denis, et un frère, M. William Joyce. La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham; le départ a eu lieu à 8 h. 50 le lundi 24 août pour service à 9 heures en l'église St-Grégoire. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. 60-198

TRAHAN — M. Léo Trahan est décédé dans un hôpital local, le samedi 22 août 1964, à l'âge de 63 ans. Il laisse outre son épouse, Marie-Anne Desbiens, six frères: Georges, Aldège, Lorenzo, Euclide, Alcide, Roland; deux soeurs: Mme Florimond Myre et Mme Rodolphe Leblanc. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le mardi 25 août; service à 8 h. en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. 60-198

VALLEE — M. Henri Vallée, de Ripon, est décédé le 23 août 1964, à l'âge de 82 ans. Outre son épouse, Florida St-Denis, il laisse deux fils, Gérard et Marcel, Montréal; trois filles: Mmes Marcel Archambault (Floride), Robert Leclair (Henriette), Montréal; Anselme Massie (Thérèse), Ripon; sept petits-enfants et six arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Villeneuve et Massie, à Ripon; départ à 9 h. 45 le mercredi 26 août; service à 10 h. en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière paroissial. 60-199

HOGUE — M. Léonidas Hogue, du 297 est, rue Somerset, est décédé subitement le vendredi 21 août, à St-Pierre-de-Wakefield, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, née Catherine Bloom, le défunt laisse trois fils: Germain, François-Xavier et Ernest; une fille, Mme D. R. Gallinger (Léona); cinq frères: Aldège, Hubert, Jean-Robert, Paul-Emile, Gaston (John); quatre soeurs: Mlle Germaine, Mme Peter Woods (Bertha), Mme Carl Frederickson (Lawrence), Mme Gabriel Mallette (Lucienne), et 17 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 260 Besserer; départ à 7 h. 15 le mardi 25 août; service à 7 h. 30 en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-198

LARABIE — Mme Eugène Larabie, née Rose Monette, est décédée le samedi 22 août 1964, à l'âge de 59 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Westley Andrew et en secondes noces d'Eugène Larabie. Outre ce dernier la défunte laisse deux fils, Léo et Westley Andrew; une fille, Mme Ernest Middleton (Edna); deux frères: Maurice et Omer Monette; deux soeurs: Mmes Léon Hupé (Claire), Jean Sourisseau (Jeanne), et 13 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice. Funérailles le mardi 25 août; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-198 60-198

McNICOLL — M. Roland McNicoll est décédé le samedi 22 août 1964 à l'âge de 57 ans. Outre son épouse, Jeanne Gérard, il laisse une fille, Madeleine; un frère, Léon; une soeur, Mme Yvonne Scherer; plusieurs neveux et nièces dont la R. S. François-Marie-de-Jésus, f.d. l.s. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259 St-Patrice; service le mardi 25 août à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Offrandes de messes préférées. 60-198

PAGE — M. Herman-Robert Pagé est décédé le samedi 22 août 1964 à l'âge de 40 ans. Il laisse outre son épouse, Lilliane Lecours, sa mère, Mme Thomas Pagé (Maria Mercier); deux filles: Francine et Lucie; six frères: Gérald, Hector, René, Fernand, Jean-Claude, Lucien; deux soeurs: Mmes E.-H. Barbeau (Simone), Xavier Damien (Aline). La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa; départ à 7 h. 45 le mercredi 26 août; service à 8 h. en l'église St-Bonaventure. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-198

Goldwater remporte la "guerre des boutons"

ATLANTIC CITY (AFP) — A la veille de la convention démocrate, le candidat républicain, le sénateur Barry Goldwater, gagne la "guerre des boutons" qui accompagne tous les quatre ans la lutte pour les élections présidentielles.

Les deux grands partis américains inondent en effet le pays de macarons de fer ou de plastique à la gloire de leur candidat qui permettent aux électeurs de proclamer, au revers de leur veston, leurs préférences politiques.

Qu'ils soient républicains ou démocrates, les boutons sortent tous de chez le même fabricant, M. Emmanuel Ress, de New York, qui a déjà produit cette année plus de dix millions de boutons Goldwater contre un peu plus de 5 millions seulement pour le président Johnson.

M. Ress s'empresse d'ailleurs de préciser que cela ne reflète ni ses opinions politiques ni les tendances profondes de l'électorat. Tout d'abord une grande quantité de boutons Goldwater a été commandée au moment où le sénateur de l'Arizona luttait contre ses rivaux à la nomination du parti républicain alors que le président Johnson n'a pas de concurrents à éliminer au sein du parti démocrate. Goldwater est donc parti bien avant Johnson dans la "guerre des boutons".

D'autre part M. Ress a constaté que le parti républicain répand toujours beaucoup plus de boutons que le parti démocrate et que le nombre de boutons répandus n'a aucune relation avec le résultat des élections.

De toute manière la guerre ne fait que commencer. Généralement le nombre des boutons produits dépasse sensiblement celui des électeurs. Cette année M. Ress espère qu'on lui en commandera plus de 70 millions.

Le seul regret de M. Ress c'est que les vrais vainqueurs de la guerre des boutons ne seront pas ses clients. Ni Johnson ni Goldwater n'atteindront le record des Beatles: 50 millions de boutons. Mais c'est un concurrent qui les fabrique.

Mme F. Montreuil élue présidente des Dames de Ste-Anne

STE-FAMILLE-D'AUMOND (DNC) — Mme Ferdinand Montreuil a été élue présidente des Dames de Ste-Anne de Ste-Famille-d'Aumond, lors des élections qui se sont tenues récemment, à la paroisse. Elle sera aidée à la vice-présidence par Mme Louis Michaud.

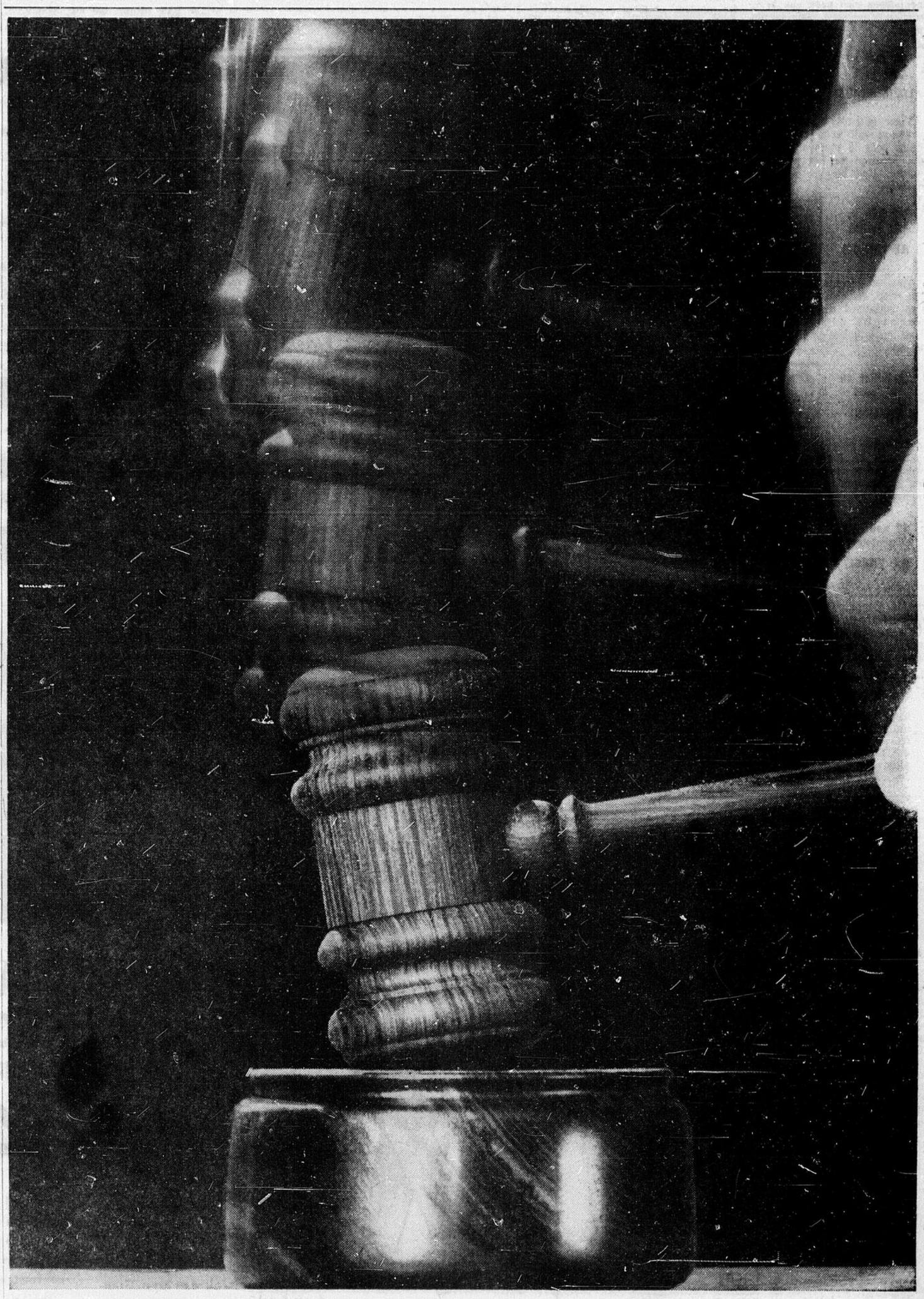
Mme Anatole Emard a été nommée secrétaire. Les conseillères sont: Mmes Philomon Grondin, Raymond Fortin, Julien Dault, Alfred Lévesque, Félix Lyrette, Laura Tremblay, Edmond Grondin et Arthur Huneault.

Naissances

Félicitations aux parents

DAVIAU — M. et Mme Maurice Daviau (Lucienne Chartrand), d'Earlton, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Cécile, Aline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Maxime Chartrand. La porteuse a été Mme Joseph Daviau, grand-mère de l'enfant. (Earlton, DNC).

FORGET — M. et Mme Ernest Forget (Rose Miron), d'Earlton, sont les heureux parents d'un garçon, baptisé Joseph, Emile, Normand. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emile Miron, de New Liskeard. (Earlton, DNC).



Dans nos cercles

LEFAIVRE (DNC)—Quinze membres du cercle des fermières de Lefaivre ont pris part à une récente exposition d'artisanat tenue à l'Ecole centrale de l'endroit. Les étalages comprenaient des travaux les plus variés tels tapis, tricots, coussins, ouvrages de broderie et de couture, bibelots, pièces murales, travaux à l'aiguille, etc. Les premiers prix furent remportés par Mmes Adélard Colle, Léo Lefaivre, Amédée Brisebois, Mathias Bourgon, Armand Bertrand, Arthur Charbonneau, Ernest Malette, Alias Péladeau, Eugène Clément, Armand Yelle, Rolland Yelle, Raymond Lacombe, Maurice Poulin, Maurice Gratton et Jacques Ippersiel. Les juges étaient les RR. SS. Ste-Ursule et Marie-de-Bethléem, s.g.c.

La présidente du cercle, Mme Adélard Colle, a souhaité la bienvenue aux personnes présentes à la soirée récréative. Etaient présents le maire Gérard Chartrand, Mme Marie-Anne Cadieux, présidente régionale de l'UCFO. Tous deux ont prononcé une courte allocution.

L'abbé Lionel Larocque, curé de Lefaivre, a remporté le prix du grand tirage tandis que Mme Aurèle Poirier a remporté le prix de présence.

Les dames du cercle de Lefaivre se rendront à l'Exposition d'Ottawa par autobus le mardi 25 août. Le départ se fera à 9 h. du matin en face de l'église. Les dames qui désirent prendre part à cette excursion peuvent communiquer avec la présidente, Mme Adélard Colle.

FUGEREVILLE (DNC) — La prochaine exposition des Dames fermières de Fugèreville aura lieu lundi prochain le 24 août. Cette date a été annoncée lors de la récente assemblée tenue à la résidence de Mme Jean-Louis Lefebvre, sous la présidence de Mme Martial Brassard. Mme Louis Lebel, secrétaire-trésorière, a présenté un rapport financier à la suite du "bal des foins" tenu récemment. Les Dames fermières avaient alors la direction du kiosque des repas. Les recettes brutes ont été de $329.70. Le revenu net du cercle a été de $192.

On a déterminé les prix qui seront décernés pour chaque présentation lors de la prochaine exposition du 24 août.

Mme Martial Brassard a remporté le prix pour travaux manuels, présenté par Mme Azarie Marcotte. Mme Alfred Cardinal remporta le prix de présence. On a aussi présenté un rapport sur la récente exposition intercercles tenue à Latulipe.

A Mattice

MATTICE (DNC) — Mgr Joseph Proulx, curé de Mattice, a prononcé une causerie lors de la récente assemblée du cercle de Mattice de l'Union catholique des fermières. L'aumônier du cercle a parlé de sainte Hélène, la sainte du jour qui, de simple fille d'étable, était devenue l'épouse de l'empereur Constantin. Sainte Hélène avait une grande vénération pour la sainte croix.

Mme Donatien Rancourt a gagné le prix de présence. Mme Maurice Plamondon a lu la pensée du jour et fait les commentaires. La morale de son récit a été: "On a toujours besoin d'un plus petit que soi". Mme Ange-Aimé Vachon a gagné le prix pour l'ouvrage du mois. Mme Joseph Gosselin et Mme Raoul Bernard ont pris part à des démonstrations de couture tandis que Mme Louis Laboute a présenté une recette.

CLOTURES DE FERME, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES

M. Zagerman Co. Ltd.

100, chemin Bayview, Ottawa (Ont.)
729-5111

L'infliction d'une peine de prison est-elle une nouvelle?

Dans la plupart des cas, la réponse est "oui". Si les journaux contiennent des reportages sur les crimes, c'est dans l'intérêt du public.

S'il n'y avait pas de reportages sur les crimes, vous n'auriez qu'une idée incomplète des nouvelles. Les criminels pourraient continuer à enfreindre la loi sous le voile du secret. Certains individus, ignorant l'action des tribunaux contre les infracteurs, n'hésiteraient pas à entrer dans la voie du crime.

La plupart des criminels reconnus fuient la publicité. La publicité est l'une des armes les plus puissantes de la loi dans sa lutte contre la criminalité. Car, si l'on n'informe pas le public, celui-ci ne peut pas s'élever contre le crime pour le mettre en échec.

Nulle mauvaise action, quelle que soit sa gravité, ne résiste longtemps aux pressions de l'opinion publique soulevée par les journaux. Ce n'est pas en supprimant les nouvelles concernant la criminalité que l'on supprimera le crime!

Pensez à cela quand vous lirez un reportage sur un crime ou sur la condamnation à une peine de prison. Vous saurez que votre quotidien agit au mieux de vos intérêts—comme toujours.

Publié par LE DROIT Journal qui est membre de la Canadian Daily Newspaper Publishers Association.

UN PUBLIC BIEN INFORMÉ EST LA MEILLEURE GARANTIE DE LIBERTÉ

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 25 août 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Une explication s'impose, mais vous ne parvenez pas à la provoquer. Vous êtes maintenant hors de la zone dangereuse, mais il existe encore un obstacle.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Un changement inattendu dans votre entourage vous causera certains ennuis. Il y a méprise quelque part; vous ne pouvez rien pour que la situation s'améliore pour le moment.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Vous entendez parler d'une personne qui vous est indifférente pour le moment. Un appel pressant se fait enfin entendre. Une besogne vous est enlevée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Vous êtes enclin à entreprendre trop de choses à la fois. Ces initiatives dispersées vous seraient préjudiciables. Une communication vous intéresse.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Il semble bien que vous rencontrerez de l'opposition dans votre cercle familial. Evitez les discussions stériles et les querelles. Sachez être patient.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

N'essayez pas de vous attirer la sympathe d'une personne de votre milieu. Faites plutôt des concessions envers une autre et, montrez-vous sous votre meilleur jour.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Un voyage est bien près de s'effectuer tel que prévu. La chance joue en votre faveur. Une rencontre peut entraîner des complications sentimentales.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous aurez des idées lumineuses pour résoudre une question d'intérêt qui vous préoccupe depuis quelque temps. Le meilleur et le pire peuvent vous venir de vos rapports avec l'entourage.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Vous ferez des profits si vous vous montrez plus prudent; ne vous laissez pas entraîner à des spéculations douteuses. Dans le domaine du coeur, vous êtes particulièrement favorisé.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Aujourd'hui, évitez les paris et les jeux de hasard. La chance ne se montre guère favorable. Une amitié semble en train de s'effriter.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Une démarche ou une intrigue est destinée à vous apporter des surprises et des embêtements. La journée serait bien choisie pour des initiatives retardées.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Suivez une direction dans votre manière d'agir qui restaurera votre confiance en vous-même et dans vos ressources. Prenez soin d'affaires secrètes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Tout indique que vos préférences vont aux satisfactions intellectuelles, à la tranquilité et à la vie familiale. Au travail, vous êtes assidu et appliqué. Dans le domaine des affaires, les perspectives paraissent bonnes. Sur le plan sentimental, vous êtes favorisé par la chance et par des rencontres avantageuses.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4472 A-1382

SES DANGERS

Si les faibles ouvertures à 1-S-A ont un certain nombre d'adeptes, c'est qu'ils rendent aux adversaires beaucoup plus difficile leur rentrée dans les enchères et particulièrement l'adversaire de gauche qui ignore encore ce qui peut se trouver à sa gauche. Il est indéniable que l'usage du faible sans-atout peut être efficace alors que les forces sont partagées. Cette enchère comporte également ses dangers, si bien que la plupart des joueurs refusent de l'utiliser en partie libre ou alors que les conditions de la vulnérabilité sont défavorables. Contre les adeptes des faibles ouvertures à 1-S-A les joueurs doivent se montrer très alertes dans la recherche d'une pénalité, les occasions étant beaucoup plus fréquentes que dans les conditions ordinaires.

Donneur : Ouest
Personne vulnérable

	♤ A-5 ♡ 9-7-6-5-3 ◇ V-6 ♧ D-6-4-3 **N**	
♤ D-V-7-6 ♡ R-D-4 ◇ D-9-5 ♧ R-9-2	**O** **E**	♤ 9-3-2 ♡ V-8-2 ◇ 8-4-3-2 ♧ V-7-5
	S ♤ R-10-8-4 ♡ A-10 ◇ A-R-10-7 ♧ A-10-8	

Ouest	Nord	Est	Sud
1-S-A (1)	passe	passe	contre
passe	passe (2)	surcontre (3)	passe
2-trèfles (4)	contre	passe	passe
surcontre (5)	passe	2-carreaux	contre
passe	passe	passe	

(1) Faible sans-atout en ouverture, 13 à 15 points.
(2) Par son contre de pénalité Sud a indiqué une main au moins aussi puissante que celle de l'ouvreur, soit au minimum 15 points. Nord a donc l'assurance que son camp dispose de la majorité des points et que la pénalité sera profitable.
(3) Comme les adeptes des faibles sans-atout peuvent se trouver souvent en difficultés, ils ont pour la plupart recours au surcontre comme message de détresse.
(4) Ouest veut conserver la possibilité de se réfugier à l'une ou l'autre des suites tout en essayant d'éviter le contre de pénalité.
(5) C'est maintenant Ouest qui a recours au message de détresse demandant au partenaire de faire connaître sa meilleure suite.

Entame : quatre de pique.

Nord fait la première levée de l'as de pique et en fait suivre le cinq. Ayant pris de son roi, Sud accorde une première coupe à son partenaire en revenant avec le huit. Après avoir coupé de son six de carreau Nord change au trois de trèfle, permettant à Sud de reprendre la main de son as. C'est une nouvelle coupe à pique et le déclarant n'a rien de mieux que l'abandon d'un trèfle. Forcément le déclarant doit de plus perdre un coeur et trois atouts, subissant une chute de quatre levées et une pénalité de 700 points. Il est vrai que macilement N-S auraient pu réaliser une manche, mais elle a été bien payée !

Contre une bonne défense le contrat 1-S-A aurait également chuté de quatre levées.

Malgré ses treize points Ouest n'est pas forcé d'ouvrir les enchères alors qu'il y a très peu à espérer si Est lui-même ne peut pas ouvrir. Pour celui qui n'est pas partisan du faible sans-atout et qui décide d'ouvrir, Ouest annoncera tout d'abord 1-trèfle et encore ici il y aura un contre de la part de Sud. Mais cette fois le contre aura un sens d'appel et Nord pourra-t-il le convertir en pénalité ? Tout à fait improbable et ainsi l'ouvreur sera dégagé et N-S réaliseront une simple manche.

Une réponse généreuse à l'appel à l'aide de Chypre

NICOSIE (PC-AFP-Reuter)— Le monde entier a répondu généreusement à la demande de médicaments formulée par le gouvernement de Chypre pour soulager les victimes des récents bombardements par l'aviation turque.

Un porte-parole de la Croix-Rouge a déclaré en fin de semaine que l'appel à l'aide a été si bien entendu que la place manque à Nicosie pour entreposer les envois provenant des quatre coins de la terre.

Les médicaments déjà reçus, a précisé le porte-parole dépassent de très loin, en quantité, nos besoins.

Dans l'intervalle, un convoi de vivres est parvenu à Kokkina, communauté cypriote-turque du nord-ouest de l'île, qui avait été coupée de tout ravitaillement depuis le cessez-le-feu, le 9 août.

Le convoi, escorté de soldats cypriotes-grecs et de militaires de l'ONU, a pu circuler sans incident à la suite de l'accord intervenu entre les Nations unies et le gouvernement cypriote au sujet de l'envoi de rations alimentaires dans quatre régions habitées par des Cypriotes turcs.

La Turquie juge cependant que le gouvernement du président Makarios n'applique pas sincèrement la levée du blocus économique. Un porte-parole du ministère turc des Affaires étrangères a accusé Mgr Makarios de faire preuve de calculs à propos de la question du ravitaillement en vivres.

La Turquie a protesté de plus contre la décision prise par Nicosie de rappeler les fonctionnaires cypriotes-turcs en poste dans les ambassades de Chypre à l'étranger. Selon Ankara, il s'agit là d'une violation de la constitution.

Comme le personnel de l'ambassade cypriote à Ankara est composé uniquement de Cypriotes turcs, Ankara estime que Mgr Makarios prépare ainsi une rupture des relations diplomatiques avec la Turquie.

Calme relatif

Un calme relatif continue de régner dans l'île. Divers incidents ont néanmoins été signalés.

Deux avions à réaction de nationalité non identifiée ont survolé, samedi, la région de Myrtou, dans le nord de l'île. Les avions ont été vus un peu plus tard au-dessus du secteur de Mansoura-Kokkina.

Un porte-parole turc a annoncé que les cadavres d'un homme âgé de 55 ans, d'une femme et d'un enfant, tous trois d'origine turque, ont été découverts dans l'ouest de l'île.

Par ailleurs, un porte-parole cypriote-grec a déclaré qu'un paysan grec avait été abattu dans un champ près de Paphos.

L'ONU a signalé pour sa part quelques échanges de coups de feu à Nicosie.

Démonstration de force

Les contingents canadien, danois et finlandais de la force internationale de Chypre ont défilé en armes, samedi, le long de la "ligne verte" qui sépare les secteurs grec et turc de Nicosie, sous les regards étonnés d'une foule composée principalement de ménagères faisant leur marché.

Les casques bleus qui ont défilé entre les fortifications de pavés et de sacs de sable qui longent la ligne de démarcation à quelques mètres l'une de l'autre, étaient accompagnés d'une vingtaine de véhicules blindés.

Jeudi dernier, la force de l'ONU avait déjà procédé à une première "démonstration de force", non moins inattendue mais plus marquée, en démantelant une partie des fortifications cypriotes-turques.

25e anniversaire des 100 mariages jocistes de 1939

Le Secteur de Préparation au Mariage de la JOC invite le grand public à se rendre au Cap-de-la-Madeleine le 30 août, afin de participer à la célébration du 25e anniversaire des 100 mariages jocistes qui eurent lieu en juillet 1939.

Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque coadjuteur d'Amos, aumônier fondateur du Service de préparation au mariage, célébrera la messe d'ouverture de cette journée.

M. Emilien Lafrance, ministre du Bien-Etre et de la Famille, sera l'invité d'honneur au banquet organisé pour cette occasion.

La présence du ministre de la Famille soulignera l'importance pour notre nation canadienne-française de se reposer sur des familles capables de prendre leurs responsabilités face à la société des familles qui développent et conservent les valeurs humaines qui font évoluer la nation tant au point de vue religieux que civil.

Ce banquet groupera les 100 mariés, leurs enfants, les prêtres qui ont célébré ces mariages et aussi plusieurs responsables de la préparation au mariage au Canada français.

SHOPPERS CITY

• MAGASINS PARFAITEMENT CLIMATISES • QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR • CH. BASELINE et AVE WOODROFFE.
LES DEUX MAGASINS OUVRENT TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M. — LE SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 H. P.M.

Portez à votre compte — Utilisez votre Charga-Plate Freiman

FREIMART

Portez compte à votre — Utilisez votre Charga-Plate Freiman

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR, JUSQU'A MERCREDI OU A L'EPUISEMENT DES STOCKS

AUBAINES POUR LA RENTREE DES CLASSES

CHICS CHEMISES RAYEES POUR GARÇONS

2.77

Des chemises en broadcloth "Sanforized", à manches longues, collet à bouton et du genre que préfèrent les garçons. Une gamme de tissus rayés qui conviennent parfaitement à l'écolier. Encolures 11½ à 14.

PANTALONS DE FLANELLE POUR GARÇONS

2.97

Modèle à ceinture continentale; braguette à glissière; pas de bas de pantalon. Teintes unies: gris moyen, charbon de bois, olive et brun. Grandeurs 8 à 18.

CHANDAILS d'ORLON POUR GARÇONS

4.77

Des pull-overs à encolure ronde ou roulée et en tricot d'orlon à motifs. Cardigans de teintes unies à garnitures contrastantes. Bleu, rouge.

Grandeurs P., M. et F.

BLOUSES POUR FILLETTES

1.47

Manches longues, poignets à boutons; à porter avec les jumpers, les jupes. Mélange lavable de coton et de rayonne inattaquable au blanchissage. Rouge, bleu, jaune ou vert, à rayures. Grandeurs 3 à 6x.

JUMPERS DE VELOURS COTELE POUR FILLETTES

Grandeurs 4 à 6x — 2.77
Grandeurs 7 à 12 — 3.77

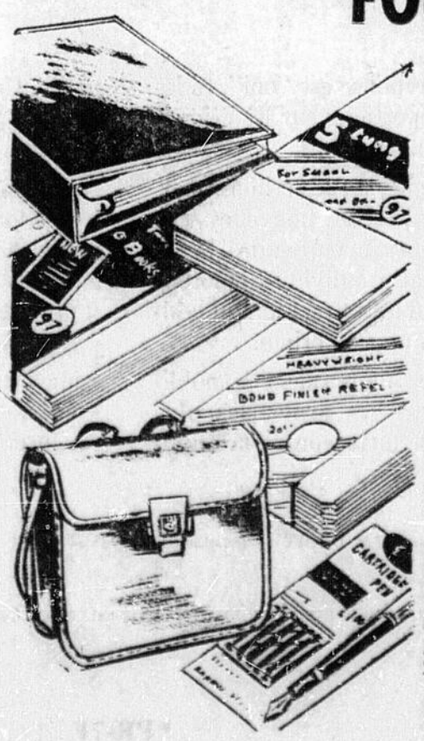
Un velours robuste à larges côtes, en coton; devant boutonnant et à garniture. Teintes automnales: or, rouge, bleu, vert, brun, pour la rentrée des classes.

JUPES DE VELOURS COTELE POUR FILLETTES

Grandeurs 4 à 6x — 2.37
Grandeurs 7 à 12 — 2.77

Modèles à plis flous et à glissière latérale; dos élastique bien seyant. Rouge, bleu.

FOURNITURES SCOLAIRES A PRIX AVANTAGEUX !



CLASSEUR A ANNEAUX — anneaux à déclenchement; couverture de plastique; 125 feuilles lignées et 5 intercalaires 1.79

CAHIERS DE DEVOIRS "Campus" — 12 au paquet — Couvertures à résumés de mathématiques, français, histoire ancienne et histoire moderne 88¢

FEUILLES DE RECHANGE POUR CLASSEURS; papier Bon épais, de qualité. 8½ x 11" 77¢

CLASSEURS "TUNG LOK" pour feuilles à triple perforation. Pour la classe ou le bureau 88¢

SAC D'ECOLIER. Sac enduit de nylon. Fermoir à trois crans. Bretelle démontable; poignée 1.37

STYLO ESTERBROOK A CARTOUCHE et 7 cartouches de rechange gratuites; pointe réversible, remplacable 73¢

MACHINE A ECRIRE PORTATIVE "COMMODORE 650"

49.41

Portative légère à 84 frappes; clavier anglais ou français. Avantages de la "Commodore": support à papier, tringle pour effacer et mallette de similicuir à glissière.

SERVIETTES DE CUIR

5.47 et 7.69

En similicuir et à doublure de cuir; monture en acier; trois compartiments. Fini cuivré. 16" 5.47

En cuir véritable: cuir de vache lisse, sous le grain 3 compartiments. Fermoir à clé à trois crans 7.69

STYLO SHAEFFER à cartouches et 4 cartouches de rechange 89¢

STYLO ORDINAIRE SHAEFFER, à pointe fine ou moyenne 1.76

STYLO TRANSFORMABLE "PARKER 45", ordinaires; corps et capuchon en acier inoxydable 4.99